



C/2024/5257

26.8.2024

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 28 KWIETNIA 2021 R.

(C/2024/5257)

PARLAMENT EUROPEJSKI

SESJA 2021-2022

Posiedzenia od 26 do 29 kwietnia 2021 r.

BRUKSELA

Spis treści	Strona
1. Otwarcie posiedzenia	4
2. Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół	4
3. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu) (działania następcze): patrz protokół	4
4. Zielone zaświadczenie cyfrowe – obywatele Unii – Zielone zaświadczenie cyfrowe – obywatele państw trzecich – Dostępność i przystępność cenowa testów na COVID-19 (debata)	4
5. Opodatkowanie gospodarki cyfrowej: negocjacje OECD, rezydencja podatkowa przedsiębiorstw cyfrowych i ewentualny europejski podatek cyfrowy (debata)	38
6. Pierwsza część głosowania	48
7. Opodatkowanie gospodarki cyfrowej: negocjacje OECD, rezydencja podatkowa przedsiębiorstw cyfrowych i ewentualny europejski podatek cyfrowy (ciąg dalszy debat)	48
8. Wznowienie posiedzenia	50
9. Skład komisji i delegacji: patrz protokół	50
10. Rosja, sprawa Aleksieja Nawalnego, gromadzenie oddziałów wojska na granicy z Ukrainą i rosyjski zamach w Republice Czeskiej (debata)	50

Spis treści	Strona
11. Kontr sankcje ze strony Chin nałożone na podmioty UE, posłów do PE i posłów do parlamentów narodowych (debata)	77
12. 5. rocznica porozumienia pokojowego w Kolumbii (debata)	87
13. Ogłoszenie wyników głosowania	90
14. 5. rocznica porozumienia pokojowego w Kolumbii (ciąg dalszy debat)	91
15. Stosunki UE–Indie (debata)	96
16. Druga część głosowania	98
17. Stosunki UE–Indie (ciąg dalszy debat)	99
18. Wznowienie posiedzenia	105
19. Zapobieganie rozpowszechnianiu w internecie treści o charakterze terrorystycznym (debata)	105
20. Prawa i obowiązki pasażerów w ruchu kolejowym (debata)	115
21. Europejska gwarancja dla dzieci (debata)	125
22. Debata na temat przypadków naruszania praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji): patrz protokół	138
23. Środki wykonawcze (art. 112 Regulaminu): patrz protokół	138
24. Akty delegowane (art. 111 ust. 2 Regulaminu): patrz protokół	138
25. Składanie dokumentów: patrz protokół	138
26. Przesunięcia środków i decyzje budżetowe: patrz protokół	138
27. Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół	138
28. Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół	138
29. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół	138

Spis treści	Strona
30. Zamknięcie posiedzenia	138

PEŁNE SPRAWOZDANIE Z OBRAD 28 KWIETNIA 2021 R.**PRESIDENZA DELL'ON. DAVID MARIA SASSOLI***Presidente***1. Otwarcie posiedzenia***(La seduta è aperta alle 9.06)***2. Ogłoszenie wyników głosowania: patrz protokół****3. Negocjacje przed pierwszym czytaniem w Parlamencie (art. 71 Regulaminu) (działania następcze): patrz protokół****PRESIDENZA: ROBERTA METSOLA***Vicì President***4. Zielone zaświadczenie cyfrowe – obywatele Unii – Zielone zaświadczenie cyfrowe – obywatele państw trzecich – Dostępność i przystępność cenowa testów na COVID-19 (debata)****Il-President.** – Il-punt li jmiss fuq l-aġenda huwa d-dibattitu kongunt dwar

— iż-żewġ rapporti tal-Onor. Juan Fernando López Aguilar, fisem il-Kumitat għal-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern, dwar Ċertifikat Aħdar Diġitali – Ċittadini tal-Unjoni (COM(2021)0130 - C9-0104/2021 - 2021/0068(COD)), u Ċertifikat Aħdar Diġitali – ċittadini ta' pajjiżi terzi (COM(2021)0140 - C9-0100/2021 - 2021/0071(COD)), u

— id-dikjarazzjonijiet tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar- l-aċċessibbiltà u l-affordabbiltà tal-ittestjar għall-COVID-19 (-2021/2654(RSP))

Nixtieq infakkar lill-onorevoli Membri li, għad-dibattiti kollha ta' din is-sessjoni parzjali, mhux se jkun hemm proċedura "catch-the-eye" u mhux se jiġu aċċettati karti blu.

Barra minn hekk, bħal fis-sessjonijiet parzjali preċedenti, huma previsti interventi mill-bogħod mill-Uffiċċji ta' Kollegament tal-Parlament fl-Istati Membri.

Ana Paula Zacarias, President-in-Office of the Council. – Madam President, thank you very much and my thanks to the Commissioner too. Honourable Members, thank you for inviting the Presidency to this joint debate and for all your efforts to adopt the European Parliament mandate on the Digital Green Certificate in such a short time. We look forward to engaging in negotiations as soon as possible with a view to reaching an agreement in the coming weeks so that the system can be put in place before the summer. This would give a strong signal to our citizens of our joint commitment to have Europe on the move again.

The Council has welcomed the proposals on the Digital Green Certificate put forward by the Commission, which aims at facilitating freedom of movement within the EU. We also underline the flexibility that the proposed framework guarantees, and the Presidency certainly hopes that the deployment of the Digital Green Certificate will give a positive boost to the social and economic recovery of our societies.

At the same time we have to be cautious and manage citizens' expectations in light of the fast-changing evolution of the epidemiological situation in Europe and across the world, in particular as regards tackling variants of concern, as we can unfortunately see at this moment. The Council agreement on the negotiating mandate was unanimously supported by the Member States, and our proposal already addresses some of the concerns of the Parliament, including a sunset clause for the regulation. We also remain open to further discussions on fundamental issues of protection of personal data, taking into account the joint opinion of the European Data Protection Board and the European Data Protection Supervisor.

In addition, at the end of last week, Member States reached an agreement on guidelines describing the main technical specifications for the implementation of the Digital Green Certificate. This is a crucial step for the establishment of the necessary infrastructure, both in the EU and at national level, and I would like to thank the Commission for all the work done at this level.

Honourable Members, as you know the question of accessibility and affordability of the COVID-19 tests is not covered by the Council mandate, nor is any question related to the fees. Furthermore, the Commission did not intend to regulate this issue on its proposal. However, the Council and the Member States are quite mindful of the importance of eliminating or reducing the costs incurred by their citizens and facilitating testing within the EU competence as provided by the treaty. Allow me a couple of points on this matter.

First, the Council agreed in this mandate that the certificates themselves should be issued free of charge. Second, following a Council amendment in December 2020 to the Directive on the common system of value added tax, Member States will be able to apply either reduced or zero rates to testing kits, which was previously not possible.

Third, regarding testing, costs can also be reduced through joint procurement or EU funding. Member States are receiving over 20 million rapid antigen tests through the emergency support instrument, while a joint procurement with 32 countries for over half a billion rapid tests was launched in November 2020.

Finally, although testing strategies are the competence of Member States, in January the Council adopted a recommendation setting out a common framework for the use of rapid antigen tests and the mutual recognition of COVID-19 test results across the EU. Furthermore, the Health Security Committee agreed to a common list of COVID-19 rapid antigen tests and a common standardised set of data for test result certificates.

I'm sure these efforts will continue during the forthcoming negotiations with the European Parliament because we have the same aim – to facilitate the lives of our citizens at this very difficult time so that families can be reunited and so that students and tourists and business people can travel, finally regaining a sense of normality and putting our economy on the move.

Didier Reynders, *membre de la Commission*. – Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, après plus d'un an de pandémie de COVID-19, nous devons maintenir notre vigilance, mais nous avons également des raisons d'espérer. La campagne européenne de vaccination s'accélère. Ces derniers mois ont été marqués par de nombreuses restrictions, et notamment par des mesures de confinement mises en place pour protéger des vies. Aujourd'hui, nous souhaitons donner aux citoyens européens des perspectives d'espoir.

La Commission propose un outil qui facilitera la libre circulation dans toute l'Union européenne, un outil qui sera émis et accepté dans tous les États membres, permettant ainsi aux citoyens européens de voyager en toute sécurité et sans discrimination au sein de l'ensemble de l'Union, un outil qui soutiendra la reprise des activités économiques et pourra servir de modèle aux futures solutions développées au niveau international. Cet outil, Mesdames et Messieurs les députés, c'est le certificat vert numérique.

The Digital Green Certificate aims to facilitate free movement, at a time when we still need to live with the virus – when some of us have already been vaccinated, while others have not because they are not yet priority level or because they don't want to be vaccinated.

The certificate concerns the intra-EU cross-border travel of EU citizens and their family members, together with a twin proposal extending the system to third-country nationals legally staying or residing in an EU Member State and moving to another Member State. Of course, when developing the technical solutions, we will seek to ensure coherence with international standards that are currently being developed.

The proposal is firmly built on two core values: non-discrimination and data protection. The Digital Green Certificate will be available to all Europeans, regardless of whether they are vaccinated or not. And it will ensure a high level of data protection, with a decentralised system of verification, using public key infrastructure.

I welcome the support of Parliament to make sure that the sensitive data included in the certificates is properly protected. This is crucial to ensure citizens' trust in the system. We need swift action to have a reliable and secure tool in place as soon as possible. Time is of the essence, and we need to ensure roll-out before the summer.

Technical work is progressing well to implement a solution that avoids centralisation of personal data, minimises the use of personal data and ensures security. I call on your support for this approach. The Commission stands ready to address Parliament's concerns on data protection and other points during the upcoming trilogue negotiations.

If we can deliver politically, the technical solution will be ready in time. If we don't, we risk fragmentation across Europe, with a multitude of possibly incompatible national solutions. We would risk having a variety of documents that cannot be read and verified in other Member States. And we risk the spread of forged documents and, with this, the spread of both the virus and the mistrust of citizens.

While putting in place the Digital Green Certificate, we have to live with the fact that there are still scientific uncertainties regarding COVID-19. We do not yet have full scientific evidence about the effects of vaccination or recovery from the virus. But we cannot wait for all these questions to be answered to start taking action. We have to act now, by adopting a text that is sufficiently flexible to take these developments into account once more scientific knowledge becomes available.

For this reason, the Commission proposes to keep separate, for the moment, the Digital Green Certificate – the tool that we aim to establish with this Regulation – and its possible uses. We should not get stuck on arguments about whether or not to lift restrictions for the holders of such certificates. We will not be able to solve them at this point in time. In particular, new variants of concern are raising significant uncertainty. The difficult discussion on the use of the certificate has the potential to prevent us from moving forward in a pragmatic way.

About the possible use of the certificates beyond free movement, our proposal does not create a legal basis for such use in the Member States. If Member States wish to use the certificates for other purposes, they would need a legal basis at national level, in national law, which will have to be fully compliant with the General Data Protection Regulation, and would need to prove that such a use is necessary and proportionate, in consultation with their national data protection authorities.

The Commission would advise against prohibiting the use of the Digital Green Certificate on such a national legal basis. Otherwise, the Member States that want to use the certificates domestically would be likely to create a separate national system. The result would be a worrying fragmentation in the European Union.

Let me now make a couple of points on the accessibility and affordability of COVID-19 tests. The Digital Green Certificate will be free of charge, and we share the view that tests should be affordable for all citizens. But issues related to the reimbursement of medical costs, such as those for COVID-19 tests, fall within the competence of the Member States. This is a complex field, with many different public and private actors involved. More fundamentally, the impact on the availability of tests would have to be carefully considered, given that we are still fighting the pandemic.

For its part, the Commission has mobilised EUR 100 million to purchase over 20 million rapid antigen tests, which have been delivered to the Member States. The option to purchase an additional 400 million tests has been secured through our joint procurement mechanism. Member States have placed orders for 40 million tests, and are of course encouraged to purchase more if there is a need. Such joint procedures allow us to secure better conditions, including prices, for individual Member States.

Madame la Présidente, Mesdames et Messieurs les députés, il est évident que nous ne retournerons pas pleinement à la normale dès cet été. Pour contenir le virus, certaines mesures devront être maintenues, mais dès l'été qui s'annonce et afin d'aider les citoyens à voyager à nouveau en Europe en toute sécurité, nous avons besoin de documents fiables et interoperables: nous avons besoin du certificat vert numérique.

Je vous invite dès lors à agir rapidement dans l'intérêt des citoyens européens et du marché intérieur. La Commission est prête à travailler sans relâche afin de soutenir la recherche d'un compromis acceptable pour les colégislateurs, et ce le plus rapidement possible.

Je vous remercie de votre attention et je me réjouis évidemment d'entendre vos questions et observations auxquelles nous tenterons de répondre, certainement, au cours du trilogue.

Juan Fernando López Aguilar, ponente. – Señora presidenta, comisario Reynders, señora Zacarias, hace ya un largo año que la emergencia sanitaria decretada por la Organización Mundial de la Salud sacude al globo y, consiguientemente, a la Unión Europea —a sus 27 Estados miembros y a sus 450 millones de ciudadanas y de ciudadanos— con una virulencia sin precedentes.

Está claro que los cambios a los que hemos asistido no han sido ciertamente a mejor. No, han sometido a un test de resistencia a las estructuras constitucionales de los Estados miembros y al propio Derecho de la Unión Europea. Muchos Estados miembros han adoptado medidas de emergencia cuya coherencia con sus arquitecturas constitucionales ha sido muy controvertida, pero en la Unión Europea hemos asistido a una embestida sin precedentes contra el acervo más preciado de la integración europea, que es Schengen.

Schengen es la libre circulación de personas, un derecho fundamental de la ciudadanía europea, el más apreciado de lejos de la experiencia europea. Hemos dicho aquí, en este Parlamento Europeo, que, como consecuencia de las medidas de emergencia impuestas unilateralmente por los Estados miembros, a menudo en contradicción con el Derecho europeo —con el código Schengen, que es Derecho legislado, que es un Reglamento vinculante para los Estados miembros—, Schengen ha estado como nunca en riesgo —*Schengen at stake*—.

Hemos urgido una y otra vez a la Comisión a tomar la iniciativa para garantizar una restauración ordenada de la libre circulación, convencidos como estamos de que, sin libre circulación, no hay Unión Europea. Además, el argumento se refuerza, porque, sin libre circulación, no habrá recuperación económica ni social después de los destrozos causados por la pandemia de la COVID-19, que ha golpeado durísimamente a aquellas economías muy dependientes de la conectividad, que descansa en la libre circulación de personas, pero no solamente a aquellas en las que el turismo tiene un peso superlativo en su producto interior bruto, sino al conjunto de las economías abiertas.

Por eso, la Comisión ha adoptado esta iniciativa para relanzar Schengen y la libre circulación, y la presidenta de la Comisión, Ursula von der Leyen, solicita el procedimiento de urgencia. La base jurídica alegada es la libre circulación, derecho fundamental. Por tanto, la comisión competente es la que tengo el honor de presidir, la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior, y agradezco también el honor de ser el ponente, acompañado de un excelente equipo negociador con los y las portavoces de cada uno de los grupos parlamentarios.

Hemos trabajado deprisa, porque hemos respaldado el procedimiento de urgencia, y hemos apoyado no solamente el procedimiento de urgencia, sino también el objetivo: intentar coadyuvar, ayudar a la restauración de la libre circulación. Pero a nadie le extrañará que la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior haya puesto un acento en los derechos fundamentales, en los principios de necesidad y proporcionalidad que rigen la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea y su aplicación en los Estados miembros. Lo que significa, en este caso, que los datos que se incorporen en el certificado tendrán que ser los mínimos estrictamente necesarios para producir su efecto, que es la acreditación de la autenticidad, integridad y validez de los datos que identifican al portador o portadora de cara a la libre circulación en las fronteras interiores de los Estados miembros, lo que es una buena noticia para los trabajadores transfronterizos, para los trabajadores temporales..., pero, en general, para los transportistas y para quienes aspiran de nuevo a revitalizar el turismo en la Unión Europea, del que hablamos ayer en el Pleno del Parlamento Europeo.

Exigimos también otras condiciones que son coherentes con nuestra preocupación, con los derechos fundamentales de la confidencialidad y de la privacidad, consagrados como derechos fundamentales en la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea. Esto significa, en este caso, que los datos no podrán ser almacenados por ninguna base central europea, solo podrán ser almacenados por la administración sanitaria que expida el certificado, que deberá ser entregado automáticamente a su portador en el caso de las vacunas y en el caso de los test PCR. Además, esos datos no podrán ser utilizados para ningún otro efecto —limitación del propósito, que es regarantizar la libre circulación— y, por tanto, no podrán ser utilizados internamente por los Estados miembros ni para ir a un restaurante, ni para ir a un teatro, ni para acudir a espacios públicos. El efecto es estimular la libre circulación de personas. Garantizamos, además, que exista una accesibilidad adecuada para las personas con discapacidad, coherente con la Directiva que aprobamos en 2019 y que permite de forma homogénea que aquellos certificados, en papel o digitales, sean accesibles también para las personas con discapacidad.

Nos importa que el instrumento esté temporalmente acotado —un año— y que, regularmente, periodizadamente, tres meses antes de la caducidad del año de vigencia, la Comisión deba informar al Parlamento Europeo sobre su rendimiento, porque somos conscientes de que hay una dimensión epidemiológica a la que este Parlamento no puede responder, porque le corresponde a la ciencia y a la farmacología, en su caso. Pero sí puede este Parlamento establecer las condiciones legales en las que podamos ponderar cuál ha sido el rendimiento de este instrumento en su vigencia de un año.

Del mismo modo, nos importa que todo el esquema legal de esta certificación acabe con la situación caótica de la que venimos —esa acumulación de medidas contradictorias y discriminatorias entre sí—, de modo que el efecto sea un certificado homogéneo, unitario, válido en todos los Estados miembros, que acabe por tanto con esta cacofonía de medidas que retraen a tantas y tantos de tomar la iniciativa, de reemprender la libre circulación, temiendo estar expuestos a medidas restrictivas adicionales, además del certificado.

Por tanto, subrayo —dos puntos más y concluyo, señora presidenta—: en primer lugar, el certificado tiene que ser gratuito y los test también, porque los test son prohibitivos en algunos Estados miembros, y no puede ser que tenga un precio prohibitivo y discriminatorio un test que es obligatorio; y, en segundo lugar, los Estados no deben imponer medidas restrictivas adicionales, el certificado debe bastar para restimular la libre circulación.

Hemos corrido la media distancia hacia la Comisión y hacia el Consejo. Solo esperamos que, en la fase de negociación interinstitucional y diálogo tripartito, el Consejo recorra la media distancia hacia el Parlamento Europeo y seamos capaces de llegar a un entendimiento o a un acuerdo para que el certificado entre en vigor en junio, como ha planteado la Comisión con el procedimiento de urgencia.

Jeroen Lenaers, on behalf of the PPE Group. – Madam President, we've all been living through restrictions, lockdowns and curfews for over a year now, and I think we can simply say we're quite fed up with all of this. With the vaccination campaign in Europe gaining pace, it is also now important to show perspective. Today we show just how important this is for us by adopting this proposal – our proposal – in this urgent procedure without compromising on quality because – and I'm sure the Commissioner doesn't mind me saying – we make his proposal even better.

Firstly, because now the certificate will actually mean something. It will not just be another app or a piece of paper adding bureaucracy, but it will really help citizens enjoy their right of free movement and it will limit restrictions. It will make life easier.

Secondly, the certificate can be trusted. Only vaccinations approved by the European Medicines Agency (EMA) or the WHO will be covered, so that all Member States and all citizens can trust in the reliability and the safety of the vaccines. We really emphasise this important role of EMA, and of course all vaccine producers are invited to submit to this procedure.

Thirdly, this certificate now ensures full equality and it avoids discrimination between those who have been vaccinated and those who have not, or will not, be vaccinated by also including a test or a recovery certificate and by making sure that testing in connection with the certificate is always free of charge.

Lastly, words matter. The certificate was never green, it was only partly digital, and I haven't met a single EU citizen that understood why it was called a Digital Green Certificate. 'EU COVID-19 certificate' is clearer, it's better, and it also underlines one important aspect, namely that this is a European solution. It's there precisely to avoid fragmentation and chaos with 27 national systems.

So let me conclude. We need this European solution and we need it fast. I'm also looking at the Council here. Let's get this legislation done, let's get the certificate up and running by the summer and let's offer that perspective to our citizens.

Birgit Sippel, *im Namen der S&D-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Vor einem Monat wurden wir gebeten, grüne Zertifikate zur Erleichterung der Reisefreiheit zu bearbeiten. Und nur am Rande: Das haben wir geschafft. Es wäre aber gut gewesen, wenn auch die Kommission, die den Eilantrag gestellt hatte, unsere Anfragen auch im Eiltempo beantwortet hätte.

Die Zertifikate sind ein Hilfsmittel in dieser Pandemie. Und deshalb reden wir ganz klar von COVID-19-Zertifikaten und fordern eine klare Verfalls Klausel von zwölf Monaten. Diese klare Formulierung hätte ich mir auch bei Erwähnung möglicher nationaler Zertifikate gewünscht.

Reisefreiheit jetzt? Wir sind ja weiterhin mitten in der Pandemie, es gibt verschiedene Varianten, und ja – die Impfkampagne scheint an Fahrt aufzunehmen, aber von einer Herdenimmunität sind wir noch weit entfernt. Und die Rückkehr zur vollen Reisefreiheit muss daher mit Augenmaß und auf Grundlage wissenschaftlicher Erkenntnisse erfolgen.

Dennoch: Wir müssen die Reisefreiheit wiederherstellen, denn Beschränkungen haben massiven Einfluss auf viele Menschen. Ich denke etwa an grenzüberschreitende Pendlerinnen und Pendler, aber auch an Familien in Grenzregionen. Die Verträge erlauben uns – Herr Kommissar Reynders hat es angesprochen – nur begrenzte Kompetenzen.

Und deshalb sind jetzt die Mitgliedstaaten gefordert. Sind sie nach über einem Jahr endlich in der Lage, einen koordinierten gemeinsamen Ansatz zu Reisebeschränkungen beziehungsweise deren Aufhebung zu finden, oder wird es nur einen neuen Flickenteppich geben? Und es wäre gut, eine gemeinsame Lösung zu finden, denn die Zertifikate könnten jenseits der Reisefreiheit für geimpfte, getestete oder genesene Personen Ausgangspunkt für eine echte europäische Lösung werden, in deren Mittelpunkt nach wie vor die Impfung aller steht, die dies wollen.

Und deshalb ein direkter Appell an Rat und Kommission: Nutzen Sie diese Chance! Schaffen Sie einen echten Mehrwert für die Reisefreiheit und die Bekämpfung der Pandemie!

Sophia in 't Veld, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, Parliament has worked, and it has worked fast, and I'm proud to say that this Parliament once again has taken its responsibility to serve the citizens. I would also like to thank my colleagues from the other groups because I really felt the way in which we were united in this goal is impressive.

I think we should remember that this is not just about people who want to go on holidays, but this is also about people who work across borders, people who live in border areas, people who have their jobs, their school, their family across borders, and they have been severely restricted in their freedom.

Let's also not forget that freedom of movement is a right. It is not a privilege and people should not have to somehow pay for it or make a sacrifice in order to exercise that right and to be able to travel across this impossible chaotic patchwork of national barriers that has been left by the Member State measures.

Now, trust in the certificate is key for take-up, therefore the temporary nature, the sunset clause, data protection clauses, clauses that prevent function creep, further use of data, are essential. The fact that the three certificates are equivalent and that there is equal treatment for citizens is key and, of course, trust also because only vaccines approved by the European Medicines Agency (EMA) will be recognised.

But I would like to come to the point that's probably going to be a big sticking point between the Council and Parliament, and that is the additional national restrictions. Parliament is against that because what is the point in having a common European scheme if then Member States can, whenever they feel like it, ignore the certificate and impose additional restrictions? And I really would like to ask the Council, just for once, ask yourself what it is the citizen wants. Do you really think the citizens are waiting for a debate about subsidiarity now and national competences? Citizens want their rights, they want their freedom, they want to travel. So, I think people need certainty, they need predictability, because otherwise the certificate will be of no interest to them.

Finally, on the costs: Parliament calls for free tests for the purpose of obtaining the certificate otherwise there is no equality. We also call for free tests for certain groups.

And finally, Commissioner, I do not find the argument that the Commission has no powers, I mean, the Commission has all the powers in the internal market. Tests which are being sold on a commercial basis in an open market can be regulated. Commissioner, be a bit creative.

Annalisa Tardino, *a nome del gruppo ID*. – Signora Presidente, Commissario, onorevoli colleghi, vorrei in primo luogo sgombrare il campo da ogni dubbio su questo certificato, cominciando dal dire che non obbliga a vaccinarsi, non è un passaporto, non è obbligatorio utilizzarlo, non limita gli spostamenti di nessuno, anzi li agevola.

È uno strumento che servirà ad armonizzare le regole dei viaggi nell'Unione per consentire di rilanciare il turismo senza le incertezze vissute oggi da chi viaggia, dovute soprattutto alla situazione attuale alle frontiere, con regole che cambiano ogni settimana e da Stato in Stato e che hanno creato disagi ai passeggeri che si sono visti, ad esempio, negare l'imbarco per un tampone non tradotto.

È solo un certificato per chi vorrà viaggiare che potrà dimostrare alternativamente di essere negativo a un test COVID, di essere guarito o di essersi vaccinato. Anche oggi, peraltro, per viaggiare è necessario esibire un tampone negativo all'imbarco. Nulla di nuovo o di anormale. Con il certificato COVID si introducono possibilità ulteriori, oggi negate dalle misure in vigore per chi è guarito e per chi ha deciso di vaccinarsi.

Il documento che voteremo in vista dei negoziati con il Consiglio è migliorato rispetto alla proposta della Commissione. Il lavoro che abbiamo svolto in queste settimane in commissione con proposte concrete a difesa dei cittadini, ci ha condotti a rafforzare la tutela dei dati personali, a invitare gli Stati membri a rendere i tamponi gratuiti e disponibili ovunque, a partire da aeroporti e stazioni, per evitare discriminazioni legate ai costi dei tamponi o alla zona di residenza e a inserire una data certa di scadenza della validità dello stesso certificato.

Inoltre, accanto all'esigenza sanitaria, non possiamo dimenticare un settore, quello dei trasporti e del turismo, che pesa il 10% del PIL europeo e che dà lavoro e reddito a numerose famiglie, soprattutto nel Sud-Europa. Pertanto, credo che in questa fase di incertezza legata alla pandemia sia fondamentale abbandonare le posizioni ideologiche e lavorare per soluzioni concrete, nel rispetto dei diritti e delle scelte di tutti, per uniformare le regole sui viaggi in vista della stagione estiva, scongiurando anche accordi bilaterali tra Stati, e per accelerare la ripresa economica.

Il certificato COVID, seppur non perfetto, seppur superfluo per taluni, va solo in questa direzione.

Tineke Strik, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, when the pandemic emerged in the EU we saw the national reflex of closing the borders to keep the enemy outside. This is understandable, but a virus doesn't stop at border crossing points. Now that the vaccination rate has increased, along with the need to restore our economies and our liberty, we need a more sensible and harmonised approach towards lifting border restrictions, to avoid health risks, chaos and discriminatory policies, and thus to pave a better way to our freedom of movement.

The proposed regulation aims to facilitate our freedom, but it also touches upon rights and freedoms that are dear to us. With this regulation, our group formulated very clear red lines and we now see that those lines have been respected in Parliament's position. It ensures that the Member States cannot discriminate between people with the vaccine and people without a vaccine, as people with a negative test or in a recovery stage have to be treated in the same way.

We have also ensured non-discrimination between wealthy people and less wealthy people, as Member States must grant tests for free and make them easily accessible. The right to privacy is guaranteed with the highest standards as data is minimised, will not be exchanged or retained, and people cannot be tracked and traced.

But what about our right to health? Of course, the risk of transmitting the virus increases with every movement, but the system represents the right balance between reducing the risks and protecting our freedoms, economies and well-being. Criteria on validity and reliability have to be evidence-based and adjusted in line with new developments and scientific results.

Many people are concerned that the certificate will restrict our freedom, so we must ensure that the result is the opposite. Having no certificate cannot be the sole ground on which to deny entry, but a certificate has to guarantee that no further restrictions can be imposed.

It's time to return to our freedom of movement and to protect our health with appropriate local and regional health measures and, of course, rapid vaccination.

Nicola Procaccini, a nome del gruppo ECR. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, in tempi di pace anche solo discutere di questo certificato sarebbe folle. Purtroppo, questi non sono tempi di pace e l'emergenza sanitaria ci costringe ad escogitare soluzioni per tenere insieme il contenimento del coronavirus, le libertà personali e la ripresa economica delle nostre nazioni.

Il turismo è forse il settore economico più colpito dalla pandemia. Non solo per questo, ma soprattutto per questo motivo, serve subito uno strumento che favorisca la libera circolazione delle persone. Non possiamo consentire forme scorrette di *dumping* turistico tra uno Stato e l'altro, come gli accordi bilaterali; non possiamo consentire che il disastroso ritardo nella campagna vaccinale dell'Unione europea possa diventare uno svantaggio competitivo rispetto alle nazioni più avanti nella somministrazione dei vaccini, come Israele, Stati Uniti o Gran Bretagna, quella Gran Bretagna che secondo molti qui dentro sarebbe precipitata all'inferno dopo la Brexit.

Nello stesso tempo non possiamo obbligare i nostri concittadini a vaccinarsi se vogliono viaggiare. Proprio per evitare l'ingiusta discriminazione tra chi è vaccinato e chi non lo è, serve questo certificato. Basta dimostrare di essere negativi a un test anti-COVID svolto negli ultimi tre giorni oppure di essere guariti dalla malattia. Ciò che resta da sostenere nella proposta del Parlamento è la gratuità dei test anti-COVID, per non incorrere in una ulteriore discriminazione tra chi può permetterseli e chi no, ma soprattutto, per il nostro gruppo, per l'ECR, ciò che va cambiato è il nome: da «certificato verde digitale», che falsamente e strumentalmente ricorda la difesa dell'ambiente, in «certificato UE COVID-19».

Non è solo un fatto simbolico: è un messaggio forte e chiaro che non si dovrà abusare di questo certificato e che, al termine della pandemia, non vogliamo più sentirlo neanche nominare. Dovrà essere soltanto il brutto ricordo di un orribile periodo storico.

Cornelia Ernst, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin! Das COVID-19-Zertifikat ist kein Impfpass, es ist kein Einreiseticket oder Ersatzvisum – Letzteres wäre auch ein Angriff auf die Freizügigkeit – und, wie der Europäische Datenschutzbeauftragte sagte, es ist kein Instrument zur Pandemiebekämpfung. Was es kann, ist, unter den gegenwärtigen Bedingungen Freizügigkeit zu erleichtern. So wie ein Test vermag das Zertifikat nur eine Momentaufnahme zu sein.

Was sind nun unsere Prämissen? Wir brauchen einen gleichen, schnellen und unkomplizierten Zugang zu Impfungen und Tests, die für alle kostenlos sein müssen, umfassenden Datenschutz, die Beachtung der Belange von Millionen Pendlerinnen und Pendlern, keine Spielereien unter der Rubrik andere Zwecke, zusätzliche Maßnahmen, und Augenmaß, wenn es um die Anerkennung von Impfstoffen geht.

Wir haben gemeinsam gut verhandelt, und der größte Dank geht an die Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter. Nur eine Frage konnten wir nicht beantworten: Was ist das Zertifikat medizinisch wert? Wie sicher sind die Impfungen, Tests? Was bedeutet Gesundheit? Bei Mehrfachmutationen wissen wir noch nicht einmal, ob die Impfungen wirksam sind. Wir haben das Zertifikat auf Annahmen gebaut, ohne ausreichende wissenschaftliche Beweise, wohl wissend, dass Viren wie COVID-19 zu den größten Gefahren der Menschheit gehören – bereits 3,1 Millionen Menschen sind daran gestorben.

Das Recht auf Leben und Gesundheit gebietet es, die Patente für lebensnotwendige Impfstoffe endlich freizugeben und zu einem öffentlichen Gut zu machen. Nicht die Pharmakonzerne brauchen mehr Geld und Macht, sondern die WHO, damit lebenswichtige Pharmaka weltweit gerecht und zügig verteilt werden können. Und mehr als jeder Verteidigungsfonds ist ein europäischer Gesundheitsfonds erforderlich, ein öffentliches Silicon Valley der Gesundheitsforschung. Weil das Wichtigste, was wir haben, nun mal unser Leben ist, müssen wir den Schutz des Lebens zur Gemeinschaftsaufgabe machen.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, covid apartheid je u suprotnosti s temeljnim pravima opisanim u Konvenciji o zaštitama prava i čovjeka. U suprotnosti je s Ustavima svih demokratskih društava. Ne smijemo zaboraviti da covid cjepiva ne štite niti od zaraze niti od obolijevanja. Prema tome, ako to uvedemo imat ćemo ogroman broj ljudi koji će širiti zarazu. 2020. bez covid cjepiva nije se zarazilo, obolilo niti umrlo osam i pol milijardi građana svijeta. To čini 99,9 posto stanovništva. Sada mi te zdrave ljude idemo cijepiti i postaviti moguću zdravstvenu bombu. Gripa koja je postala tisućljećima sada je nestala. U Njemačkoj 509 slučajeva prošle godine, a pretpošle 184 tisuće. U to ne može povjerovati većina građana svijeta.

Cristian-Silviu Bușoi (PPE). – Doamnă președintă, este imperativ ca certificatul verde să faciliteze libera circulație a cetățenilor și rezidenților Uniunii. Dacă ai un certificat care să ateste fie vaccinarea, fie testarea sau recuperarea după infectare, acesta va fi recunoscut în toate statele Uniunii și mobilitatea în scopul călătoriilor care țin de serviciu, sau în scop turistic, pentru cetățenii noștri, nu va mai fi limitată.

Este un important progres pe care-l facem astăzi, un semnal puternic pentru a accelera vaccinarea și un pas înainte pentru a relua anumite activități economice mai repede. În dezbaterile din Parlament, am cerut ca testarea în scopul obținerii certificatului să fie gratuită. Acesta este un lucru important pentru cetățenii Uniunii și sper ca statele membre să implementeze decizia noastră.

Testarea eficientă și testarea în masă sunt considerate instrumente decisive pentru limitarea răspândirii COVID-19 și a mutațiilor care devin tot mai îngrijorătoare și este, de asemenea, o componentă-cheie a strategiei menite să stimuleze redresarea economică și să permită funcționarea normală a activităților, mai ales a celor educaționale și sociale.

Accesibilitatea testelor este fragmentată din cauza prețului testării, dar și din cauza opțiunilor privind facilitățile de testare. În unele state membre, prețul testelor PCR este unul foarte mare și acest lucru îi afectează, în primul rând, pe tineri, care nu au avut prioritate la vaccinare și nici nu au posibilități financiare pentru a se testa atunci când este nevoie.

Pentru reîntoarcerea fizică și în siguranță în școli, pentru încurajarea pacienților cronici să revină în spitale pentru a și primi tratamentul de rigoare și pentru a reduce totodată riscul de infectare, pe lângă vaccinare, este nevoie și de testare. Forța de muncă din prima linie, inclusiv profesioniștii din domeniul sănătății, pacienții, personalul din școli, universități ar trebui să beneficieze de testare gratuită. În acest sens, invit Comisia să convingă și să susțină statele membre.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman! Pandemin är långt ifrån över. Jag har förståelse för att människor börjar bli trötta på alla restriktioner. Därför är det glädjande att antalet vaccinerade ökar vecka för vecka. Jag välkomnar också kommissionens förslag om ett gemensamt certifikat. Jag föredrar att kalla dessa intyg för EU-covidcertifikat, nämligen precis det som de ska vara till för. De här intygen ska vara lätta att erhålla och lätta att använda, de ska respektera grundläggande värden som integritet och dataskydd och de ska vara fria från avgifter för våra medborgare. Och de ska så klart vara till för att underlätta den fria rörligheten.

Förhoppningsvis kan vi snart börja öppna upp för resor, såväl arbetsresor som semesterresor, och jag ser fram emot att vi inför sommaren har ett gemensamt EU-covidcertifikat som alla medlemsstater står bakom. Det handlar om alla EU-medborgares möjligheter att röra sig över gränserna för jobb, familj eller semester. För min del ser jag fram emot att med min familj få åka till mitt grannland Danmark i sommar.

José Ramón Bauzá Díaz (Renew). – Señora presidenta, 15 de marzo de 2020: Alemania cierra sus fronteras con Francia, Austria, Suiza, Luxemburgo y Dinamarca por el coronavirus; 5 de mayo de 2020: España impone una cuarentena obligatoria de catorce días a los viajeros que lleguen al país; 20 de diciembre de 2020: Europa cancela vuelos con el Reino Unido por la propagación de una nueva cepa del coronavirus; 22 de enero de 2021: Bélgica prohíbe todos los viajes no esenciales hasta el día 1 de marzo; 27 de marzo de 2021: España exige una PCR negativa a los franceses que lleguen por vía terrestre.

Señor comisario, señora Zacarias, estos tan solo son algunos ejemplos de las continuas restricciones a la libertad de movimiento que todos los europeos llevamos sufriendo durante más de un año; restricciones descoordinadas algunas veces, o en la mayoría de los casos sin ningún tipo de criterio común, acertando o no acertando, pero en la mayoría de los casos con poca o ninguna base en criterios epidemiológicos; restricciones que han acabado por completo con uno de los pilares básicos de la Unión Europea, que es nuestro espacio Schengen; restricciones que afectan directamente a los derechos individuales; restricciones sobre las que hoy, con la aprobación del certificado europeo de vacunación, podemos simplemente pensar que pueden ser parte del pasado; restricciones que no pueden repetirse mientras continuamos luchando contra la epidemia y, sobre todo, preservamos la salud de nuestros ciudadanos.

Señorías, la aprobación del certificado en esta Cámara hoy no debería ser una cuestión meramente política, debería ser una obligación moral para todos aquellos que creemos en Europa y la defendemos.

Señorías, el proyecto europeo, el transporte, el turismo, la economía dependen de nosotros, dependen de que hoy aprobemos el certificado europeo de vacunación.

Nicolaus Fest (ID). – Frau Präsidentin, Herr Reynders, *Council!* Man muss sich ja häufiger Sorgen um dieses Parlament machen, heute aber ganz besonders. Alle scheinen ja dem *green certificate* zuzustimmen, und alle behaupten, es würde keine Diskriminierung von Nicht-Geimpften geben, wenn einmal das *green certificate* eingeführt ist. Glaubt das wirklich irgendjemand hier im Saal?

Wir erleben doch schon bei unseren Flügen, dass ganz klar diskriminiert wird: Wer einen PCR-Test hat, kommt auf die Maschine; wer ihn nicht hat, dem wird der Zugang verboten. Und auch wenn die Diskriminierung vielleicht nicht durch staatliche Stellen kommt, durch Hotelketten und Fluglinien wird sie in jedem Fall kommen.

Das *green certificate* definiert die Grundrechte neu. Es ist gleichsam ein Bezugsschein für Grundrechte: Wer das *green certificate* hat, hat Grundrechte; wer es nicht hat, hat es eben nicht. Das ist nicht der Einstieg, das ist die Festschreibung der Zweiklassengesellschaft. Hinzu kommt natürlich, dass hier das Europäische Parlament und überhaupt die EU keinerlei Zuständigkeit hat. Wir befinden uns nämlich im Bereich der Gesundheitspolitik, und bekanntlich ist das eine nationale Geschichte.

Zudem sind ja zahlreiche Fragen der Datensicherheit offen. Im Ausschuss konnte oder wollte Herr Reynders nicht so genau sagen, wo, wann und wie lange die Daten gespeichert werden. Das sei alles noch in der Verhandlung, insofern – wir sollen also unsere Daten, tja, der Europäischen Kommission geben, die erst bei der COVID-Bekämpfung, dann bei der Impfstoffbeschaffung schwer versagt hat.

Und wir sollen einem *green certificate* zustimmen, das die Grundrechte fundamental ändert, nämlich in zwei Gruppen unterscheidet. Dies ist eine klare Diskriminierung, und deshalb bin ich entsetzt, was ich hier höre.

Dieses Zertifikat ist abzulehnen. Es sollen nationale Regelungen getroffen werden zwischen den Ländern, aber nicht von der EU.

Tilly Metz (Verts/ALE). – Madam President, freedom of movement is a right for each EU citizen. While I welcome the establishment of a common EU tool, the EU COVID-19 Certificate, I insist that it should in no way lead to any discrimination. Especially, but not only, in a time of crisis, it is important that we ensure that the rule of law is respected and that no one is excluded! Vaccination, a negative test result and recovery from a COVID-19 infection are to be considered on the same level in the EU COVID-19 Certificate.

Now, to ensure that there really is no discrimination on the ground of financial possibilities, to avoid a two-class system between those who can afford regular testing and those who cannot, universal, accessible, timely and free of charge testing possibilities are key! At the moment, there are huge disparities between Member States. In Luxembourg, where I come from, citizens are invited to large-scale testing, whereas in some Member States it might cost up to EUR 150 or more.

For this reason, we call in the joint motion for a resolution on the Member States to ensure universal, accessible, timely and free of charge testing. This is especially important for all workers in permanent contact with people and who do an essential job in times of crisis, such as health and childcare workers, workers in supermarkets and cleaning staff. For everybody else, testing should be at real-cost level. It shouldn't generate a profit. This is crucial in the fight against the pandemic and it is inconceivable that profit is made at the expense of health and safety!

Anna Zalewska (ECR). – *(początek wystąpienia poza mikrofonem)* ... Wszyscy tęsknimy za wolnością, za swobodą, za przyjaciółmi, za rodziną, za zdrowiem i życiem. Ale czy rozporządzenie jest odpowiedzią na nasze potrzeby i nasze tęsknoty? Czy też tylko próbą przykrycia kłopotów – i to jest łagodne słowo – ze szczepionkami w Unii Europejskiej? Bo czyż gwarantujemy naszym obywatelom powszechność i sprawiedliwość, równość i solidarność? Nie. Nie szczepimy, bo nie mamy tylu szczepionek, ilu obywatele by potrzebowali. Za testy musimy zapłacić, i to dużo. Żeby uzyskać zaświadczenie o tym, że jesteśmy ozdrowieńcami, musimy udać się do lekarza, zapłacić, wykonać badania. Niestety rozporządzenie w żaden sposób nie gwarantuje też ochrony danych osobowych, nie ogranicza czasu, mówi w sposób lakoniczny, że WHO zdecyduje, kiedy te certyfikaty przestaną obowiązywać. Przed nami dzisiaj trudna decyzja. Decydujemy o naszym zdrowiu, życiu, ale również o wolności obywateli.

Il-President. – *(b'reazzjoni għal xi kummenti minnha jir mikrofoni)* Nixtieq infakkar lill-kollegi li biex taghmel *point of order* f'dan it-tip ta' dibattitu minhabba l-fatt li għandna l-links mal-uffiċċji fl-Istati Membri, il-mistoqsija trid issir qabel id-dibattitu, imma nifhem li r-rappreżentanta tal-Kunsill issa qiegħda hawnhekk, u fil-fatt baqgħet fil-kamra matul din id-diskussjoni.

Kateřina Konečná (The Left). – Paní předsedající, vážený pane komisaři, stojíme tady před několika problémy. Nejsme schopni včas proočkovat celou evropskou populaci, protože si země Evropské unie nesmyslně trvají na tom, že chceme chránit farmaceutické firmy a jejich patenty.

Dneska se tady bavíme o digitálním certifikátu, což ale není nástroj boje proti COVID-19. Já jsem moc vděčná a děkuji kolegům, kteří se mnou připravili usnesení, které by mělo vyřešit alespoň testování. A testy jsou základem celého boje s pandemií. Pokud nebudeme mít testy zdarma, pokud se lidé nebudou moci testovat dle svých potřeb, pokud nebudou moci chodit za svými rodinami – a teď se vůbec nebavím o přeshraničním styku, ale o tom, že nemůžete navštívit příbuzné, protože nemáte stovky eur na to, abyste se testovali –, nic se nezlepší.

Já Vás prosím, pane komisaři, to není věcí členských států. My máme povinnost zajistit, aby každý, kdo chce, se mohl testovat, a zároveň tím pádem chránit nás všechny okolo, protože pouze to, že budeme vědět, že jsme v bezpečí díky testům, může znamenat boj proti pandemii ve skutečnosti.

Λευτέρης Νικολάου-Αλαβάνος (NI). – Κυρία Πρόεδρε, με το λεγόμενο «Πράσινο Πιστοποιητικό» που προωθείτε με διαδικασίες εξπρές, επιχειρείται να δικαιολογηθεί το γεγονός ότι δεν έχει ληφθεί κανένα μέτρο προστασίας για τους εργαζομένους στους χώρους δουλειάς, στα μέσα μεταφοράς και στα σχολεία. Διακινδυνεύεται το καθεστώς των πρωτοκόλλων-λάστιχο που οδήγησαν σε εκατόμβες νεκρών και σε ραγδαία αύξηση των κρουσμάτων, ενώ προκύπτει και απαλλαγή από την κρατική ευθύνη θωράκισης του δημόσιου συστήματος υγείας που —ούτως ή άλλως— η Ευρωπαϊκή Ένωση, οι κυβερνήσεις και οι επιχειρηματικοί όμιλοι το θεωρούν κόστος. Επιλέγετε να αγνοήσετε τις επισημάνσεις του ΠΟΥ και ευρωπαϊκών επιστημονικών ενώσεων που υπογραμμίζουν ότι δεν αποδεικνύεται ότι ο εμβολιασμός εμποδίζει τη διασπορά, σε περίοδο μάλιστα που εξαπλώνονται μεταλλάξεις, ενώ υπάρχει προβληματισμός σχετικά με το κατά πόσον αυτές καλύπτονται από τα εμβόλια. Είναι ένα επικίνδυνο εργαλείο σε βάρος της υγείας και των δικαιωμάτων του λαού, που υλοποιεί απατήσεις ομίλων μεταφορών, εμπορίου και τουρισμού στο έδαφος σφοδρής αντιπαράθεσης με ΗΠΑ, Κίνα και Ρωσία γύρω από τα εμβόλια και τον έλεγχο της ψηφιακής αγοράς. Είμαστε αντίθετοι στο πιστοποιητικό, επίσης, γιατί προσθέτει νέους μηχανισμούς ψηφιακού φακελώματος με τη μαζική συλλογή, επεξεργασία και αξιοποίηση ιατρικών και άλλων δεδομένων από Ευρωπαϊκή Ένωση, κράτη, εργοδότες και ομίλους, παραβιάζοντας κατάφωρα τα θεμελιώδη λαϊκά δικαιώματα.

Peter Liese (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich trage heute auch hier am Rednerpult eine Maske, obwohl das nicht vorgeschrieben ist, aber ich möchte einfach nochmal darauf hinweisen: Wir haben Corona noch nicht hinter uns! Auch hier in Belgien sind die Intensivstationen überfüllt. Belgien hat in Deutschland um Hilfe gebeten, aber auch die Pflegekräfte in Deutschland sind am Limit, und deswegen sollten wir uns alle jetzt noch an die Maßnahmen halten, und im Zweifel auch immer ein Stückchen mehr als vorgeschrieben ist.

Aber es gibt Hoffnung: Der Impfturbo in der EU startet. In wenigen Wochen wird jeder Erwachsene in der Europäischen Union, der das wünscht, die Möglichkeit haben, sich impfen zu lassen, und das bringt die Chance auf mehr Freiheit – auch mehr Reisefreiheit –, ohne dass die Reisewelle zu einer Infektionswelle wird.

Das Zertifikat, das wir heute verabschieden, ist kein Wundermittel. In der Medizin gibt es keine hundert Prozent, das habe ich als Medizinstudent im ersten Semester gelernt, aber Geimpfte, Genesene und negativ Getestete haben ein drastisch reduziertes Risiko, andere zu gefährden. Deswegen ist es gut, dass wir dieses Zertifikat erlassen, und das Europäische Parlament wird diesen Vorschlag verbessern.

Herr Kommissar Reynders, was haben Sie sich eigentlich dabei gedacht, einen Schnelltest, der doch wirklich nicht sicher ist, als Basis für ein Genesungszertifikat zu nehmen? Das müssen wir streichen und stattdessen einen Antikörpertest einführen, und ich hoffe, dass das auch der Rat so übernehmen wird.

Also: Jetzt müssen wir vorsichtig sein, die Zahlen müssen runter, dann können wir in wenigen Wochen Riesenschritte in mehr Freiheit machen, einen tollen Sommer erleben und Schritt für Schritt diese Pandemie in den Griff bekommen.

Javier Moreno Sánchez (S&D). – Señora presidenta, señorías, lo que estamos discutiendo hoy aquí no es la introducción de un nuevo pasaporte o de un documento de viaje discriminatorio, sino un instrumento temporal para facilitar la vida de los ciudadanos y las ciudadanas, simplificando y agilizando sus desplazamientos en toda la Unión.

Estos días, nuestros buzones están inundados de correos de ciudadanos confusos que buscan respuestas, pero también de centenares de correos que forman parte de una campaña de desinformación organizada. Por eso, es urgente que cada uno de nosotros y nosotras, junto con la Comisión y el Consejo, desarrollemos una gran campaña institucional de información para que la ciudadanía conozca los detalles de este certificado y sepa que los principios de no discriminación, transparencia, proporcionalidad, privacidad, con la necesaria protección de datos, y accesibilidad, incluyendo a todas las personas que sufren algún tipo de discapacidad, son sus principales vectores.

Además, es necesario que los ciudadanos y las ciudadanas sepan que, desde este Parlamento, hemos escuchado sus dudas y estamos trabajando para mejorar la propuesta inicial de la Comisión y garantizar que se cubran todas las casuísticas sanitarias. Pedimos que los Estados miembros no añadan nuevas restricciones y garanticen un certificado sanitario y unos PCR gratuitos para todos y para todas.

Trabajemos conjuntamente para que el certificado esté operativo lo antes posible y podamos restaurar la libre circulación de personas. Señorías, hoy este Parlamento debe apoyar masivamente esta propuesta enmendada para abrir una ventana de esperanza a los ciudadanos, y así lo hará toda mi delegación.

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, Europa da hoy un gran paso garantizando que, a partir de junio, haya un certificado europeo de vacunación y no veintisiete certificados diferentes.

Hemos utilizado criterios epidemiológicos y científicos, comunes y uniformes, para garantizar que este certificado único europeo proporcione garantías de salud. Por eso, solo las vacunas aprobadas por la EMA y por la OMS estarán en este certificado. Garantizamos seguridad y privacidad de los datos y garantizamos igualdad entre todos los ciudadanos, porque los titulares de este certificado europeo tendrán los mismos derechos y obligaciones en todo el territorio de la Unión. Por eso no aceptamos las conclusiones del Consejo, que quieren añadir restricciones adicionales a un certificado europeo, rompiendo la esencia del mismo. El Parlamento no lo acepta.

Por otra parte —se ha dicho—, este certificado no es un pasaporte, porque ni la vacuna ni el certificado son obligatorios en Europa. Pero indudablemente va a facilitar la circulación en Europa, porque aporta garantías sanitarias y simplificación para su reconocimiento en todo el territorio de la Unión. Como no es discriminatorio, mientras en Europa no haya suficientes vacunas para todos aquellos ciudadanos europeos que, queriendo vacunarse, no puedan, los test PCR deben ser accesibles en las mismas condiciones que la vacuna para todos los ciudadanos en el territorio de la Unión.

Jean-Lin Lacapelle (ID). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, pour faciliter rapidement un retour à la normale en matière sanitaire, nous débattons notamment d'une harmonisation des matériels de test qui seront exigés pour notre pays. Nous souhaitons que ce dépistage soit rapide, efficace et gratuit, mais épargnez-nous, s'il vous plaît, ce «plus d'Europe» que vous nous proposez à nouveau.

Nous savons que laisser à la Commission européenne et à son équipe incompétente le soin de négocier les matériels de test exposerait les nations européennes au risque d'un nouveau fiasco commercial et logistique dans cette crise sanitaire. Assez, assez, assez de ce fiasco! Je rappelle que la Grande-Bretagne, libérée de vos liens bureaucratiques, de vos procédures insupportables, agit seule et a déjà vacciné plus de 50 % de sa population. Même chose pour la Hongrie qui a pu, en se délivrant du carcan de la négociation européenne, vacciner 42 % de ses concitoyens, ce qui fait d'elle le premier pays européen en pourcentage de population vaccinée. L'Union européenne n'en est qu'à 21 % et fait de nous la risée du monde entier. C'est pour cela que nous souhaitons que la Commission européenne laisse toute l'autonomie aux États européens pour négocier eux-mêmes ces moyens de dépistage.

L'année 2020 nous a démontré votre incapacité à mettre à notre disposition des masques et la négociation des vaccins a été un véritable échec. Au lieu de la rapidité de livraison, vous avez préféré choisir le prix: mauvais choix. Au lieu de structurer les contrats commerciaux avec des clauses de livraison précises, vous n'avez formulé que des intentions d'achat: autre mauvais choix. Vous nous aviez promis l'Europe de la santé; c'est raté. Alors laissez aux États membres cette liberté d'entreprendre et d'assurer la sécurité sanitaire de leur propre peuple.

Diana Riba i Giner (Verts/ALE). – Señora presidenta, después de meses de confinamiento, recesión económica y —lo que es peor— pérdidas de vidas humanas, es comprensible que la sociedad desee y exija la vuelta a la normalidad. Y la obligación de las instituciones es la de trazar un camino seguro hacia esta normalidad.

Aun así, lamento decir que la propuesta del certificado que estamos debatiendo genera dudas. Por un lado, porque no está basado en evidencias científicas que acrediten su eficacia a la hora de evitar la transmisión del virus y, por lo tanto, corremos el riesgo de ofrecer una sensación de falsa seguridad a la población. Por otro lado, estamos abriendo la puerta a normalizar la petición de datos personales y sanitarios para ejercer derechos y libertades, o a que, incluso, en algunos Estados se introduzcan certificados similares para realizar actividades cotidianas.

¿Esta es la normalidad que buscamos? La normalidad que todos deseamos no tiene atajos, pero sí un sinónimo: vacunación global. Este es el camino más seguro hacia la protección de la salud, la mejora de la economía y la recuperación de la normalidad. Centremos ahí todos nuestros esfuerzos.

Assita Kanko (ECR). – Voorzitter, tijdens een crisis mag men niet te veel ongenueanceerde beslissingen nemen. Ik zou wel willen zeggen: wij zijn hier allemaal in omstandigheden waarin we ons werk kunnen voortzetten. Dat is niet zo voor heel veel bedrijven die met continuïteitsproblemen kampen. Voor het toerisme is het momenteel heel erg moeilijk. Onze ondernemers en de toeristische sector bloeden nu. Wij zijn dus heel blij dat de Commissie met dit voorstel gekomen is om ervoor te zorgen dat men weer op een veilige manier kan reizen en op een normale manier kan proberen te werken.

We hebben ook bijgedragen om een aantal dingen in het voorstel te verbeteren. We hebben namelijk aangedrongen op een naamsverandering zodat het EU-COVID-19-certificaat genoemd zou worden in plaats van digitaal groen certificaat. We hebben ook geijverd voor de gegevensbescherming, want dat is heel erg belangrijk, en voor non-discriminatie onder de burgers. Mijn delegatie gaat nu voor stemmen, maar we maken ons nog zorgen. We verzoeken de Commissie, de Raad en het Parlement om nog één detail te verbeteren, namelijk de medische gegevens. Die mogen alleen gezien worden door een medicus.

Anne-Sophie Pelletier (The Left). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, le certificat vert numérique – ne l'appellez surtout pas «passeport vaccinal», vous froisseriez la Commission – est au final un ustensile hybride, voté à la hâte sur un coin de table et correspondant à un déni de démocratie.

On nous dit qu'il ne sera pas obligatoire. Pour autant, des États membres commencent déjà à le détourner de sa fonction première et pour cause: ils restent souverains quant à leur politique de santé publique.

On nous dit que c'est pour «harmoniser». Si l'harmonisation était le credo de l'Union européenne, ça se saurait. Je vous pose la question, Monsieur le Commissaire: à quand un certificat blanc numérique pour les transactions des capitaux dans les paradis fiscaux européens?

On nous dit: «ayez confiance», mais la Commission a créé de la défiance chez nos concitoyens. De nombreuses inquiétudes restent à propos du bulletin de santé de chacun, comme la protection des données personnelles, la discrimination, la gratuité des tests, le manque d'études scientifiques – qui n'attribuent pas de plus-value à votre laissez-passer potentiel.

Comme pour les contrats d'achat de vaccins, vous espérez nous faire avaler une popote opaque et vous obligez nos concitoyens à consentir à une surveillance de masse plutôt que de vous battre pour la levée des brevets. J'ose le dire, vous savez, Monsieur le Commissaire, *Le Médecin malgré lui*, ce n'est qu'une pièce de théâtre, mais vous en faites une triste réalité.

Laura Ferrara (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, l'impatto devastante della pandemia sulla salute, sulle attività lavorative, sul turismo, sui trasporti, sull'economia in generale, ha determinato un gran bisogno di ritornare a muoversi in libertà e in sicurezza, favorendo la ripresa.

Se facilitare la libera e sicura circolazione con regole comuni è l'obiettivo del *Digital Green Pass*, dobbiamo fare in modo che questo strumento non rappresenti un pericolo per la salute pubblica o fonte di discriminazioni tra cittadini e Stati di difformità con le norme sulla protezione dei dati personali e di usi impropri per l'esercizio dei diritti.

È dunque necessario che questo strumento si accompagni ad un aumento delle capacità di produzione dei vaccini, anche liberalizzando i brevetti, così come richiesto in alcuni emendamenti dei colleghi della sinistra europea, e anche come da noi richiesto in un'interrogazione orale alla Commissione europea. E bisogna anche puntare su una distribuzione equa e rapida, nonché sul garantire l'accessibilità gratuita ai test.

Paulo Rangel (PPE). – Senhora Presidente, desde que foi lançada a ideia pelo Primeiro-Ministro Mitsotákis que defendemos no PPE o certificado europeu COVID-19. Apoiar o certificado não significa ser contra a liberdade de circulação. Pelo contrário, é defender Schengen. Não implica violar direitos fundamentais, seja de privacidade, porque está garantida a proteção de dados, seja de igualdade, porque defendemos testes gratuitos e certificados gratuitos. Apoiar o certificado não implica discriminação, pois aplica-se aos vacinados, aos recuperados e àqueles que mostrem ter um teste negativo.

Quem hoje não pode viajar sem restrições graves vai poder fazê-lo agora. Apoiar o certificado não é apoiar uma medida restritiva. Ao contrário, é começar a levantar as restrições. Mas aos cidadãos europeus é preciso dizer muito claramente daqui, do Parlamento Europeu, que os governos nacionais continuam a fazer resistência, a serem relutantes, porque não querem aceitar critérios coordenados e harmonizados para todo o espaço europeu.

E, por isso, se os Estados-Membros não aceitarem esta medida, que é transitória e que é temporária, com critérios iguais ao nível de restrições para todo o espaço europeu, de pouco ela valerá, praticamente será inútil. Essa é a responsabilidade. A Comissão e o Parlamento defendem a liberdade de circulação. Os Estados nacionais, vamos ver se defendem, ou não.

Jytte Guteland (S&D). – Madam President, the vaccine is the way out of this crisis. The main purpose is of course to save lives, but when possible, down the road, they will also be crucial for our society to start opening for the integration between our countries and for free movement to resume.

The EU COVID-19 certificates are not travel documents, they are not passports, they are simply a certificate that facilitates the free movement of our citizens. If you're not yet vaccinated you can still travel showing your negative test. If you have already had the disease you can travel with the certificate of recovery. And if you haven't had the chance to get a positive PCR test you can still show your immunity with a positive test for antibodies. This is something we in the S&D Group fought for, and the Committee on the Environment, Public Health and Food Safety (ENVI) also thought it was important. But free movement must apply for all, regardless of the thickness of your wallet. Vaccines are free, certificates are free, and to ensure that no one is discriminated against the COVID test must also be free for the citizens. This point is so important so we have a separate resolution on the affordability of COVID testing.

I am convinced that the proposal on the table will result not only in safer certificates, but also in more fair certificates.

Dragoș Tudorache (Renew). – Doamnă președintă, domnule comisar, cu toții ne dorim să revenim la o viață normală și primul pas este vaccinarea, iar pentru a recâștiga beneficiul dreptului la liberă circulație, un drept atât de drag europenilor, avem nevoie și de acest certificat. Dar sunt câteva garanții importante pe care trebuie să le securizăm în negocierile ce urmează.

Certificatul verde nu este un pașaport și nu poate fi impus ca precondiție de călătorie. Fără discriminare între cetățenii noștri. De aceea, pentru cei care nu au încă acces la vaccin, opțiunea testării trebuie ușurată și o putem face susținând gratuitatea testelor care vor fi introduse în certificat. Pentru că adoptăm un regulament european general aplicabil și obligatoriu, orice altă restricție decisă la nivel național ar fi contrară spiritului și forței juridice ale acestui certificat.

Și la final, câteva gânduri despre libertate, foarte mult clamată în contextul restricțiilor impuse de gestiunea pandemiei. Libertatea nu înseamnă fiecare pentru sine. Libertatea înseamnă să fii conștient că, prin propriul comportament, poți salva vieți omenești. Libertatea înseamnă responsabilitate.

Sylvia Limmer (ID). – Frau Präsidentin, werte Kollegen! Eines gleich vorneweg: Ich werde niemals einem sogenannten digitalen grünen Zertifikat zustimmen. Es gibt seit über 50 Jahren einen international gültigen Impfausweis. Damit sind nun seit Jahrzehnten Reisen möglich, problemlos und weltweit.

Nein, es geht nicht um die Erfindung von etwas, was es bereits gibt, sondern um ein Dokument, das den Zugang zu so alltäglichen Dingen wie dem Besuch eines Freibades, eines Kinos oder den banalen Einkauf in einem Baumarkt regelt. So jedenfalls geht in Deutschland die Diskussion, wenn dort Politiker die Teilnahme am öffentlichen Leben nur für Geimpfte oder Getestete planen.

Mithin werden in Zukunft die Grundrechte von manipulierten und manipulativen Politikern an erfundene Bedingungen geknüpft und von diesen verliehen. Nur, dann sind sie eben keine Grundrechte mehr. Ganz nebenbei erhalten dann auch Hinz und Kunz Einblick in die irgendwo gespeicherten sensiblen Gesundheitsdaten. Das wird Begehrlichkeiten wecken. Nicht von ungefähr heißt es daher im Kommissionstext, dass diese Zertifikate Auswirkungen auf die Grundrechte und das Recht auf den Schutz der Daten haben werden.

Dieses Dokument ist vielmehr der Beginn einer omnipräsenten digitalen Kontrolle. Es ist der Beginn der großen Transformation, die inzwischen ganz unumwunden in Wort und Schrift angekündigt wird, von COVID-19 beschleunigt. Eine dystopische Welt, in der man als krank gilt, bis mittels Testung das Gegenteil bewiesen ist, und für die Dauer der Gültigkeit des Tests (sagen wir 48 Stunden) oder der Impfung (darüber wird noch verhandelt) vorübergehend einen Teil seiner Bürgerrechte zurückerhält.

Ich bin definitiv nicht gegen anlassbezogene diagnostische Tests, denn nur diese liefern valide und relevante Ergebnisse. Aber flächendeckende millionenfache Testungen Gesunder liefern neben tonnenschweren Müllbergen (wie gut, dass wir die Strohhalme verboten haben) nur statistischen Sondermüll und werden in Deutschland von der Regierung als singuläre Begründung verwendet, die Bevölkerung mit Ausgangssperren zu belegen.

Abgesehen von der Tatsache, dass alle Impfstoffe gegen Corona keinerlei reguläre Zulassung besitzen. Wie auch, nach acht Monaten Entwicklungszeit, wenn die übliche Entwicklungszeit bei zehn Jahren liegt und es in den offiziellen Dokumenten ganz klar heißt, dass erst Ende Dezember 2023 (hier bei BioNTech) klinische Studien die Wirksamkeit und Sicherheit bestätigen sollen?

Somit kann und darf die Entscheidung für oder gegen eine Impfung immer nur die individuelle eines mündigen, über die Risiken aufgeklärten Bürgers sein. Eine mit diesem Dokument verbundene Impfpflicht durch die Hintertür ist allein schon deshalb kategorisch abzulehnen.

David Cormand (Verts/ALE). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire Reynders, depuis un peu plus d'un an, chaque État a adopté des mesures propres qui limitent nos libertés de circuler afin de lutter contre la pandémie. Pour retrouver ces libertés tout en minimisant la circulation du virus, il nous apparaît qu'harmoniser les règles au niveau européen est notre meilleure option.

Toutefois, cela ne sera le cas qu'à certaines conditions qui sont, de notre point de vue, impératives: il faut laisser le choix à chacune et chacun d'y recourir, par la vaccination, des tests ou des preuves de rémission; l'unique objet du système doit être de faciliter les déplacements entre États; il doit être robuste du point de vue de la protection des données personnelles et ne pas pouvoir se transformer en un système de surveillance généralisée; l'infrastructure doit être décentralisée; l'alternative papier doit être garantie et obligatoire; aucune centralisation ou rétention des données ne doit être permise; ce système devra expirer dans un an au plus tard; les tests devront être gratuits, afin de ne pas instaurer de discrimination entre les personnes sur la base de leur niveau de vie. C'est à ces conditions qu'un système de «certificat COVID» sera justifiable.

Rob Rooker (ECR). – Madam President, we have received thousands of messages from concerned citizens asking us to protect their fundamental rights and to vote against the COVID Certificates. I ask my colleagues here: don't we owe it to ourselves to listen to them? As the representatives of the people, isn't it our first and foremost task to protect the fundamental rights of the people who elected us, regardless of our political affiliation, and to reject proposals that infringe on their personal freedoms and their bodily integrity? What kind of Parliament are we when we rush to introduce measures that link medical status with the enjoyment of civil liberties?

This COVID Certificate does not ensure freedom of movement. On the contrary, it infringes that right and it will lead to unprecedented discrimination on medical grounds within the EU. It is time for this European Parliament to draw the line. It is time to step up and reject the EU COVID-19 Certificate in its entirety.

Πέτρος Κόκκαλης (The Left). – Κυρία Πρόεδρε, επειδή πρέπει να αποφύγουμε την επανάληψη των ασυντόνιστων ενεργειών των κρατών μελών του περασμένου καλοκαιριού, που επιτάχυναν το δεύτερο κύμα της πανδημίας, καλωσορίζουμε την πρόταση της Επιτροπής για ένα κοινό αξιόπιστο πιστοποιητικό COVID-19 με γνώμονα την ασφάλεια όλων και την προστασία των προσωπικών δεδομένων. Η ελεύθερη κυκλοφορία είναι ένα από τα μεγαλύτερα επιτεύγματα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και γι' αυτό πρέπει ως συννομοθέτες να διασφαλίσουμε ότι το πιστοποιητικό δεν θα εισαγάγει νέους ελέγχους στα σύνορα και νέες διακρίσεις ανάμεσα στους Ευρωπαίους πολίτες. Θέλουμε, επίσης, να δούμε μια ρήτρα λήξης στον κανονισμό, που να εγγυάται ότι τα πιστοποιητικά θα ισχύουν μόνο για περιορισμένο χρονικό διάστημα και μόνο για ιατρική χρήση. Παρ' όλα αυτά, δεν είναι το Πράσινο Πιστοποιητικό η μαγική συνταγή για την αντιμετώπιση και την εξάλειψη της πανδημίας, αλλά η ενίσχυση των δημόσιων συστημάτων υγείας, ο εμβολιασμός, οι θεραπείες και —εν τέλει— η κατάργηση του συστηματικού βιασμού της γης. Επομένως, χρειάζεται άμεση εντατικοποίηση των εμβολιασμών και πίεση στις εταιρείες για να αυξήσουν την παραγωγή, με παράλληλη άρση της πατέντας στα εμβόλια για να βοηθηθούν και χώρες όπως η Ινδία με την εκατόμβη νεκρών. Καλώ την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να αναθεωρήσει τη θέση της στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου για την άρση της προστασίας των πνευματικών δικαιωμάτων των εμβολίων.

Balázs Hidvéghi (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Több mint egy éve tart a koronavírus-járvány, de mégis az az ember érzése, amikor hallgatja ezt a vitát, hogy még mindig nem a lényegről beszélünk. Egy majdani oltási igazolvány részleteiről vitatkozunk, miközben Európában százmilliók még mindig nem jutnak oltáshoz. Magyarország kimagaslóan alacsony átlagban. A teljes lakosság közel 40 százaléka már átoltott, és ez azért van így, mert a magyar kormány nyugati és keleti forrásból egyaránt szerez be oltóanyagot, merthogy egy vakcinának nincs világnézete, csak hatásfoka.

Az európai polgárok joggal teszik fel a kérdést, hogy ami sikerült máshol, Izraelben, Nagy-Britanniában, az Egyesült Államokban, az miért nem sikerül Európában is? És ne feledjük, a szerencsétlenkedés minden egyes napjával az Unióba vetett állampolgári bizalom rendül meg.

Európában tehát először védetségre van szükség. Ehhez oltás kell. Az európai polgárok joggal várják ezt az Európai Uniótól. Nem pótmegoldásokat, nem igazolványt, hanem oltást.

És ha már az igazolványokról van szó, akkor a realitásokat kell elfogadni. Európa nincs abban a helyzetben, hogy válogasson az oltások között, és nem zárkozhat el a világ többi részétől. Egyedül az számít, hogy egy oltóanyag megvédi-e az embereket a fertőzéstől. Ennek megfelelően kell az igazolásról is dönteni.

Esther de Lange (PPE). – Voorzitter, gisteren kreeg ik een e-mail over de situatie van verpleegkundigen. De schrijfster van die mail vertelde dat zij en haar collega's al anderhalf jaar lang op de toppen van hun kunnen werken en functioneren. Persoonlijk kijkt deze dame erg uit naar haar twee weken zomervakantie, maar indien quarantaine na terugkomst standaard blijft, zoals in veel landen nu het geval is, gaat ook deze zomervakantie aan deze verpleegkundige voorbij. Thuiswerken is voor haar immers geen optie, en nog eens twee weken vrij nemen ook niet.

Ik vertel dit om duidelijk te stellen dat het Europese certificaat slechts een begin is. Zolang de huidige lappendeken aan quarantaine- en testregels blijft bestaan, gaan we de zomer niet redden. De hoofdregel zou moeten zijn dat gevaccineerde burgers – mensen met een certificaat dus – geen quarantaine hoeven te ondergaan, tenzij er natuurlijk een nieuwe variant in opkomst is. *(Vervolgt in het Engels)*

Christel Schaldemose (S&D). – Fru formand! Hver dag krydser millioner af europæere en eller flere grænser i EU for at arbejde, studere eller tage på ferie. Eller sådan plejede det at være. Coronapandemien har gjort det vanskeligere. Det har været nødvendigt at begrænse bevægeligheden for at bremse smitten. Men vi glæder os til, at det bliver anderledes.

Det coronacertifikat, vi stemmer om i dag, giver os håb om, at vi snart kan åbne mere. Med et fælles coronacertifikat får vi et redskab, der gør det nemmere at vurdere smitterisikoen ved hver enkelt indrejsende, uanset om man transporterer varer mellem Haderslev og Hamborg, eller man lige er kommet hjem til Malmø efter en ferie på Mallorca.

Vi sørger for, at kravene til oplysningerne i certifikatet er de samme i hele EU, både når det gælder testresultater, og når det gælder vaccinstatus. Til gengæld skal hvert land sikre en effektiv, omfattende og ikke mindst gratis testindsats, indtil der er endnu flere europæere, der er blevet vaccineret. Det er altså den bedste måde at få smitten under kontrol. Vi gør det i Danmark. Det er muligt.

Coronacertifikatet er heller ikke kommet for at blive. Aftalen indeholder en solnedgangsklausul, så lovgivningen automatisk udløber efter 12 måneder. Hvis vi om 12 måneder stadigvæk har brug for et coronacertifikat, så skal vi vedtage det på ny.

Jeg håber, at vi om få måneder igen vil se millioner af europæere krydse grænserne for at studere, arbejde og tage på ferie. Og jeg er sikker på, at coronacertifikatet er et vigtigt skridt for, at vi kan komme tættere på det.

Frédérique Ries (Renew). – Madame la Présidente, soixante secondes pour m'adresser à Yvan, de Court-Saint-Étienne, à Danielle, de Liège, à ces dizaines de milliers de Belges et d'Européens qui témoignent, depuis plus d'un an maintenant, des drames humains provoqués par les mesures sanitaires: les indépendants, bien évidemment, qui voient les efforts de toute une vie s'évaporer, les étudiants qui sont privés de jeunesse, et puis nos anciens, nos parents, qui sont presque en prison, privés de tout et de tous depuis de si longs mois.

Pour rétablir la liberté de circulation, relancer l'économie, couper court aux initiatives individuelles, garantir le respect de nos données et de nos droits fondamentaux, nous avons besoin du certificat COVID. Un certificat limité dans le temps à un an, un document unique pour éviter les quarantaines sur la base d'un test que nous voulons gratuit, ou d'anticorps, ou du vaccin. Nous ne convainçons pas ici les refuzniks, Monsieur le Commissaire, mais ce «ou» est cardinal, de même que le principe de non-discrimination que nous gravons dans le marbre de l'article 3: la possession d'un certificat ne peut pas être une condition préalable à la liberté de mouvement ni mener à une discrimination.

Les Européens étouffent depuis trop longtemps. Notre impérieux devoir, Monsieur le Commissaire, Madame la Secrétaire d'État (qui n'est plus tout à fait là), est de leur proposer cet outil avant l'été.

Simona Baldassarre (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, dopo oltre un anno di chiusure, confinamento e restrizioni, i cittadini europei devono tornare a vivere. E la parola d'ordine deve essere ripartenza. In tal senso una misura come il certificato COVID-19 non è certo la soluzione di tutti i mali ma potrà agevolare gli spostamenti. I cittadini devono essere nuovamente liberi di circolare in vista della prossima stagione estiva che non possiamo permetterci di perdere. Perderla significherebbe condannare a morte settori già dilaniati come il commercio, il trasporto o il turismo.

Quindi ripartenza sicura e spostamenti sicuri. Il certificato COVID-19 dovrà rappresentare uno strumento straordinario e provvisorio, legato unicamente all'urgenza della pandemia, e non dovrà creare discriminazioni tra cittadini di serie A e di serie B: chi non vorrà vaccinarsi potrà comunque circolare sottoponendosi semplicemente al tampone.

Vorrei però ricordare che non c'è certificato che tenga senza un cambio di passo nella campagna vaccinale dell'UE, che va potenziata e velocizzata. Tra ritardi, incertezze e comunicazione, a dir poco ambigua, l'Unione europea rimane il fanalino di coda per la popolazione vaccinata, con solo il 25 %.

In conclusione, il certificato deve essere una misura straordinaria all'interno di una strategia più ampia per la rinascita della vita sociale ed economica. Il certificato COVID-19 non dovrà significare in alcun modo l'obbligo a vaccinarsi.

Jutta Paulus (Verts/ALE). – Frau Präsidentin, meine Damen und Herren! Es ist gut, dass es jetzt ein COVID-Zertifikat gibt. Es ist gut, dass wir jetzt gemeinsame Standards haben und der Flickenteppich wenigstens teilweise vereinheitlicht wird. Und es ist auch gut, dass zunehmenden Fälschungen ein Riegel vorgeschoben wird. Ich bin sehr froh, dass es meiner Fraktion gelungen ist, die kostenfreien Tests in den Vorschlag zu schreiben.

Allerdings ist es fragwürdig, warum dieses Verfahren im Eiltempo durchgepeitscht werden musste. Es hat keine ordentliche Beratung stattgefunden, die vielleicht auch Transparenz hergestellt hätte, insbesondere für die vielen Tausend Bürgerinnen und Bürger, die uns MdEP angeschrieben haben – teils mit unzutreffenden Befürchtungen oder unwissenschaftlichen Begründungen.

Allerdings haben sie einen Punkt, denn auch mir hat niemand erklären können, warum Menschen zehn Tage nach dem ersten positiven PCR-Test automatisch genesen sind und das Virus nicht mehr verbreiten können. Ich habe oft gesagt, dass in einer Pandemie Schnelligkeit vor Gründlichkeit geht. In diesem Fall wäre allerdings das Umgekehrte besser gewesen, und ich wünsche mir, dass solche merkwürdigen Verfahren in Zukunft nicht mehr angewandt werden.

Margarita de la Pisa Carrión (ECR). – Señora presidenta, VOX nunca se hubiera planteado apoyar un carnet de vacunación: el certificado COVID-19 no lo es.

En junio pasado pedimos a la Comisión una solución para garantizar la libre circulación de los europeos, a la vez que salvaguardara la seguridad de cada Estado miembro. No se hizo.

Todos los que estamos aquí conocemos las dificultades a las que se enfrenta un viajero; todos hemos visto los aeropuertos vacíos. Pensamos que este formulario común que se vota hoy ayudará a armonizar, para que las pruebas analíticas sirvan en todo el territorio de la Unión y así evitar este caos.

Nuestro Grupo ha propuesto como condiciones imprescindibles que se llame «certificado EU COVID-19»; que sea temporal; que sea voluntario; que no imponga la vacunación; que sea independiente de la OMS; que sea gratuito; y que registre datos completos sobre la situación inmunológica del pasajero, en los que se tengan en cuenta, aparte de la vacuna, la ausencia de enfermedad o haberse recuperado de la misma, o —punto importante— el reconocimiento, a través de análisis serológicos, de la inmunidad natural adquirida.

La situación de cada persona cara al coronavirus es diferente y así queda recogido. No tiene sentido obligar a todos los pasajeros a hacerse pruebas analíticas constantes si están de alguna manera protegidos y no pueden contagiarse.

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, kaikki me haluamme palata niin sanotusti normaaliin mahdollisimman pian ja päästä näistä rajoituksista, mutta on hämmäntävää, että komissio ohittaa terveysturvallisuuden kokonaan. Olen toistuvasti kysynyt, mihin terveysturvallisuusarvioon koronakortin valmistelu perustuu. En ole saanut vastausta toistuvista yrityksistä huolimatta.

Terveysturvallisuuden näkökulmasta ongelmia on useita. Meillä ei ole vankkaa tutkimusnäyttöä siitä, kuinka kauan rokote antaa suojan, kauanko sairastettu covid antaa suojan, eikä meillä ole varmuutta olemassa olevien rokotteiden toimivuudesta uusiin variantteihin, joita syntyy uusia niin kauan kunnes saamme pandemian kuriin rokotekattavuudella.

Tanskalaisen tutkimuksen mukaan antigeenipikatesteistä jopa puolet antaa väärän tuloksen. Tätä taustaa vasten suunniteltu kortti on terveysturvallisuuden kannalta hyppy tuntemattomaan, ja on vaikea ymmärtää, että terveysturvallisuutta ei tässä asiassa syvällisesti arvioida. Ainoa tapa päästä normaaliin on taata globaali rokotekattavuus, ja siinä EU:n pitää kantaa globaali vastuunsa.

Antonio Tajani (PPE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, i numeri del turismo in Europa sono disastrosi: il settore ha fatto un salto indietro di quarant'anni; non si contano i danni. Solo in Italia, nel mio paese, nella stagione estiva 2020 si sono registrati 22 milioni di arrivi in meno e una perdita di 11 miliardi di fatturato. Se a questo aggiungiamo le perdite dell'indotto manifatturiero, Made in, agricoltura, trasporti e cultura, la cifra rischia di raddoppiare. Aumentano anche i divari economici tra i vari Stati e non possiamo lasciare assolutamente nessuno indietro. Lo stesso Fondo monetario internazionale ha chiesto interventi per evitare che questo accada.

Il certificato verde, che noi sosteniamo, consentirà di viaggiare in sicurezza, salvare la stagione estiva e rilanciare i consumi. I cittadini europei, come gli inglesi, gli statunitensi e i giapponesi, potranno viaggiare senza rischi per la salute. È fondamentale poter convivere con il virus, soprattutto considerando le lungaggini, ahimè, della campagna vaccinale in Europa. Serve uno sforzo in più per poter usare tutti i vaccini esistenti e mi auguro che l'EMA possa autorizzare rapidamente l'uso di ulteriori tipi di vaccino, oltre a quelli già disponibili per i cittadini europei.

Una mobilità in sicurezza è il primo passo di un graduale ritorno alla normalità, che tutti i cittadini ci chiedono: ma non basta. Bisogna fare di più e bisogna fare in fretta. Lo diciamo al Consiglio in maniera molto chiara: ora tocca ai governi nazionali. Serviranno test COVID gratuiti per evitare qualsiasi forma di discriminazione e infrastrutture digitali per aggiornare le cartelle cliniche elettroniche, rispettando la pratica vaccinale. Sarà decisivo per rilanciare l'economia.

Simona Bonafè (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io non ho potuto che salutare con piacere la proposta della Commissione di un certificato per agevolare gli spostamenti dei cittadini europei: non un obbligo a vaccinarsi, anche se il vaccino è l'unica arma efficace che abbiamo per combattere questa guerra, ma uno strumento per poter viaggiare in sicurezza senza essere di pericolo per la salute degli altri.

Uno strumento che non limita la circolazione a chi è vaccinato, come spesso si sente erroneamente dire, ma che, per garantire uno dei pilastri dell'Unione, messo a dura prova in un tempo di pandemia globale, la libertà di circolazione, fissa delle regole uguali per tutti.

Abbiamo spesso criticato, giustamente, l'approccio caotico, diversificato degli Stati dell'Unione nelle misure di contenimento del COVID. Il certificato invece deve avere regole uguali per tutti gli Stati membri, che non devono poi però imporre altre misure restrittive.

Abbiamo bisogno di dare tutti insieme un messaggio rapido di chiarezza e al tempo stesso di fiducia ai cittadini, per dire loro che è possibile ricominciare a viaggiare e che, se anche non sarà un ritorno alla normalità a cui eravamo abituati, l'Europa riparte, l'Europa riapre.

Dita Charanzová (Renew). – Paní předsedající, vážený pane komisaři, zelený certifikát – pro mnohé „COVIDpass“ –, je jednoduché řešení, jak otevřít hranice, jak zajistit volný pohyb napříč Evropou. Krok, na který občané čekají. Krok, který jim dlužíme. Nejen dopravě, nejen cestovním ruchu, nejen těm, kteří se chtějí vydat na dovolenou, ale i těm kteří cestují za prací.

Za klíčové považuji dvě věci: zaprvé, certifikát musí být univerzální řešení pro cesty napříč Evropskou unií bez další administrativy, bez dodatečných podmínek. Pokud k němu státy začnou přidávat nové restriktce, pak celá myšlenka ztrácí smysl. Druhé slabé místo vidím v diametrálně odlišných cenách testů. Některé členské státy testují zdarma, jinde test stojí 300 EUR.

Proto budu požadovat, abychom všechny testy měli v nějakém cenovém stropu, a v případě testů pro certifikát by testy měly být zcela zdarma. Máme ještě šanci to stihnout do léta, proto, prosím, udělejme pro to maximum.

Roman Haider (ID). – Frau Präsidentin! Herr Reynders, kennen Sie dieses gelbe Dokument? Das ist der internationale Impfpass der WHO, und nachdem ich ein Vielreisender bin, habe ich den immer bei mir. Da ist jede Impfung genau dokumentiert – Datum, Arzt, Impfcharge, 100 Prozent nachvollziehbar für jede Behörde weltweit. Wenn ich heute in ein Flugzeug steige, dann brauche ich jetzt schon zusätzlich auch noch einen aktuellen COVID-Test oder einen Nachweis über eine vergangene Erkrankung.

Alles, was Sie jetzt neu erfinden wollen, das gibt es schon, es wird auch bereits verwendet und funktioniert. Wozu also noch dieser neue grüne EU-Pass? Der Impfstatus oder auch eine überwundene COVID-Erkrankung haben über die Infektiosität einer Person nur sehr wenig Aussagekraft. Das kann also nicht der Grund sein. Was bringt jetzt so ein grüner Pass für den Bürger?

Für den Bürger bringt er nichts, aber für die Staaten – für die Staaten bringt er sehr viel. Für die Staaten bringt er mehr Kontrolle der Bürger, denn die Einführung eines solchen Passes macht ja nur Sinn in Kombination mit engmaschigen Kontrollen. Es ist auch nicht verwunderlich, dass genau diese Art der Bürgerüberwachung aus dem autoritären China kommt.

Dabei darf man auch nicht vergessen, dass es sich da um höchst sensible, persönliche, private Daten handelt, die der Bürger zur Verfügung stellen muss und wo er nicht einmal weiß, wer da alles Zugriff hat. Also aus datenschutzrechtlichen Gründen ist das alles mehr als problematisch.

Und diese Entwicklung, dass immer mehr freiheitseinschränkende Maßnahmen wie Lockdowns oder Kontrolle der Bürger unter dem Deckmantel der Pandemiebekämpfung, dass alle solche freiheitseinschränkende Maßnahmen quasi von autoritären Staaten übernommen werden – und das im ach so freien und liberalen Westen –, das ist eine Entwicklung, die höchst bedenklich ist. Das hat mit europäischen Werten, mit Freiheit der Bürger nichts zu tun.

Der grüne Pass bringt nicht mehr Freiheit. Der grüne Pass bringt nur mehr Kontrolle.

VORSITZ: KATARINA BARLEY

Vizepräsidentin

Michèle Rivasi (Verts/ALE). – Madame la Présidente, chers collègues, la proposition de certificats sanitaires numériques de la Commission, comme la plupart des projets développés au sein des États membres d'ailleurs, est dangereuse. Plutôt que de défendre nos libertés fondamentales, on se fabrique un faux sentiment de sécurité en renforçant la société de surveillance.

Qui va profiter de la mise en place de ces solutions électroniques? Sûrement pas la santé publique. Les premiers bénéficiaires sont les prestataires informatiques et les intermédiaires à l'affût des données de santé. Le Parlement a profondément modifié ce texte pour limiter la casse de nos libertés fondamentales et l'accroissement des inégalités. Nous allons voir ce qu'il en restera après le trilogue, mais la question du bien-fondé scientifique de ce système persiste. Les spécialistes de la santé publique dénoncent le manque de fiabilité, voire le contresens sanitaire de ce certificat qui ne garantit pas la non-transmission du virus.

Adopter ce projet, c'est valider un projet de société dangereux et sans précédent, c'est apporter une réponse technique à un problème sanitaire et politique, c'est nous faire étudier en procédure d'urgence des certificats numériques en préparation depuis deux ans. Je vous demande d'adopter notre amendement de rejet de la proposition de la Commission.

Cristian Terheş (ECR). – Doamnă președintă, dragi colegi, domnule comisar, votul în favoarea introducerea acestui certificat verde digital va avea profunde ramificații negative atât asupra drepturilor și libertăților fundamentale ale persoanelor din Uniunea Europeană, precum și a relației dintre persoană și stat și asupra viitorului Uniunii Europene.

Rațiunea esențială a existenței Uniunii Europene a fost de a crea un spațiu al libertății și prosperității și nu un lagăr. Pentru prima dată după cel de al Doilea Război Mondial însă suntem chemați azi să votăm contra rațiunii de a fi a Uniunii Europene și să permitem încălcarea drepturilor și libertăților individuale, în masă.

Sub pretextul facilitării exercitării unui drept fundamental cum e cel al libertății de circulație, Comisia Europeană ne cere să votăm pentru ca cetățenii europeni să fie deposedați de alte drepturi fundamentale, cum ar fi dreptul la viața privată, la intimitate, la demnitatea umană și, nu în ultimul rând, la a decide cu privire la propriul lor corp.

Acest certificat verde nu facilitează, ci încalcă drepturi. Prin precedentul ce este creat acum, drepturile individuale ale oricărei persoane din Uniunea Europeană nu sunt nici garantate și nici respectate. Odată creat acest precedent, o majoritate politică poate să se decidă cu privire la drepturile și libertățile individuale ce țin de (*președinta a întrerupt vorbitorul*) intimitatea persoanei, vă întreb: unde vă veți opri?

Dolors Montserrat (PPE). – Señora presidenta, hace un año y medio comenzamos la batalla contra un enemigo invisible que ha acabado con millones de vidas en todo el mundo y hundido nuestras economías.

Para ganarle la batalla a la COVID y a sus consecuencias, necesitamos la vacunación masiva, los fondos europeos y el certificado digital COVID. El Partido Popular Europeo ha defendido desde el primer minuto la necesidad del certificado digital COVID para garantizar la seguridad y la libertad de circulación sin ningún tipo de discriminación dentro de la Unión Europea.

Señorías, si creemos en Europa, tenemos que defenderla como un espacio de ciudadanos libres e iguales, con las mismas oportunidades. Por ello, necesitamos este instrumento. El certificado debe garantizar que los europeos viajemos sin limitaciones, pero con la máxima seguridad, en igualdad de condiciones, sin que los Estados miembros añadan nuevas restricciones. Necesitamos test y certificados gratuitos para derribar todas las barreras y discriminaciones, y debemos garantizar que nuestros datos sanitarios sean protegidos. Debemos impedir que este certificado sea devaluado en el Consejo Europeo.

Señores del Consejo, no caigan en el nacionalismo sanitario. Eviten de nuevo el caos. Es nuestra obligación defender la libertad y la seguridad de circulación sin discriminación, el mercado único, reactivar la economía y proteger a todos los sectores duramente golpeados, como ha sido el turismo. En nuestras manos están el presente y el futuro de Europa. «Salud, seguridad y economía»: esa debe ser nuestra hoja de ruta, y de ahí no nos podemos mover.

Петър Витанов (S&D). – Г-жо Председател, COVID сертификатите имат само една единствена цел — да улеснят придвижването на европейските граждани в рамките на Европейския съюз чрез въвеждане на универсални правила. Правила, еднакви за всички, независимо дали става въпрос за българина, отиващ на почивка в Гърция, или за германеца, пътуващ за Италия, и правила, валидни не само за влизане в чужда държава, но и за връщане в своята собствена, което много често се оказва дори по-големият проблем.

Като цяло смятам, че този регламент даже е закъснял, защото ние всички станахме свидетели миналата година, когато нямаше ваксини, как 27 държави членки приемат 27 различни изисквания, различни видове допустими тестове, различно времетраене на карантината и т.н. Нещо повече — държави членки активно насърчаваха своите граждани да не пътуват.

Затова предложението на Европейския парламент е доказателство за защита на гражданите на Европейския съюз в тяхното намерение да пътуват по-лесно, включително и с безплатните тестове, с ограниченото времетраене на регламента и т.н.

И последно — който не желае да извади сертификата, може да продължи да пътува по старите правила и това трябва да се подчертае, защото трябва да кажем „стоп“ на всякаква пропаганда и фалшива информация.

Fabienne Keller (Renew). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, cher Didier Reynders, Madame la Ministre, Madame Ana Paula Zacarias, il y a un an, les États ont fermé leurs frontières, sans aucune concertation, en réaction à la pandémie. Le certificat, voilà tout au contraire le visage d'une Europe qui avance; voilà un outil concret pour passer les frontières pour ceux qui sont vaccinés, ceux qui peuvent présenter un test négatif ou ceux qui sont rétablis de la COVID. Un document unique, gratuit, au format papier ou numérique, reconnu par les 27 États membres.

Ici à Strasbourg, en Alsace, comme dans les 40 régions frontalières, c'est un document très attendu par les travailleurs, mais aussi par les étudiants, par les jeunes, par tous les Européens qui souhaiteraient, cet été, pouvoir voyager en Europe. Un seul objectif: être prêts à la fin du mois de juin. Vous pouvez, Monsieur le Commissaire, Madame la Ministre, compter sur tout notre soutien pour atteindre cet objectif, pour replacer la libre circulation au cœur du projet européen.

Piernicola Pedicini (Verts/ALE). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, io credo che la fretta non sia mai una buona consigliera e, come con l'acquisto centralizzato dei vaccini si è sprecata una grande opportunità per dimostrare che l'Unione europea può essere migliore della somma dei suoi singoli Stati, così adesso, con una procedura d'urgenza, si sta adottando lo strumento che si fonda su un presupposto sbagliato: quello che il certificato vaccinale ci liberi da ogni rischio.

Eppure esistono ancora molte incognite sulla non trasmissibilità del virus per i vaccinati, sulle differenze tra vaccini diversi, sull'efficacia sulle varianti, sulla durata delle protezioni.

Anche l'OMS si è pronunciata contro questo strumento, ma noi siamo comunque accelerando. Non ci sono certezze che gli Stati membri non adotteranno comunque quarantene e restrizioni, ma noi stiamo comunque accelerando. Non ci sono certezze che gli Stati membri non lo useranno per discriminare sull'accesso ai servizi, ma noi siamo comunque accelerando.

Io penso che chi accelera troppo può perdere il controllo e andare a sbattere. Perciò voterò no a uno strumento che rischia di aggravare la pandemia.

Beata Kempa (ECR). – Panie Przewodniczący! Panie komisarzu! Wysoka Rado! Odpowiedzmy sobie na kluczowe pytanie: czy to zaświadczenie spowoduje, że choroba nie będzie się rozprzestrzeniać, a my będziemy uchronieni przed zarażeniem niezależnie od tego, czy jesteśmy zaszczepieni czy nie? Odpowiedź jest prosta: nie. To jest rzeczywiście pewna namiastka, ułuda wolności, której wszyscy tak bardzo chcemy. Ale dzisiaj nie padła odpowiedź na podstawowe pytanie – kiedy będzie lek? My wszyscy na całym świecie, w Europie potrzebujemy leku na COVID-19, bo jesteśmy nadal narażeni na zarażenie wirusem, a także przede wszystkim na to, że on w tej chwili mutuje. My potrzebujemy przede wszystkim wykorzystać istniejące już mechanizmy: bardzo szybkie testy dające rezultaty w piętnaście minut, masowe szczepienia, a także protokoły lecznicze, które pozwolą nam na skuteczną pielęgnację i opiekę nad wszystkimi chorymi.

Dostajemy setki maili i listów od osób, które boją się, że to zaświadczenie może rzeczywiście zagrozić ich prawu do wolności, określonego w wielu dokumentach, i światowych, i Unii Europejskiej. Trzeba to też wziąć pod uwagę i rozwiać te wątpliwości. Zatem myślę, że pan komisarz powinien odpowiedzieć na pytanie: kiedy będzie lek i co zrobiła Unia Europejska, żeby ten lek jak najszybciej wynaleźć?

Ελισάβετ Βόζεμπεργκ-Βρυονίδη (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, το Πράσινο Ψηφιακό Πιστοποιητικό, πρόταση με τη σφραγίδα του Έλληνα πρωθυπουργού Κυριάκου Μητσοτάκη, αποτελεί τον κοινό μας δρόμο για ασφαλή επανεκκίνηση της Ευρώπης. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με τη διαδικασία του κατεπείγοντος και σειρά τροπολογιών που στοχεύουν σε ασφαλείς και εύκολες μετακινήσεις, ζητά την ταχεία εφαρμογή του πιστοποιητικού, την επόμενη κιόλας ημέρα από τη δημοσίευση του κανονισμού στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ώστε να δώσουμε την αναγκαία ανάσα στον τουριστικό κλάδο που έχει πληγεί καιρεια, πριν από το καλοκαίρι. Συνεπείς με τις θέσεις μας, θα αποκαταστήσουμε άμεσα τις διασυνοριακές μετακινήσεις, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι τα κράτη μέλη δεν θα επιβάλουν περαιτέρω περιορισμούς μετά την εφαρμογή του πιστοποιητικού. Αγαπητοί συνάδελφοι, δεν έχουμε περιθώρια για μια ακόμη χαμένη τουριστική περίοδο. Το Πράσινο Πιστοποιητικό μπορεί να συμβάλει στην ευρωπαϊκή ανάκαμψη, γι' αυτό και οι διαπραγματεύσεις με τα κράτη μέλη —που ξεκινούν άμεσα μετά τη σημερινή ψηφοφορία— πρέπει να είναι σύντομες και στοχευμένες στο αμοιβαία αποδεκτό πλαίσιο για το ασφαλές άνοιγμα της

εσωτερικής αγοράς. Με απόλυτο σεβασμό στα προσωπικά δεδομένα των πολιτών αδιακρίτως, όπως εγγυάται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, θα επαναφέρουμε τις θεμελιώδεις ευρωπαϊκές ελευθερίες, περιορίζοντας στο ελάχιστο τις συνέπειες της πανδημίας.

Sylvie Guillaume (S&D). – Madame la Présidente, je ne suis pas aussi confiante qu'un certain nombre de mes collègues, ainsi qu'ils l'ont exprimé devant vous. Dans le texte qui nous est proposé, plusieurs éléments ont été améliorés, notamment la gratuité du certificat, ou encore le fait qu'il soit provisoire.

D'autres parties auraient dû être renforcées, mais font les frais du compromis. Ainsi le règlement ne garantit pas la libre circulation, mais se contente de la faciliter, or c'était le but affiché de la Commission. Je ne parierais pas que les risques de discrimination sont totalement écartés, et je persiste dans mes doutes sur le respect de la finalité et de la proportionnalité, mais d'autres risques n'ont pas été écartés dans cette proposition. Ainsi, elle n'interdit en rien aux États membres d'ajouter des restrictions supplémentaires, ce qui est contradictoire avec l'objectif affiché. Un point très problématique est la possibilité laissée de faire héberger le code QR sur les applications de traçage, ce qui est une brèche dans laquelle se sont engouffrées plusieurs autorités nationales, dont la France.

Enfin, cela n'a aucun sens que ce certificat puisse servir à d'autres fins que la libre circulation, notamment à l'accès à des biens et des services. Avec cette procédure, de façon contre-intuitive, on peut craindre la coexistence de 27 régimes dérogatoires, ce qui est l'inverse du but affiché. Le certificat masque enfin l'absence cruelle de plan ambitieux de soutien au tourisme; les travailleurs de ce secteur apprécieront.

Nicolae Ștefănuță (Renew). – Domnule comisar, doamnă președintă, Uniunea Europeană scrie istorie în aceste momente. UE a fost alături de oameni în primul val, în al doilea val, a fost mereu acolo, în pandemie. UE nu trebuie să lipsească nici aici, când vorbim de teste accesibile pentru cetățeni. Nu este posibil ca ele să coste, uneori, și sute de euro, mai ales atunci când vrem să dăm posibilitatea oamenilor să circule, mai ales atunci când am făcut achiziții comune.

Vă întreb: cum vor face tinerii, în toamna aceasta, să meargă într-un Erasmus, când, pentru ei, 100 sau 200 de euro sunt bani foarte mulți, mai ales că ei se vor vaccina ultimii. Cum va face o bunică din România, care are o pensie de 1 000 de lei și când un test PCR costă 400 de lei, ea cum va merge în Spania să își vadă nepoții?

De aceea, cred cu tărie că UE trebuie să intervină și aici, domnule comisar. Ați auzit-o și pe colega mea, Sophia in 't Veld, ați auzit și Consiliul, în privința achizițiilor comune, de unde atâta valoare adăugată pe piață, de unde prețurile acestea? Certificatul verde este un lucru bun. Să avem curajul să îl facem bun până la capăt.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Voorzitter, mevrouw de minister, mijnheer de commissaris, collega's, net als jullie kijk ik er enorm naar uit om deze zomer opnieuw te kunnen reizen in Europa. Dankzij het Europees COVID-certificaat kan dat in elke lidstaat op dezelfde veilige manier door aan de grens je smartphone of een papier te tonen. Het is belangrijk dat niet alleen gevaccineerde mensen deze zomer zullen kunnen reizen, zeker nu nog niet iedereen toegang heeft gehad tot het vaccin. Ook wie immuun blijft of wie een negatieve test voorlegt, zal veilig kunnen reizen.

Nu, om reizen betaalbaar te houden – en ik richt mij tot u, commissaris, tot u, mevrouw de minister – wil ik dat dat testen voor iedereen gratis is. De gegevens op het certificaat beperken we tot het minimum, enkel je naam en het vaccin of je testuitslag. We willen geen grote Europese databank die ieders gegevens gaat bijhouden. En nee, we zullen niet het reilen en zeilen van de burger deze zomer gaan controleren via het certificaat. Op die manier beschermen we de privacy maximaal.

Patryk Jaki (ECR). – Pani Przewodnicząca! No cóż, tworzycie państwo system, w ramach którego, z jednej strony, mówicie, że szczepienia nie są obowiązkowe, a z drugiej strony, że jeżeli ktoś się nie zaszczepi, to może mieć ograniczony dostęp do usług publicznych, oświaty, służby zdrowia czy podróżowania.

A przecież wiecie, że dzisiaj nie każdy może być zaszczepiony. Odpowiadacie na to: proszę bardzo, jeżeli nie może być zaszczepiony, to niech sobie robi testy – które nie są tanie. W związku z powyższym najpierw chcecie państwo ograniczyć ludziom wolność, a potem mówicie, że mogą sobie tę wolność odkupić, jeżeli są wystarczająco bogaci. Co to jest, jeżeli nie segregacja? Do tego osoby do 18 roku życia nie mogą się szczepić, a pewnie też chciałyby podróżować, na przykład z rodzinami.

Komisja proponuje, aby te paszporty zachować również po pandemii, na wszelki wypadek. Czyli chcecie gromadzić dane o obywatelach, nawet jeżeli nie będzie żadnego zagrożenia. Czy wy w ogóle rozumiecie, co to jest wolność? Każdego dnia w tej Izbie mówicie o wolności, ale kiedy przychodzi do realnego działania, robicie coś całkowicie innego.

Isabel Wiseler-Lima (PPE). – Madame la Présidente, le certificat européen COVID-19 va permettre aux Européens de retrouver la liberté de voyager en Europe et ainsi, une partie de la normalité dont ils ont été largement privés.

Nous parlons beaucoup, dans le contexte du certificat, du secteur touristique – et il est nécessaire d'en parler, car avec les difficultés de la branche, c'est l'existence même de nombreuses personnes qui est en péril. Ce secteur, plus encore que d'autres, fonctionne avec de très nombreux emplois précaires et saisonniers, des petits boulots dépendants de la saison touristique et qui sont essentiels pour que d'innombrables personnes puissent survivre le reste de l'année de manière décente.

Mais cette pandémie sépare aussi des familles depuis des mois, plus d'une année maintenant que des parents et des enfants ne se sont plus vus. Ce n'est pas le monde auquel nous sommes habitués, et c'est déstabilisant. Ce certificat va permettre la retrouvailles et la survie financière d'un très grand nombre de petites entreprises, d'indépendants et de saisonniers.

Il faut maintenant que les pays jouent le jeu. En effet, il serait inacceptable qu'au-delà du certificat, les pays continuent à exiger des tests supplémentaires ou des quarantaines. Les seules restrictions acceptables seront celles qui sont imposées aux résidents mêmes dans leur quotidien. Ce certificat est un excellent outil européen qui a su conjuguer toutes les contraintes afin de ne pas être discriminant. Il sera donc gratuit et traitera de manière égale ceux qui ont été vaccinés comme ceux qui sont immunisés et ceux qui peuvent présenter un test négatif récent. De plus, le Parlement demande que les tests en relation avec le certificat soient gratuits. Encore une fois, les pays membres doivent jouer le jeu, faire usage de ce certificat à bon escient et tout mettre en œuvre pour qu'il puisse être utilisé au plus vite.

Sara Cerdas (S&D). – Senhora Presidente, Comissária, Secretária de Estado, Colegas, eu venho da Madeira, uma região ultraperiférica, e atualmente, quando volto a casa, preciso de passar por três tipos de procedimentos diferentes, aqui na UE. Este certificado é uma medida que deverá facilitar a livre circulação de cidadãos através de modo de reconhecimento da vacina, teste negativo ou recuperação da infeção e, assim, complementar as medidas de controle de infeção já implementadas.

Esta é uma aposta necessária para acelerar a recuperação económica, a liberdade de circulação, aliada ao controlo da pandemia.

A UE tem de dar este passo, mas com cautela. Não podemos ter um certificado que crie desigualdades ou discriminação para os cidadãos nem que exponha os seus dados ou que aumente a burocracia. Pelo contrário. Nós temos aqui uma oportunidade para a União Europeia mostrar que consegue ter uma resposta coordenada e adequada, que facilite e proteja a vida dos cidadãos.

Michal Šimečka (Renew). – Madam President, we're all seeing the light at the end of the pandemic tunnel because we're all seeing that the vaccination is giving us hope that we can soon return to normality. The proposal for the Digital Green Certificate should definitely assist us in the reopening of social and economic life and as such it is a good European solution that should be welcomed.

What it cannot do, though, is divide Europeans into different classes of citizens, which is why it's absolutely crucial that there are several ways – and this is part of the proposal – of certifying that a person is COVID-free. Of course we should be aiming for a maximum vaccination rate but there will always be people who will not want or who cannot get vaccinated for medical reasons. They will have to be, and they must be, able to use test results, which should be affordable, or provide other proof of having overcome the virus in order to be able to travel. Because now that we're seeing the end of the pandemic tunnel, it is absolutely crucial that European citizens have equal opportunities to benefit from the reopening.

Andreas Schwab (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine lieben Kolleginnen und Kollegen! Es ist ein Jahr her, als das Europäische Parlament im Frühjahr 2020 einen europäischen Ansatz für die Corona-Apps verlangt hat. Wir wollten ein Tool für alle Bürger in Europa, für den gesamten Binnenmarkt. Leider konnten die Mitgliedstaaten sich nicht darauf einigen, und die App war bis heute nicht der Erfolg, den wir gewünscht haben.

Heute, ein Jahr später, geht es im Grunde genommen genau wieder ums Gleiche. Einziger Unterschied: Diesmal reden wir nicht über die App, sondern über die Wiederherstellung der Freizügigkeit in Europa für all die Bürger, die kein Risiko mehr darstellen.

Ich kann nur wiederholen, was ich schon vor einem Jahr gefordert habe: Wir brauchen einen gemeinsamen europäischen Ansatz für alle 27 Mitgliedstaaten. Die Einschränkungen der Freizügigkeit waren notwendig. Aber für die Bürger, die keine echte Gefahr mehr darstellen, gibt es keinen Grund mehr, ihnen die Grundrechte einzuschränken. Wichtig ist jetzt, dass alle Bürger gleich behandelt werden, dass es in allen Ländern kostenlose Testmöglichkeiten gibt, dass überall die entsprechenden Impfmöglichkeiten geöffnet werden.

Natürlich sind noch nicht alle wissenschaftlichen Fragen geklärt. Wie lange hält der Impfstoff? Wie lange hält der Impfschutz? All dies muss noch geklärt werden. Aber ein europäisches digitales Zertifikat lässt Flexibilität zu. Die brauchen wir, und wir brauchen sie europaweit einheitlich.

Deswegen ist es wichtig, dass wir diesen Schritt jetzt gemeinsam wagen. Herzlichen Dank für diesen Vorschlag, Herr Kommissar!

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, domnule comisar, trebuie să spun de la bun început că acest regulament nu garantează libera circulație, ci facilitează, numai că, din păcate, facilitează doar unor cetățeni.

Trebuie să răspundem cetățenilor. Ce să le spun eu cetățenilor din țara mea când cei care sunt sănătoși, nu au trecut prin boală, nu se vaccinează căci nu pot sau nu vor, că nu sunt testați, acești cetățeni nu au dreptul la circulație. Sigur că ați încercat o soluție, însă decât să dăm o soluție proastă, care scade încrederea cetățenilor în Uniunea Europeană, mai ales că specialiștii ne spun: „Da, există virusul și va exista. Nu va dispărea după vaccinare”.

Vă întreb, domnule comisar, vă concentrați pe găsirea unui tratament pentru acest virus, pentru că circulă cetățeni, de mii de ani, cu virus de hepatită B, C, HIV și alți viruși. Eu nu pot să mă uit în ochii cetățenilor și să nu le dau o explicație. Poate ne răspundeți astăzi, ca să știm ce să le spunem.

Am propus să circule toți cetățenii dacă au o adeverință de sănătate, chiar dacă nu sunt vaccinați, chiar dacă nu sunt testați și chiar dacă nu au trecut prin boală. Cred că acesta este dreptul cetățenilor și viața fără drepturi nu cred că are sens, domnule comisar.

Anna Júlia Donáth (Renew). – Tisztelt Elnök úr! Előttünk van egy olyan javaslat, amely az igazolt védettséggel rendelkezők számára uniós szinten törölné el azokat a korlátozásokat, amik karanténhoz, vagy negatív PCR-teszthez kötik az Európán belüli utazást. A javaslat azonban csak az Európai Gyógyszerügynökség által jóváhagyott védőoltásokat vonja automatikusan ebbe a körbe. Ezzel több mint egymillió magyar uniós polgár, akit keleti védőoltással oltottak be, az ő utazási jogosultságait szűkíti, azokhoz képest, akiket nyugati vakcinával oltottak be. Emiatt, képviselőtársaim, szerintem ez elfogadhatatlan. Ezt nem nevezhetjük európai megoldásnak. Orbán Viktor politikáját joggal kritizálhatjuk, hiszen átláthatatlan módon haveri cégek zsebeit tömve szerezte be a védőoltásokat. És mindeközben hazug propagandával ássa alá az emberek nyugati védőoltásokba vetett bizalmát. De Orbán Viktor nem egyenlő Magyarországgal, és végképp nem a magyar emberekkel. Nem büntethetjük az embereket a kormányaik bűnei miatt.

Nathalie Colin-Oesterlé (PPE). – Madame la Présidente, si nous voulons retrouver rapidement notre liberté de circulation, ce certificat COVID-19 reconnu par les 27 États membres est la réponse européenne pour mettre fin à cette cacophonie et ne plus subir toutes ces règles différentes entre États membres que nous vivons depuis plus d'un an, ainsi que pour relancer, dès cet été, le tourisme et améliorer le quotidien de nombreux frontaliers, à condition qu'il reste un outil simple, sûr, accessible et efficace.

Ce certificat sera gratuit au format numérique ou papier, et assorti d'un code QR garantissant sa sécurité et son authenticité. Toute personne qui a été vaccinée, ou qui a guéri de la COVID-19, ou qui aura été testée négative pourra utiliser ce certificat si elle le souhaite, et sans obligation. À défaut, elle devra se soumettre aux règles sanitaires imposées par le pays de destination.

Mais, Monsieur le Commissaire, Madame la Secrétaire d'État, ce ne sera une véritable plus-value qu'à condition qu'aucun État membre ne puisse imposer seul dans son coin aux titulaires de ce certificat des conditions supplémentaires – une quarantaine, par exemple – pour entrer sur son territoire, et nous serons vigilants quant à l'obligation pour les États membres de s'en tenir à ce certificat dès lors qu'il est utilisé.

Il faut également veiller au caractère abordable des tests de dépistage, leur prix étant variable et parfois très élevé: plus de 300 euros dans certains États membres. Or pour celles et ceux qui n'ont pas encore eu accès à la vaccination ou qui ne souhaitent pas se faire vacciner, cette question est extrêmement importante et ces tests doivent être gratuits – et je pense tout particulièrement aux jeunes. Nous devons garantir à chaque citoyen européen le droit de circuler librement, sans aucune discrimination de nature économique ou financière.

Brando Benifei (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, siamo a un punto di svolta nella lotta alla pandemia. Siamo vicini all'estate. Dopo mesi di restrizioni e di sacrifici, vediamo una luce in fondo al tunnel, con l'accelerazione della campagna vaccinale.

Il Parlamento ha pertanto da subito sostenuto la proposta della Commissione di istituire un certificato comune europeo, che consenta di facilitare il movimento delle persone, uno dei pilastri della nostra Unione, per i vaccinati, i guariti e chi abbia effettuato un test antigenico molecolare.

Noi abbiamo dato il nostro contributo per migliorare la proposta, inserendo maggiori salvaguardie nella protezione dei dati personali, l'accessibilità dell'informazione, l'interoperabilità dei database, la gratuità dei test, perché non possiamo discriminare tra chi può permettersi questi test e chi no.

Dobbiamo essere chiari: non è un passaporto vaccinale; non è un documento di viaggio. Avrà una durata di un anno, non introduce obblighi e le regole di Schengen continueranno ad applicarsi. Ma deve essere attuato rapidamente, senza misure unilaterali o più restrittive da parte dei governi, che non sono accettabili e che ne limiterebbero l'efficacia.

Il certificato COVID europeo può davvero dare una boccata di ossigeno alle attività turistiche e culturali, così duramente colpite da oltre un anno di chiusure. Non sprechiamo questa occasione: lo dobbiamo ai nostri cittadini.

Vlad-Marius Botoș (Renew). – Doamnă președintă, doamnă secretară de stat, domnule comisar, am pregătit un discurs aplicat la acest subiect, dar acum, după toate intervențiile colegilor, simt că trebuie să vorbesc despre altceva.

În calitate de europarlamentari, călătorim mult și nu suntem singurii. Milioane de cetățeni europeni fac la fel. Restricțiile cauzate de pandemie fac să fie necesar, câteodată, să schimbăm trei sau patru avioane să ajungem aici. Ne testăm de minimum trei ori pe săptămână. Pot să vă spun că este un calvar, iar acest calvar îl trăiesc toți cetățenii europeni de un an de zile încoace, cu toate restricțiile, cu toate carantinările.

Discuțiile despre acest certificat trebuie așadar să se axeze pe găsirea celei mai bune și mai rapide modalități de a reveni la libera circulație. Certificatul este absolut benefic, iar gratuitatea testelor, la fel ca și creșterea ritmului vaccinării, sunt o condiție *sine qua non* pentru o Uniune Europeană liberă, pentru o viață normală și, foarte important, pentru repornirea economiei. Toate eforturile noastre sunt în zadar dacă economia intră în colaps, dacă oamenii își pierd încrederea în capacitatea noastră de a găsi soluții la nivel european. Susțin acest instrument și vor vota în consecință.

Loránt Vincze (PPE). – Tisztelt Elnök asszony, képviselőtársaim! A szabadság mindig jobb a korlátozásoknál, és ez akkor is így van, ha éppen most egy igazolás segít, hiszen főként az átoltottság növekedésével kell legyen módja annak, hogy tudjuk ki védett és ki nem. Arra kérem az uniós intézményeket, hogy külön foglalkozzanak a 16 év alatti kiskorúak védettség igazolásával, hiszen ők még nem kaphatnak védőoltást. Viszont, ha rájuk továbbra is érvényesek a karantén szabályozások, akkor a családok mozgásszabadsága korlátozott marad. A járvány kezelésében és az oltások körül még mindig nagyon sok a kérdőjel. De egyvalami egészen biztos. A tudomány jelenlegi állása szerint egyedül a védőoltás előzi meg biztosan a súlyos megbetegedéseket, és szorítja vissza a járvány terjedését. Sem egy gyorsított, sem egy igazolás nem tudja kiváltani az oltások által jelentett védettséget. Egy legutóbbi felmérés eredménye nagyon aggasztó. Romániában a lakosság kevesebb mint 20 százaléka szeretné rövidesen beoltatni magát. Közben naponta átlagban 200 ember veszíti életét a koronavírus járványban. Merjük kimondani: az oltás elutasítása önző cselekedet saját családnk és a társadalom iránt, hiszen minden beoltott emberrel eggyel a csökken a kórházak túlterhelésének veszélye és az elhalálozások esélye. Természetesen a védőoltás nem lehet kötelező, de ez semmit el nem vesz az egyéni felelősségből. Arra kérem képviselőtársaimat, a Bizottságot és a tagállamokat, hogy a következő időszakban tegyünk meg mindent a polgárok meggyőzése érdekében.

Tiemo Wölken (S&D). – Frau Präsidentin! Sehr geehrter Herr Reynders, heute vergesse ich nicht, Sie zu begrüßen, schön Sie heute wieder zu sehen. Die Kommission hat einen zum Teil abenteuerlichen Vorschlag vorgelegt. Es wurde vorgeschlagen, nicht zugelassene Impfstoffe anzuerkennen, es wurde ein Tracking-Verfahren vorgeschlagen, bei dem der Datenschutz der Bürgerinnen und Bürger nicht gewährleistet wurde, es wurden die Empfehlung der ECDC zur Geltungsdauer nicht berücksichtigt.

Insofern war es gut und richtig, dass das Europäische Parlament diesen Vorschlag noch einmal diskutiert hat und Korrekturen vorgenommen hat. Die öffentliche Debatte bei so einem wichtigen Thema ist notwendig, und deswegen war das vorgeschlagene Eilverfahren aus demokratischer Sicht problematisch. Große Fragen konnten so nur sehr schnell diskutiert werden; es entsteht deswegen auch Unsicherheit bei den Bürgerinnen und Bürgern.

Es geht nicht um eine Impfpflicht. Es geht nicht darum, ohne das Zertifikat nicht mehr reisen zu können, es geht aber darum, aus Fehlern zu lernen. Zu Beginn der Pandemie hatten wir zum Beispiel die Corona-Warnapp, die nicht überall in allen Ländern funktioniert hat. Das machen wir dieses Mal besser. Die Europäische Union lernt, das Impfzertifikat wird uns helfen.

Elsi Katainen (Renew). – Arvoisa puhemies, hyvä komissaari, meillä on koronatodistusten suhteen EU:ssa todellakin näytön paikka. Kykenemmekö löytämään yhdessä keinot turvalliselle ja vapaalle työssäkäynnille ja matkustamiselle yli rajojen vai olemmeko luomassa 27 erilaisen todistuksen viidakkoa?

Jatkoneuvotteluissa meidän on pidettävä erityistä huolta siitä, että EU:n yhteisestä koronatodistuksesta tulee yhdenvertainen, yksinkertainen ja helppokäyttöinen. Meidän ei pidä luoda todistusta vain harvoille, vaan sen pitää olla kaikkien saatavilla, jotta se voisi toimia parhaalla mahdollisella tavalla. Niinpä rokotteiden ja testien on oltava ilmaisia tai vähintäänkin kohtuuhintaisia.

On myös tärkeää panostaa tiedottamiseen tästä uudesta välineestä, joka tukee liikkuvuutta, ei rajoita sitä. Virheellistä tietoa todistuksen tarkoituksesta on liikkeellä paljon, ja kaikki harhaanjohtava tieto on oikaistava.

Pernille Weiss (PPE). – Fru formand! Forventningerne til covid-19-passet er enorme, og det er der ikke noget at sige til. Fri bevægelighed i EU er sammen med det indre marked det, der skaber vækst og trivsel. Lande, der har deres økonomi baseret på turisme, har brug for det pas. SMV'er, der arbejder på tværs af grænser, har brug for det pas. Et digitalt covid-19-pas er simpelthen et must-have, vel at mærke også et pas, der virker. For gør det ikke det, så bliver det bare endnu en dum sandsæk i EU's ballonkurv af urimelig irritation.

Hvad der imidlertid også er et must, det er, at Kommissionen og Rådet vil fortælle os, hvad de vil gøre for at tynde ud i urskoven af nationale restriktioner, som alligevel gør den aktive brug af passet umulig. Hvad vil I gøre for at give os europæere en reel gnidningsløs bevægelsesfrihed, fri for skøre seksdagesregler, skæve afstandskrav og meningsløse testkrav? Og til Kommissionen: Lad nu være med at sige, at I så har brug for mere magt. Det får I ikke.

Jeg ser frem til at høre begge siders gode forslag.

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, à medida que evoluímos no processo de vacinação, impõe-se recuperar a liberdade de circulação, passo indispensável para a recuperação económica pós-pandemia e devolver a confiança aos cidadãos.

A proposta de regulamentação do certificado verde digital, com as alterações introduzidas pelo Parlamento Europeu, caminha nesse sentido: facilitar a livre circulação, dar previsibilidade aos processos de viagem, garantir uma efetiva coordenação entre Estados, assegurar a proteção de dados pessoais e o respeito pela privacidade, prevenir situações de discriminação e garantir que este instrumento não será utilizado por tempo indeterminado nem para fins para lá dos especificamente determinados. São estas algumas das nossas preocupações e são estas as propostas que vimos apresentando.

Sim, é tempo de repor a livre circulação com um instrumento fiável e capaz de acompanhar a evolução do conhecimento e das soluções que a ciência coloca ao nosso dispor. E, sim, também nesta matéria não deixaremos ninguém para trás. Cumprimos a nossa parte, é preciso que o Conselho também cumpra a sua.

Jan-Christoph Oetjen (Renew). – Frau Präsidentin, Madam Secretary of State, cher Monsieur le Commissaire! Wir wollen Schengen wieder zum Leben erwecken. Die europäischen COVID-19-Zertifikate sind ein Instrument, dass die Menschen ihre Reisefreiheit leichter wieder ausüben können. Aber dabei geht es nicht nur um Urlaub, sondern das betrifft Millionen von Menschen in Grenzregionen, die pendeln. Das betrifft Saisonarbeitskräfte, die jetzt im Frühjahr überall in Europa gebraucht werden.

Aber zur Klarstellung: Dieses Zertifikat darf eben nicht Voraussetzung sein dafür, dass jemand reist, sondern es entbindet uns von der Pflicht für Quarantäne, für Tests für Geimpfte und ist deswegen ein Instrument zur Erleichterung der Ausübung dieser Reisefreiheit.

Die Mitgliedstaaten haben in dieser COVID-19-Pandemie unverhältnismäßig in die Bewegungsfreiheit der Bürgerinnen und Bürger eingegriffen. Diese Freiheiten wollen wir ihnen jetzt wieder zurückgeben.

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, dámy a pánové, rok od vypuknutí pandemie se konečně dostáváme k jednání o evropském dokladu, který má usnadnit volný pohyb po Evropské unii. To znamená, že i občan, který nebude mít tento doklad, se může volně pohybovat, ale bude muset plnit specifická opatření proti epidemii v jednotlivých členských státech. To znamená, není povinností vlastnit tento doklad, ale je to výhodou.

Evropský parlament značně pozměnil původní návrh Komise, např. v tom, že uznává pouze vakcínu ověřenou u EMA nebo u WHO. Pro držitele dále platí možnost mít antigenní test nebo PCR test. A samozřejmě očekáváme, že členské státy budou platit svým občanům toto testování. Třetí možností je potvrzení o zotavení z COVID-19.

Tyto tři možnosti znamenají: volný pohyb, bezpečnost a zároveň znamenají pohyb bez diskriminace. To je argument proti všem kritikům tohoto opatření a věřím, že bude co nejdříve schváleno.

Łukasz Kohut (S&D). – Pani Przewodnicząca! To oczywiste, że po wielu miesiącach pandemii obywatele Unii są zmęczeni, zmęczeni i zdeterminowani, żeby jak najszybciej powrócić do normalnego życia, do swobody przemieszczania się, do swobody podróżowania. Wprowadzenie unijnych zasad wzajemnego uznawania przez państwa członkowskie zaświadczeń o szczepieniu, wyniku testu lub powrocie do zdrowia w związku z COVID-19 ma nam w tym pomóc.

W dyskusji nad utworzeniem tego systemu musimy jednak pamiętać o dwóch zasadniczych kwestiach: po pierwsze zaświadczenia muszą być łatwo dostępne dla wszystkich, po drugie nie mogą w żadnej mierze stanowić przesłanki do nierównego traktowania obywateli. Dlatego w tym miejscu chciałbym powiedzieć jasno i stanowczo: wszystkie państwa członkowskie Unii mają obowiązek zapewnienia obywatelom równego dostępu do takich zaświadczeń i jak najszerzego dostępu do testów i szczepionek. To wasza rola i wasza odpowiedzialność przed obywatelami. A za swoje zaniedbania nie wińcie Brukseli.

Caroline Nagtegaal (Renew). – Voorzitter, we snakken allemaal naar dat welverdiende reisje in de zomer, en met ons de luchtvaart, de cruisesector en de gehele toerisme- en reisbranche die door deze coronapandemie zo keihard zijn geraakt. Met dit EU-COVID-19-certificaat maken we dat mogelijk. We kunnen makkelijker de grens over om te reizen. Met dit certificaat herstellen we een gevoel van vrijheid, de vrijheid van iedereen. We moeten dit zorgvuldig aanpakken, met andere woorden: privacy waarborgen, fraude tegengaan en alleen door het EMA goedgekeurde vaccins toestaan. Laten we daarnaast ook een beetje vooruitkijken. Dat betekent dat het systeem moet aansluiten op mondiale initiatieven, want daar heeft de gehele reisbranche baat bij. Dus alvast een fijne vakantie.

Tomislav Sokol (PPE). – Poštovana predsjedavajuća, više od godinu dana od početka pandemije vjerujem da covid potvrda može pomoći građanima Unije da ponovno koriste svoje pravo slobode kretanja u punom smislu. Ona predstavlja poboljšanje u odnosu na trenutnu situaciju budući da olakšava kretanje, a ne predstavlja preduvjet za prelazak granice. Također treba naglasiti da potvrda ne dijeli građane na one prvog i drugog reda obzirom da obuhvaća cijepljene osobe, one koje su preboljele covid-19 te osobe s negativnim testom.

Za razliku od inicijalnog prijedloga, mi u Parlamentu inzistiramo da potvrda predstavlja stvarnu garanciju slobodnog kretanja, da države članice ne mogu osobama s potvrdom nametnuti dodatna ograničenja poput samo izolacije. U suprotnom, ona bi naprosto izgubila svaki smisao.

Posebno je važno da potvrda bude u primjeni prije početka ljeta kako bi omogućila građanima jednostavniji prelazak granica europskih država. Više ne smijemo gubiti vrijeme. Problemi koji su nastali od početka pandemije u uslužnom, transportnom i turističkom sektoru snažno utječu na gospodarstvo i milijune naših sugrađana. Oni si jednostavno ne mogu priuštiti gubitak još jednog ljeta. Ovo je test na kojem kredibilitet Europske unije prolazi ili pada.

Romana Jerković (S&D). – Poštovana predsjedavajuća, danas raspravljamo o vrlo važnoj inicijativi koja je s pravom pobudila veliki interes javnosti. Građani traže da vodimo računa o ravnoteži između javnog interesa i prava pojedinaca, no i najveći kritičari potvrda moraju se složiti da je stanje kakvo imamo danas ozbiljno poljuljalo i naše slobode i naša gospodarstva. I ovo nije održivo.

Osobno smatram da zelena potvrda može biti koristan instrument koji će olakšati slobodno kretanje građana, ali ne smije biti diskriminacijska. To znači da cjepivo mora biti dostupno svima. U tome, nažalost, do sada nismo bili uspješni. Ali i testiranja na covid-19 također moraju biti pristupačna svima ili čak besplatna. Nedopustivo je da cijena jednog testiranja iznosi sto eura. Važno je i da zelena potvrda bude privremenog karaktera i ograničenog vremena trajanja.

I na kraju, zelenu potvrdu mora biti moguće lako ishoditi i koristiti i mora biti dostupna svim društvenim skupinama pod jednakim uvjetima.

Lukas Mandl (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich danke allen Kolleginnen und Kollegen, die in den vergangenen Wochen in den Verhandlungen dazu beigetragen haben, dass der grüne Pass das schnellste Gesetz aller Zeiten aus diesem Europäischen Parlament werden kann, weil die Bürgerinnen und Bürger es verdienen, dass es klare, verständliche, niederschwellige und unbürokratische Regelungen für die Öffnungsschritte gibt.

Wir brauchen Bewegungsfreiheit, wir brauchen Begegnung zwischen Menschen, und die Gesundheit muss dabei weiterhin im Vordergrund stehen, so wie wir das bisher in dieser Pandemie gehandhabt haben. Für Geimpfte, für Getestete in einem bestimmten Zeitraum, für Genesene mit Antikörpern soll und wird es möglich sein, dass der grüne Pass diese Öffnungen ermöglicht – für das Reisen, aber auch für Gastronomie, für Kulturstätten, für Sportstätten.

Ab heute, mit dem Beschluss im Europäischen Parlament, liegt der Ball bei den Mitgliedstaaten, die ich dringend auffordere, auch schnell zu sein – wie das Europäische Parlament –, einheitliche Regelungen zu schaffen und dafür zu sorgen, dass Europa gut aus der Krise kommt, für die Europäerinnen und Europäer.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, în statele membre, vaccinarea nu este obligatorie. Pe cale de consecință, prin introducerea adevărului verzi vom avea două categorii de cetățeni: cetățeni vaccinați, care vor deține o adevărită verde și care vor putea călători fără costuri de testare; a doua categorie va fi a cetățenilor europeni care nu au dorit să se vaccineze. Această categorie de europeni, pentru a călători, spre exemplu, în vacanță, va trebui să plătească un test PCR. Costurile de testare pentru o familie cu patru membri, pentru a pleca în vacanță, sunt de 400-500 de euro, adesea, mai mult decât biletul de avion.

Se creează, astfel, un tratament care discriminează. Pentru a atenua efectele acestei discriminări temporare, este obligatoriu ca statele membre să asigure testarea gratuită a cetățenilor care nu s-au vaccinat. Așa cum vaccinarea și obținerea adevărului verzi este gratuită pentru cetățenii vaccinați, și testarea PCR sau antigen trebuie să fie gratuită pentru cei care nu s-au vaccinat.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, collega's, commissaris, de zomer met vrij verkeer staat voor de deur en wat zien we? Denemarken test een digitale coronapas uit, Frankrijk heeft een beperkt vaccinaspaspoort ingevoerd en Estland wil met een proefproject starten. British Airways kondigde ook al aan zelf een vaccinatiecertificaat op te starten.

Zonder Europese aanpak riskeren we dat straks iedereen zomaar iets doet en dat er 27 systemen ontwikkeld worden die niet met elkaar kunnen samenwerken. Totale chaos. Ik wens me toe dat we tegen juni allemaal ons Europees certificaat hebben. Daarom moeten de onderhandelingen nu echt snel gaan.

Het Europees Parlement moet wat mij betreft over drie belangrijke punten waken:

de strengst mogelijke gegevensbescherming; de kosten van de PCR-testen aanpakken en bespreken om discriminatie te voorkomen en iedereen, en met name jongeren, een gelijke kans te geven op reizen; en een uniforme toepassing en handhaving in alle lidstaten, zodat er geen nieuwe restricties komen.

Met de nodige politieke wil kunnen we als Europa tonen dat we hier snel werk van kunnen maken in een kwestie van weken. Geen tijd te verliezen!

Didier Reynders, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Madame la secrétaire d'État, Mesdames et Messieurs les députés, permettez-moi d'abord de vous remercier pour toutes vos contributions au cours de ce débat tout au long de la matinée. Je retiens de nos échanges que nous partageons le même objectif, celui de faciliter un retour progressif à la libre circulation, et que nous reconnaissons le rôle central que le certificat vert numérique peut jouer dans cette optique. J'attends bien entendu avec impatience le résultat du vote d'aujourd'hui, mais comme je l'ai déjà exprimé, la Commission est prête à offrir tout son soutien afin de trouver un accord le plus vite possible entre les colégislateurs pour que le certificat devienne une réalité d'ici à l'été.

Nous sommes prêts à entamer rapidement nos travaux en trilogue pour renforcer si nécessaire les garanties en matière de protection des données, à la lumière de l'avis conjoint du Comité européen de la protection des données et du CEPD pour garantir l'accès de tous au certificat gratuitement, sous forme numérique ou papier, pour rendre accessibles les tests aux meilleures conditions possibles dans tous les États membres, pour faciliter les déplacements de toutes et tous, vaccinés ou non, et pour limiter l'utilisation du certificat à la durée de la pandémie de COVID-19. La Commission va également poursuivre ses contacts avec les États membres pour assurer une application correcte de la recommandation adoptée par les États membres en octobre de l'année dernière.

Concernant les restrictions à la libre circulation, vous le savez, nous sommes particulièrement attentifs à éviter les interdictions de voyages non essentiels et à organiser les quarantaines dans de bonnes conditions. Le certificat est un outil commun non discriminatoire pour permettre de faciliter la levée des restrictions à la libre circulation, droit fondamental des citoyens européens. Alors avec le Conseil, avec vous, Parlement européen, faisons ensemble que nous ayons l'occasion de mettre en place ce certificat avant l'été pour retrouver un exercice beaucoup plus large de ce droit fondamental de l'ensemble des citoyens européens.

Ana Paula Zacarias, *Presidente em exercício do Conselho*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, Senhoras Deputadas, Senhores Deputados, agradeço muito a oportunidade deste debate e os vossos valiosos comentários e contributos sobre um tema tão importante que consideramos prioritário.

Como já referi, o Conselho está empenhado em iniciar as negociações com o Parlamento Europeu para termos um certificado europeu comum. Partilhamos convosco este sentimento de urgência para chegarmos a um acordo em propostas que irão beneficiar a vida e a circulação dos nossos cidadãos e contribuir de forma inestimável para a retoma da situação económica, começando desde logo pelo setor do turismo.

O certificado, como aqui foi dito, deve reunir a confiança dos cidadãos e simultaneamente deixar clara a mais valia da União Europeia e de trabalharmos de forma adequada e coordenada a nível europeu para proteger e para facilitar a vida dos cidadãos.

O Conselho, tal como o Parlamento, atribui grande importância aos direitos e garantias fundamentais, ao direito à livre circulação, à proteção de dados e da privacidade, à garantia de não discriminação, nestas propostas uma consideração que está já no nosso mandato. É evidente que os 3 certificados previstos no quadro do certificado verde digital devem ser tratados em pé de igualdade e sem hierarquia entre si.

Compreendemos, por isso, a preocupação manifestada pelo Parlamento Europeu em relação aos custos dos testes, nomeadamente para os trabalhadores transfronteiriços, para os estudantes. Mas esta é uma decisão complexa que exige negociação, que exige que continuemos a falar sobre este assunto.

Temos a questão da base jurídica, temos a questão das medidas orçamentais nos Estados-Membros, temos o envolvimento de atores privados. Precisamos de continuar a negociação sobre esta matéria. Mas quero deixar bem claro que partilhamos, com a Comissão, com o Parlamento Europeu, os objetivos fundamentais de facilitar a liberdade de movimentos, a proteção da saúde dos cidadãos, tendo presente a necessidade de reduzir os custos neste desiderato e o respeito pelos tratados.

Estou certa de que nos trólogos saberemos encontrar as soluções adequadas com a rapidez que os cidadãos nos pedem, até ao verão.

Die Präsidentin. – Die gemeinsame Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Berichte von Herrn Lopéz Aguilar findet heute statt.

Die Abstimmung über die Entschließungsanträge zur Zugänglichkeit und Erschwinglichkeit von COVID-19-Tests findet morgen statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Andrus Ansip (Renew), *kirjalikult*. – Ilmselt mõistame kõik, et koroonakriis on inimeste vaba liikumine Euroopas piiratud. Liikmesriigid nõuavad riiki sisenejatel erinevaid tõendeid. Mõnda riiki rahuldab vaid tõend negatiivse PCR testi kohta, mõned riigid lubavad riiki siseneda ka nendel, kellel on ette näidata arsti tõend haiguse läbipõdemise kohta. Samal ajal on Euroopa Liidus juba tehtud enam kui sada miljonit vaktsiinisüsti. Seega on loogiline, et Euroopa Liit soovib välja tulla ühtse lahendusega, mis lubaks mingil määral taastada inimeste vaba liikumise. Siiski töötavad paljud liikmesriigid juba oma lahenduste kallal, mis on erinevatel tehnilistel platvormidel. Teistes liikmesriikides ei ole sellist andmevahetusplatvormi ja e-tervise süsteemi nagu Eestis. Euroopa Liidus nõuaks sellise lahenduse loomine ja laialdane kasutuselevõtt väga suurt arenguhüpet. Ma toetan rohelise digitõendi ideed ja tahaksin loota, et Euroopa Komisjon suudab oma määrusega kehtestada tõendil nõutavate andmete loetelu ja nende esitamise järjekorra ning luua keskkonna, mis võimaldaks liikmesriikide tõendeid vastastikku tunnustada.

Pablo Arias Echeverría (PPE), *por escrito*. – Tras más de un año de pandemia, los Estados miembros de la Unión Europea aún no han adoptado medidas coordinadas para abordar temas tan cruciales como la movilidad de ciudadanos en territorio europeo. La adopción de medidas unilaterales ha causado caos y confusión entre viajeros, y, en última instancia, desincentivado los viajes.

Ahora, con las herramientas que por fin tenemos, como la vacuna, los Estados miembros tienen que ponerse de acuerdo. Con esta propuesta, la Comisión y el Parlamento Europeo pretenden abordar esta falta de coordinación. Desde aquí llamo a que los Estados miembros se coordinen para adoptar el certificado cuanto antes y armonizar medidas.

Necesitamos certidumbre para salvar la temporada de verano 2021 de forma segura y superar el falso debate que enfrenta economía y salud. Creemos los instrumentos necesarios, basados en la vacunación, para poder viajar de forma segura en la Unión Europea.

Carmen Avram (S&D), *în scris*. – Am susținut regulamentul privind certificatele digitale verzi pentru că:

1. Nu este restrictiv, certificatele de vaccinare putând fi înlocuite cu certificate PCR, certificate medicale de recuperare din boală și certificate de anticorpi;
2. Dacă nu există o procedură unică la nivel european, circulația cetățenilor în și în afara UE va fi mult îngreunată de proceduri vamale diferite, timp lung de așteptare și chiar de apariția riscului de a fi refuzată intrarea în statul respectiv;
3. Dacă nu se reglementează unitar, cetățenii statelor care au administrat alte tipuri de vaccinuri decât cele folosite majoritar ar putea fi împiedicați să circule;
4. Fără o metodă unitară, diverse state sau instituții și-ar putea stabili reguli proprii, foarte diferite, ceea ce deschide calea spre abuzuri.
5. Certificatul nu este obligatoriu, pentru că nici vaccinarea nu este obligatorie, deci el nu restrânge ca atare circulația, ci doar facilitează trecerea mai rapidă printr-o frontieră, ajutând statele să intre pe calea normalizării.
6. Acest regulament nu va împiedica subvenționarea testelor PCR dacă guvernele își doresc acest lucru. Regulamentul nu este perfect și rămâne problema neclarității valabilității anticorpilor, dar este încercarea Uniunii Europene de a face un pas spre normalizare.

Gunnar Beck (ID), *schriftlich*. – Letzten Monat hat die EU-Kommission den digitalen Impfpass vorgestellt. Sie will damit Mitgliedstaaten zwingen, *Digital Green Certificates* für Corona-bezogene Impfungen, Tests und Genesungen auszugeben. Die Mitgliedstaaten sollen dafür Sorge tragen, dass die Zertifikate überall in der EU funktionieren und grenzüberschreitende Abfragen möglich sind. Der Vorstoß der EU-Kommission bedeutet faktisch eine Impfpflicht durch die Hintertür. Damit bewahrheitet sich das, was vor Kurzem noch als Verschwörungstheorie belächelt wurde und wovor wir immer gewarnt haben. Selbstverständlichkeiten der Vergangenheit werden nun zu Privilegien, in deren Genuss vorrangig Geimpfte kommen, während Ungeimpfte kompliziertere und kostspielige Prozeduren durchlaufen müssen, um etwa reisen zu können. Eine Zwei-Klassen-Gesellschaft, die die Menschen in Geimpfte und Ungeimpfte unterteilt und einer noch stärkeren digitalen Überwachung den Weg ebnet, ist das Ergebnis. Das *Digital Green Certificate* verstößt gegen Artikel 21 der EU-Grundrechtecharta, in dem festgelegt ist, dass alle Personen vor dem Gesetz gleich sind und dass alle Personen das Recht auf Gleichbehandlung durch Behörden haben müssen – geimpft oder nicht! Es gibt auch ernsthafte Datenschutzbedenken und keine zureichenden Garantien, dass die Daten der EU-Bürger nicht an Big-Dat—Unternehmen verkauft werden und dass unsere Daten angemessen vor Cyber-Angriffen geschützt sind.

Milan Brglez (S&D), *pisno*. – Evropski parlament je v predlog uredbe Evropske komisije o t. i. digitalnem zelenem potrdilu vnesel številne varovalke, pri čemer je zame ključno, da potrdilo ne bo obvezno, bo časovno omejeno, bo zahtevalo od držav članic, da omogočijo brezplačen dostop do testiranja (stroški so danes tudi do 100 EUR na posameznika) ter bo še posebej okrepilo pravice čezmejnih delavcev in s tem omogočilo lažji prehod ljudi med državami.

Predlog uredbe tudi določa, da ima Evropski parlament pomembno nadzorno funkcijo nad uresničevanjem določil iz uredbe na področjih pregleda vplivov na prosti pretok, temeljnih pravic državljanek in državljanov in varstvom osebnih podatkov. Spremembe, ki jih je predlagal Evropski parlament, na splošno vključujejo, po mojem mnenju, vse ključne elemente za zagotavljanje spoštovanja človekovih pravic in temeljnih svoboščin državljanek in državljanov Evropske unije. Potrdilo ni (in ne bo) pogoj za uveljavljanje pravic prostega pretoka oz. temeljnih svoboščin iz ustanovnih pogodb Unije, na katerih je utemeljen obstoj slednje. Potrdilo služi le kot okvir za olajšanje prostega gibanja v času pandemije COVID-19.

Glede na našeto in ker menim, da je v danih okoliščinah predvsem pomembno zagotoviti usklajeno delovanje držav članic, podpiram oblikovanje ustrezne zakonodajne podlage za implementacijo tovrstnega sorazmernega ukrepa.

Daniel Buda (PPE). – Libertatea de circulație și de ședere a persoanelor în Uniunea Europeană reprezintă piatra de temelie a blocului comunitar european. Este un principiu fundamental înscris la articolul 45 din Tratatul privind funcționarea Uniunii Europene.

În vederea prevenirii răspândirii virusului COVID-19, statele membre au întreprins măsuri care au avut impact negativ asupra liberei circulații a persoanelor. Adoptarea unor măsuri unilaterale și fragmentate a generat incertitudine pentru cetățenii UE. În prezent, există diferențe mari de la o țară la alta în ceea ce privește criteriile aplicate pentru adoptarea de măsuri care restrâng libera circulație în Uniunea Europeană.

Pentru a reveni la normalitate, avem nevoie de crearea unor reguli standardizate luate la nivelul Uniunii Europene. Scopul „adeverinței electronice verzi” este de a facilita exercitarea dreptului la liberă circulație și urmărește să asigure o coordonare sporită între statele membre.

Uniunea Europeană reprezintă un continent al libertății, prin urmare persoanele care nu sunt vaccinate sau nu doresc să fie vaccinate trebuie să își poată exercita în continuare dreptul fundamental la liberă circulație, dar cu existența unor limitări, cum ar fi testarea obligatorie și autoizolarea. Este momentul să construim Europa post-pandemică, iar acest lucru poate fi realizat doar prin dialog și cooperare între popoarele noastre!

Λευτέρης Χριστοφόρου (PPE), γραπτώς. – Η δημιουργία πιστοποιητικών εμβολιασμού αποτελεί μία ακόμη πρωτοβουλία της ΕΕ για να επέλθει η ανάκαμψη. Συμπληρώνει μια σειρά στοχευμένων πολιτικών όπως η κοινή στρατηγική εμβολιασμού ή το υπερταμείο ανάκαμψης, από το οποίο η άμεση εκταμίευση πόρων για την κυπριακή οικονομία είναι παραπάνω από επιβεβλημένη (περίπου 968 εκατομμύρια ευρώ). Μέσα από αυτήν τη δοκιμασία διδαχθήκαμε πως τίποτα δεν μπορεί να θεωρείται δεδομένο. Γι' αυτό οφείλουμε όσο ποτέ άλλοτε να επιδείξουμε πολιτική βούληση, αποφασιστικότητα, και αλληλεγγύη.

Josianne Cutajar (S&D), in writing. – We must save summer 2021 and to do so we must act swiftly and effectively. A gradual removal of travel restrictions, rooted in scientific data analysis, is needed. Too many SMEs, too many workers depend on tourism for their livelihood; we cannot fail them. The EU COVID certificates are an important step in the right direction; they will boost traveller confidence and avoid fragmented travel restrictions.

Let us be clear. These certificates are not a travel document and will not discriminate against citizens that have not received the vaccine. An EU citizen will still have the right to travel by following the requirements necessary in the destination one is travelling to. Discrimination must never occur, not even when it comes to testing accessibility. We must therefore, at all levels, devise strategies to make COVID testing free and accessible. This will boost security of mind and the uptake of travel.

Let us also maintain the EU as the gold standard for data protection. This proposal proves it; the European Data Protection Authority's guidelines have been integrated within it to protect privacy. I conclude by reminding that we cannot afford to lose another summer season. We have a responsibility to succeed.

Robert Hajšel (S&D), písomne. – Zavedenie akýchsi očkovacích osvedčení nám po dlhotrvajúcich obmedzeniach malo otvoriť cestu k moru a na dovolenku ešte toto leto a uľahčiť cestovanie po Európskej únii všetkým našim občanom. Viaceré nedoriešené otázky súvisiace s týmto dobre mieneným opatrením nás ale varujú, že sa treba rýchlo zmobilizovať, ak chceme, aby sa vysoké očakávanie vytvorené u ľudí podarilo aj naplniť. Očkovacie osvedčenia nemôžu vytvárať diskrimináciu tých, ktorí sa do leta nestihnú, ale sa nemôžu, prípadne sa nechcú dať zaočkovať. Treba doriešiť aj otázku uznávania vakcín mimo portfólia EMA, ako je Sputnik V alebo Sinopharm, lebo sa nemôže stať, aby napríklad Maďari zaočkovaní Sputnikom neboli na dovolenku vpustení, zatiaľ čo ruskí turisti áno. Mesiac pred začiatkom sezóny nie je ani úplne isté, či sa po prípadnej dohode v trialógu podarí zabezpečiť distribúciu osvedčení v potrebnom čase.

Rovnocennou alternativou k očkování musia být ostať aj testy PCR na ochorenie COVID-19, ktoré by podobne ako očkovanie mali byť bezplatné, ale aj takisto bezplatné potvrdenie o protilátkach z už prekonaného ochorenia COVID-19. Najdôležitejšie ale je, že osvedčenia nemôžu byť náhradou cestovného pasu a musí ísť iba o dočasný nástroj, ktorý má občanom uľahčiť cestovanie po celej Európskej únii a nikomu ho nekomplikovať.

César Luena (S&D). – Ante la futura puesta en funcionamiento de un certificado interoperable de vacunación, de test y de recuperación para facilitar la libre circulación durante la pandemia de COVID-19, denominado certificado UE COVID-19, la Delegación Socialista Española en el Parlamento Europeo ha votado a favor de esta propuesta de Resolución que pide que los Estados miembros garanticen pruebas de diagnóstico universales, accesibles, oportunas y gratuitas a fin de garantizar el derecho a la libre circulación dentro de la Unión sin discriminación por motivos económicos o financieros en el contexto del certificado UE COVID-19.

La propuesta de Resolución aprobada por el Parlamento Europeo, subraya que para evitar la desigualdad y la discriminación entre los ciudadanos y residentes de la Unión vacunados y los no vacunados, tanto las pruebas de diagnóstico como la vacunación deben ser gratuitas.

Además, se pide a la Comisión el apoyo a las autoridades nacionales en el establecimiento de centros de pruebas, así como en el despliegue de una aplicación que ayude a mejorar la información sobre la disponibilidad y los centros de pruebas de diagnóstico de la COVID-19 en todos los Estados miembros.

Alin Mituța (Renew), *în scris*. – Certificatul european Covid oferă posibilitatea revenirii treptate la normalitate, eliminând restricțiile privind carantinarea sau izolarea în cazul călătoriilor între statele membre UE.

Trebuie să subliniem de câte ori avem ocazia ce este și mai ales ce nu este acest certificat. Trebuie spus clar că acest certificat nu este obligatoriu, nu este un pașaport, nu constrânge niciun cetățean să îl obțină pentru a călători și este gratuit. Cetățenii care nu vor dori să îl obțină vor putea călători în continuare exact în condițiile aplicabile și până în prezent, cu limitările impuse de statele membre în contextul excepțional al pandemiei.

De asemenea, certificatul nu constrânge pe nimeni să se vaccineze împotriva propriei voințe. Certificatul trebuie să fie și este un act administrativ care facilitează libera circulație pentru persoanele cu risc epidemiologic redus. Cei care vor să obțină acest certificat, dar nu își doresc să se vaccineze, pentru orice motiv, vor avea posibilitatea fie de a prezenta un test Covid negativ, fie de a dovedi că au dobândit anticorpi printr-o infectare anterioară.

Este de datoria noastră, a Comisiei și a statelor membre, să explicăm mai bine utilitatea acestui certificat pentru a evita dezinformarea și a face un succes din acest nou instrument.

Marcos Ros Sempere (S&D), *por escrito*. – Ante la futura puesta en funcionamiento de un certificado interoperable de vacunación, de test y de recuperación para facilitar la libre circulación durante la pandemia de COVID-19, denominado certificado UE COVID-19, la Delegación Socialista Española en el Parlamento Europeo ha votado a favor de esta propuesta de Resolución que pide que los Estados miembros garanticen pruebas de diagnóstico universales, accesibles, oportunas y gratuitas a fin de garantizar el derecho a la libre circulación dentro de la Unión sin discriminación por motivos económicos o financieros en el contexto del certificado UE COVID-19.

La propuesta de Resolución aprobada por el Parlamento Europeo, subraya que para evitar la desigualdad y la discriminación entre los ciudadanos y residentes de la Unión vacunados y los no vacunados, tanto las pruebas de diagnóstico como la vacunación deben ser gratuitas.

Además, se pide a la Comisión el apoyo a las autoridades nacionales en el establecimiento de centros de pruebas, así como en el despliegue de una aplicación que ayude a mejorar la información sobre la disponibilidad y los centros de pruebas de diagnóstico de la COVID-19 en todos los Estados miembros.

Valdemar Tomaševski (ECR), *raštu*. – Mes gyvename sunkiais kovos su koronaviruso pandemija laikais, o teisingas Sąjungos prioritetas yra gydyti ligonius ir kovoti su virusu. Tačiau susirūpinimą kelia reglamentas dėl skaitmeninio žaliąjo pažymėjimo, kuris turi būti išduodamas ES ir trečiųjų šalių piliečiams dėl skiepėjimo, tyrimų rezultatų ir pasveikimo. Informacija apie sveikatą yra konfidenciali, privati ir neskelbtina. Žaliąjo pažymėjimo idėja yra palengvinti keliones ir naudojimąsi paslaugomis. Tačiau bijau, kad po kovos su pandemija pretekstu yra rengiamas įstatymas, kuris leis šalims ir įmonėms pilnai stebėti žmones. Tai apribos pilietines laisves ir teises bei įves nepriimtina žmonių patikrinimą ir

diskriminacine praktika paremtą vakcinaciją. Tai nepriimtina, nes vaikai, kurie nėra skiepijami ir tie, kurie negali būti paskiepyti, ir tie, kurie nepasiskiepijo dėl įvairių priežasčių, bus automatiškai stigmatizuojami. Jiems bus apribota judėjimo laisvė ir galimybės naudotis paslaugomis. Tai yra diskriminacija, ypač todėl, kad vakcinacija nuo COVID nėra privaloma, ji yra savanoriška. Reglamente judama link totalitarinės praktikos ir pažeidžiamos kelios teisės, įskaitant Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 21 straipsnį: „Kiekvienas Sąjungos pilietis turi teisę laisvai judėti ir apsigyventi valstybių narių teritorijoje“. Laisvių apribojimai visada turėtų būti laikini, o ne nuolatiniai. Kovai su pandemija taip, bet negalima žmonių diskriminuoti ir skirstyti.

Stefania Zambelli (ID), *per iscritto*. – Dopo oltre un anno di restrizioni e limitazioni agli spostamenti in Europa, il certificato COVID rappresenta una possibilità data ai cittadini europei di tornare a viaggiare all'interno dell'Europa. Non si tratta di un passaporto vaccinale, non comporta alcun obbligo vaccinale, ma si tratta, appunto, di una possibilità di tornare a spostarsi tra Paesi. Il certificato non verrà richiesto per entrare al bar, in palestra o al cinema, ma solo per muoversi tra Paesi dell'UE.

Ci opponiamo infatti, con forza, a qualsiasi forma obbligatoria di vaccino o passaporto: la libertà di ognuno viene prima di tutto. In alternativa al vaccino, la persona potrà dimostrare la negatività al tampone oppure la guarigione dal COVID. A tal fine abbiamo insistito sulla gratuità dei tamponi, in maniera tale da non creare discriminazioni. Allo stesso tempo, dobbiamo infatti dare una speranza al comparto turistico, che in Italia rappresenta una buona fetta del PIL nazionale e che ha troppo sofferto in questo anno e mezzo di pandemia: la ripartenza del turismo quest'estate può veramente rappresentare la ripartenza dell'Italia intera, mettendo fine ad una stagione di chiusure e sacrifici.

Roberts Zīle (ECR), *rakstiski*. – Komisijas priekšlikums par digitālo zaļo sertifikātu – lai arī ir vērienīgs – pašreizējā situācijā nav pilnībā pārlicinošs. Dalībvalstis pašlaik cenšas nodrošināt vakcinācijas procesa turpināšanos un līdzekļu iegūšanu no atveseļošanas un noturības mehānisma. Manuprāt, tagad nav vispiemērotākais laiks īstenot digitālo zaļo sertifikātu. Pagājušajā vasarā dalībvalstīm bija iespēja izvērtēt, kuri ceļošanu atvieglojošie noteikumi ir vispiemērotākie katrai attiecīgajai valstij. Ar digitālo zaļo sertifikātu dalībvalstis nevarēs veidot savstarpējus “burbuļus”, kas Latvijas tūrisma sektoram izrādījās ļoti veiksmīga pieeja. Es saprotu, ka direktīvas pamatā ir tūrisma nozares bažas par gaidāmo vasaru, tomēr viens izmērs neder visiem. Es aicinu savus kolēģus tomēr meklēt piemērotākus risinājumus.

5. Opodatkowanie gospodarki cyfrowej: negocjacje OECD, rezydencja podatkowa przedsiębiorstw cyfrowych i ewentualny europejski podatek cyfrowy (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Andreas Schwab und Martin Hlaváček im Namen des Ausschusses für Wirtschaft und Währung über die Besteuerung der digitalen Wirtschaft: OECD-Verhandlungen, Steuersitz digitaler Unternehmen und eine mögliche europäische Digitalsteuer (2021/2010(INI)) (A9-0103/2021).

Andreas Schwab, *Berichterstatter*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar Gentiloni, liebe Kolleginnen und Kollegen! Wir haben es im Bereich der digitalen Steuern seit Jahren mit einem großen Problem zu tun, das weit über Europa hinausreicht: Wir haben es damit zu tun, dass Leistungen der Digitalwirtschaft im Einzelfall häufig völlig anders besteuert werden als Leistungen klassischer Industrieanbieter. Und über diese Ungerechtigkeit wird seit 2013 auf Ebene der G20 – angefangen mit den BEPS-Regeln, aber inzwischen gibt es ja weitere Details – gesprochen.

Wir wollen diese Diskussion, die durch die Coronakrise erheblich an Bedeutung gewonnen hat, weil digitale Angebote während dieser Krise sehr viel stärker nachgefragt wurden, in den kommenden Monaten gemeinsam mit der Kommission strukturieren. Denn es ist wichtig, dass wir in Europa einen Schritt nach vorne gehen und digitale und nicht-digitale Leistungen gleich behandeln und damit auch gleich besteuern.

Genau das ist die Botschaft dieses Berichts. Dieser Bericht steht heute zur Abstimmung, und ich glaube, Sie können diesem Bericht mit gutem Gewissen zustimmen – und ich glaube, dass ich das auch im Namen meines Mitberichterstatters Martin Hlaváček sagen kann. Sie können es mit gutem Gewissen tun, weil es gelungen ist, kleine und mittlere Unternehmen aus dem Anwendungsbereich auszuklammern; weil es gelungen ist, regulatorische Unklarheiten auszuschließen sowie unangemessene Unterschiede zwischen klassischen und digitalen Unternehmenssteuern zu vermeiden. Meine Damen und Herren, Sie können es auch deshalb tun, weil dieser Bericht die Umbrüche von der traditionellen zur digitalen Wirtschaft nicht nur kritisch aufgreift, sondern auch die positiven Effekte der Digitalisierung erwähnt.

Aber es ist eben notwendig, etwas zu tun, Herr Kommissar, wenn ein besseres, ein gerechteres Steuersystem auch im Interesse der Digitalwirtschaft für uns alle notwendig ist. Und diese Forderung geht weit über Europa hinaus. Denn auch die Unternehmen der Digitalwirtschaft müssen ihre Gewinne – ohne Ausnahme – versteuern, denn nur wenn alle Gewinne gleich besteuert werden, haben wir einen fairen Wettbewerb, den wir in Europa, aber auch im globalen Umfeld brauchen.

Und für eine globale Wirtschaft brauchen wir globale Regeln. Deshalb begrüßen wir die laufenden Verhandlungen auf Basis der OECD und sprechen uns in diesem Bericht ganz ausdrücklich dafür aus, dass wir als Europäer dafür sorgen, dass auf möglichst zentraler Ebene eine Einigung zur Besteuerung der Digitalwirtschaft erreicht wird. Wir haben die klare Erwartung – und ich hoffe, liebe Kolleginnen und Kollegen auch von der Linken, lieber Kollege Schirdewan, dass Sie diese Erwartung teilen –, dass es bis Mitte 2021 eine Einigung darüber gibt, wie das Steuerrecht international angepasst werden soll.

Unser Bericht hat sich von Anfang an gegen jegliche Ausnahme nach dem Stil eines *Safe Harbour* ausgesprochen. Deswegen ist es besonders erfreulich, dass die neue US-amerikanische Finanzministerin Janet Yellen von Anfang an auch eingestimmt hat, dass Sonderregelungen für die amerikanischen Unternehmen nach amerikanischem Recht dauerhaft nicht möglich sein werden, sondern dass wir eine internationale Übereinkunft brauchen. Das ist positiv, das stärkt die transatlantische Zusammenarbeit, und es stärkt auch den transatlantischen Handel.

Da wir aber auch nicht ewig warten wollen, begrüßen wir den Kommissionsvorschlag für eine Digitalabgabe in diesem Bericht. Die Abgabe ist keine Alternative, sondern kann eine Ergänzung sein zu einer besseren Integration der digitalen Leistungen im internationalen Steuerrecht.

In jedem Fall kann eine europäische Lösung die Mitgliedstaaten davon abhalten, nationale Sonderlösungen zu suchen. Und, Herr Kommissar, das ist von besonderer Bedeutung – wir haben darüber bereits gesprochen –, denn in einer globalen Welt verteidigen wir unsere Souveränität am besten eben gemeinsam mit einem einheitlichen Vorgehen, mit einer einheitlichen Steuer, denn unser digitaler Binnenmarkt funktioniert nur dann wirklich gut, wenn nicht überall unterschiedliche Digitalsteuern erfunden und erhoben werden.

Und genau das wollen wir ja erreichen, Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen und Kollegen. Wir wollen ein klares und einfaches Steuersystem. Ein Steuersystem, das gerecht ist und Gerechtigkeit schafft. Und ein Steuersystem, das zwischen allen Mitgliedstaaten und zwischen allen Wirtschaftssektoren gleichermaßen gilt.

In diesem Sinne ist dieser Bericht, den wir gemeinsam verfasst haben – und da möchte ich dem Kollegen Hlaváček auch nochmals danken – ein Auftrag an die Mitgliedstaaten und die EU-Kommission, jetzt mit Nachdruck auf internationaler Ebene für einheitliche Regeln zu sorgen. Ich hoffe deshalb, dass Sie diesen Bericht möglichst vollständig unterstützen können, denn je einiger unsere Botschaft an die Kommission und vor allem an den Ministerrat ist, umso stärker wird sie gehört werden.

Martin Hlaváček, *rapporteur*. – Madam President, since the first tax scandal, LuxLeaks, a few years ago, our liberal group has always encountered fair taxation, transparency and improved effectiveness. This is still the case today. In Renew Europe, we expect the tax system to remain a national competence. However, we also think that tax fairness is a core value, especially when it comes to the main engine of our economy: small and medium-sized enterprises.

Whatever the cost, we have to make sure they do not suffer a competitive disadvantage with respect to large international players. The latter exploit the fact that taxation is largely linked to physical residence and use this as a method of tax optimisation. This is most relevant in the digital taxation sector. In these difficult times that we are experiencing, the pandemic has radically changed our consumption patterns, negatively impacted national budgets and digitalised enterprises have become winners of the situation. They sharply increase the volume of business and profits. As a moral imperative and out of responsibility towards society, we need to make sure they contribute their fair share, as every other company and every other citizen.

For this reason, we have to make sure, now more than ever, that Europe has a clear and fair taxation strategy. This is a global issue, however, and that is why we vote for an international solution. We have long been waiting for our international partners to credibly join our efforts.

So let me make this clear: this is our last attempt. We shall see an agreement in the OECD by this summer. In our report, which will be voted on today and which enjoys very broad support across political families, we want to emphasise that should international talks fail, Europe will adopt its own strategy. Its own levy.

Some European countries have anticipated this and have already implemented a digital tax. We do not see these unilateral measures as a sign of weakness or fragmentation. On the contrary, we believe that they pave the way for real change towards a European solution.

Recent moves by the US Administration show signs of positive change – hopefully progress towards a solution on global digital taxation. But we are not there yet, and I address the European Commission when I say that we cannot simply sit on our hands and rely on global talks. We had this situation two years ago and will not repeat the same mistake. Let's make sure we are prepared. Let's design our own digital levy before the summer and let's finally prove that Europe is fit for the digital age.

José Manuel Fernandes, *relator de parecer da Comissão dos Orçamentos*. – Senhora Presidente, Caro Comissário, Senhoras e Senhores Deputados, o Parlamento Europeu, a Comissão Europeia e o Conselho comprometeram-se de uma forma vinculativa para a introdução de novos recursos próprios, novas receitas para o orçamento, receitas essas que devem ser suficientes para se pagar a dívida resultante do Plano Europeu de Recuperação e Resiliência, o denominado *Next Generation EU*.

É que nós não podemos sobrecarregar os cidadãos da União Europeia com mais impostos e, por outro lado, também não queremos cortar nem o orçamento futuro, nem os seus fundos, nem as suas políticas. Por isso, a introdução de novos recursos próprios com um princípio simples: quem não paga deve pagar. E os gigantes do digital, que utilizam e têm enormes benefícios no mercado interno, devem dar a sua contribuição. Devemos avançar para este objetivo independentemente do acordo da OCDE. A União Europeia tem de mostrar que é capaz, que é exemplo. Espero acordo na OCDE, mas, se ele não existir, avançamos nós.

Valérie Hayer, *rapporteuse pour avis de la commission des budgets*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, il y a deux ans, devant les députés nouvellement élus, vous aviez pris l'engagement de proposer une taxe sur les géants du numérique si un consensus n'était pas trouvé au niveau international.

Alors oui, tout comme vous, j'espère de tout mon cœur un accord mondial, mais que va-t-il se passer en cas de nouvel échec en juillet? De nouveau, on dira: «Oui, mais attendons, ils sont proches. Faites attention, ne les brusquons pas.» Hé bien moi, je réponds: poussons-les, parce que l'attentisme n'a jamais mené à des victoires et parce que nous avons cet accord de remboursement qui doit être respecté. Donc cette proposition, Monsieur le Commissaire, elle devra arriver en juin.

Alors, chers collègues, je vous pose la question suivante: allons-nous enfin prouver à nos électeurs que ce sont les élus, donc nous, qui faisons la loi, et pas Facebook, Amazon ou Alibaba? Ou ferons-nous encore la preuve de notre impuissance? Monsieur le Commissaire, vous connaissez la position de ce Parlement européen: nous sommes prêts.

Paolo Gentiloni, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members, first of all let me welcome your very good report on digital taxation because, of course, we are in a crisis that makes the taxation of digital businesses and global minimum taxation even higher priorities – both in order to secure much needed tax revenues for the recovery and to ensure that everyone contributes their fair share. This is even more relevant for large digital companies, who are among the real winners in this crisis – higher profits, larger market share – while most traditional businesses have been severely affected.

So we will redouble our efforts to reach an agreement at global level – both on the reallocation of taxing rights and on minimum effective taxation – by mid-2021, because a global solution is of course the best way to address these challenges.

In this domain, we welcome the recent decision of the US to withdraw their 'safe harbour' proposal. We know that the US are also proposing a few new ideas to simplify and widen the scope of pillar one to capture the largest and most profitable multinationals worldwide. An agreement on pillar one along these lines, covering the global share of the taxable base of six or seven digital companies, should not prevent the EU and its Member States from adopting a digital levy, since this has a different scope and is needed to restore a level playing field in the single market and contribute to financing the recovery and the resilience of the EU economy.

Regarding the project for the other pillar – global minimum effective taxation – the recent announcement by the US Government on a possible US tax reform will also bring a new dynamic. The new administration is in favour of a minimum effective tax rate that is higher than the one previously discussed at the OECD. So, undoubtedly, work still needs to be done to bridge differences, but recent US announcements and the ongoing work on the OECD blueprints create a good chance for a political agreement at G20 level in the coming months and we must maintain momentum.

From the European Commission's point of view, the two pillars under discussion are, and should remain, a package. Their objectives are complementary and we need a solution on both of them to provide a comprehensive answer to the tax challenges of modern economies. At the same time, the Commission services are working on a proposal for the digital levy, which will also serve as the basis for a new EU own resource. This stems, as you know, from the clear mandate from the European Council last year, which is also enshrined in the interinstitutional agreement on the multi-annual financial framework (MFF) of last December. We will be ready to table this proposal in mid-2021, as agreed, with the aim to make it operational from 2023 onwards.

Let me reassure you that finding a global solution remains the key priority for the Commission. This is why we will work to develop a design that does not interfere with the OECD process. There are ways to do this so that we meet EU objectives and actively support the OECD. Moreover, we will ensure that the design of such a digital levy is not discriminatory and thus fully in line with the EU international obligation under World Trade Organization (WTO) agreements.

The digital levy should not fuel trade tension in any way. The Commission will also ensure that the design of the digital levy is compatible with the EU's key policy objective of supporting and accelerating the digital transition.

In conclusion, this terrible and extraordinary crisis could pave the way for new progress on global and digital taxation. I'm sure that we will work together to seize this opportunity.

Markus Ferber, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, liebe Kolleginnen, liebe Kollegen! Das Mandat der G20-Finanzminister, einen neuen Rahmen für die Besteuerung der Digitalwirtschaft zu erarbeiten, ist inzwischen vier Jahre alt. Seitdem ist viel getagt worden, es ist viel verhandelt worden – aber wenig beschlossen.

Das Problem einer unfairen Besteuerung der Digitalwirtschaft ist dabei ja nicht kleiner, sondern in den letzten vier Jahren ja eher größer geworden. Es ist natürlich glücklich, dass die neue US-Administration unter Joe Biden Beweglichkeit bei diesem wichtigen Thema signalisiert hat, aber – so wie ein Sprichwort sagt: „Eine Schwalbe macht noch keinen Sommer“ – eine Äußerung von Joe Biden macht noch keine OECD-Einigung.

Deswegen müssen wir uns schon auch als Europäer mit der Frage beschäftigen, wie wir mit diesen Vorschlägen umgehen, und ich finde es schon interessant, dass wir eine Reihe von Mitgliedstaaten haben, die beim Thema Mindestbesteuerung plötzlich gesagt haben: „Nein, da sind wir aber nicht mit dabei, weil wir haben ja niedrigere Sätze als die, die Joe Biden vorgeschlagen hat“. Ich will nur sagen, auch wir Europäer sollten hier jetzt endlich mal lernen, als Europäer zu agieren, und als Europäer zusammenarbeiten.

Am einfachsten wäre es, dem Bericht unserer zwei Berichterstatter zu folgen, da sind nämlich viele Punkte richtig benannt. Deswegen werden wir als EVP-Fraktion sowohl dem Bericht als auch den drei Änderungsanträgen im Hinblick auf die US-amerikanischen Vorschläge zustimmen. Ich bedanke mich da ganz herzlich auch beim Kollegen Schwab, und wir sollten jetzt als Europäer unser Gewicht in die Waagschale werfen und uns nicht selber zerstreiten.

Niels Fuglsang, *for S&D-Gruppen*. – Fru formand! Sidste år har der været et kæmpe boom i den digitale økonomi. Mange af os holder møder hjemmefra på Zoom. Vi taler med familie og venner på iPhone, og vi handler på nettet som aldrig før. De digitale selskaber har det godt, og de vokser, men de bidrager ikke til vores samfund, sådan som de burde.

I mit eget land, Danmark, er selskabsskatten på 22 procent, men det betaler de multinationale digitale selskaber ikke. Vi har set, at Facebook i Europa har betalt en effektiv selskabsskat på 0,03 procent. Google 0,8 procent. Apple har lavet en aftale med Irland, hvor de har betalt 0,005 procent.

Er det rimeligt? Er det retfærdigt? Er det noget, vi kan forsvare over for de mange mennesker, der altid har betalt skat, og som i løbet af coronakrisen har mistet deres job, mistet deres økonomi og nu skal stå og se på det her? Nej! Skal vi lave det om? Ja!

Med denne aftale er jeg for første gang optimistisk, fordi jeg ser et bredt flertal i Europa-Parlamentet bakke op om en effektiv minimumsselskabsskat på internationalt niveau. Jeg synes, det er glædeligt, at vi kan stå sammen om at byde det momentum, som Joe Bidens forslag har skabt, velkomment. Et forslag, som vel at mærke indeholder en ide om at indføre en minimumsskat på 21 procent. Jeg håber, at 2021 bliver året, hvor vi sammen tager en beslutning om, at det er demokratiet og ikke de multinationale selskaber, der bestemmer skatteretning i Europa. Jeg vil gerne sige tak til ordførerne Schwab og Hlaváček for et godt samarbejde. Vi tager det første skridt i dag. De næste måneder tager vi de næste skridt.

Tom Vandendriessche, *namens de ID-Fractie*. – Voorzitter, collega's, niemand betaalt graag belastingen, maar toch zijn ze noodzakelijk, want daarmee financieren we onder andere het onderwijs voor onze kinderen, de zorg voor onze zieken, de pensioenen voor onze ouderen. Belastingen moeten echter fair zijn. Dat betekent dat ze evenwichtig en evenredig moeten zijn. Elk moet zijn deel bijdragen. En dat is nu niet het geval. Een alleenstaande Vlaamse werknemer, bijvoorbeeld, betaalt meer dan de helft van zijn salaris aan belastingen. Dit staat in schril contrast met de digitale bedrijven die amper 9,5 % belastingen betalen. Via allerlei fiscale constructies ontlopen deze digitale en multinationale bedrijven doelbewust hun bijdrage. Ze willen wel overal zaakjes doen, maar nergens belastingen betalen. Dat is maatschappelijk onverantwoord, ondermijnt de solidariteit en betekent oneerlijke concurrentie ten opzichte van kleine en middelgrote ondernemingen. De coronacrisis vergrootte deze onrechtvaardigheid nog. Gezinnen en lokale bedrijven hebben het uiterst moeilijk. Big tech rapporteerde echter het laatste kwartaal alleen al 38 miljard winst waarop ze alwéér zo min mogelijk belasting wil betalen. De lusten zijn voor enkele superrijke aandeelhouders, de lasten voor de gemeenschap. Dat is een parasitair model.

Wij steunen dus het idee dat digitale bedrijven hun deel moeten bijdragen en belastingen moeten betalen in de landen waar ze actief zijn, en niet waar toevallig hun hoofdkwartier gevestigd is. Wat we echter niet steunen, is dat de Europese Unie deze belastingen zou innen en vervolgens zou verkwisten aan haar vele nutteloze instellingen en inefficiënte beleid. Belastingen moeten worden geheven op maat van de concrete sociale behoeften van een land, niet op maat van de onstilbare geldhonger van de bureaucraten van de Europese Unie.

Wij roepen de Raad op om samen te werken om de nationale belastingen op elkaar af te stemmen – al dan niet binnen de OESO – opdat ook multinationale en digitale bedrijven een faire bijdrage leveren aan de sociale en fiscale rechtvaardigheid binnen de volksgemeenschap. Wij roepen tegelijkertijd de Raad op geen EU-belasting in het leven te roepen. Tenminste, als de lidstaten van hun land geen onderdanige provincie van de Europese Unie willen maken en hun bevolking niet willen veroordelen tot fiscale slavernij.

Damien Carême, *au nom du groupe Verts/ALE*. – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, je veux remercier les rapporteurs et les collègues avec qui nous avons travaillé sur cette résolution. C'est important, car avec ce texte, le Parlement européen envoie un message fort et uni en matière de justice fiscale.

Oui, nous voulons que les GAFAM et toutes les multinationales du numérique paient leur juste part d'impôts et oui, nous voulons un taux d'imposition minimal sur les sociétés au niveau mondial. C'est cette course vers le « toujours plus bas » qui détruit nos services publics, nos hôpitaux, nos retraites, nos assurances chômage et tous les autres services publics.

Aujourd'hui, nous avons une opportunité historique: Joe Biden vient de proposer un taux minimal de 21 % au niveau mondial. Ce serait un énorme progrès pour combattre les paradis fiscaux. Et qu'en dit la Commission européenne? Qu'en dit Bruno Le Maire en France? Rien, ou bien ils sont aux abonnés absents; il faut leur tirer les vers du nez pour obtenir un timide soutien du bout des lèvres, à demi-mot. C'est honteux!

Alors, Monsieur le Commissaire Gentiloni, vous l'avez évoqué tout à l'heure, pouvez-vous aujourd'hui nous dire que l'Union européenne va sortir d'une position dogmatique et soutenir cette proposition de taux plancher à 21 %? Ou bien allez-vous faire comme le gouvernement français, comme Bruno Le Maire, et dire qu'il faut lutter contre l'évasion fiscale, mais faire tout l'inverse dès qu'il n'y a plus de caméras? Incapable de soutenir cette proposition américaine, incapable aussi de défendre la transparence fiscale des multinationales – pire qu'incapable: saboteur. Oui, Bruno Le Maire est un saboteur de la justice fiscale car, plutôt que de défendre la transparence, il défend la position du MEDEF, le syndicat patronal français, au point de copier-coller son discours mot pour mot: c'est un scandale, c'est désolant!

Je demande donc que la France et l'Europe se réveillent maintenant pour être à la hauteur de ce moment historique pour la justice fiscale.

Patryk Jaki, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Panie Komisarzu! Cyfrowi giganci działają często w sposób mało transparentny. Często również media europejskie opisują, w jaki sposób ograniczają oni wolność według bardzo dyskusyjnych kryteriów, bardzo kontrowersyjnych, w wielu kontrowersyjnych sprawach. Dodatkowo zawłaszczają kolejne przestrzenie gospodarki, rynku reklamowego, a płacą nieproporcjonalne do tej działalności podatki. Szczególnie było to widoczne w czasie pandemii, w której się znajdujemy, kiedy inne firmy miały ogromne problemy, a cyfrowi giganci rośli.

Dlatego właśnie bardzo istotne jest, aby ponosili szczególną odpowiedzialność w tym trudnym czasie. Dlatego sam pomysł podatku cyfrowego jest pomysłem godnym wsparcia i tutaj trzeba podziękować wszystkim, którzy pracowali nad tą rezolucją.

Są jednak wątpliwości. Pierwsza wątpliwość dotyczy tego, że podatki – pamiętaj Państwo, że dalej obowiązują nas traktaty – są kompetencją państw członkowskich. Po drugie, postulują Państwo zmianę sposobu głosowania w taki sposób, żeby to były zasoby własne i głosowanie jednomyślne. I również tutaj łamią Państwo traktat.

Dlatego jest to bardzo dobry pomysł, ale trzeba go dopracować, aby znaleźć porozumienie z państwami członkowskimi, a nie wszystko robić siłą, łamiąc traktaty, a w związku z tym łamiąc praworządność. Potrzeba bardzo dużo rozważyć i wtedy można wprowadzić dobre rozwiązanie.

Martin Schirdewan, im Namen der Fraktion The Left. – Frau Präsidentin! Wieder einmal diskutieren wir die Einführung einer Digitalsteuer, nachdem der letzte Versuch ja klammheimlich von den europäischen Finanzministerinnen und Finanzministern beerdigt worden ist – und das, obwohl jedes Jahr eine Billion Euro an Gewinnen von multinationalen Konzernen in Steueroasen verschoben werden. Global gehen so über 200 Milliarden Euro an direkten Steuereinnahmen verloren.

Digitalisierte Unternehmen können ohne physische Präsenz tätig sein; der Bericht fordert also richtigerweise an dieser Stelle die Etablierung des Konzepts virtueller Betriebsstätten – er traut sich aber nicht an das herrschende System der Verrechnungspreise heran. Insbesondere der Handel mit Lizenzen und Patenten bietet ausufernde Möglichkeiten, Gewinne zu verschieben, und nachdem die Berichterstatter – mit Verlaub, lieber Kollege Schwab – erst einen Eiertanz um die Frage einer globalen Mindestbesteuerung gemacht haben, haben sie nach den Vorschlägen von Joe Biden umgedacht – liebe Kollegen, das hätten Sie auch einfacher haben können, indem ihr auf meine Fraktion gehört und gleich unsere Änderungsanträge übernommen hättet.

Um der aggressiven Steuervermeidung hoch digitalisierter und multinationaler Konzerne einen Riegel vorzuschieben, muss das Transferpreissystem abgeschafft und durch ein System der Gesamtkonzernbesteuerung ersetzt werden.

Gegen den internationalen Steuerwettbewerb fordern wir einen effektiven Mindeststeuersatz von 25 % – es wird Sie nicht überraschen, dass wir da etwas ambitionierter sind als Joe Biden.

Zudem fordern wir angesichts der Pandemie eine Übergewinnsteuer, um die Big-Tech-Giganten angemessen an den Krisenkosten zu beteiligen. Wir wollen kurzum Steuergerechtigkeit – jetzt!

Enikő Győri (NI). – Tisztelt Elnök úr, képviselőtársaim! Mindannyiunk érdeke, hogy az adóelkerülés és így a digitális adózás problémájára végre olyan globális megoldás szülessen, amely élvezi az OECD-országok támogatását. Jelenleg egy nemzetközi tárgyalási folyamat közepén vagyunk, ezért semmi olyat nem kellene tenni, ami veszélyeztetni annak sikerét. Így arra kérem képviselőtársaimat, hogy ne fenyegezzük partnereinket egyoldali uniós lépésekkel, ne támogassuk egy olyan állásfoglalás elfogadását, amely felesleges konfliktusokat generál. Ha nem így járunk el, a nagy online cégek megint megússzák, hogy adót fizessenek.

A válság leküzdéséhez javítanunk kell Európa versenyképességét, így közös érdekünk, hogy ne gátoljuk, hanem éppen hogy támogassuk azokat az országokat, amelyek – hála a gazdaság kifehéritésének – elviselhető szintre csökkentették az adóterhet az elmúlt években. A jelentés érthetetlen módon ezzel ellentétes törekvéseket helyez kilátásba. Minősített többségi szavazással kíván fellépni az adóversenyt segítő és így a vállalatokat Európában tartó országokkal szemben. Mondjunk határozott igent a digitális adóra, de nemet erre a jelentésre, mert az meggyőződésem szerint ellentétes Európa versenyképességével és érdekeivel.

Lídia Pereira (PPE). – Senhora Presidente, a digitalização da economia é um processo inevitável e irreversível, e ainda bem. As oportunidades são múltiplas, mas não chegam sem desafios.

A digitalização traz a desmaterialização de muitas atividades. Empresas digitais operam no nosso mercado interno, concorrem com as europeias e geram aqui os seus lucros. E, se o fazem na Europa, é também na Europa que devem pagar os seus impostos. Temos de equilibrar a concorrência da oferta digital com a oferta física. Para isso, é necessário determinar que tributação queremos para as empresas digitais, onde pagam os seus impostos e em quanto devem ser tributadas.

Num mercado globalizado, exige-se soluções multilaterais. Guerras comerciais não podem ser novas guerras fiscais e, por isso mesmo, precisamos de um acordo global sobre a relação fiscal de determinada empresa com países concretos e precisamos de uma taxa mínima efetiva de imposto sobre as empresas que garanta uma concorrência justa e leal, mas que também seja uma taxa que salvaguarda competitividade das nossas empresas, que estimule a inovação das PME e que assegure os direitos dos contribuintes.

Já o disse no passado e reitero: se não for possível chegar a um acordo, a União deve estar preparada para avançar com soluções próprias. Um bom acordo é o primeiro passo para podermos libertar os empresários europeus de cargas fiscais que asfixiam as nossas economias e é com as empresas europeias que temos de construir uma década de recuperação e de crescimento.

Paul Tang (S&D). – Madam President, let me start by saying that, as chair of the Subcommittee on Tax Matters (FISC), I'm particularly pleased to see the first INI report with broad support in the European Parliament and clear messages to Commission and Council. I would like to thank the rapporteurs, Andreas Schwab and Martin Hlaváček, for this.

Let me continue by discussing the new kid on the block, Joe Biden. Joe Biden has taken the lead. Governments need to invest to sustain the recovery and to make the transition towards a sustainable economy, and that requires resources to finance. That requires multinationals like Apple and Amazon to pay their fair share, and that requires that we finally end the race to the bottom and trash the tax havens.

A pivotal moment for Tax Justice has arrived now that Joe Biden has put on the table 21% as a minimum effective tax rate. That would bring in more than EUR 100 billion for the European Union to invest in education, digital infrastructure, and, of course, sustainable energy. With this support, Parliament speaks out in favour of Biden's ambition to stop the race to the bottom. Indeed, let Europe follow Joe Biden's lead – invest and at the same time finance investment by having fair taxation, and support his ambition to end the race to the bottom. Let us not waste this pivotal moment, let us not waste this moment of a breakthrough.

Billy Kelleher (Renew). – Madam President, yes I broadly welcome the report into digital taxation. The current system globally is not fit for purpose in the modern world. It threatens traditional models and it threatens the small and medium-sized sector. The report in itself, in terms of digital taxation, is welcome. I also support the concept of international cooperation, discussion and engagement of the Commission, Member States and others with the OECD to try and find workable solutions that will address the new challenges facing governments across the globe in terms of funding public health services.

But I have to say that I am very disappointed again that the scope of the report goes well beyond what it should be about, which is digital taxation. It veers into the areas of Treaty change, undermining the sovereignty of Member States in terms of their competence around taxation, and the Commission as well, Commissioner. It has to be addressed. Your obligation is to uphold the principles of the Treaties, and very often I see this drift by the Commission to undermining Member States' tax sovereignty and going from unanimity to qualified majority. That is an area of genuine concern to me.

So, while welcoming the report, we also have to accept that there's an awful lot of work to be done in this Parliament and by the Commission to ensure that we have an understanding of Member States' concerns when it comes to changes in taxation.

Sven Giegold (Verts/ALE). – Frau Präsidentin! Gerade erleben wir eine Zeitenwende: Nach Jahrzehnten des ruinösen Steuerwettbewerbs liegt jetzt ein Vorschlag einer 21%igen effektiven Mindestbesteuerung auf internationaler Ebene auf dem Tisch. Dieser Vorschlag von Joe Biden ist die Chance, dem Steuerdumping auf globaler Ebene endlich einen Riegel vorzuschieben.

Und dabei ist es irritierend, wie unklar die Unterstützung ist. Aus Frankreich von Bruno Le Maire Unklarheit: Ist man nun für die 21 % oder nicht? In Deutschland: Olaf Scholz ist persönlich für einen Steuersatz von 21 %, aber ist es auch die deutsche Bundesregierung?

Joe Biden hat für diesen Vorschlag alle Unterstützung verdient. Und es ist richtig, dass wir als Europäisches Parlament jetzt beschließen, dass dieser Mindeststeuersatz hoch genug sein muss, um schädliche Steuerverlagerung tatsächlich zu beenden. Denn der Weg zu Steuergerechtigkeit führt über die Zusammenarbeit mit Joe Bidens Amerika und nicht über den Konsens mit den Steueroasen – auch nicht mit den europäischen Steueroasen.

Johan Van Overtveldt (ECR). – Voorzitter, commissaris, dat de grote internetbedrijven, de bigtechjongens, exorbitante winsten maken en geen faire bijdrage leveren aan de belastinginkomsten, daarover zijn we het – denk ik – ongeveer allemaal eens.

Ik heb echter twee bedenkingen bij die stelling.

De eerste bedenking is dat het natuurlijk veel beter zou zijn als we erin zouden slagen op OESO-niveau tot een vergelijk te komen in verband met deze digitaks. Dat sluit bijvoorbeeld represailles van andere landen uit.

De tweede en belangrijkste bedenking betreft de ontegensprekelijke machtspositie – zeg maar monopoliepositie – die deze bedrijven bezitten. Dat is waar het eigenlijk allemaal om draait. Die marktmacht maakt dat zij, als er een digitaks wordt opgelegd, die onverkort aan hun klanten zullen doorrekenen en hun prijzen en tarieven zullen aanpassen.

Het klopt dus niet dat het niet de burger zal zijn die deze taks zal betalen. Helaas zal hij die wél betalen. Het goede nieuws is dat ook commissaris Vestager zich hier zeer goed van bewust is, en daaraan werkt. En dat gaat over de kern van deze zaak.

Manon Aubry (The Left). – Madame la Présidente, ce n'est pas la crise pour tout le monde. Pendant que les premiers de corvée trimaient et les plus pauvres galéraient, les plus riches, eux, amassaient. Les milliardaires ont vu leur fortune augmenter de 54 %; Bernard Arnault de 62 milliards d'euros. Imaginez seulement si le salaire minimum avait augmenté aussi vite! Côté multinationales, c'est aussi le jackpot. La bourse bat des records et le CAC 40 s'apprête à verser 51 milliards de dividendes. Netflix et Amazon ont doublé leurs profits grâce au confinement.

Alors, on attend quoi pour faire payer ces profiteurs de crise? Le FMI et l'ONU le demandent; les États-Unis, la Nouvelle-Zélande et l'Argentine le font. Alors, on attend quoi pour taxer les profiteurs de crise, pour rétablir la justice? La solution tient en trois petits mots: taxons les riches. Plutôt que de faire la poche aux chômeurs, précaires, smicards ou retraités, taxons les riches. Pour venir en aide aux gens qui galèrent et financer la solidarité, taxons une bonne fois pour toutes les riches.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, gentile Commissario, onorevoli colleghi, l'intervento degli Stati Uniti ha probabilmente evitato che il processo in seno all'OCSE subisse una fine sconcertante, non avendo rispettato la scadenza di fine 2020. Le regole del gioco devono effettivamente cambiare. Il gioco di cui sto parlando è quello dell'elusione fiscale che alcune multinazionali continuano a perpetrare in Europa e nel mondo, sfruttando i buchi normativi, la complessità dei sistemi fiscali e la mancanza di risorse delle amministrazioni nazionali.

Quelle degli Stati Uniti è una proposta che si basa su un criterio oggettivo e che quindi dobbiamo sostenere senza remore, al fine di ottenere un accordo globale e inclusivo che non venga però annacquato dalle posizioni dei soliti noti. Allo stesso tempo, cari colleghi, permettetemi di esprimere rammarico per il fatto che l'iniziativa arrivi ancora una volta dall'altra parte dell'Atlantico, nonostante l'Europa si sia impegnata su questo tema già da tanto tempo.

Forse il problema è che all'interno dell'Unione, gli stessi grandi paesi o alcuni certi paesi dell'Unione non siano convinti della scelta che si intestano. La proposta statunitense è dunque benvenuta. Si tratta di un'opportunità unica per un'ambiziosa riforma fiscale. L'alternativa, quella di accettare nuovamente un debole compromesso sulla tassazione delle multinazionali, non potrà far altro che erodere ulteriormente la fiducia dei cittadini.

Isabel Benjumea Benjumea (PPE). – Señora presidenta, señor comisario, vivimos una crisis social y económica terrible, que es consecuencia de la pandemia. Sin lugar a dudas, la digitalización es uno de los pilares sobre los que se van a reconstruir la economía global y la economía europea.

Por eso, es clave que esa reconstrucción se haga desde el prisma de convertir a Europa en una región que sea muy competitiva y atractiva para inversores extranjeros y multinacionales extranjeras que quieran operar en nuestro territorio y, así, ayuden al crecimiento de la Unión Europea y se generen los tan necesarios puestos de trabajo.

En este debate —en primer lugar, quiero felicitar a mi compañero, el señor Schwab, por el informe— sí que quiero poner el foco en la idea de la importancia de trabajar por la competitividad de la Unión Europea y la importancia de no poner obstáculos a la libre competencia fiscal entre los Estados miembros.

Aquí se ha hablado mucho de la necesidad de establecer un tipo mínimo de impuesto de sociedades, y yo me pregunto si alguna vez vamos a escuchar la necesidad que hay de poner un tope a los tipos máximos que hay en muchos Estados miembros. Tenemos que trabajar en que cada Estado miembro pueda tener la capacidad de identificar la mejor manera de atraer esas inversiones tan necesarias.

Hablo de la experiencia propia: en España, se ha aprobado recientemente la tasa Google, y se hablaba de que nunca iba a repercutir en las economías domésticas, en los ciudadanos, en las pymes... y la realidad es que afecta directamente a pymes y a ciudadanos, que son los que están pagando esos impuestos.

No perdamos la perspectiva de que estamos hablando de crear una Europa competitiva y capaz de atraer inversiones y, para eso, es esencial la libre competencia fiscal.

Aurore Lalucq (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Commissaire, chers collègues, pendant des décennies, on nous a expliqué que les plus riches d'entre nous, les plus forts d'entre nous étaient persécutés par une pratique d'un autre âge, qui s'appelait l'impôt, au point qu'ils devaient se réfugier dans des paradis – et il est difficile d'être contre des paradis.

Ces arguments non factuels, qui parlaient bien plus à l'émotion qu'à la raison, ont permis de saper quelque chose d'essentiel dans nos démocraties qui s'appelle le consentement à l'impôt et de créer une réelle injustice fiscale. Alors qu'est-ce que l'injustice fiscale? C'est quand dans notre Union, de grandes entreprises, notamment celles du numérique, sont taxées autour de 9 % alors que des PME sont taxées de l'ordre de 23 % et qu'elles doivent faire face à une vague de faillites.

Les États-Unis ont compris les conséquences politiques et démocratiques de la course au moins-disant fiscal. Soutenons-les, allons dans leur sens, travaillons ensemble. Donc oui à un taux minimal effectif d'imposition, oui au chiffre de 21 % pour commencer, non au double jeu des États, non aux notes du MEDEF, mais oui à l'intérêt général et à des positions claires.

Kira Marie Peter-Hansen (Verts/ALE). – Fru formand! Kære medlemmer, kære kommissærer! For nylig løftede USA's finansminister sløret for en skattereform med forslag om en global selskabsskat på mindst 21 procent. Det er en helt vildt stor nyhed, som jeg ikke har turdet drømme om, og det har et enormt potentiale til at blive et vendepunkt i kampen mod skattesnyd og skattespekulation. Det er et rigtigt godt udgangspunkt for forhandlingerne i OECD.

Men alligevel er jeg lidt skuffet. Ikke over det amerikanske flag, men over Kommissionen. For hvorfor er det ikke os i EU, der kommer med sådan et forslag? Måske skyldes det, at flere af EU's medlemslande tjener styrtende med penge på at tiltrække multinationale selskaber med en alt for lav selskabsskat. Kig bare mod Irland, hvor man har formået at lokke både Google, Apple og andre techgiganter til sig på grund af lave skattesatser.

Det giver ingen mening ikke at stoppe ræset mod bunden, og jeg håber, at Kommissionen kommer ud af busken og bakker helhjertet op om den amerikanske procentsats. Alt andet er uambitiøst.

Jessica Stegrud (ECR). – Fru talman! *Pecunia non olet, money doesn't stink*, tænkte sig den romerske kejsaren och införde en skatt på smutsiga offentliga toaletter. Det gjorde han inte för att förbättra eller åstadkomma en samhällsförändring, utan för att han behövde mer pengar.

EU:s digitalskatt följer samma mönster. EU har nämligen blivit kreativt i jakten på egna medel. Man vill ha skatt på plastpåsar, importerade handelsvaror och så nu digitalskatt. Det skulle lika gärna kunnat vara en skatt på hattar, hästar eller varför inte åsikter. Det avgörande är att man vill att pengarna går direkt från skattebetalarna till Bryssel. Detta för att successivt slippa beroendet av staternas medlemsavgifter och därmed också minska medborgarnas inflytande över politiken.

Grundläggande förändringar i EU kräver två saker: en kris och enighet mellan Tyskland och Frankrike. Vi kan nu konstatera att pandemin inte bara skördat mänskliga liv; den har även gett oss medborgare gemensamma skulder och ännu mindre att säga till om. Den romerske kejsaren hade fel i en sak: *pecunia olet*.

Othmar Karas (PPE). – Frau Präsidentin, Herr Kommissar, meine Damen und Herren! Eine Vorbemerkung: Ohne Einstimmigkeitserfordernis im Rat der Mitgliedstaaten hätte die EU die Digitalsteuer heute schon. Denn Kommission und Europäisches Parlament haben sich bereits im Jahre 2018 geeinigt. Mit einem Blockieren muss ein für alle Mal Schluss sein; die Vetorechte müssen weg.

Die Vorschläge des neuen US-Präsidenten Joe Biden und seine Abkehr von bisherigen roten Linien geben den globalen Verhandlungen zwischen 139 Ländern wieder Rückenwind. Und das ist auch mit ein Grund, warum das Europäische Parlament mit dem umfassenden Forderungskatalog zur digitalen Besteuerung neuerlich Druck macht. Wir müssen dafür Sorge tragen, dass die Digital-Riesen ihren fairen Anteil an Steuern zahlen. Das vor allem durch Corona boomende Online-Wesen bedarf fairer Wettbewerbsbedingungen. Die EU braucht neue Eigeneinnahmen. Und wir müssen für mehr Gerechtigkeit zwischen Groß und Klein sorgen.

Wir brauchen die Digitalsteuer. Sie muss kommen – global, und wenn das nicht geht, europäisch. Wir gehen es wieder an.

Jonás Fernández (S&D). – Señora presidenta, señor comisario, yo creo que, en estos últimos meses, en Europa hemos logrado cambiar absolutamente el debate sobre los asuntos tributarios.

En primer lugar, la aprobación de Next Generation EU y la emisión de esos 750 000 millones de euros de deuda de la Unión han exigido un acuerdo por parte de las instituciones europeas para reforzar los recursos propios de la Unión, que tienen que servir para amortizar esa deuda. Además, el Reglamento por el que se establece un Mecanismo de Recuperación y Resiliencia obliga a que aquellos Estados que han venido implementando políticas tributarias desleales las revisen, y la condicionalidad —que va a controlar la Comisión— será supervisada también por este Parlamento.

Además de estos avances en Europa, en los últimos días hemos conocido también la propuesta de la Administración Biden para fijar ese tipo mínimo efectivo del 21 % a escala global. Es un anuncio que revoluciona también el debate internacional y que necesita una respuesta europea acorde a ese reto, que dé una oportunidad para fortalecer la capacidad fiscal y las políticas sociales en el conjunto de la Unión.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Madam President, let me begin with a simple observation: large digital companies are not paying their fair tax shares.

Let me illustrate that with this simple comparison. We have a search engine company in Czechia that is competing with Google directly. They have comparable market shares, they both benefit from Czech digital infrastructure, and they sell space for advertisements to European citizens.

Despite that, the local company's tax bill is something like 30 times higher than the one of Google. You don't need a degree in accounting to see that something is wrong. But it gets even worse. A quick glance at the contributions of the digital and non-digital industries paints an even bleaker picture. The effective tax rate of digital companies is only 9.5% on average, compared to 23% for the conventional firms.

This must change and this must change now. European state budgets are bleeding and European companies are losing out to tax evaders. I understand that the OECD is about to reach an agreement to tax the 100 largest multinational companies, and I fully support an approach from the Commission to plan for an EU-wide digital tax. We need an equal playing field for everyone, digital and non-digital.

Pedro Marques (S&D). – Senhora Presidente, Caros Colegas, hoje é cada vez mais consensual que precisamos de garantir uma tributação justa onde os gigantes do digital também sejam chamados à responsabilidade. Precisamos de impostos justos. Há uma recuperação para financiar e temos a consciência de que os gigantes do digital ganharam, e ganharam muito, no último ano.

Não podemos ignorar o contributo da Administração Biden para este tema, em particular a proposta de 21% como taxa mínima de impostos para as empresas. Hoje, até o insuspeito FMI aceita e recomenda medidas como esta para o financiamento da crise. Hoje, este Parlamento tem condições de aprovar um texto que vai no caminho certo, dizendo aos Estados europeus que não se aceitam desculpas para não fazer o que é preciso, uma tributação justa dos gigantes do digital e das grandes multinacionais.

Os cidadãos esperam justiça fiscal. Chegou a altura de cumprir essa expectativa.

(Die Aussprache wird unterbrochen)

6. Pierwsza część głosowania

Die Präsidentin. – Wir kommen nun zur ersten Abstimmungsrunde des heutigen Tages.

Die Dossiers, über die wir abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen. Die Abstimmungsrunde ist von 13.00 bis 14.15 Uhrgeöffnet.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung wie in den vorangegangenen Abstimmungsunden. Alle Abstimmungen sind namentliche Abstimmungen.

Ich erkläre die Abstimmungsrunde für eröffnet. Sie können bis 14.15 Uhr abstimmen.

Die Ergebnisse der ersten Abstimmungsrunde werden um 19.00 Uhr bekannt gegeben.

7. Opodatkowanie gospodarki cyfrowej: negocjacje OECD, rezydencja podatkowa przedsiębiorstw cyfrowych i ewentualny europejski podatek cyfrowy (ciąg dalszy debat)

Die Präsidentin. – Wir setzen nun unsere Aussprache über den Bericht von Andreas Schwab und Martin Hlaváček (A9-0103/2021) fort.

Marek Belka (S&D). – Madam President, the proposals for a global minimum corporate income tax and the fight against tax havens announced by the Biden administration, great as they are, have to be looked at in a sober manner. Thankfully, the times are changing and the US is back at the table to discuss a global tax reform. This is something we should commend, and I personally am happy that there is more and more that we can build upon politically with our American partners.

Still, we cannot be blinded by the light. First, we need to understand that most of the companies we understand as digital giants might not be covered by the Biden proposal. Furthermore, let us remember that the US and the European tax systems differ. The Americans do not have VAT so they rely on PIT and CIT. Hence, I hope we find a minimum tax rate that can be accepted by all – us, our companies and the Americans with their enterprises. Thus, the game is still on. We need to seriously consider how to effectively tax digital giants. We cannot compromise on this principle.

Evelyn Regner (S&D). – Frau Präsidentin, sehr geehrter Herr Kommissar! Endlich gibt es eine Chance für ein gerechtes Steuersystem – *tax the rich*. Während des weltweiten Lockdowns, als der Einzelhandel zusperren musste, boomte der Onlinehandel ganz besonders. Google, Amazon und Co. dürfen sich zu den Profiteuren zählen. Sie haben Umsatz in der Höhe von Milliarden erwirtschaftet – und im Gegensatz geben sie nix, wenig bis nix, an die Gesellschaft zurück. Das liegt an einem ungerechten, veralteten Steuersystem.

Ein Steuersystem, das auf physischer Präsenz und nationalen Grenzen basiert, ist schlicht und einfach überholt. Deshalb brauchen wir eine Digitalsteuer; wir brauchen eine Digitalsteuer, die mit einer globalen Körperschaftsteuer einhergeht, und die 21 % sind erst der Anfang – denn die Onlineriesen müssen ihren gerechten Beitrag dazu leisten, und das sind Steuern, die sie endlich zu zahlen haben. Die Zeit ist reif dafür. Wir haben jetzt eine Chance auf Steuergerechtigkeit.

Paolo Gentiloni, Member of the Commission. – Madam President, I share the sense of optimism that I heard in many of your interventions, honourable colleagues, honourable Members. The principles are not new: stop the race to the bottom on minimum taxation and update the allocation of taxing rights for the digital era. These principles were not easy to implement despite the fact that they are principles in the Commission and, for sure, in the majority of this Parliament.

But something new is there: first, the crisis made crystal clear the need for these reforms and, second, the global situation is much more promising in this discussion. The US position is a game changer, of course. We will contribute to the debate; we are not only following other proposals. But we believe this proposal is heading precisely in the right direction, and we will support efforts to reach an agreement, as well as subsequent efforts to transpose this agreement into the EU legal framework.

At the same time, we will table our proposal for a European digital levy. We deem this possible without undermining the ongoing OECD negotiations. It will be an ambitious and balanced approach, and I'm sure that it will be a common effort from the Commission and Parliament.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet heute, Mittwoch, 28. April 2021, statt.

Die Aussprachen werden um 15.00 Uhr mit der Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu Russland: der Fall Alexei Nawalny, der Aufmarsch von Streitkräften an der ukrainischen Grenze und russische Übergriffe in der Tschechischen Republik wieder aufgenommen.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Marc Botenga (The Left), schriftelijk. – Spreken over een digitale belasting die de internetreuzen eindelijk zou doen bijdragen, is niet meer dan fair. Te gek dat dat zo lang moet duren. Ik vrees trouwens dat ook dit voorstel nog wel wat achterpoortjes openlaat, met name inzake winstverschuiving. Maar laten we vooral niet doen alsof de Europese Unie hiermee nu opeens de strijd voor rechtvaardige belastingen leidt. Want terwijl we hier spreken over hoe digitale bedrijven belast kunnen worden, wordt het wetsvoorstel rond verslaglegging per land, dat multinationals zou verplichten land per land te rapporteren wat ze precies in welk land binnenrijven, uitgehouden. Zo gaat belastingontwijking of -ontduiking door multinationals straks gewoon door. Tropische belastingparadijzen wrijven zich reeds in de handen.

Tegelijk is het uitgerekend de Amerikaanse regering die met het voorstel moet komen om een minimumbelastingtarief voor multinationals op te leggen. Wij als linkse fractie strijden daar al jaren voor, op een behoorlijk niveau trouwens, maar u hoort het wat dat betreft nog steeds in Keulen donderen, als u überhaupt luistert natuurlijk. De mensen zijn het beu dat het altijd de groten zijn die ontsnappen aan de belastingen en weigeren mee te betalen voor onze collectieve voorzieningen en diensten.

Andželika Anna Możdżanowska (ECR), *na piśmie*. – Podczas, kiedy małe i średnie przedsiębiorstwa dotknięte kryzysem wywołanym pandemią COVID -19 płacą rzetelnie podatki, giganci cyfrowi działający na terenie Europy z rekordowymi przychodami ze sprzedaży nie płacą ani centa! Musimy na nowo zdefiniować pojęcia: „miejsca prowadzenia działalności”, które w przypadku gospodarki zdigitalizowanej musi być określone zupełnie inaczej niż dotychczas, oraz „współpracy między wieloma państwami”, aby opodatkowanie przedsiębiorstw cyfrowych było skuteczne, uniemożliwiało stosowanie uników, transfer zysków i odbywało się z korzyścią dla wszystkich. Konieczne jest szerokie, międzynarodowe porozumienie! Stanowczo opowiadam się za rozwiązaniami, których podstawą jest porozumienie suwerennych (w zakresie spraw podatkowych) państw, działających we własnym i zarazem wspólnym interesie. Efektywne opodatkowanie przedsiębiorstw cyfrowych ostatecznie, w dłuższej perspektywie, opłaca się wszystkim. Nie możemy jednak zgodzić się na jakikolwiek dyktat, przejmowanie kompetencji państw członkowskich przez instytucje wspólnotowe. Państw członkowskich nie należy traktować jak dzieci, za które decydować muszą dorośli. Nie możemy zgodzić się też na dyktat większości. Zamiast tego przypomnijmy sobie, co to jest solidarność państw członkowskich i ich odpowiedzialność za całą Wspólnotę!

(Die Sitzung wird um 13.07 Uhr unterbrochen)

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

8. Wznowienie posiedzenia

(Istuntoa jatketiin klo 15.06)

9. Skład komisji i delegacji: patrz protokół

10. Rosja, sprawa Aleksieja Nawalnego, gromadzenie oddziałów wojska na granicy z Ukrainą i rosyjski zamach w Republice Czeskiej (debata)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana komission varapuheenjohtajan ja unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkean edustajan julkilausuma aiheena Venäjä – Aleksei Navalnyin tapaus, sotilasjoukkojen keskittäminen Ukrainan rajalle ja Venäjän isku Tšekien tasavallassa (2021/2642(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy*. – Madam President, our relations with Turkey, from these three events that the President has mentioned, show that our relations with Russia continue to deteriorate.

These three particular issues that you want us to address today are clear examples of that. First, Russia's destabilisation policy against Ukraine, despite the ongoing withdrawal of its military from the Ukrainian borders, which is good news, but they were there for a long time with a lot of resources.

Second, there are worrying internal developments, particularly in the case of Mr Navalny. Yes, he has stopped his hunger strike, but what has happened has happened. Third, the recent diplomatic crisis after the finding of criminal acts in the Czech Republic carried out by Russian intelligence services, as the Czech Republic's authorities claim.

So our relations with Russia are once again at a low point. Unfortunately, we cannot rule out that this negative trend will continue and that we will reach even more dangerous levels of deterioration. Without wanting to feed further a dynamic of escalation – nothing is further from my intention, let that be clear – we are nevertheless showing that we will not accept intimidation tactics and that we have to respond to them if they happen.

Let's go first to the Russian military aggression against Ukraine. The recent military build-up in the proximity of the Ukrainian borders – more than 100 000 soldiers – and the illegal annexation of Crimea has severely affected and aggravated the security situation in the region. Last week, we had an in-depth exchange with the European Union Foreign Ministers and the Ukrainian Foreign Minister Kuleba, and our message was clear: the Russian actions are completely unacceptable and we firmly support the independence, sovereignty and territorial integrity of Ukraine within its internationally recognised borders.

Russia must cease its provocation and cooperate in a de-escalation of the tensions instead of portraying itself as a neutral mediator. That's what Russia is doing now – they don't have anything to do with the conflict in Ukraine; they are just there to try to mediate in an external problem in which they don't intervene directly. This pretence must be debunked because, up to now, Russia has shown no willingness to end the conflict on terms that would safeguard Ukrainian sovereignty, territorial integrity and independence. For Russia, the full implementation of the Minsk Agreements is not a key condition. For us, it is. It's a key condition for a substantial improvement in our relations. For the European Union, an independent and prosperous Ukraine is an indispensable element of European stability and security, and that's why we want Ukraine to continue the pace of reform, because there is no better way to face Russia than to be a country with a fully democratic system, free of corruption and using our resources, that we are very ready to provide, in order to improve the quality of the governance of the country.

Looking ahead, we need to continue to pass coordinated messages of steadfast support for Ukraine. If we participate in the Crimean Platform Summit this August, we should also stand ready to look into options for additional responses should Russia re-escalate or cross a red line.

Second, on the health situation of the Russia opposition politician, Alexei Navalny, there our voice has been very strong and united. We have made an EU statement, on behalf of the 27, calling on the Russian authorities to grant Mr Navalny immediate access to the doctors that he trusts. The Russian authorities are responsible for his safety and health and will be accountable for it.

Finally, last week, Mr Navalny was finally taken to a civilian hospital and examined by independent doctors, as we were requiring. Soon afterwards, he called off his hunger strike. We will maintain our strong calls – the same message that I went to Moscow to tell the Russian Minister, eye to eye and face to face – for ensuring the right conditions for Mr Navalny's speedy recovery, on top of international efforts.

As you know, last Wednesday thousands of courageous people took to the streets across Russia to further demand freedom and justice. Instead, in response, the prosecutor's office asked that Mr Navalny's anti-corruption network be qualified as an extremist organisation. I certainly expressed our grave concern about this yesterday. I am quite pessimistic. Unfortunately, we cannot expect that things will improve during the next electoral process in Russia in the September Duma elections, which will bring more limitations to fundamental freedoms in the run-up to these elections.

Third, on the involvement of the Russian military intelligence in the explosion at an ammunition depot in the Czech Republic in 2014. It's true that it's seven years ago, but even so it happened. The conclusion by the Czech authorities that officers of the Russian military intelligence, the GRU, perpetrated this attack, causing the deaths of two Czech citizens, are extremely serious. The fact that it happened seven years ago doesn't decrease the gravity of these facts. This is not about military intelligence. This is about a grave criminal offence that runs counter to Russia's international obligations and such behaviour cannot be accepted. That's why I have to insist once again on the idea that we have to use the three verbs that I have used: to contain, to engage and to push back. I will go back to this idea after listening to all of you.

Let me clearly state our full support and solidarity with the Czech Republic. The asymmetric response by Russia – expelling diplomats and now threatening a limitation in the number of local staff – is being met by a determined response from the European Union and its Member States.

To finish, let me remind you that our policy framework towards Russia, based on the five principles, continues. We will work on internal resilience, fighting against hybrid and cyber threats, strengthening our engagement with our eastern neighbours, including the Russian people, stepping up support to Russian civil society and human rights defenders, and by enhancing people-to-people contact.

We will continue to signal to Russia that we are ready to engage in areas of clear interest. This is also true. We have to engage. I said contain, push back and engage, because we need to engage with Russia in areas which are clearly of shared interest. I mentioned the Joint Comprehensive Plan of Action (JCPOA) and I can add climate change. We need to maintain channels of communication with Moscow. I am ready to do so, and we also stand ready to improve relations, if needed and if possible, with the Russian Government if they show a genuine willingness to do so, and certainly with full respect for our values, principles, and interest.

To finish, I have to say that, unhappily, I see a worrying trend from the Russian authorities that seems to be choosing deliberately to deepen the confrontation with the West – with us – including through continued attacks of disinformation and other negative activities. We must therefore define a *modus vivendi* that will avoid permanent confrontation with a neighbour who seems to have decided to act as adversary.

I am looking forward to listening to you and to knowing your positions, that I know will be many and varied, and to taking some stock of them in my concluding remarks, because I think that we have to be prepared for a long and hard period in our relations with Russia.

I thank you, Madam President and Members of the European Parliament, for giving me this opportunity. Let's make good use of it.

Sandra Kalniete, *on behalf of the PPE Group*. – Madam President, recently two legal decisions were taken in Russia. First, the Moscow prosecutor declared illegal the removal of the monument of Feliks Dzierżyński, the head of the secret police. Second, the prosecutor labelled Navalny's anti-corruption foundation an extreme organisation and called to suspend its activities.

The recent developments in Russia are a clear signal that the Kremlin is returning to Soviet-era practices, both domestically – locking up and compromising the health of Alexei Navalny – and abroad – conducting assassinations and explosions in EU Member States and amassing troops at the Ukrainian borders.

The EU and US must recognise that the Kremlin's provocations will not cease. For this reason, we must clearly and explicitly communicate to Russia the high price it will have to pay for overstepping the deadline set by international law. The Kremlin must respect the decision of the European Court of Human Rights and immediately and unconditionally release Alexei Navalny. The involvement of the Russian intelligence services in murders and terror acts in the EU Member States must be stopped.

To conclude, I want to stress that the leading European powers must agree to grant Ukraine the NATO membership action plan it was promised in Bucharest in 2008. We must also assist Ukraine in military terms, in strengthening its capabilities and providing defensive weapons.

Włodzimierz Cimoszewicz, w imieniu grupy S&D. – Pani Przewodnicząca! Panie Wysoki Przedstawicielu! Gdyby ta dyskusja toczyła się dwadzieścia lat temu, większość z nas mówiłaby o potrzebie rozwijania współpracy z Rosją. Trudno zaprzeczyć, że mamy z Rosją, z tym krajem, wiele wspólnych interesów. Niestety kilkanaście lat temu Rosja wybrała konfrontację zamiast kooperacji – pamiętamy przemówienie Putina w Monachium w 2007 roku, pamiętamy Gruzję, pamiętamy agresję na Ukrainę, pamiętamy niezliczone prowokacje lotnicze, morskie, liczne pogrożki i agresywne wypowiedzi. Wiemy o kampanii kłamstw, dezinformacji i próbach korumpowania polityków i partii w naszych krajach. Dokonując agresji na Ukrainę, Rosja złamała fundamentalne zasady prawa międzynarodowego, budując w ten sposób mur między sobą i praworządnymi państwami.

Do momentu wycofania się Rosji z Krymu i wschodniej Ukrainy normalna współpraca nie będzie możliwa. Tracą na tym wszyscy, ale najwięcej zwykli Rosjanie. Brutalna polityka dotyka także ich. Unia musi nie tylko reagować, ale i zapobiegać, a do tego potrzebna jest jedność i jasno określona cena, którą Rosja nieuchronnie zapłaci w przypadku kolejnych aktów bezprawia. Jest to sytuacja, która nikogo nie może cieszyć, ale to nie my ją stworzyliśmy. Cięży na nas wszystkich obowiązek przyjęcia wiarygodnej i perspektywicznej strategii wobec Rosji. Należy w niej zawrzeć możliwość wyciągnięcia ręki do zgody, ale dopiero wtedy, gdy Rosja zaprzestanie bezprawia, usunie jego skutki i będzie gotowa do lojalnej współpracy.

Malik Azmani, on behalf of the Renew Group. – Madam President, last week we witnessed more of Putin's outrageous geopolitical behaviour. Evidence emerged about the involvement of Russian intelligence services in the 2014 explosion at the arms depot in the Czech Republic. We stand shoulder to shoulder with the Czech Republic and remind Putin that Russian interference has no place anywhere in the EU.

We also witnessed Alexei Navalny being subjected to inhumane treatment in prison and his supporters being unjustly arrested when they took to the streets in protest. We call for Navalny's immediate release.

Putin then turned his attention to Ukraine and escalated tensions further by sending more troops into the region. These are all acts in a sinister power play with one sole purpose: the survival of Putin's corrupt regime. It's clear that Putin has failed to learn a basic lesson. You can kill, imprison or drive your opponents into exile, but you cannot dampen the legitimate wish of the Russian people to one day live in a democratic and law-abiding society. We cannot stand by while the Russian Prime Minister declares we are in a new Cold War. Renew Europe calls on the Council to extend the sanctions under the EU Magnitsky Act. We must show Putin that the EU is united in condemnation of these actions.

Ivan David, za skupinu ID. – Paní předsedající, vážený místopředsedo Komise, naše frakce Identita a demokracie a naše politické hnutí SPD v České republice dlouhodobě trvají na nevměšování se do záležitostí jiných států. Prosazujeme politiku všech azimutů a tlumení mezinárodních konfliktů. Nepodporujeme ambice žádné velmoci na rozšiřování jejího vlivu. Trváme na dodržování mezinárodního práva a odmítáme praxi dvojího metru při hodnocení událostí. Trváme na racionálním hodnocení důkazů proti prosazování slepé víry.

Soukromý sklad zbraní ve Vrbětčích, který nebyl řádně zabezpečen, vybuchl v roce 2014. Zbraně byly vyváženy v rozporu s mezinárodními závazky prostřednictvím bulharského překupníka do oblastí válečných konfliktů na Ukrajině a v Sýrii. Tajné služby v České republice neplnily své povinnosti, když tento stav nezjistily a nedosáhly nápravy.

Až do letošního roku nebylo vysloveno žádné podezření na účast cizích tajných služeb. Před týdnem vydíratelný premiér oznámil traslavým hlasem vážné podezření na účast ruských tajných služeb. Žádné přímé důkazy nebyly předloženy s tím, že jsou tajné. Byla rozpoutána spirála akcí a protiakcí s projevy solidarity tradičně protiruských států. Důsledkem, který byl zřejmě zamýšlen, bude značné omezení diplomatických, a zejména obchodních vztahů evropských zemí s - Ruskem.

Tento vývoj pokládám za krajně nebezpečný z hlediska rostoucí hrozby války v Evropě. Rusko se bude orientovat na mimoevropské státy a Evropa přijde o obchodní příležitosti. Není těžké uhodnout, komu takový stav prospívá.

Sergey Lagodinsky, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin! Ich staunte nicht schlecht, als der deutsche Außenminister neulich uns alle hier im Europäischen Parlament für unsere Russland-Position als Schlauberger, als Eskalationstreiber bezeichnete. Ich wundere mich, weil unsere Position – auch die, die in dieser Entschließung steht – zutiefst prorussisch ist. Sie ist viel prorussischer als das Projekt *Nord Stream 2*.

Wir sind prorussisch, weil wir an alle Russinnen und Russen denken, nicht nur an diejenigen, die viel auf ihrem Konto haben, nicht nur an diejenigen, die Zugang zu Gas und Öl haben. Wir denken nicht nur an Machthaber und Oligarchen. Wir denken an alle Russinnen und Russen in Russland in allen Regionen.

Wir denken an russische Familien, die ihre Angehörigen vermissen, die nur deswegen in Straflagern gelandet sind, weil sie gegen Korruption und für Demokratie gekämpft haben – wie Alexei Nawalny. Wir denken an russische Soldatenmütter, die nicht wollen, dass ihre Söhne in Kriegen, die sinnlos und rechtswidrig sind, fallen – wie in der Ostukraine oder auf der Krim. Wir denken an russische Journalistinnen und Journalisten, die nur deswegen markiert, abgestempelt und in ihrer Arbeit behindert werden, weil sie eines wollen: Sie wollen Wahrheit und über Wahrheit sprechen, wie die Medusa-Nachrichtenagentur, die ganz kürzlich zu ausländischen Agenten erklärt wurden.

Für diese Menschen und für diese Wahrheit setzen wir uns hier auch mit dieser Entschließung ein, und deswegen sind wir prorussischer, viel prorussischer als jeder, der uns Wandel durch Annäherung predigt und Korruption durch Annäherung erntet.

Und dieser Tage sind wir auch alle pro-tschechisch. Wir sind in dieser Entschließung pro-tschechisch, weil wir es nie erlauben würden, terroristische Aktivitäten auf dem europäischen Territorium zu erlauben. Wir sind pro-tschechisch, weil wir für unsere tschechischen Kolleginnen und Kollegen hier einstehen, weil wir pro-europäisch sind.

Und weil wir pro-europäisch sind, sind wir auch pro-ukrainisch, denn der Krieg und die Eskalation an den Grenzen zur Ukraine gefährdet auch unsere europäische Stabilität. Und deswegen schulden wir den Ukrainerinnen und Ukrainern das, wofür manche von ihnen gestorben sind: eine klare pro-europäische und europäische Perspektive.

Das macht uns zu den pro-europäischsten, pro-ukrainischsten und prorussischsten Abgeordneten dieses Kontinents.

Anna Fotyga, *on behalf of the ECR Group*. – Madam President, the unity reached by us yesterday in negotiating the resolution is a proper parliamentary response to Russia's aggressive posture and the country's contempt for international order, for sovereignty, for the security and territorial integrity of neighbours, for the freedom of a country's own citizens and neighbouring nations. We stand by Ukraine. The best way to show it is by immediately stopping projects like Nord Stream 2 and, in NATO's remit, the granting of MAPs to Ukraine and Georgia. We stand in solidarity, as before, with the leaders of Czechia and admire the country's response to the act of state terrorism perpetrated by Russian active servicemen on its territory.

We stand by the Russian opposition, in particular Alexei Navalny. We also support the Belarusian opposition in every way in their condemning the rule of Lukashenko. On Nord Stream 2, regardless of difficulty, I'm absolutely sure that stopping this project is to give enormous momentum to the pace of integration of the real community.

Mick Wallace, *on behalf of The Left Group*. – Madam President, so we have another resolution attacking Russia. We're supposed to give out about military build-up on the Russian-Ukrainian border. How come we never give out about the fact that Western interference in Ukraine destabilised the region in the first place? The Americans admit to spending USD 5 billion on regime change, leading to the 2014 coup. Ukraine has been a basket case ever since.

We're supposed to give out about Russia carrying out an act of terrorism in Czechia in 2014. Seven years ago? Why didn't we hear about it before now? Might it have more to do with the Czech elections this year? Even the Czech President, Zeman, has said there's no proof.

Navalny. Now he's on Instagram saying he's fine, he's eating and has the medical attention he needs. I don't think Navalny should be in prison. I don't agree with prison. But I find it interesting that we never talk about the fact that one in four of the world's prisoners are in prison in America. Human rights. Anyone interested?

We are calling on Russia to investigate the Navalny case, but the Organisation for the Prohibition of Chemical Weapons (OPCW) in Germany has refused to supply the Russian authorities with Navalny's biomedical samples so that they can initiate the investigation. Why? Whose interests does our anti-Russian reverie serve now? The people of Russia? No. The people of Europe? No. More like the interests of NATO, the arms industry and US imperialism.

EU countries are spending three times more on defence than Russia, and Americans are spending 10 times more on defence than Russia. These are dark times for those interested in peace and the truth.

Cop on to yourselves!

Puhemies. – Kiitokset edustaja Wallace, mutta haluan sanoa nyt hyvin selkeästi, että tässä salissa ei sallita välihuutoja eikä minkäänlaisia muita huutoja.

Dorien Rookmaker (NI). – Madam President, Mr Borrell, one of the core values of the EU is respect for human rights. Freedom of speech is elementary for true democracy. In my country, the Netherlands, the government tried to silence critical Members of Parliament too, recently. This is a big scandal. Some would say we should clean up our act first before we lecture others. Should we be silent when opposition in Russia is silenced, because we are not perfect? No, of course not. We should raise our voices whenever and wherever we can, because we can.

Mr Navalny chose to speak up, no matter the consequences. It almost killed him. Right now he is in jail. We have to speak up for him. Whatever the consequences, he needs our support. The EU must show courage and true leadership whenever and wherever human rights are violated. We have the obligation to tell it like it is, not only to Putin, but to Xi Jinping, and Erdoğan as well. Mr Borrell, we have to act now.

Michael Gahler (PPE). – Frau Präsidentin! Was wir in den vergangenen Wochen erlebt haben an unproviziertem militärischem Aufmarsch Russlands gegenüber der Ukraine – über 100 000 Soldaten mit Gerät –, das hat es in Friedenszeiten in Europa nach meiner Erinnerung zuletzt 1938 gegeben. Es waren nicht nur Panzer und Soldaten, sondern alles das, was man für einen Einmarsch braucht – von Pionieren bis Sanitätern, von elektronischer Kampfführung bis Raketenwerfern.

Und wir rätselten: Will er nur drohen, weil es einigen russlandfreundlichen Oligarchen in der Ukraine endlich an den Kragen geht? Oder will er das eh schon besetzte Gebiet um Donezk und Luhansk heim ins Reich holen, wo er sich mit Verteilaktionen russischer Pässe gerade hunderttausende neue Bürger geschaffen hat? Oder über Mariupol eine Landverbindung zur besetzten Krim herstellen oder gar bis zum Dnepr marschieren?

Angesichts dieser bedrohlichen Alternativen hätte ich mir gewünscht, dass der Außenrat am letzten Montag deutlicher geworden wäre. Trotz dieses Aggressionspotenzials muss man noch keine Sanktionen verhängen, aber man muss doch deutlich machen, was im Fall eines erneuten Angriffs folgt – sicher ein Stopp von Öl— und Gas-Importen und möglicherweise auch ein Abschneiden vom SWIFT-Zahlungssystem.

Und die systemtragenden Oligarchen müssen endlich als solche qualifiziert werden. Das sind keine Privatleute, die etwas Geld übrighaben, das sie bei uns anlegen. Sie sind unverzichtbar für das Überleben des Systems, und deswegen müssen sie auch sanktioniert werden.

Und weil die Ukraine nach Artikel 51 der Charta der Vereinten Nationen ein individuelles und kollektives Recht auf Selbstverteidigung hat, danke ich allen – EU, NATO und Drittstaaten –, die defensive Waffen an die Ukraine liefern. Es ist schade, dass wir wieder so weit sind.

Marek Belka (S&D). – Pani Przewodnicząca! Panie wysoki przedstawicielu! Mobilizacja wojsk rosyjskich na granicy ukraińsko-rosyjskiej przypomniała krymską interwencję z 2014 r. i wywołała obawy o przyszłość naszego partnera – przyszłość Ukrainy. Protesty Euromajdanu sprzed siedmiu lat były jasnym wyrazem oczekiwań ukraińskiego społeczeństwa, które zdecydowało, że chce być częścią europejskiego systemu wartości i europejskiej sfery dobrobytu.

Od 2017 r. obowiązuje między nami, Unią Europejską, i Ukrainą umowa stowarzyszeniowo-handlowa. W sposób zasadniczy zmieniła ona strumienie handlu tego kraju. Dzisiaj Unia Europejska – nie Rosja, a Unia Europejska – jest najważniejszym partnerem Ukrainy. Powstają wtedy, jak to zwykle w strefie wolnego handlu, spory, ale charakterystyczne jest to, że te spory są rozwiązywane w ramach cywilizowanej procedury. Można powiedzieć: w tym zakresie Ukraina stała się częścią naszego świata. Rosja do tego świata należeć nie chce.

Mamy oczywiście zastrzeżenia co do sposobu i tempa realizacji reform instytucjonalnych na Ukrainie. Trudno jest jednak myśleć o jutrze, gdy wojna puka do drzwi. Działania Federacji Rosyjskiej stają się zagrożeniem dla bezpieczeństwa i dobrobytu Ukrainy. Nie możemy wobec tego pozostawać obojętni. Musimy wspierać niepodległość Ukrainy, jej suwerenność i integralność terytorialną na miarę zagrażających jej niebezpieczeństw.

Bernard Guetta (Renew). – Vos raisons sont claires, Monsieur Poutine: elles sont que vos difficultés économiques, la constante montée de votre impopularité, votre incapacité à faire la paix en Syrie après y avoir gagné la guerre et le rejet surtout de votre trop long règne par les classes moyennes vous conduisent à vouloir terrifier vos opposants et détourner l'attention de vos concitoyens par des bruits de bottes qui ne mènent à rien.

Alors, Monsieur Poutine, tant qu'il en est encore temps, tant que vous n'avez pas encore fait monter la tension au-delà de toute raison, ouvrez les espaces de liberté auxquels votre peuple aspire, reprenez cette marche vers la démocratie que la Perestroïka avait entreprise, renoncez à vous ingérer dans les affaires intérieures de vos voisins, de ces États indépendants avec lesquels vous n'auriez qu'intérêt à nouer des relations de confiance. Oubliez l'idée de vouloir nous faire peur, à nous, les 27 nations de l'Union européenne, car vous n'arrivez qu'à nous liguier contre vous et à précipiter notre effort de défense. Abandonnez le mal, essayez le bien et vous verrez à quel point il sera bénéfique aux Russes et à leurs voisins, à notre continent et au monde.

Nous partageons la même culture, la même civilisation, la même Europe à laquelle vous n'avez simplement pas le droit de refuser un horizon commun. Alors, Monsieur Poutine, libérez Alexeï Navalny et tous vos prisonniers politiques, mettez vos tueurs au chômage, présentez vos excuses à nos amis tchèques, et tendez enfin la main de la concorde à l'Ukraine, à la Géorgie et en Biélorussie, à tous vos voisins immédiats. Faites-le, Monsieur Poutine, ou vous nous trouverez sur votre chemin.

Thierry Mariani (ID). – (*Début d'intervention hors micro*) utilisent les affaires étrangères pour apaiser la mauvaise conscience de la gauche européenne. Leurs journaux titrés à la gloire de Staline; leurs responsables politiques qui prenaient leurs consignes au parti communiste; leurs commentateurs qui prétendaient que les goulags étaient une infox.

Aujourd'hui, l'URSS est tombée, il n'y a plus de mur à Berlin et pourtant, beaucoup de nos collègues sont paradoxalement nostalgiques de la guerre froide. Pour les uns, l'hostilité vis-à-vis de la Russie est un argument pratique pour tenter d'effacer les compromissions du passé; pour les autres, c'est un prétexte afin de continuer à réclamer la tutelle des États-Unis. Moscou est à 11 heures de voiture de Kiev; Washington se situe à plus de 7 800 kilomètres. Nous entendons donc l'Union européenne multiplier les accusations les plus graves concernant les mouvements de troupes russes à leurs propres frontières, quand les intérêts américains continuent de fournir à l'Ukraine une véritable armada militaire. Si demain la France envoyait des troupes au Mexique, ou l'Allemagne en Bolivie, et si le haut représentant de l'Union européenne condamnait les ingérences américaines en Amérique latine, quelle serait la réaction de Washington?

Cette politique est un fardeau pour l'Europe occidentale. Trop souvent, l'Union européenne et son action extérieure ne servent pas les intérêts des peuples européens, qui n'ont rien à gagner à défier notre voisin russe. La promesse des fédéralistes européens, qui s'engageaient à guider nos nations vers la paix, est en train de perdre tout crédit.

Chacun voit l'action américaine qui a cherché ces derniers mois à attiser les tensions avec Moscou sur tous les fronts pour essayer de gagner son bras de fer sur Nord Stream 2. C'est à une condamnation sans appel des États-Unis que nous devrions procéder aujourd'hui. Il est temps que notre partenaire américain cesse de traîner la vieille Europe comme un domestique encombrant.

Viola Von Cramon-Taubadel (Verts/ALE). – Madam President, in his recent state-of-the-nation address, President Putin complained that some states pick on Russia, often without an excuse. In line with the Kremlin's shameless cynicism, this complaint was voiced precisely when 150 000 Russian soldiers were mobilised on Ukrainian borders and in annexed Crimea. When convoys of Russian military vehicles were rushing into Ukraine's Donbas region. When Alexei Navalny, once already sent to his deathbed by FSB killers, was once again fighting for his life in Putin's prison. When Czech authorities confirmed the link between Russian military services and the vicious crime that claimed the lives of innocent people. When Ukrainians in the occupied Donbas region are forced into fast-track passportisation, just like people in the Russian-occupied territories of Georgia and Moldova. When the Kremlin is encroaching on the sovereignty of Belarus, while Lukashenko is ready to allow it as long as he keeps his power. When our elections and democracies are under permanent attack by Russian interference and disinformation campaigns. When Russian citizens are constantly denied the fundamental freedoms of speech, association and peaceful assembly.

Are all these reasons not enough to criticise and sanction Russia? Are these, and many more, not enough acts of aggression and bullying against which we all have to take a stand? We cannot afford to be naive when it comes to the Russian Government and Putin's regime.

Thanks a lot for the good resolution and good cooperation.

Witold Jan Waszczykowski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Señor Borrell! Przedstawił pan olbrzymi katalog oczekiwań, co Rosja ma zrobić. Zgadzam się z tym, ale zabrakło mi pytania i odpowiedzi, co my mamy zrobić? Dlaczego kolejny raz ustępujemy wobec groźby agresji? Przedstawił pan informację, że nic nie zrobimy, eufemistycznie twierdząc, że nie chcemy eskalować. Mam nadzieję, że to nie są retoryczne pytania. Tymczasem Putin pokazał Rosji i światu zdolność mobilizacyjną i zdolność szantażowania nas. Zmusił prezydenta Zełenskiego do prośby o bezpośrednie rozmowy, zmusił prezydenta Bidena do zaproponowania starego zimnowojennego szczytu w sprawie Ukrainy. Spowodował neutralność formatu Berlina, formatu normandzkiego: Berlin i Paryż w kuriozalny sposób apelowały o deeskalację. Pani Urszula von der Leyen w kluczowym momencie kryzysu odmówiła wizyty na Ukrainie. Putin udowodnił więc, że wiele może, i pokazał naszą indolencję.

Dlaczego nie uczymy się na błędach appeasementu? Nie ma deficytu instrumentów powstrzymywania agresora, jest brak woli i determinacji działania. Dlaczego, señor Borrell, dlaczego, pani Urszulo von der Leyen, nie mamy woli i determinacji działania, by powstrzymać agresorów?

Silvia Modig (The Left). – Arvoisa puhemies, Venäjä on pitkään ollut vaarallinen paikka niin tutkiville journalistille kuin oppositiopoliitikoille. Aivan liian moni heistä on menettänyt henkensä puolustaessaan vapaata tiedonvälitystä tai poliittista mielipiteenvapautta. Heitä, uhreja, yhdistää Putinin hallinnon arvostelevien ja sen toimien tutkiminen. Jos media ei ole vapaa ja jos oppositio ei ole vapaa toimimaan, ei ole vapaata kansalaisyhteiskuntaa, ei ole vapautta. Euroopan ihmisoikeustuomioistuimien on todennut Navalnyin vankeuden laittomaksi, ja hänet tulee vapauttaa välittömästi ja mahdollistaa hänen tarvitsemansa lääketieteellinen apu.

Meidän on pystyttävä puolustamaan demokratiaa ja vapautta ja kansainvälistä sääntöperusteista järjestelmää, ja sen puolustaminen ei ole Venäjä-vastaisuutta. En hyväksy syytöstä Venäjä-vastaisuudesta. Päinvastoin: minä puhun Venäjän hallinnon korruptiosta ja rikoksista juuri siksi, jotta venäläisillä olisi mahdollisuus vapaina ja ilman pelkoa rakentaa itsensä parempaa tulevaisuutta. Siinä meidän tulee heitä tukea.

Andrea Bocskor (NI). – Tisztelt Elnök Úr! Reményteljes, hogy Ukrajna keleti határánál enyhült a feszültség. Bízom benne, hogy a normandiai formátumban előrelépés történhet, hiszen a minszki megállapodásoknak megfelelően, a békés rendezés az egyetlen helyes megoldás. A konfliktus csak politikai párbeszéddel oldható fel. Magyarország kiáll Ukrajna szuverenitása és területi integritása mellett, és tisztában van azokkal a nehézségekkel, amelyekkel Ukrajna szembeesül, ezért már évek óta segíti a kelet-ukrajnai konfliktusból adódó gazdasági és humanitárius helyzet megoldásában és a koronavírus járvány leküzdésében.

Mindezek ellenére Ukrajna nem biztosít arányos tiszteletet a kárpátaljai magyar közösség számára. Folyamatosan szűkülnek a nyelvi és oktatási jogok, nem vonják be a képviselőiket a döntéshozatalba, illetve megfélemlítik a vezetőiket, a Mirotvorec internetes oldalon pedig megbélyegzik őket, mint például engem is. És hátrányos lehet a kisebbségi illetve a kettős állampolgárságról szóló törvény is. Magyarország készen áll a konstruktív párbeszédre Kijevvel, hogy egy olyan megoldás szülessen, amely minden érintett félnek megfelelő. Ukrajna nemzetközi és bilaterális kötelezettségvállalásaival összhangban garantálja a magyar közösség jogait és biztonságát.

Andrzej Halicki (PPE). – Szanowna Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Chciałem przypomnieć, że Europa ma narzędzia, żeby powstrzymać agresywną politykę Rosji i także ochronić życie Nawalnego. Mamy narzędzia w ręku, tylko musimy ich używać. Dlatego przypomnę – przypomnę także Komisji – że już w lutym Trybunał Praw Człowieka w Strasburgu wydał decyzję o konieczności uwolnienia Aleksieja Nawalnego i podjęciu przez niego leczenia poza granicami Rosji. Powinniśmy się tego głośno domagać, bo Rosja jest sygnatariuszem Europejskiej Karty Praw Człowieka.

Po drugie, Aleksiej Nawalny, będąc tutaj w Parlamencie – była to jego ostatnia obecność w Brukseli przed powrotem do Rosji – powiedział bardzo wyraźnie na posiedzeniu Komisji Spraw Międzynarodowych, co jest istotą problemu w Rosji, a mianowicie siła oligarchów. To oni stanowią parasol ochronny dla Putina i fundament autokratycznych rządów reżimu Putina w Rosji. 90% Rosjan zaakceptuje twarde sankcje wobec oligarchów, bo to jest źródło ich bezpieczeństwa, jeżeli odetniemy oligarchów od pieniędzy. Musimy to zrobić jak najszybciej i twardo i mocno domagamy się sankcji – sankcji wobec oligarchów.

Wreszcie punkt trzeci – rynek ropy i gazu. Nie można go oddzielać od zasad demokratycznych. Nie można go oddzielać od naszych międzynarodowych priorytetów. Przypomnę słowa Donalda Tuska, szefa Europejskiej Partii Ludowej, który powiedział wprost i powtórzył to zresztą kilkakrotnie: jeżeli chcecie zatrzymać agresję rosyjską na Ukrainę, musicie zatrzymać Nord Stream 2. Ja powtórzę: jeżeli chcecie uratować życie Nawalnego, jeżeli chcemy zatrzymać agresywną politykę Rosji, musimy zatrzymać Nord Stream 2 i nałożyć sankcje na oligarchów.

Tonino Picula (S&D). – Madam President, it's easy to conclude that our relations with Russia are at a very low point. The debate today tackles three problems, but the list of our pending issues with Russia is much longer.

Even though the circumstances have changed since last week, the fact is that Russia was piling up military in an illegally occupied territory, while still not cooperating within OSCE mechanisms. Alexei Navalny did stop his hunger strike, but he's still imprisoned. The attacks on his life and freedom illustrate the shrinking space for democracy, the rule of law and fundamental freedoms, while the human rights situation in Russia is deteriorating on an unprecedented scale. Illegal activities in Czechia are a stark reminder of how far Russian interference goes.

We have to adopt a new substantial and comprehensive strategy towards Russia. We should not keep falling into a political trap, thus further narrowing the space for our political actions, but rather strengthen our common foreign and security policy. Energy over-dependence, divergent policies among Member States, direct interference in political processes, and Russia's very active role in disinformation campaigns should be on our to-do list. Prevailing particular interests are only a great opportunity for Russia to impose further leverage. Therefore, we should re-examine the added value of the ongoing policies and projects that undermine the strategic autonomy of the European Union as a whole.

Dita Charanzová (Renew). – Paní předsedající, vážený místopředsedo Komise, případ českých Vrbetic vyvolává vzpomínku na studenou válku. Zpravodajské služby Ruska operují na českém území, naruší suverenitu naší země. O život při tomto aktu státního terorismu přijdou dva občané České republiky.

Rozdíl, který dnes cítím, je ten, že Česká republika není sama. Dnešní debata i usnesení jsou toho jasným důkazem. Stejně jako všechny projevy solidarity i kroky jednotlivých zemí, které se za Česko jednotně postavily. A já bych jim – stejně jako vám zde – dnes chtěla jako občanka České republiky poděkovat!

Na stole dnes máme silný text, který je reakcí nejen na český případ, ale i na zhoršující se zdravotní stav předáka Alexeje Navalného a na vojenské manévry u hranic s Ukrajinou. Přijetím tohoto usnesení Parlament vyšle jasný vzkaz: chování Ruska nenecháme bez odezvy, Evropa hlavu neskloní!

Ale aby nezůstalo jen u slov na papíře, potřebujeme, pane místopředsedo Komise, konat. Musíme konat a musíme konat společně: rozšířit sankce na oligarchy, zmrazit jejich účty v Evropě, postavit se hybridní válce, kterou s námi Rusko vede, a v neposlední řadě změnit naši zastaralou strategii vůči Rusku. Je čas jednat, vážený místopředsedo Komise.

Jörg Meuthen (ID). – Frau Präsidentin! Die jüngsten Truppenbewegungen an der russisch-ukrainischen Grenze sind fraglos beunruhigend. Wir alle sind uns einig, dass erneute militärische Auseinandersetzungen im Donbass verhindert werden müssen. Wir alle wollen Frieden! Nicht nur in den Grenzen der Europäischen Union, sondern selbstverständlich auch bei unseren europäischen Nachbarn, vor unserer Haustür.

Die EU sieht sich gern als Friedensprojekt, und in ihrer Geschichte hat sie unzweifelhaft zur Befriedung der Staaten Europas beigetragen. Es ist die wirtschaftliche Kooperation, die in den vergangenen Jahrzehnten Frieden und Stabilität in unseren Reihen geschaffen hat, und so war auch die historische Idee der Gründer.

Doch die EU von heute, die EU Frau von der Leyens, Herrn Michels und auch Herrn Borrells, ist in ihrem oft sehr einseitigen und unsensiblen Handeln leider kein Friedensstifter mehr. Brüssel sollte ein möglichst neutraler und ein vermittelnder Akteur sein.

Natürlich ist es nicht hinnehmbar, wenn bestehende Grenzen in Frage gestellt werden und – jedenfalls mittelbar – mit militärischer Durchsetzung gedroht wird. Natürlich sollte das auch seitens der EU in der gebotenen Deutlichkeit zum Ausdruck gebracht werden. Aber es ist nicht klug, allzu einseitig Position zu beziehen, und auch nicht, mit einem Säbel rasseln zu wollen, den man in Brüssel doch gar nicht hat.

Die EU hat eine gewisse Neigung, sich eher unbeholfen und ungeschickt in Konflikte einzumischen, zu deren Lösung sie nicht wirklich etwas beitragen kann. Sie sollte sich stattdessen mehr auf ihre Kernkompetenzen zurückbesinnen. Sie ist keine außenpolitische Größe, schon gar keine militärische Macht, und sie darf es auch niemals werden. Außen- und Sicherheitspolitik ist und bleibt Angelegenheit der nationalen Regierungen und – das sage ich gerade als Deutscher – unseres Verteidigungsbündnisses, eben der NATO, keinesfalls der EU. Wie ernst diese als weltpolitischer Akteur genommen wird, das hat Ursula von der Leyen ja kürzlich erst bei ihrem Besuch in Ankara zu spüren bekommen.

Die EU hat nicht das Recht, sich in die inneren Angelegenheiten von Drittstaaten einzumischen. Sehr wohl hat sie die Pflicht, sich klar und deutlich zu äußern, wenn ihre Mitgliedsländer von Drittstaaten angegriffen werden. Es deutet vieles darauf hin, dass der russische Geheimdienst 2014 hinter dem Anschlag auf das Munitionslager in Tschechien steckte. Das ist ein schwerwiegender Angriff auf die Souveränität und Integrität Tschechiens.

Unsere volle Solidarität gilt hier den Tschechen; dazu kann und darf die EU nicht schweigen. Dabei ist völlig klar: Sanktionen, Provokation und Isolation helfen nicht weiter. Alle Seiten müssen im Dialog bleiben. Nur dieser Dialog, ein Austarieren aller Interessen, kann Frieden und Stabilität auf Dauer sichern.

Mikuláš Peksa (Verts/ALE). – Paní předsedající, dámy a pánové, budeme si muset promluvit o sabotáži ve Vrbětčích. V Česku došlo k útoku dvou agentů Putina režimu, který stál životy dvou občanů Evropské unie, způsobil nepohodlí celé obce v blízkosti a způsobil obrovské materiální škody.

Posunout tento případ a identifikovat viníky se podařilo až po letech a minulý týden Česko reagovalo vypovězením ruských diplomatů. Oceňuji nabídku podpory ze strany našich evropských spojenců a oceňuji váhu toho kroku, kdy naši spojenci vypověděli diplomaty Ruské federace.

Chápu, že tento starý útok proti nachystané ruské armádě na ukrajinských hranicích může vypadat jako záležitost, kterou není nutno řešit urgentně. A taky chápu, že v tomto Parlamentu sedí řada lidí, kteří mají šíření nejistoty a poloprávd ohledně vražedných aktivit Putina režimu přímo v popisu práce. Akorát nechápu, proč se jich zrovna tolik najde mezi tzv. vlastenci. Každopádně rozumím tomu, že by někomu prospělo tu věc nějak rozmělnit, zpochybnit a přejít.

To ale nemůžeme dovolit v zájmu celé Evropy. Protože není možné, aby se stalo normálním, že agenti nějakého cizího státu budou v Evropě vraždit lidi. Jednou ze základních funkcí našeho evropského společenství je solidarita, protože držíme pospolu a jedna Evropa je mnohem silnější než shluk nějakých národních států. Takže teď je čas na solidaritu a je to třeba z toho důvodu, že prostě musíme dát najevo Putinovu gangu, že diktátoři a gangsteři u nás v Evropě nemají šanci podobné věci dělat. Agresi prostě není možné ustupovat a Kremlu je třeba zopakovat, že jedy, výbuchy a vojenské vydírání nejsou nástroje, které by přivedly Rusko k jednomu vyjednávacímu stolu s Evropou a udělaly ho partnerem.

Chtěl bych ještě zdůraznit, že bavíme-li se o Evropě, pak Ukrajina je součástí Evropy.

Jacek Saryusz-Wolski (ECR). – Madam President, I would say to the High Representative that the EU has No Russia policy. At best, it has a schizophrenic one. On the one hand, the EU limits itself to verbal condemnations of Russia's serial aggressions and violations. It offers moral comfort but it has no impact. This policy is full of hypocrisy. On the other hand, the EU refuses imposing meaningful sanctions and continues business as usual. How many aggressions, frozen conflicts, murders and poisonings do we need before we wake up?

The EU is capable to stop Russian aggression by heavy sanctions, like the exclusion of Russia from the Swift financial system. The will is lacking. Limiting itself to purely verbal bashing, which pleases the Kremlin and strengthens it in the view of its electorate, we are in fact a paper tiger.

The name of the elephant in the room is Nord Stream 2. Even not yet completed, Nord Stream 2 is paralysing the EU's foreign and security policy, making it toothless and impotent. The EU's foreign and security policy is already a hostage to Nord Stream 2 and its victim.

Miroslav Radačovský (NI). – Pani predsedajúca, toto nie je prejav pána Borrella. Toto nie je prejav Európskej komisie. Toto je verejné vyhlásenie prezidenta Českej republiky z 25. 4. 2021, v ktorom konštatuje, že nebolo dôkazmi preukázané, aby sa na mieste výbuchov v Čechách nachádzali ruskí agenti. Civilizovaná právna spoločnosť je charakterizovaná tým, že musia byť o akejkolvek vine produkované jednoznačné a pochybnosti nezbudujúce dôkazy.

Takéto dôkazy podľa vyjadrenia českej strany ešte produkované neboli. Podľa môjho názoru to, čo sa tu dnes deje, je sudca – lynč. Je to lynč rusofóbov za podpory Spojených štátov amerických bez vykonania dôkazov.

A pokiaľ sa týka pána Navalného, videl niekto z vás už rozsudok, na základe ktorého bol pán Navalnyj uznaný vinným? Je to kriminálny trestný čin, majetkový trestný čin, alebo politický čin? Nie, rozsudok neukážeme.

My tu nie sme ovce, bez rozsudku. Ukážte rozsudok, posúdime.

Bol som 37 rokov sudcom na území Slovenskej republiky. Bez dôkazov, bez toho, aby som dôkazy videl, nikdy by som si nedovolil, a žiaden civilizovaný človek si nedovolí, takto postupovať.

Nie je to správne. Správne je, aby Európa bola jednotná, aby Európa diskutovala, aby Európa viedla dialóg, a nie rusofóbnu históriu. To je všetko.

Andrius Kubilius (PPE). – Madam President, the Kremlin's aggressive behaviour, and sometimes simply terrorist behaviour, both externally and internally, are real threats to the security of the European Union, and to the whole European continent. That is the Kremlin policy which is directed also against the future of Russia. Ordinary Russian people are those who are suffering the biggest damage, when the future of a normal, democratic country is stolen from them by the Kremlin's policy.

'Push back, contain and engage with democratic Russia': that should be the formula of our actions.

Besides what is said in a good resolution, I would add what else we need to do.

First, let's take care about the security of our Eastern Partnership neighbours, especially Ukraine. Let's offer them what some experts are calling EU security partnerships or security compacts.

Second, let's give the trio of Eastern Partnership countries, including Ukraine, a clearer path for their integration, maybe offering them what in Romano Prodi's formula was called 'everything but institutions'. Integration of the trio would bring growth and stability of democracies and set a good example for the people of Russia.

And third, let's work together with US Administration on the development of a common democracy defence toolbox, with clear sanctions on violations of human rights, on attempts to steal elections, on laundering of 'dirty money'. We need to defend the right of the Russian people to democracy. Democracy is possible in Russia, as it is possible in Ukraine, or in Belarus.

Russia deserves a better future. And we can help the Russian people to get it.

Marina Kaljurand (S&D). – Austatud istungi juhataja. Me räägime täna Venemaa käitumisest, mis eriti viimasel ajal on olnud provokatiivne, ettearvamatu ja vaenulik, aga mitte üllatav. Venemaa rikub järjekindlalt rahvusvahelist õigust ja vaatab, mis siis saab – kas ja mismoodi reageerib Euroopa Liit. Usun, et te kogesite seda isiklikult kohtumisel välisminister Lavroviga, ja kogu maailm nägi Venemaa suhtumist Euroopa Liitu ja demokraatiasse kohtumisele järgnenud pressikonverentsil. See oli lubamatu, inetu ja alandav. Täna palub üks meie seast, Tšehhi, Euroopa Liidult toetust ja solidaarsust, et vastata Venemaa räägele käitumisele. Ta palub toetust mitte ainult sõnades, vaid ka tegudes, nii nagu palusid kunagi Suurbritannia, Holland ja ka Eesti 2007. aastal. Ma vaatan Teie poole, härra kõrge esindaja, aga ka kõigi liikmesriikide poole. Meie kohustus on toetada Tšehhit, teha seda sirge seljaga, otsustavalt ja üheskoos, sest me kaitseme ka oma ühiseid väärtusi ja põhimõtteid. Euroopa Liidu tugevus peitub ühtsuses. Ärme lase Venemaal lõhestada meid ja irvitada meie üle.

Petras Auštrevičius (Renew). – Madam President, it is regrettable that the response to the Russian terrorist attack in Czechia has remained the sole responsibility of the Member States. Moreover, two EU Member States whose companies are shareholders in Nord Stream 2 are standing for continuous cooperation with Russia. All this happens as Russia introduces the concept of so-called 'unfriendly states'.

Once EU solidarity with Czechia fails, we should not continue to deceive ourselves about the EU's growing influence in foreign affairs and its role as a global player.

Regarding Russia's actions in Ukraine, the EU must focus on strengthening Ukraine's economic and defence potential by developing EU and Ukraine cooperation in the field of defence and security and boosting Ukraine's confidence based on a vibrant civil society and democratic principles.

Dear colleagues, as we speak, the Alexei Navalny graffiti mural in St Petersburg is being painted over – just four hours. Putin's regime knows how to murder people and opponents and erase history, and we see the real face of the Kremlin of today.

Jaak Madison (ID). – Madam President, Russia is an issue that always evokes emotions and emotionality is the greatest enemy of rationality. Firstly, the nature of Russia has not changed much in the last few hundred years. Russia has been a major player in the big game globally and this is what they want also today, strengthening their positions through geopolitics. They will do this also through soft power, that is through economic policy and by influencing the domestic policies of their neighbours. If that is not enough, they are also prepared to use military force.

In the early '90s Western liberal democracy typically mistakenly thought that Communist ideology and Russia's ambitions to be the world's leading military force were history. Unfortunately, the war in Georgia, Ukraine, the annexation of Crimea, or even the constant provocative airborne violations in the airspace of Finland, Sweden or Estonia have proved the opposite.

Russian power is no longer classically Communist, but instead we have Communist representatives even in this Chamber, unfortunately. But what has not changed, and will not change in the foreseeable future in our lifetime, is Russia's desire to be a great power geopolitically and even with military force.

We're also talking about Europe. Old Europe is like an older person who wants to enjoy a good, comfortable life and wants to avoid possible conflicts at all costs. Unfortunately this wish for a good life at all costs ends sooner or later, very painfully. There has not been a major military conflict in Europe over the last 75 years. The last three generations have been able to live comfortably. And today we have reached a point where the European Union is dealing with absurd problems also – equality in all areas, the Utopian Green Deal or welcoming all the people from all over the world. If life is too good a person will start inventing new problems to solve. Unfortunately, this only weakens Europe in a world where there are still military forces that are not interested in European Parliament resolutions and hard words, but in

how strong the adversary is.

Today's Europe is weak and doesn't seem to want to be stronger. If we wanted to, Europe would start thinking today about our defence capabilities and the dangers that lurk in our relations with Russia.

We don't need any hysteria or panic when we talk about Russia. We need a rational and pragmatic attitude based on a balance of power, so that both parties respect the other. A strong state never respects a weak state and doesn't have to.

Si vis pacem, para bellum, as the classics have said.

Reinhard Bütikofer (Verts/ALE). – Madam President, in this House we do not always all see eye-to-eye on Russia policy, and that is alright in a democratic parliament, but the resolution that we debate today demonstrates how strongly united we are in the basic defence of the EU's values and interests.

Why can't Member States show the same level of agreement? The battles over having a good Russia policy will be won or lost in the national capitals, and I would say: let's stop saying that the EU is failing when the national capitals are failing all of us. Speaking here as a German MEP, I say it's also the fault of my own government that the EU looks weak. How can you allow holding on to Nord Stream 2 when you see how this divides our nations and benefits Putin's aggression? We will be weak in dealing with strongmen until our governments understand three things: EU unity must prevail; short-term economic greed doesn't pay off; and timidity in defending our values will be costly.

Zdzisław Krasnodębski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie Przewodniczący! To nasza kolejna dyskusja o Rosji. Fakty są przytłaczające i świadczą dobitnie, z jakim reżimem mamy do czynienia: nie waha się on wspierać aktów terroru i zabójstw także na terenie Unii i wydaje się, że w kwestii oceny dzisiejszej Rosji nie powinno być wątpliwości ani podziałów między nami.

Tymczasem rząd największego państwa członkowskiego Unii, rzekomego czempiona liberalnej demokracji, tak chętnego do pouczenia innych, nadal wspiera inwestycję, która będzie oznaczała zasilanie reżimu Putina miliardami euro rocznie. Nord Stream 2 jest projektem politycznym, a nawet geopolitycznym, nie tylko Rosji, ale niestety także Niemiec, i dlatego powinniśmy debatować być może nie tylko o Rosji. Ta antyeuropejska inwestycja, jeśli zostanie dokończona, pozostanie symbolem rozbieżności między deklaracjami a czynami. Mówiąc wprost: będzie pomnikiem obłudy i złych intencji.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, gentile Alto rappresentante, onorevoli colleghi, con un tale livello di potassio nel sangue, dovrei stare o nel reparto di terapia intensiva o in una bara: ma non possono fregarmi così facilmente. Dopo il Novičok il potassio non mi fa paura; così diceva pochi giorni fa l'oppositore più famoso di Russia, Alexej Navalnyj.

Per convincere le autorità russe a permettere una visita medica di dottori civili, ci sono voluti uno sciopero della fame, la mobilitazione della comunità internazionale e migliaia di persone scese in strada, 1900 delle quali sono state arrestate durante le manifestazioni. Ora Navalnyj sta meglio ma sicuramente la sua persecuzione non è finita qui. Navalnyj è una persona che negli anni, a prescindere dalle convinzioni di ognuno sulle sue posizioni politiche, abbiamo imparato a conoscere e apprezzare, che ha parlato apertamente in questo Parlamento, chiedendo dure sanzioni contro gli oligarchi russi e che non ha avuto timore di tornare nella sua madrepatria, ben sapendo che il suo destino sarebbe stato una ingiusta prigionia.

Voglio riportare ancora una volta l'attenzione su quest'uomo coraggioso che non possiamo, che non dobbiamo abbandonare. La politica non è fatta solo di grandi temi geostrategici e a volte serve un volto umano per ricordarcelo, quello di Alexej Navalnyj. Ed è proprio su quel viso che vogliamo tornare a vedere presto splendere, molto presto, il sorriso che solo un uomo libero può avere.

Stanislav Polčák (PPE). – Paní předsedající, vážený místopředsedo Komise, v jedné a půl minutě nejsem schopen pochopitelně obsáhnout veškeré agresivní postupy, které Rusko už dlouhodobě vůči zemím EU či našim partnerům užívá. Chci zdůraznit, že hovořím i jménem svých dvou kolegů z naší evropské kandidátky Luďka Niedermayera a Jiřího Pospíšila.

Jen rychlý výčet agresivních ruských postupů: protiprávní obsazení Krymu a útlak tamějších obyvatel, podněcování nepokojů a ozbrojené akce na území východní Ukrajiny, dezinformační kampaně a postupy v tzv. hybridní válce, finanční podpora řady radikálních politických stran napříč Evropou. V případě Alexeje Navalného: pošlapávání závazných rozhodnutí mezinárodního Evropského soudu pro lidská práva ve Štrasburku, které se Rusko zavázalo dodržovat. A samozřejmě v neposlední řadě výbuchy vrbětického areálu v České republice – a možná i v Bulharsku – s mnoha mrtvými.

Naše akce musí být rozhodná! Nechceme vyvolávat zbytečné konflikty ani válku. Přejeme si přátelské vztahy s Ruskem, ale to musí chtít i druhá strana. Plně podporuji požadavky našeho společného usnesení a jsem vděčný, že usnesení zmiňuje utrpení, kterému byly vystaveny tisíce lidí na Valašsku kolem areálu Vrbětíc. Pro naši zemi, občany a i obce z Valašska je zásadní, aby útoky Ruské federace, ať u nás, nebo budou-li prokázány v Bulharsku či jiné zemi, byly náležitě potrestány, odsouzeny na mezinárodní úrovni a Rusku bylo uloženo uhradit všechnu způsobenou škodu.

Chci poděkovat všem našim spojencům, kolegům, Slovákům, Lotyšům, Estoncům a všem zemím EU a NATO a dalším zemím za projevy solidarity a zřetelný vzkaz nepřijatelnosti ruských agresivních postupů.

Sven Mikser (S&D). – Madam President, Putin's crackdown on any internal dissent, Russia's ongoing military adventures in its immediate neighbourhood, and constant attempts by Russian operatives to interfere in the internal affairs of sovereign countries, including EU Member States – these are all elements of a broader policy of trying to strengthen the hold on power of a totalitarian regime and undermining the rules-based international order.

Russian activists fighting corruption and human rights abuses, Russia's neighbours, our eastern partners, fighting off Russian aggression, and our fellow EU members targeted by Russian secret services, they all deserve our support and solidarity. The only language that the current Russian leadership understands is the language of strength, unity and resolve.

If we want to have any effect at all on Russian behaviour we need to be principled and consistent, and this applies to our diplomatic engagement with Russia, standing by our partners and our fellow members of the EU in their hour of need, as well as dealing with divisive Russian energy projects that are trying to masquerade as purely non-political commercial initiatives.

Michal Šimečka (Renew). – Madam President, developments over the past few weeks have indeed painted a very grim picture of EU-Russia relations. And the reason for that is pretty obvious: it's Moscow's increasingly aggressive behaviour and actions both at home and, in fact, in Europe, from Russian spies blowing up European military infrastructure, killing people in the process, to the brutal repression of Alexei Navalny or war games at Ukraine's border.

All of this must be met with a firm European response, and the most effective way to defend our interests and values is, obviously, to do it together. Therefore, I am hopeful that more EU Member States will demonstrate concrete solidarity with Czechia by expelling Russian diplomats in a coordinated fashion, as we did after the Skripal affair.

I would also say that I'm proud that my country, Slovakia, was the first to do so, attesting to the special relationship between Slovakia and Czechia, because this is who we are – in a difficult spot we don't leave our allies and partners by the wayside.

Susanna Ceccardi (ID). – Signora Presidente, signor Alto rappresentante, onorevoli colleghi, Alexej Navalnyj è ingiustamente detenuto nelle carceri russe sottoposto a costanti privazioni del sonno. Da quando è stato incarcerato ha perso otto chili e nonostante l'avvelenamento da agente nervino dello scorso agosto, non gli è permesso ricevere visite e cure mediche. Nonostante Navalnyj abbia interrotto lo sciopero della fame, è ancora detenuto.

L'Unione europea sa che la sfida la sopravvivenza del nostro modello di democrazia passa attraverso il rapporto con Mosca. Non possiamo lasciare che dei capi di Stato del nostro vicinato mettano a tacere l'opposizione politica violandone i diritti naturali, civili e politici. Centomila soldati sono stati schierati alle porte dell'Ucraina da Mosca e questo è stato un pesante segnale per tutto l'Occidente.

Eppure, colleghi, al di là dei proclami dell'asilo e della solidarietà espressa a parole, non esiste oggi alcun credibile intervento europeo. Mentre Naval'nyj è in carcere, la cravatta degli interessi geopolitici con Mosca si annoda. In queste stesse ore, ad esempio, i lavori del gasdotto Nord Stream 2 continuano a dividere l'Europa e a indebolirne la sicurezza e l'indipendenza energetica, rendendo di fatto inutili le sanzioni contro la Russia e dando un forte segnale di debolezza.

Se l'Europa intende davvero difendere i diritti umani e la democrazia ovunque nel mondo, lo deve fare in maniera ferma ed uguale. Non restiamo indifferenti rispetto a quello che sta accadendo ad Alexej Naval'nyj. La vita degli uomini e la libertà di pensiero non sono valori negoziabili.

Hermann Tertsch (ECR). – Señora presidente, señor Borrell, la verdad es que la situación es gravísima, es muy dura, y, sin embargo, estamos de enhorabuena porque tenemos ante nosotros una Resolución común que es la mejor resolución común que hemos hecho sobre Rusia jamás en este Parlamento. Ojalá tuviéramos resoluciones con tanta veracidad, tanto coraje; casi dan ganas de que lo mismo que le pasó a usted en Moscú le pase en Teherán, en Cuba, en La Habana, o en Caracas, para que consiguiéramos aquí una mayoría para resoluciones realmente firmes, con el coraje moral de decir las verdades como se dicen en esta Resolución.

Rusia está en un momento de debilidad y, por tanto, la situación es enormemente peligrosa. Tenemos que estar unidos, tenemos que ser solidarios con la República Checa —por supuesto— y tenemos que tomar medidas. Lo que es una aberración, en este momento, es que aún Alemania siga con ese vergonzoso *Nord Stream*, que tiene que acabar ya. Es el gesto necesario, imprescindible, para que, junto a esta Resolución tan buena, empecemos a dar pasos como Dios manda.

Antoni Comín i Oliveres (NI). – Señora presidenta, señor alto representante, con todo el respeto, pero permítame que le diga que usted tiene un problema con Rusia, que tiene que ver con una palabra: «credibilidad».

Usted presiona al Gobierno ruso en nombre de la Unión Europea para que se respeten los derechos humanos de Navalni y para que sea atendido por un médico de su confianza, pero me temo que el Gobierno ruso debe de pensar: «No es necesario que le hagamos mucho caso a Borrell, porque en realidad es uno de los nuestros. Ya le parece bien que en España haya presos políticos; le da igual lo que digan al respecto los jueces belgas, alemanes y un Grupo de Trabajo sobre Detenciones Arbitrarias de las Naciones Unidas».

Usted se reunió con Serbia hace poco para que avance en el reconocimiento de Kosovo, pero Rusia —su padrino geopolítico— debe de pensar: «No es necesario que le hagamos mucho caso a Borrell, porque en realidad es uno de los nuestros. Le parece bien que España tampoco reconozca a Kosovo, no sea que abra la puerta al derecho de autodeterminación de Cataluña». Sobre Kosovo, deben de pensar: «Seguro que Borrell está más cerca de España que de la inmensa mayoría de países de la Unión Europea, que sí lo han reconocido».

Con actitudes como la suya, creo que la Unión Europea lo tiene muy mal para evitar la deriva autoritaria de democracias tan poco liberales como la rusa. Señor alto representante, con todo el respeto: tenemos un grave problema.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señora presidenta, desde la intervención rusa en Georgia, en 2008, venimos abordando las relaciones con Rusia en este hemiciclo en un tono negativo. La realidad es la que es: las relaciones de la Unión Europea con la Rusia de Putin están en un punto muy bajo, como bien decía el alto representante.

La política exterior de Putin es una política anacrónica, de poder y de zonas de influencia, que rechaza el orden internacional basado en las normas y el multilateralismo, que la Unión Europea apoya. En el fondo, parece haber una nostalgia del orden bipolar del pasado.

El creciente autoritarismo en el plano interior, visible en el trato inadmisiblemente infligido a Navalni y sus seguidores, tiene su correlato en el plano exterior. La tensión en las últimas semanas con Ucrania, creada por las maniobras militares, fue un acto intimidatorio y también un claro mensaje al Gobierno de Kiev y a la comunidad internacional, incluida la Administración Biden, del rechazo ruso a los nuevos movimientos de acercamiento a la OTAN del Gobierno ucraniano. Esta me parece una de las «líneas rojas» evocadas por Putin en su discurso a la nación la semana pasada.

Por otra parte, el acto de la República Checa es realmente preocupante. Sin embargo, Rusia es miembro permanente del Consejo de Seguridad, potencia nuclear, vecino de la Unión, importante socio energético y económico de muchos de sus miembros. En este contexto es imposible actuar en el mundo como si Rusia no existiera. Pero parece lógico que procuremos no aumentar nuestra dependencia de este país, al menos mientras Putin mantenga una línea de confrontación con la Unión Europea, sus principios y sus intereses.

Igualmente, me parece necesaria —como aquí se ha dicho— una actitud lo más unida posible de los Estados miembros. El alto representante y el Consejo tienen ante sí, por consiguiente, mucho trabajo.

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, diante dos múltiplos atos provocatórios do Senhor Putin não podemos continuar a limitar-nos a manifestar a nossa profunda preocupação. É necessário que, de uma vez por todas, fique claro que, se algo acontecer a Navalny, Putin será responsabilizado, que ações de desestabilização na região euro-atlântica não ficarão sem resposta, sobretudo se ferirem território da União, como aconteceu com a República Checa. Exercícios militares sem consideração pelos princípios estabelecidos no quadro da OSCE, desrespeito pela soberania, integridade territorial e transparência, como aconteceu com as manobras no Mar Negro ou, recentemente, nos exercícios militares na fronteira com a Ucrânia, não serão tolerados.

Os compromissos inscritos na Ata Final de Helsínquia e os Acordos de Minsk são para cumprir. Concordo com o Senhor Alto Representante quando diz que, de uma vez por todas, temos que falar a uma só voz. E eu acrescento: é preciso falar a uma só voz, é preciso atingir os interesses dos oligarcas russos e é preciso repensar Nord Stream 2.

Elsi Katainen (Renew). – Arvoisa puhemies, me emme saa olla sokeita sille, mitä Venäjällä nyt tapahtuu. Navalnyia on pidetty henkitoreissaan, venäläisagenttien räjäytykset Tšekissä ovat nyt paljastuneet ja Ukrainan rajalla venäläisiä sotilaita on nähty liikaakin.

EU:n on oltava päättäväinen ja reagoitava nopeasti loukkauksiin ihmisoikeuksia ja kansainvälisiä pelisääntöjä vastaan. Venäjä rikkoo tietoisesti EU-rintamaa, mistä yhtenä osoituksena on ulkoasiainedustaja Borrellin kyseenalainen vastanotto Moskovassa. EU:n on pysyttävä yhtenäisenä ja samassa linjassa myös Ison-Britannian ja Yhdysvaltojen kanssa myös silloin, kun päätämme pakotteista.

Kun kriisi on päällä, on keskusteluyhteyttä vahvistettava. Venäjän tuleva puheenjohtajuus Arktisessa neuvostossa voisi tarjota avauksia yhteistyölle. Yhteisiä ratkaisuja tarvitaan ilmasto- ja ympäristöasioiden, ydinturvallisuuden ja kansanterveyden aloilla. EU:n on lunastettava lupauksensa ja oltava geopoliittinen toimija myös arktisella alueella.

Zbigniew Kuźmiuk (ECR). – Pani Przewodnicząca! Pani komisarzu! Rosja od lat destabilizuje sytuację u swoich sąsiadów, posuwa się do zajmowania ich terytoriów, jak w Gruzji czy na Ukrainie, próbuje pozbawiać życia swoich obywateli przy użyciu broni chemicznej, a teraz, jak się dowiedzieliśmy, jej służby organizują zamachy terrorystyczne na terytorium krajów Unii, tak jak w przypadku Czech.

Reakcją Unii na to ostentacyjne łamanie prawa międzynarodowego przez Rosję są najczęściej zakazy wjazdu na teren Unii dla osób za to odpowiedzialnych, a także blokada ich aktywów w europejskich bankach. Tego rodzaju sankcje nie robią żadnego wrażenia na Rosji. Jedyne, co przywódcy tego kraju są w stanie zrozumieć, to solidne uderzenie po kieszeni, a więc zaprzestanie karmienia bestii kolejnymi zakupami gazu ziemnego i ropy naftowej w tym kraju. Niemcy nie chcą tego zrozumieć i dlatego kontynuują budowę Nord Stream 2, co pozwoli na znaczne zwiększenie sprzedaży gazu do Europy Zachodniej i kolejne dziesiątki miliardów dolarów wpływów do rosyjskiego budżetu, które będzie można przeznaczyć na zbrojenia.

Inaczej zachowuje się mój kraj, Polska, który już w przyszłym roku zrezygnuje z zakupu w Rosji około dziesięciu miliardów metrów sześciennych gazu. Ograniczymy także zakup ropy naftowej, co oznacza utratę przez Rosję przynajmniej kilku miliardów dolarów wpływów ze sprzedaży tych surowców.

Panie komisarzu, mam nadzieję, że przyjęty tekst rezolucji będzie pan wprowadzał w życie.

Peter van Dalen (PPE). – Voorzitter, Vladimir Poetin heeft lange tijd bij de Russische geheime diensten KGB en FSB gewerkt. Hij heeft daar goed opgelet en bleek een zeer ijverige leerling, want hij test en tart het Westen nog steeds zoals in de dagen van de Koude Oorlog.

Poetin weet dat het Westen verdeeld is en hij buit dat maximaal uit. Hij legt een gaspijplijn aan naar het Westen en de Europese regeringsleiders stinken erin. "Ja, wij willen dat goedkope gas wel!" De bouw van Nord Stream 2 is zo ongeveer de grootste geopolitieke blunder ooit. In de schoolklassen van de KGB en de FSB zou Poetin hiervoor een extra Leninorde gekregen hebben.

Ondertussen crepeert Navalny, en ik bid hem toe dat hij verzadigd mag worden met de gerechtigheid waarnaar hij hongert en dorst. En ook het MH17-proces sleept zich voort, een proces dat volgens de Russen één grote leugen is. Ook dat is een oude les uit de KGB- en FSB-scholen. Er is maar één *pravda*, en dat is die van de Russen.

Voorzitter, ik word erg moe van de Europese verdeeldheid tegenover Rusland. Ik word erg moe van die Europese leiders die vooral goed zijn in het afleggen van tranentrekkende verklaringen. Dat moet anders. Opkomen voor gerechtigheid en mensenrechten betekent sancties treffen tegen Poetin en zijn klik.

Pierfrancesco Majorino (S&D). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la drammatica storia di Alexej Naval'nyj ha molti aspetti da chiarire e com'è già stato detto, rappresenta una pagina terribile: per cui chiediamo nuovamente con forza, da qui, la sua scarcerazione.

Dobbiamo però anche dirci che non è un episodio isolato. La Russia di Putin, da anni, ha preso la strada dell'involuzione autoritaria. Militanti politici, giornalisti, persone che hanno la colpa di essere omosessuali: sono tantissime le vittime di azioni repressive chiaramente ingiustificate.

Da qui giustamente le condanniamo ma – lo ripeto ancora una volta in quest'Aula – dobbiamo dire che tra noi non siamo tutti uguali. Mentre una parte del Parlamento si batte per il rispetto dei valori democratici e dei diritti umani, un'altra parte ha costruito proprio con Putin relazioni pericolose. Penso alla Lega di Matteo Salvini, ai rapporti ambigui intrattenuti con l'entourage di Putin o alle tante cose da chiarire che avrebbe da dire su questo l'estrema destra di Francia, Germania, Austria.

Condanniamo Putin e solidarizziamo con le vittime delle sue azioni ma dobbiamo anche difenderci sempre di più dalle sue interferenze.

Urmas Paet (Renew). – Madam President, it has been said thousands of times that power and influence lies in the unity of the EU in foreign policy. This is especially important as regards big authoritarian regimes like Russia and China. It is no secret that Russia dislikes the unity in the EU and NATO, and it has made many attempts to create a rift in this unity.

A fresh example is Russia's decision to name some of the EU and NATO Member States as unfriendly, leading to consequences. The EU cannot afford big differences in foreign policy in these difficult times. All steps taken towards Russia must be discussed together, decided together, and implemented together. If some States have to act on their own and the others don't agree or follow, this sends the wrong message. There is a bigger chance to influence Russia to end its violations of international law and respect human rights if the EU can demonstrate unity in its foreign policy also in difficult times.

Beata Szydło (ECR). – Pani Przewodnicząca! Rezolucje i debaty są ważne, ale jeżeli nie wynika z nich skuteczne, jednoznaczne i solidarne działanie, to pozostają tylko i wyłącznie zapiskami na papierze i tyle są warte, ile wart jest ten papier. Są też oznaką słabości, pokazaniem tego, że nie potrafimy działać skutecznie.

Dobrze, że debatujemy, dobrze, że ta rezolucja będzie przyjęta, ale trzeba, żeby w tej chwili z tej rezolucji wynikało skuteczne, jednoznaczne działanie. Nie możemy udawać, że fakty są inne, niż są w rzeczywistości. Wojna na Ukrainie to wojna bezpośrednio tocząca się za granicą Unii Europejskiej. Nord Stream 2 to nie projekt biznesowy, to projekt polityczny, mówimy o tym od dawna i wszyscy o tym wiedzą. Czas wreszcie przestać udawać, że rzeczywistość jest inna, niż jest naprawdę. Przerwanie inwestycji Nord Stream 2 pokaże Putinowi, że Unia Europejska nie jest bezradna i potrafi działać skutecznie.

Traian Băsescu (PPE). – Doamnă președintă, domnule Înalț Reprezentant, situația la frontiera Ucrainei și în Marea Neagră reprezintă o amenințare, atât la suveranitatea Ucrainei, cât și la stabilitatea și securitatea regională.

Trebuie să fim solidari cu Ucraina, nu doar la nivelul comunicatelor, dar și prin acțiuni concrete. Să fim prezenți pe teren la cel mai înalt nivel, să ne consolidăm coordonarea și comunicarea cu NATO. Pentru a preveni declanșarea unui război la scară largă, situația din Donbas trebuie urgent stabilizată. Trebuie să revenim la aspecte legate de retragerea armelor grele, la accesul misiunii OSCE de monitorizare a încetării focului.

Nu ezit să spun că ar trebui să facilităm Ucrainei achiziția armamentului defensiv de care are nevoie pentru a descuraja eventuale intenții de agresiune militară și pentru a se putea apăra. Președintele Putin s-a obișnuit să ocupe teritorii ale unor state independente fără costuri pentru armata sa. Așa ocupat Nagorno-Karabakh, Crimeea, Abhazia, Osetia sau Transnistria. Am însă convingerea că nu va mai invada Ucraina ca în 2014, dacă armata ucraineană ar avea o bună dotare defensivă, capabilă să producă pagube mari în eventualitatea unei agresiuni.

Trebuie să sprijinim Ucraina să reziste presiunilor rusești de orice natură, inclusiv militare, și să își continue drumul spre consolidarea instituțiilor democratice și a valorilor fundamentale, indiferent de opinia Federației Ruse. Vremea imperiilor a trecut.

Radka Maxová (S&D). – Paní předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, vystupuji dnes před vámi nejen jako poslankyně, ale i jako matka dvou dětí, které jsem donedávna vychovávala s dojemem, že vyrostou v sedmé nejbezpečnější zemi na světě, která je daleko od konfliktů, útočných informačních kampaní a atentátů. Dnes už to tak úplně necítím.

Útoky na Vrbětice vnímám jako teroristický čin, který si vzal za oběť životy dvou otců a který se Rusko snaží popřít cílenou dezinformační kampaní bezprecedentních rozměrů. Děkuji všem, kteří se za nás postavili, ať už solidárním vyhoštěním ruských diplomatů či poskytnutím pomoci zastoupení České republiky v Rusku nebo pomoci při vyšetřování.

Teď je ale řada na nás v Evropském parlamentu. Musíme stát při sobě a udělat maximum pro to, aby se lidé v Evropské unii a v mé vlasti zase mohli cítit bezpečně. Musíme podpořit naše členy bezpečnostních složek i novináře, kteří jsou v první linii při ochraně naší bezpečnosti před informačními a kybernetickými útoky těch, kteří stojí proti naší jednotě a snaží se rozvrátit důvěru v demokracii a právní stát.

Kosma Złotowski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowni Państwo! Rosja to piękny i bogaty kraj. Dobrze jest handlować z bogatym, ale przecież kartel z Medellín też jest bogaty, a z nim nie handlujemy i ściągamy tych naszych obywateli, którzy z nim chcą handlować. Szanowni Państwo, czyż prezydent Putin nie zachowuje się jak kartel z Medellín? Tak właśnie jest. O tym tu mówimy od wielu godzin.

Czy ja postuluję, żeby zerwać stosunki z Rosją? Nie, ale postuluję zmianę języka. Kiedyś Regan skutecznie rozmawiał z Rosją. Dzisiaj nasz wysoki przedstawiciel skutecznie nie rozmawia. I nie jest to, Szanowni Państwo, postulat zmiany hiszpańskiego na angielski. *A Nawalnemu swobodu!*

Michaela Šojdrová (PPE). – Paní předsedající, vážený místopředsedo Komise, dámy a pánové, uplynulo 35 let od tragédie v Černobylu. Rusko tehdy o havárii mlčelo a obětovalo tisíce lidských životů a zdraví na oltář svého režimu. To bylo a bohužel i dnes je podstatou tohoto režimu.

Nyní snad v Evropské unii vystřízlivěli všichni, i ti poslední zastánci myšlenky, že s Putinovým režimem je možné spolupracovat. Dnes také vidíme, že operace ruských tajných služeb se nevyhýbají žádné zemi včetně České republiky. A my chceme říci jasně, že na našem území platí naše české a evropské právo. Ruští agenti nesmí ničit náš ani bulharský majetek, nesmí zabíjet naše ani evropské občany. Rusko musí zaplatit za tento svůj teroristický útok, zaplatit všem, které poškodilo.

V Evropě je útok na jednoho útokem proti všem. Vždyť časovaná munice mohla vybuchnout kdekoli na cestě: v - Bulharsku, v Maďarsku, kdekoli. Jasně vidíme, že Kreml své aktivity stupňuje – na Ukrajině, vůči své opozici, ale také v dalších evropských zemích dezinformační kampaní, násilím, zastrašováním. Rusko zatím nebylo reálně potrestáno za své teroristické útoky. Rodiny obětí ve Vrbětících, obyvatelé i v okolí si zaslouží spravedlnost.

Velmi si vážíme solidarity kolegů zde v Evropském parlamentu, v Evropské unii i v NATO. Řešení vidíme ve společném a koordinovaném postupu. Máme teď jedinou možnost ukázat občanům sílu našeho společenství. Je to zbraň, které se Putin velmi bojí, proto se snaží nás rozdělit. Na rukou Putina leží krev. Řekněme to občanům! To je pravda. A snažme se zabránit, aby bylo další krveprolití! Vždyť život Alexeje Navalného je ohrožen. Alexej Navalný musí být propuštěn! Podpořme ho!

Eero Heinäluoma (S&D). – Arvoisa puhemies, kansalaisoikeuksien rajoittaminen Venäjällä on yhteinen huolen aihe. Euroopassa kaikilla ihmisillä tulee olla yhtäläinen oikeus ilmaista mielipiteensä ja valita demokraattisesti omat päättäjensä. Kansalaisoikeuksien ja oikeusvaltion kunnioitusta vaadimme niin EU:n jäsenmailta kuin ulkopuolisiltakin.

Aleksei Navalnyin kohtelu herättää meissä kaikissa syvää huolta. Myrkytysyritys, kyseenalainen oikeuden tuomio ja vangitseminen – mitään näistä ei voi vaiteten sivuuttaa eikä hyväksyä.

Kun vaadimme demokratian ja kansalaisoikeuksien kunnioitusta, haluamme, että Venäjän kansa voi demokraattisissa vaaleissa vapaasti valita omat valtiolliset johtajansa. Korkea edustaja Borrell saa tältä parlamentilta omalle työlleen EU:n yhteisen toimintalinjan rakentamisessa ja tarpeellisessa dialogissa täyden tuen.

Alexandr Vondra (ECR). – Paní předsedající, dámy a pánové, já budu dneska výjimečně mluvit česky, protože to, o čem se tady jedná, byl útok ruských zpravodajců na Českou republiku. Mimo jiné chci úplně na úvod poděkovat všem lídrům těch klíčových frakcí, s kterými jsme rezoluci poslední dny připravovali. Je tvrdá a měla by takhle i zůstat. A řeknu k tomu tři body. Za prvé: byli jsme vystaveni guerillovému hybridnímu útoku. Jedna země, ale je to útok na celou Evropskou unii, na všechny členské státy a všechny členské státy by se měly k tomu nějakým způsobem jasně vyjádřit. Je to příležitost vyčistit Evropskou unii od ruských špiónů, kteří těmto guerillovým operacím vytvářejí těl.

Za druhé: ve hře je nezávislost Ukrajiny. To není těl, to je frontové země a je v našem životním zájmu Ukrajinu v tomto složitém období výslovně podpořit. Stejně tak má cenu podpořit Alexeje Navalného v jeho zápase, kdy nasazuje za svobodu a demokracii život.

A za třetí: musíme být silní, nikoli slabí. Čili je dobře, že říkáme, že Rosatom nemá v Evropě co dělat, ale zároveň musíme pracovat na tom, abychom jádro uměli využívat i my. A to A musí doprovázet i B v dalších akcích Evropského parlamentu.

Željana Zovko (PPE). – Madam President, the Russian Federation is not willing to find common ground in respecting European values, standards and principles. This has been proven by the undemocratic incarceration and the treatment of Alexei Navalny. The military build-up on the border of Ukraine poses a threat to peace and security in the region. We need to take seriously the conclusions of the Czech authorities based on extensive investigation of the Russian involvement in the 2014 explosion in the Czech Republic.

I express my full support to our Czech friends and colleagues and our Ukrainian partners and I call for the immediate and unconditional release of Alexei Navalny. As the European Union, we need a united stance against future interference and threats from Russia. This should be coordinated in close cooperation with our partners in NATO. At the same time I express my continued support for a diplomatic solution, such as the Normandy format and the work of the Organization for Security and Cooperation in Europe. I call on Russia for the full implementation of the Minsk agreements.

Elena Yoncheva (S&D). – Madame la Présidente, Monsieur le Haut représentant, chers collègues, je voudrais attirer votre attention sur les tensions géopolitiques et militaires croissantes dans la région de la mer Noire. Un tel environnement présente de nombreux risques futurs. La mer Noire est trop petite pour une accumulation militaire aussi dangereuse.

À la suite des mesures prises pour gérer la crise dans l'est de l'Ukraine, il est devenu plus important d'engager les consultations avec l'Ukraine et la Russie dans un format de dialogue, un format qui favorise la confiance mutuelle, afin d'éviter l'escalade et le risque de malentendus. La plateforme officielle de ces consultations sera la mise en œuvre ou l'adaptation des accords de Minsk ainsi que le maintien du format Normandie. Ce sont des outils importants que nous devons utiliser pour restaurer l'environnement de sécurité dans la région de la mer Noire. Tous les problèmes doivent être résolus par des moyens pacifiques.

VORSITZ: NICOLA BEER

Vizepräsidentin

Anna Zalewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Wysoki komisarzu! Myślę, że słucha pan nas i usłyszał pan, że jest jedna wskazówka wynikająca z tej ważnej rezolucji, jeden mechanizm i jedna metoda, żeby dać sobie radę z agresją Rosji. Mianowicie zatrzymanie pracy nad dokończeniem Nord Stream 2. Przez kolejne lata przyjmujemy kolejne rezolucje, a mamy 95% zbudowanego Nord Stream 2. Powiedzmy również szczerze: budują go Niemcy, największy europejski kraj. Buduje go Unia Europejska, przy każdej rezolucji mówiąca i rozpaczającą nad agresją Rosji. Potwierdzają to słowa prezydenta Niemiec, który mówi, że jest to rekompensata za II wojnę światową. Potwierdzają to wywiady Angeli Merkel, która mówi: w czym jest gorszy gaz, który płynie przez Nord Stream 2, od tego, który płynie przez Ukrainę? Czas powstrzymać Nord Stream 2.

Miriam Lexmann (PPE). – Madam President, we all no doubt want good relations with Russia. Unfortunately, the sad reality today is that the Kremlin is threatening peace and security in Europe.

Russia continues to engage in subversive activities against our democratic states and our allies. The deadly activities of Russian intelligence services in Vrbětice, its military build-up on Ukraine's borders are just the latest destabilising steps taken by the Kremlin.

I believe in the importance of dialogue and diplomacy, but it's time to stop using 'dialogue' as an excuse for inaction. The Kremlin likes to talk about sovereignty, yet it is the Kremlin that has no regard for the sovereignty of other states. The Kremlin is worried about 'coloured revolutions', yet it is the Kremlin which is undermining our democratic societies.

The Kremlin complains about a NATO build-up, yet it is the Kremlin whose troops are waging a conflict against Ukraine. That is why it is important that we show resolve: sanction those responsible for human rights abuses and adopt a corruption component of the EU Magnitsky Act. And we need to end the Nord Stream 2 project, support the territorial integrity of our partners, and uphold our defence spending pledges.

We should also not forget about the other Russia – people who want to live in a free, prosperous and democratic Russia – because they are true patriots and our natural partners.

Vladimír Bilčík (PPE). – Madam President, I speak here today as somebody who was born in Czechoslovakia, and as somebody who is a convinced European, and somebody who believes in strong transatlantic cooperation. I want to appeal to all of our partners across the European Union – but also in NATO – for solidarity with and support for our Czech friends, and with the Czech Republic.

Central Europe has for a long time been at the centre of Russia's – the Kremlin's – attention, and this is not just for nostalgic reasons longing for the power that has been lost in the region, but really for the reasons of trying to get the power back.

And we need to stand up – stand up when a Member State is attacked, and we need to stand up in a united way. Russia is not doing this in an isolated incident. The attack from seven years ago is part of a pattern we have watched from Moscow. Moscow has attacked Georgia, it has attacked Ukraine, and it attacks all of us across Europe by spreading disinformation and false narratives, it's attacking us by using the Sputnik V vaccine, and we really have to take these attacks seriously. It is not by chance that the Czech Republic has been attacked.

And I should really like to appeal to all of us to surprise Russia with united action, with a strong resolve, and with real solidarity: solidarity with Czech friends, with Ukraine, and with all of those who are under constant attack by Moscow.

Jadwiga Wiśniewska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowni państwo! Co jeszcze musi się stać, żeby polityka unijna względem Rosji była skuteczna? Bo, jak na razie, to jest pełna frazesów, uniesień i, *de facto*, bezradna jak wysoki przedstawiciel w Moskwie. Czas na konkretne działania. Czas podjąć konkretne działania, a my ciągle tutaj dyskutujemy o tym, co Putin powinien zrobić.

Problem w tym, proszę państwa, że Putin się absolutnie nie będzie przejmował tym, co my mu powiemy, że ma zrobić. To Unia Europejska powinna podjąć konkretne działania. Jakie? Przede wszystkim zablokować dostęp Rosji do systemu bankowego SWIFT i, przede wszystkim również, podjąć skuteczne działania zatrzymujące realizację politycznego projektu, jakim jest Nord Stream 2. W przeciwnym razie będziemy mogli powiedzieć, że polityka unijna jest kompletnie nieskuteczna, bezradna wobec Rosji, a solidarność unijna została zakopana razem z Nord Streamem 2 na dnie Bałtyku.

Rasa Juknevičienė (PPE). – Madam President, as a medical doctor, I must remind you that, first of all, we have to start with the right diagnosis. Our own experience has already demonstrated very clearly: we are at war. We are in a low-intensity war that Russia is waging against democracies. The Kremlin believes that such war and chaos weakens democracies. Putin wants us to be afraid.

In 2008, some NATO members got scared and refused to offer a membership action plan (MAP) to Georgia and Ukraine. This was a mistake. Putin saw this as a sign of weakness and attacked Georgia and Ukraine. When democracies are afraid, dictators advance. Now Putin is not afraid to act even within the territories of EU and NATO Member States.

But when the diagnosis is clear, so is the treatment. The first step against Putin's aggressive Kremlin is not to be afraid. Some EU capitals are afraid that, by taking action, they will provoke Putin, but the reverse is true. A security vacuum at the eastern border of the EU and our fear provoke Putin. Alexei Navalny, brave Ukrainians and Belarusians are an example to us. Let's not be afraid to take the courageous containment decisions that are needed to stop Putin's war-mongering regime.

Eugen Tomac (PPE). – Doamnă președintă, domnule Înalt Reprezentant, suntem, din nou, obligați să dezbaterem o rezoluție cu privire la Rusia în Parlamentul European. Ultimele provocări sunt o confirmare foarte clară că agenda lui Putin nu are nimic în comun cu așteptările cetățenilor Federației Ruse și este foarte departe de ceea ce așteaptă Uniunea Europeană de la relația cu Rusia.

Umilirea lui Navalnii este o demonstrație pe care linia dură, stalinistă, din jurul lui Putin vrea să ne-o arate nouă, pentru că ei nu au nimic în comun cu valorile pe care sunt clădite societățile noastre, precum democrația, libertatea de exprimare sau drepturile omului. Au vrut să îl asasineze și nu au reușit, dar acum, prin tratamentul aplicat lui Navalnii, vor să mențină în teroare întreaga societate rusă, să descurajeze orice mișcare de opoziție.

Amenințările militare ale Rusiei de astăzi nu sunt o noutate. Nimeni nu a crezut, domnule Înalt Reprezentant, că, în 2008, Rusia lui Putin va ataca Georgia, un partener al Uniunii Europene, dar a făcut-o, în ciuda tuturor avertismentelor. Nimeni nu a crezut că, în 2014, va fi anexată Crimeea și Putin a anexat Crimeea, iar astăzi este una dintre cele mai militarizate regiuni din Europa.

Cred că este momentul să răspundem ferm și hotărât tuturor acestor provocări, pentru că, în plină pandemie, Rusia a orchestrat ample campanii de dezinformare. Este momentul să înființăm un post de comisar pentru combaterea dezinformării în Uniunea Europeană. Sunt măsuri necesare.

Paulo Rangel (PPE). – Madam President, two months ago we were condemning Mr Putin for his provocations and disrespect towards the European Union; for his repression and aggression towards his own people; for the brutal persecution of oppositionists and especially of Alexei Navalny.

Now we face another bold attack of Russian intelligence on European soil: an attack on the entire European Union. Two months ago in this very place I said 'we shall never surrender'. Now I shall repeat to Mr Putin: the European Union will never give in on our continent's freedom and democracy. We will never give in to tyranny.

Europe and the Member States cannot let another attack on Europe pass unscathed. Putin and his regime must understand that actions have consequences. Europe must show to the brave Russian people and to the oppositionists that we stand beside them in their fight for democracy and for the rule of law.

We must do our very best to support independent civil society, while at the same time, Mr Borrell, we sanction the ones that are responsible for these actions.

Tomas Tobé (PPE). – Madam President, I would say to the High Representative that we are witnessing once again that the aggression of the Kremlin knows no limits. There is the Russian annexation of Crimea and the growing threats to Ukraine in general, with a military build-up at the border. There is the unlawful and hideous treatment of Alexei Navalny. There is the attack in the Czech Republic linked directly to the Russian state.

Now the EU must show strong support for the Ukrainian people and not let the Russian offensive continue. We must call for the immediate release of Mr Navalny and support the democratic movement in Russia. An attack on one Member State is an attack on all of us and it cannot go unpunished.

The EU must never again be naive regarding Putin's regime. We need to get a clear commitment from the Commission as to no repetition of the wrong-doing and embarrassment in Moscow. Further and concrete actions against Russia are needed. Now is the time to move ahead.

Ivan Štefanec (PPE). – Pani predsedajúca, to, čo sa stalo v roku 2014 v českom sklade vojenského materiálu, je bezprecedentný akt agresie, je to neodpustiteľný útok na suverenitu členského štátu Európskej únie. A žiaľ, nie je jediný.

Ambasády Ruskej federácie v Európskej únii dnes fungujú viac ako základne spravodajských služieb než ako základne pre diplomatický zbor.

Spomeňme si na dve z informačnej kampane. Spomeňme si na brexit, na anexiu Krymu, na ruskú vojnu na východe Ukrajiny a na verbovanie bojovníkov aj na území Európskej únie. Spomeňme si na Litvinenko, Skripaľa, na kybernetické útoky. Som presvedčený, že je práve ten čas povedať: dosť, stačilo.

Je v prvom rade našou morálnou povinnosťou vyjadriť solidaritu s Českou republikou a som rád, že Slovensko to urobilo ako prvé. Ale tu ide o viac. Ide tu o našu bezpečnosť, o bezpečnosť všetkých občanov Európskej únie.

Je dôležité, aby sme odhaľovali agentov a príslušníkov vojenskej rozviedky a hovorili o ich aktivitách, aby to otvorilo oči aj tým, ktorí ich ešte majú zavreté, že Putinov režim proti nám vedie bezprecedentnú, plnohodnotnú hybridnú vojnu. Je načas povedať dosť, načas je koordinovať diplomatické kroky, je načas sprísniť sankcie a načas dať na stôl aj odstrihnutie Ruskej federácie od medzinárodného finančného systému.

Riho Terras (PPE). – Austatud välispoliitika kõrge esindaja.

Vene Föderatsioon on viimase kuu aja jooksul hoidnud agressiivse surve all kogu Euroopat. Enam kui 100 000 sõduri toomine Ukraina piiridele ning Venemaa poolt okupeeritud Ukraina aladele on märk sellest, et edasine sõjaline agressioon on president Putini jaoks igal juhul ühena valikust laual.

Ei tasu ennast petta kaitseminister Šoigu avaldusega, et õppused on läbi ja üksused naasevad oma baasidesse. Oluline õppetund on, mille tunnistajaks me olime – see näitab, kui kiiresti ja millises mahus on Venemaa võimeline liigutama oma üksuseid piiridele. Venemaa tegevus laiemalt on naabruskonnas aktiivne ja imperialistlikest huvidest lähtuv. Olgu siinkohal näiteks olukord Moldaavias või Georgias.

Hiljuti selgunud info Vene Föderatsiooni sõjaväeluure GRU seotuse kohta laskemoonalao plahvatuste korraldamisega 2014. aastal Euroopa Liidu liikmesriigi Tšehhi territooriumil on järjekordne näide sellest, et Venemaa peab demokraatliku lääne vastu varjatud sõda. Sõnade asemel on aeg konkreetseteks tegudeks. Selleks, et näidata solidaarsust meie tšehhi sõpradega, on mitmed Euroopa Liidu liikmesriigid võtnud kuulda üleskutset saata välja Vene Föderatsiooni diplomaate. Täna edastasin koos paljude kolleegidega teile pöördumise teha nõukogule ettepanek Euroopa Liidu juurde akrediteeritud Vene diplomaatide väljasaatmiseks. Loodan väga, et võtate selle tööse ja Euroopa Liit näitab solidaarsust ühe oma liikmesriigiga, kes langes Venemaa kuritegeliku ründe ohvriks.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – Voorzitter, hoge vertegenwoordiger, geachte collega's, in het debat dat in februari aan onze relaties met Rusland werd gewijd – in uw aanwezigheid, mijnheer de hoge vertegenwoordiger – heb ik gezegd dat de Unie eensgezind en vastberaden moet optreden wanneer onze fundamentele waarden worden bedreigd, maar ook oog moet blijven hebben voor de behoefte aan samenwerking in strategische dossiers. Dialoog indien mogelijk, maatregelen – sancties, zeg maar – indien nodig. Dat is vandaag niet anders, hoewel de ontwikkeling in onze relatie sindsdien niet minder verontrustend is geworden.

Inderdaad, er is helaas geen enkele reden om vandaag de dialoog met Rusland op te zoeken. Onderdrukking van de oppositie geeft duidelijk aan hoe erg het verval is van de democratie en de rechtsstaat. Agressie tegenover Oekraïne en andere landen uit de nabuurschapsregio wordt niet eens meer verhuuld en neemt gestaag toe. Ook de relatie met de EU en haar lidstaten zelf gaat er – zacht uitgedrukt – op achteruit, met Tsjechië als pijnlijk voorbeeld enkele dagen geleden.

Hierover zou ik twee opmerkingen willen maken.

Ten eerste, dat de EU er alle belang bij heeft om eensgezind, of eensgezinder, en assertief, of assertiever, op te treden, met inbegrip van meer sancties indien nodig, en dat het signaal van de Raad Buitenlandse Zaken van vorige week, mijnheer de vertegenwoordiger, in dit opzicht alvast te zwak was. Om deze redenen heb ik mij ook aangesloten bij een oproep om u een voorstel te laten doen om diplomaten van de Russische vertegenwoordiging bij de EU uit te wijzen.

Ten tweede, dat de veiligheid tegen externe dreigingen veel meer dan een maatschappelijke behoefte is en dat we een eigentijdse en wendbare NAVO nodig hebben voor ons internationaal veiligheidsbeleid.

Γεώργιος Κύρτσος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, η επεκτατική εξωτερική πολιτική και ο εθνικισμός χρησιμοποιούνται από το καθεστώς Putin για τη συσπείρωση της ρωσικής κοινής γνώμης και τον έλεγχο των πολιτικών εξελίξεων. Στην Ευρωπαϊκή Ένωση, περισσότερες κυβερνήσεις ανησυχούν για την πολιτική της Μόσχας και λιγότερες για την πολιτική της Αγκυρας. Έφτασε η ώρα να ανησυχήσουμε όλοι μαζί το ίδιο και για τις δύο και —κυρίως— να αντιδράσουμε για να βάλουμε τις σχέσεις μας στο σωστό πλαίσιο. Είναι γνωστό ότι προτιμούμε την οικονομική διπλωματία, αλλά αυτή δεν αρκεί όταν βρισκόμαστε αντιμέτωποι με σκληρά και αποφασισμένα καθεστώτα. Δεν μπορούμε να αγνοήσουμε τη γεωγραφία, ούτε την ανάγκη προωθημένης οικονομικής συνεργασίας. Από την άλλη, είναι λάθος να προβάλλουμε μία εικόνα ευρωπαϊκής αδυναμίας, διότι καταλήγουμε έτσι να ενθαρρύνουμε αυτούς που θέλουμε να συγκρατήσουμε. Πρέπει να είμαστε ενωμένοι και αποφασισμένοι απέναντι στις προκλήσεις: κοντά στον πρόεδρο Biden, ο οποίος στηρίζεται σε αρχές και αξίες και θέλει τη συνεργασία με την Ευρωπαϊκή Ένωση. Να αναλάβουμε περισσότερες ευθύνες, ενισχύοντας την αυτονομία μας στα πλαίσια του NATO. Αυτή πρέπει να είναι η απάντησή μας στον Putin.

Josep Borrell Fontelles, Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I wish to thank the Members very much for all these considerations. As you can understand it is difficult to answer 65 interventions one by one, but I will try to go on the main lines of the approach to Russia.

To start with, let me tell you that just now I got the news that Russia has expelled, some moments ago, seven diplomats from Slovakia, Estonia, Latvia and Lithuania. Maybe they were listening to this debate and they took some measures about it. So, as you see, the confrontation continues.

I'd like to try to answer some specific issues raised, but at the same time to go a little bit above and to have a look at the general approach that we have to follow with Russia in the coming new geopolitical landscape.

After listening to all of you, I think that we agree – or most of you agree – on the fact that we are going to face a long hard period of political confrontation with Russia, and we must prepare for that. I think this is an undeniable reality because Russia now is convinced that its confrontation with Europe, in general with the West – Europe, the United States – is the surest way to reinforce the legitimacy of Russian power. Have a look at the speech by President Putin the last day, his message to the nation in the Duma, have a look at the part related to foreign policy, and you will see clearly how it is the way I am saying, that the confrontation with the West is part of the reinforcement of their legitimacy towards the interior.

On the other hand, it says that the defence of human rights, or when we require them about human rights issues, for them is an existential threat. And when I went to Moscow I explained clearly in front of them that, sorry, you signed the Convention on Human Rights of the Council of Europe, and we too are partners in this Convention and we have the right to analyse and follow how you fulfil this obligation that you signed. But for them it is an existential threat because it is a regime with a very weak economic performance, mediocre I would say, and the prospects for them are not good.

Climate change and the answer to climate change, especially coming from us with our climate plans, will make it more difficult. Yes, they have strong military power and they use it and they deploy it when needed – Syria, even Libya, the Caucasus – and they have a real technological potential, but economically speaking Russia is the size of Italy, not much more than Spain.

They have also the energy weapon. Many of you have been talking about it, relating to Nord Stream. I will say something about it. It's very much present in the relationship between Russia and Europe, the energy question, and it plays an important role for their future because Russia is,

C'est l'économie de la rente, l'exploitation des ressources naturelles. Sans cela, ils auraient vraiment un problème – ils ont déjà un problème.

The Green Deal, as I was saying, will increase these problems. This is why the Russian power is engaged in a spiral in which internal repression plays an important role. With respect to Belarus, have a look at the recent visit of Lukashenko to Moscow and you will learn about the relationship between Moscow and Belarus. I don't want to use words that can create alarm, but it's clear that the main lesson that we can take about the situation in Belarus comes from the visit of Lukashenko to Moscow.

About Ukraine. Russia is not only aiming and increasing its military intimidation – not only military intimidation – but at the political level is moving further saying that the Ukrainian conflict, and many of you have been mentioning it, does not concern Russia: 'Oh my God, what do we have to do with the Ukrainian conflict?' Even more, that the Minsk Agreement was just a signature to look for a temporary solution, and it is nothing more than that. This is something that Moscow is starting to say openly, and they present themselves as a mediator in a conflict in which they are not part.

All in all, it creates a dynamic and Russia is probably engaging on the way of a strategic alliance with China with three objectives in mind. First, to reduce its technological and economic dependency on the West. If you talk with the European firms which are investing in Russia, they will tell you that Russian technology standards and the Chinese technology standards are winning the battle, more and more. It is the Chinese technology which is taking the market, against us.

Even if this leaning towards China will eventually make Russia dependent on this big country, for them they need an alternative to look for outlets in terms of energy. Here we are not buying so much amounts of gas and oil. Who will buy it? There's no one else big enough to replace us. Yes, there is a lot of infrastructure to be built in order to transport this energy, but this alliance with Beijing is, among other things, a way of looking for someone else interested in burning gas and oil from Russia.

This alliance with Beijing will profoundly modify the international language on human rights and favour a division of international relations which would have considerable implications in particular for the management of the net and energy policy, world energy policy, the geopolitics of energy. This is something that we have to keep in mind when we talk about our relations with Russia. We want to understand really what is at stake.

Mr Putin has been saying clearly that they are officially recognising the use of instruments of asymmetric action. And we know very well how these asymmetric actions are being performed – for espionage and cyber-attacks and to support ultra-conservative forces and practise disinformation.

This is the landscape, and in face of this landscape we have no other solution than to stick to the line that I propose and sensitise on using these three verbs that I would like to repeat as many times as needed in order to create a certain way of understanding the problem: to contain, to push back and engage. To push back and prevent Russia from crossing red lines, especially when the sovereignty of European states are at stake. We have seen this recently about the Czech Republic. Contain – we must support all of those who are the object of Russian pressure and, I think, particularly countries in the Eastern Partnership.

But this doesn't prevent us from having to engage, which is the third pillar, because Russia exists and there are files and ways, and we have an interest to work with it – on Iran, and now on climate change. By the way, listen to the leaks, about the conversation with the Iranian Minister Zarif. While it appears clear that Russia was trying to put obstacles to the negotiations on the JCPOA, trying to prevent agreement to be reached. Listen to these leaks. They are very, very clear about what happened at that time, but that can also happen now. But we have to count on Russia about the Iranian nuclear deal. It's part of it.

But this strategy of pushing back, containing and engaging will only succeed if we fulfil two essential conditions. The first one is that Member States remain solidly united and avoid free riding on Moscow when Moscow tries to divide us. Only if Member States take a firm position when they come to Brussels and go back to their capitals, we will be able to face Russia.

And Mr Bütikofer has said that, and I agree with him when he says it is in the capitals where we can have a stronger responsibility about policy towards Russia. Because we, the European Union, we tried to build a common foreign policy but for a policy, like it or not, remains according to the Treaty, an exclusive competence of the Member States. And the fact that you here, the European Parliament, talk with me, the High Representative, about how to deal with Russia doesn't make you sever the basic principle of the foreign policy belonging to the Member States and have to make them agree. And if they don't agree then we don't have a policy. Thank you to Mr Bütikofer for remembering that at the end we have to look also to the Member States, it means to the governments of the countries that you represent here. If they take a firm position in Brussels and then they go back to their capitals and forget about their commitments and to free riding on the relationship with Russia, it's very difficult to have a common policy, and if we don't have a common policy then the European Union doesn't have the tools in order to do the job that you're asking me to do. And this has some relationship for sure with Nord Stream that has been mentioned here several times.

The second condition, and I want to stress it also, is that the countries of the Eastern Partnership, which we help to face the Russian pressure, must imperatively reform themselves. They need to use our help and our support, not as a rent but as an instrument for more internal reforms. Yes, they are suffering under Russian pressure. The best way of facing this pressure is reforming, becoming fully democratic countries in order to build an economic prosperity and a coherent society. In freedom. With our support. It is the best way of supporting the Russian pressure and it is why we have to condition our support, big support. I don't know, I don't think they don't deserve it, but as always, this support has to produce results, and we have to be very much exigent in order to be sure that our policy of supporting is well-oriented to the results that we require and for sure they pay require also.

Some details, questions like the use of Swift. Well, Swift is an international organisation, a private international organisation, in which the European Union has no power. We should be together with a lot of other people in order to be able to influence the decision about Swift.

Sanctions: sanctions to the oligarchs. I would like very much to have a reason that can be legally supported, but our instruments, the last one – the human rights instrument that we approved and that we have been using for the first time against Russia and China – doesn't consider corruption among one of the reasons to be employed. Sorry, that's what we have approved.

And about Nord Stream, that many of you have been mentioning. Yes, it's a controversial infrastructure. And the European Commission has already said that this infrastructure does not lead to diversify the energy sources of the European Union, which is one of the objectives of our Energy Union. But this is a private endeavour. The European Union does not have the means and tools to decide what to do with Nord Stream 2. It is a matter of private firms and it is a matter for the Germans.

But we can do, when Nord Stream starts operating, if it does, is to require that it will be working in a non-discriminatory and in a transparent way with an adequate degree of regulatory oversight in line with the key principles of international and European Union energy law.

I want to remind you that the Gas Directive that entered into force a couple of years ago in May 2019 gives the Union the competence to apply the European Union energy law on interconnection from third countries. And it is what we are going to do. But at the same time, don't ask me to support the American sanctions against the firms that are building Nord Stream 2. I am against extraterritorial sanctions imposed by the United States – everywhere. I cannot not be depending on the colour of the people affected to be in favour or against it. You have to keep coherence.

Well, these are some reflections about what you have been saying during this long exchange of views. To summarise, we must continue refuting Russia's attempt to portray itself as a mediator in Ukraine and we must continue passing strong messages about the three issues that we have been discussing today.

With regard to the Navalny case, let me say that there is a place in which we can do something. It is the Council of Europe. In the Council of Europe something can be done, more than here. The European Union members are members of the Council of Europe and nobody has been going to the Strasbourg Court of Human Rights, nobody as often as Navalny. And rarely has this system of collective human rights protection been as modest on the answer. And that's important to take into consideration, because Navalny went to the court 20 times. He has been detained 10 months in house arrest, twice sentenced for corruption in fake trials, and every time the European Court of Human Rights had been ruling in his favour. He has been attacked three times, the last one with Novichok. And no real action has been taken. And I think that the Council of Europe could do more, because this is a democratic place where democracies sit around – Russia is part of this assembly. And I think that clear decisions from the European Court of Human Rights can help to face this problem: the issue of Mr Navalny.

Well, we will have to continue talking about Russia. I want to insist that the word 'engage' is part of these three verbs, and we have a lot of work to do in order to create unity among us to impose reforms in the eastern border countries and to maintain with Russia the dialogue needed in order to work together on issues on which we need to work together. I don't have any kind of interest in escalating against Russia. We don't need to escalate; we need just to keep firm in defending our principles using the tools and means that we have.

But please, look for solutions in the Member State capitals. Don't believe that everything can be decided here by me, by the European Commission or by the European Parliament, because foreign policy is something that today is still a matter for the Member States. Help me to build a common foreign policy towards Russia.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet morgen, Donnerstag, 29. April 2021, statt.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Adam Bielan (ECR), na piśmie. – Wyrażam swoje zadowolenie, że dzisiejsza debata trafiła na naszą agendę i skupia się na czterech niedawnych, nieprzyjaznych działaniach ze strony putinowskiej Rosji: „uciszeniu” przywódcy opozycji Aleksieja Nawalnego, wojnie przeciwko Ukrainie, sabotażowi w składzie amunicji Vrbetice w Czechach oraz dalszej budowie Nord Stream 2.

Jednak to nie nasze słowa, a czyny są tutaj najważniejsze. Budzący od wielu lat kontrowersje, biegnący przez Morze Bałtyckie do Niemiec 1200-kilometrowy gazociąg Nord Stream 2 o wartości 10 miliardów euro, nadal jest budowany. Dzieje się tak pomimo gwałtownego sprzeciwu ze strony wielu państw członkowskich i Stanów Zjednoczonych, wynikającego z faktu, że inwestycja ta umożliwi Rosji zwiększenie wpływów politycznych i gospodarczych. Przyszedł czas na podjęcie przez Unię Europejską zdecydowanych działań na rzecz zwiększenia zdolności zapobiegania zagrożeniom hybrydowym płynącym z Rosji w takich obszarach jak terroryzm państwowy, cyberataki, dezinformacja czy bezpieczeństwo energetyczne, a także na skuteczne działania zatrzymujące realizację projektu Nord Stream 2.

Niepokojąca jest również eskalacja napięć spowodowana prowokacyjnymi ruchami wojsk rosyjskich w pobliżu granic z Ukrainą. Przeciwdziałanie agresji Rosji jest kluczowe dla bezpieczeństwa Unii, dlatego apeluję o konkretne działania ze strony państw członkowskich, ESDZ i międzynarodowych instytucji.

Kinga Gál (NI), *írásban.* – A közép- és kelet-európai térségben komoly feszültségek lettek úrrá az utóbbi hetekben, amelyek kihatással vannak régióink stabilitására és uniós állampolgáraink biztonságérzetére. Így a csehországi események kapcsán – összhangban a visegrádi államok által elfogadott hétfői nyilatkozattal – ki szeretném fejezni szolidaritásomat Csehország felé. Az ukrán–orosz-határon történő csapatösszevonások megnövelték a térségben a feszültséget. Ukrajna szuverenitása és területi integritása mellett ki kell határozottan állnunk. Mindnyájunk elsődleges célja és érdeke kell, hogy legyen térségünk és szomszédságunk biztonságának és egyensúlyának megőrzése. Ezért együtt kell működnünk az ellentétek békés úton történő rendezésében, ami csakis párbeszéd és tárgyalás útján valósulhat meg, ez pedig az Európai Unió legfontosabb külpolitikai eszköze. Megértjük Ukrajna nehéz helyzetét, és ezért örülök, hogy a magyar kormány is számtalan eszközzel igyekszik konkrét segítséget nyújtani. Ugyanakkor Ukrajnának tiszteletben kell tartania a nemzeti kisebbségi, köztük a magyar közösség jogait, hiszen ezen kisebbségek csak így érezhetik magukat teljes jogú polgárként otthon a hazájukban. Aggodalomra ad okot Alekszej Navalnij orosz ellenzéki politikus romló állapota a büntetőtáborban, egészségének és biztonságának garantálása a hatóságok felelőssége. Mihamarabb meg kell történnie – a teljes átláthatóság biztosításával – az ellene elkövetett gyilkossági kísérlet átfogó kivizsgálatának.

Christine Schneider (PPE), *schriftlich.* – Ich stimme mit den Ausführungen des Hohen Vertreters überein. Die russischen Truppenbewegungen an der russisch-ukrainischen Grenze sind zutiefst beunruhigend. Die Truppenstärke von über 100 000 Mann zeigt klar, dass dabei nicht defensive Absichten vorherrschen. Unsere gemeinsame europäische Pflicht ist die Unterstützung der Ukraine, die das Recht auf individuelle und kollektive Selbstverteidigung nach Artikel 51 der UN-Charta hat. Ich begrüße daher jede Lieferung von defensiven Waffen, die die ukrainischen Streitkräfte für den Verteidigungsfall besser ausrüstet. Verurteilenswert sind ebenso die zahlreichen Verhaftungen friedlicher Demonstranten in Russland, die Inhaftierung von Alexei Nawalny, der nach wie vor rechtswidrig vom russischen Staat festgehalten wird.

Ramona Strugariu (Renew), *in writing.* – Our joint resolution condemns in the strongest terms the unlawful and inhumane detention of Alexei Navalny, the military build-up on the border with Ukraine and around the occupied Crimea, as well as the activities aimed at destabilising and threatening EU Member States, such as the explosion of the arms depot at Vrbovec in the Czech Republic. We should also address, equally forcefully, the situation of media freedom and free speech in the Russian Federation. The relentless drive towards autocracy is not the answer for a better life and a stronger state. Ruthlessly repressing any dissenting voices is certainly not a way to exercise power. As Europeans, we should react strongly when any regime tries to crush independent voices fighting for truth and denouncing the pervasive corruption of the system. One such voice is OCCRP-affiliated investigative journalist Roman Anin, who was detained and interrogated by the FSB and whose devices and documents have been seized. Such attacks on the freedom of the press cannot be tolerated. We call on the Russian authorities to respect the freedom of the media and to cease any harassment and pressure on the independent media, including regarding Roman Anin.

Mihai Tudose (S&D), *în scris.* – Discuțăm, în mod repetat și punctual, relația tot mai tensionată a UE cu Rusia, adoptăm sancțiuni după sancțiuni, expulzăm diplomați sau așa-ziși diplomați, facem periodic schimb de „amabilități” cu marele vecin de la răsărit, încropim instrumente de reacție la campaniile sale de dezinformare și ne încruntăm la mișcările de trupe de la frontierele, *de facto* amputate, ale Ucrainei, dar nu avem, încă, o strategie europeană pentru relația cu Rusia.

O strategie ar însemna ca Înalțul Reprezentant pentru Politică Externă să nu mai expună UE unor situații umiltoare, nici ca unele state membre să se înghesuie să joace rolul de cal troian, nici ca unele capitale europene să întindă mâna pentru a căpăta un vaccin neaprobat încă de Agenția Europeană a Medicamentului ori ca alte cancelarii să își vadă de interesul propriu al aprovizionării, în condiții avantajoase, cu gaz rusec, prin NordStream 2, în ciuda avertismentelor SUA și ale țărilor din Flancul Estic asupra riscurilor nu doar economice, dar mai ales în materie de securitate.

Această dezbateră este, din păcate, doar un mod de aflare în treabă. Nu este asta, însă, suficient pentru a servi drept paravan jocului individual și egoist al unor state din UE în relația proprie cu Rusia?

11. Kontrsankcje ze strony Chin nałożone na podmioty UE, posłów do PE i posłów do parlamentów narodowych (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zum Thema „Chinesische Gegen-sanktionen gegen Einrichtungen der EU und gegen MdEP und nationale Abgeordnete“ (2021/2644(RSP)).

Josep Borrell Fontelles, *Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Madam President, I'm sorry, I've been talking too long and this session has been too long. I think I will have to be replaced by my colleague, Ms Johansson. Thank you for helping me, because I have to attend other important activities. But let me open the session on China.

On 22 March, the European Union took the important decision to make greater use of the European Union global human rights sanction regime to address serious human rights violations around the world. The package of measures adopted included the listing of four individuals and one entity from China who are directly responsible for human rights violations.

This is a premier. This is something that has never happened before. Not only persons, but entities. This was consistent with our long-standing concerns about the situation in Xinjiang, which we have been stressing continuously in this House, and the European Union has repeatedly raised in meetings with its Chinese counterparts everywhere, even in the United Nations.

But then came China's retaliatory measures, which are of a different character. As I mentioned immediately after the Foreign Affairs Council on 22 March, they targeted 10 European individuals and four entities for participating in European Union decision-making processes or for having expressed their opinion and promoted human rights and fundamental freedoms – legitimately, through democratic institutions and organisations.

Maybe it is difficult for the Chinese to understand what it means for a parliamentarian to be free to express their opinions, even if they are strongly critical of anything at all – even of me.

So once again, I wish to express my full solidarity with the Members of this Parliament, with the Subcommittee on Human Rights, and with all other individuals and entities affected by the Chinese retaliatory measures, namely the Political and Security Committee of the Council, members of national parliaments, as well as Swedish and German academics, and think tanks in Germany and Denmark. These are wide sanctions on thinkers for thinking and freely expressing their thinking. It is not for doing; it is just for thinking and expressing thoughts.

We have firmly expressed our dissent to our Chinese counterparts, both in Brussels and other European Union capitals, and we will continue to do so for as long as these measures are in place. We will do this in the framework of the European Union's strategic approach to China. Because we also have to engage with China. We have to continue engaging with China to advance on issues of common interest, while at the same time standing firm on our values.

Although there are growing challenges in our relations, I think this multifaceted approach remains valid. Incidentally, I'm happy to see that our American friends are using exactly the same approach to deal with China. We will keep engaging with China in this way, which is our own way, because China is a key economic and political player with whom continued engagement is needed. Without China global challenges cannot be addressed effectively, from tackling climate change and the pandemic to the coup in Myanmar, the Iran nuclear deal and the global balance of power.

So yes, we have to engage with China, but keep in mind that, on the other hand, there is systemic rivalry because our systems are different and sometimes relations turn difficult, as happened last month.

I think this is going to be an important debate in Parliament on relations with China. The European Union Council will take care of this relationship. We remain vigilant, trying to maintain this engagement – which we cannot avoid – while, at the same time, being firm in the defence of our values.

Antonio López-Istúriz White, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señor alto representante Borrell, muchísimas gracias por sus palabras. Me gustaría decir que las sanciones de China demuestran nuevamente que el país no está dispuesto a entablar un diálogo con Europa sobre el respeto de los derechos humanos.

La Unión Europea no acepta violaciones de derechos humanos y no se dejará silenciar con sanciones infundadas por un régimen comunista. Lo digo porque seguramente habrá algún diputado en esta sala, nostálgico, que los defenderá posteriormente. No lo hemos hecho en otras geografías —mírese nuestra actuación con Rusia—. Hong Kong, espionaje en instituciones europeas, las minorías uigur... En fin, muchos temas que tenemos que resolver.

China es un actor global —lo ha dicho el alto representante— que viene asumiendo su rol entre las grandes potencias mundiales. No dudamos de la necesidad de establecer canales sólidos de diálogo y cooperación con el Gobierno chino, pero tampoco cerremos nuestros ojos a políticas que chocan con los valores europeos. No dejaremos que las represalias que hoy debatimos nos desunan, y tampoco aceptaremos que el diálogo continúe sin más cuando el Gobierno chino sanciona arbitrariamente no solo a instituciones, sino a compañeros nuestros —diputados que se sientan con nosotros— por hablar libremente —efectivamente, aunque se sea crítico—, como se hace en este Parlamento. Ceder en esto es ceder en los valores que nos unen en esta Cámara.

Raphaël Glucksmann, *au nom du groupe S&D*. – Madame la Présidente, chers collègues, ne cédon pas. Ne cédon pas face à ce régime qui parque des millions d'êtres humains dans des camps et cherche aujourd'hui à nous réduire au silence. Ce débat n'est pas un débat sur la Chine, c'est un débat sur nous-mêmes, sur ce que nous sommes et ce que nous voulons être, ensemble. Nous sommes, vous et moi, les dépositaires de cette question d'humanité que Victor Hugo opposait à la question des gouvernements et à laquelle le parti communiste chinois entend se soustraire.

À travers ses sanctions, une tyrannie cherche à dicter l'agenda de ce Parlement; elle attaque la sous-commission des droits de l'homme, car elle ne veut pas répondre à la question d'humanité, mais elle entend continuer à discuter avec la commission du commerce international, car elle aime beaucoup parler d'argent. Alors nous ne pouvons pas l'accepter. Refusons de débattre et de voter sur l'accord d'investissement avec la Chine tant que nous serons visés par des sanctions. Il en va de notre dignité et de celle des peuples que nous représentons.

Chers collègues, vous connaissez toutes et tous la question de Hamlet: être ou ne pas être. C'est à cette question que nous devons répondre ici et maintenant. Être libres ou n'être rien, être une assemblée souveraine ou n'être qu'un parlement croupion, un paillason sur lequel s'essuient les pieds un tyran aux bottes maculées de sang et ses obligés aux poches pleines de billets.

La politique parfois suppose du courage, le courage de regarder sans ciller le bourreau dans les yeux et de lui dire qu'un crime contre l'humanité intéresse l'humanité toute entière; le courage aussi de fermer la porte aux émissaires de Volkswagen, de Siemens, de Zara et de toutes ces multinationales qui sont si liées à la Chine qu'elles en sont devenues les ambassadrices dans le débat européen; le courage de payer le prix que coûte la dignité et de ne céder ni aux sanctions ni aux menaces. N'ayons pas peur, nous serons forts si nous le décidons.

Ilhan Kyuchyuk, *on behalf of the Renew Group*. – Madam President, when we lose the right to be different, we lose the privilege to be free. These words, said by Charles Evans Hughes a hundred years ago, perfectly describe what is happening in China today. Let's be honest: there cannot be true democracy unless minority voices are heard; there cannot be true democracy unless all ethnic groups are given the opportunity to take responsibility for their own lives.

The European Union made the right decision to impose sanctions on four Chinese individuals and one entity responsible for human rights abuses against the Uyghurs, but Beijing's answer was completely disproportionate. Sanctioning Members of the European Parliament, including myself, only proved that what has been said and done in this House is the right thing and that we should continue to support the Uyghurs and all ethnic groups in China.

Being part of a minority that faced a similar destiny during the communist regime in my country, I cannot help but take this cause as a personal one. The truth is that the situation on the ground is getting worse by the day. It is time to rethink our strategic relationship with China because it risks turning into a political division.

Of course, we want to have an open dialogue, not unilateral criticism. Therefore, we have to insist on strong and enforceable human rights clauses in the EU-China Comprehensive Agreement on Investment and the lifting of the Chinese retaliatory sanctions.

Marco Campomenosi, *a nome del gruppo ID.* – Signora Presidente, Commissaria, onorevoli colleghi, ovviamente il Consiglio ha tutto il mio supporto e il supporto del mio partito politico, perché quello che sta facendo la Cina nella regione dello Xinjiang è inaccettabile e purtroppo non è la sola violazione dei diritti umani o della pacifica convivenza in un'area del mondo complessa a cui abbiamo assistito in questi ultimi anni.

Abbiamo però la necessità di non doverci sorprendere rispetto a una reazione cinese che è stata assolutamente fuori luogo ed esagerata, così come a mio avviso fuori luogo è stato il concludere da parte della Commissione europea il negoziato con la controparte cinese fra Natale e Capodanno, in una situazione che era già tesa per ben altri temi e, passate le sanzioni, prima le nostre e poi quelle cinesi, addirittura andare a rassicurare da parte di Berlino, rassicurare Pechino del buon esito di un negoziato commerciale che dovrà vederci nei prossimi mesi con un voto, che spero sarà negativo da parte di questo Parlamento.

Ma qui quindi non stiamo solo parlando di un Occidente ingenuo ma di un Occidente che si gira dall'altra parte rispetto a una situazione che io anche in commissione Commercio internazionale ho denunciato.

L'Australia ha un accordo commerciale di libero scambio con la Cina: l'Australia ha osato dire: «Vorremmo un'inchiesta internazionale su quanto accaduto a Wuhan». Bene, hanno subito una repressione commerciale incredibile.

Ecco, noi andiamo a stipulare un accordo commerciale perché crediamo che poi le relazioni saranno migliori, perché crediamo che la Cina si impegnerà sul rispetto dei diritti umani?

Ecco io sono molto pessimista: le provocazioni su Taiwan, la repressione a Hong Kong. Secondo me questi sono anche segnali di forza della Cina e di pericolosità ma esprimono anche una debolezza.

Concludo. Ricordiamoci: certo, nessuno vuole un fronte contro la Cina; è chiaro, siamo dipendenti per errori nostri dalla loro economia ma anche loro sono dipendenti dalle esportazioni verso l'Europa. Ricordiamoci sempre anche di questo.

Reinhard Bütikofer, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion.* – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, werte Kolleginnen und Kollegen! Die Sanktionen, mit denen die Volksrepublik China uns in diesem Parlament bedacht hat, sind keine beiläufigen Vorgänge. Sie sind ein Angriff auf das Herz der europäischen Demokratie. Sie markieren einen neuen Höhepunkt in Chinas aggressivem Machtanspruch.

Wenn ein autoritäres Regime beansprucht, Parlamentarier, wo auch immer diese leben, zu bestrafen, weil sie von der Meinungsfreiheit Gebrauch machen und sich gegen brutale Menschenrechtsverletzungen wenden – was bleibt dann noch von den Freiheiten, die im Zentrum unseres europäischen Denkens, Fühlens und Wirkens stehen?

Das Regime von Xi Jinping benimmt sich zunehmend wie ein Schulhofschläger. Diese Herrschaften handeln, als gäbe es kein internationales Gesetz außer ihrer Willkür. Der kommunistische Parteikaiser Xi Jinping und seine Vasallen verschärfen nicht nur gegenüber uns die Gangart, sondern auch gegenüber Indien, den USA, Australien, den Philippinen, Japan, Kanada, dem Vereinigten Königreich, Taiwan und sogar gegenüber afrikanischen Ländern, die sie in Schuldenabhängigkeit getrieben haben.

Peking handelt so, weil man dort meint, man sei dafür jetzt stark genug. Und tatsächlich sind sie sehr stark. Zu stark, als dass ein einzelnes Land aus der EU alleine standhalten könnte. Selbst die USA brauchen in der Konfrontation zwischen Demokratie und Autoritarismus Verbündete, weil sie die Herausforderungen sonst nicht bestehen.

Xi Jinping stellt die Welt vor eine Jahrhundertaufgabe. Und wir dürfen nicht so leichtfertig, nicht so selbstgefällig, nicht so blind sein, dass wir uns einbilden, es sei ohnehin klar, dass die Unfreiheit, die autoritäre Neugestaltung der Welt nicht siegen werden.

Wie wir bestehen, hängt meines Erachtens zentral an drei Fragen: Schaffen wir es, dass Demokratien sich gegenseitig solidarisch schützen und stützen? Schaffen wir es, Afrika, Südostasien und Lateinamerika eine faire Partnerschaft anzubieten, statt dass unsere Gier sie der chinesischen Hegemonie zutreibt? Schaffen wir es, unsere eigenen Länder politisch, sozial, ökonomisch und ökologisch zu erneuern, sodass unser Vorbild wieder strahlt?

Diese europäische Generation muss das hinkriegen. Die Zeit ist knapp. Die Dystopie ist keine weit entfernte Drohung. Aber wir werden ermutigt von Menschen wie Ilham Tohti, unserem Sacharow-Preisträger, die mit ihrem viel höheren Einsatz uns ein Beispiel geben für diesen Kampf.

Charlie Weimers, *för ECR-gruppen*. – Fru talman! I kväll är den svenska statstelevisionen kinesisk kommunistpropaganda på bästa sändningstid: 30 minuter med Pekings ambassadör i Stockholm – ett exempel på allt som är fel i Europas relation med Kina.

Vår marknad står öppen för Kina, men tillgång till den kinesiska marknaden kräver att vi avhänder oss intellektuell egendom och accepterar deras marknadsmanipulationer. Kinas företrädare är fria att kritisera oss. Samtidigt utsätter de våra politiker och journalister för sanktioner och hot. Kinas ambassadör bjuds minsann in att vara med i svensk public service. Men våra ambassadörers debattartiklar i Kina censureras av kommunistpartiet, medan EU bockar och bugar.

Ylva Johansson, du representerar kommissionen här i dag. Jag har ett par visdomsord som jag skulle vilja skicka med: En eftergiftspolitiker är en som matar en drake i hopp om att den ska äta honom sist. Parafra på Winston Churchill.

Emmanuel Maurel, *au nom du groupe The Left*. – Madame la Présidente, cinq eurodéputés, quatre députés nationaux, des institutions et notamment la sous-commission du Parlement européen chargée des droits de l'homme – quel symbole, c'est quand même quelque chose d'important pour nous. Les autorités chinoises ont choisi avec soin les cibles de leurs sanctions. Ce ne sont pas que des individus ou des institutions qui sont visés, ce sont évidemment des principes. Cela a été rappelé: la libre discussion, le respect des opinions contradictoires, la promotion des droits fondamentaux. Et donc là, on est face à la réalité de l'impérialisme décomplexé d'un pouvoir poussé par un parti-État autoritaire qui joue le rapport de force. Et face à ce rapport de force, il va falloir réagir parce que, dans de telles conditions, si on ajoute en plus les exactions commises à Hong Kong et contre les Ouïghours, l'Europe doit avoir une position claire et unie. Et franchement, la première chose que l'on doit faire, c'est envisager sans humiliation et sans déshonneur de continuer un accord d'investissement? Mais c'est absurde, parce que c'est donner l'image d'un continent européen qui ne se préoccupe que des affaires et qui est indifférent à la question des droits de l'homme et du respect de la démocratie.

Il faut donc réagir. Si vraiment nous voulons donner la preuve que l'Europe n'est pas qu'un supermarché, mais qu'elle a aussi des principes qu'elle fait vivre, alors la seule conclusion concrète et tangible et politique à laquelle nous devons arriver tous ensemble, c'est de refuser l'accord d'investissement dont nous avons discuté il y a quelques semaines. Nombre de collègues étaient enthousiastes, mais je crois que pour l'enthousiasme, ce n'est plus le moment; il faut réagir avec force et vigueur.

Fabio Massimo Castaldo (NI). – Signora Presidente, gentile Commissaria, onorevoli colleghi, «Il mio lavoro era di spogliare le donne e ammanettarle cosicché non si potessero muovere; poi dovevo andare via e al mio posto entravano uomini cinesi» queste sono le parole Gulzira Auelkhan, donna kazaka costretta ad assecondare le torture e le violenze sessuali indecenti, l'orrore dei cosiddetti campi di rieducazione in Xinjiang, finalizzati a distruggere gli uiguri, una delle minoranze etniche maggiormente distinta dall'etnia maggioritaria del paese, quella han. Avremmo forse potuto tacere come parlamentari democraticamente eletti? Voltarci dall'altra parte? No! Io penso di no! Se non vogliamo ovviamente accettare di tradire noi stessi.

Se Pechino vuole davvero relazioni costruttive con la nostra Europa, un dialogo vero così come lo vogliamo noi, allora serve agire immediatamente affinché rimuovono le sanzioni che hanno messo nei nostri confronti, affinché ratifichino le convenzioni dell'ILO contro il lavoro forzato e accettino ispettori internazionali dentro quei campi. Sanzionandoci non colpiscono noi, non colpiscono le nostre persone ma colpiscono la natura della nostra Istituzione. E noi non lo accetteremo. Così come spero che non voteremo quell'accordo fino a che tutte queste condizioni non si saranno realizzate.

Željana Zovko (PPE). – Madam President, the European Union is a symbol and a firm promoter of international human rights and the right of freedom of religion and belief. Respect for democracy, freedom of expression and religion, human dignity and equality must remain the basis of our internal and external policies. Without these values, the European Union will lose the appeal and reputation that it enjoys on the world stage and in multilateral organisations.

As a famous writer said 'I don't agree with what you say, but I will defend to the death your right to say it'.

Our society is based on respect and tolerance for others. We, as representatives of our citizens in this House, are also spokespersons for these values in the world. Condemning and banning our colleagues for speaking on these values represents an attack on the foundations of our society.

Imposing sanctions on European entities and Members of Parliament is a sign of refusing this respect. We have a long way ahead of us to bridge this huge gap that exists between our societies. I sympathise with our colleagues who have been sanctioned, and call for us to strongly object to the Chinese measures.

Maria Arena (S&D). – Madame la Présidente, lors de la précédente plénière, je me suis exprimée sur les contre-sanctions prises par les autorités chinoises à l'égard de notre assemblée et sur la volonté de la Chine de faire taire notre institution démocratique, qui a le devoir de défendre les valeurs européennes et universelles des droits de l'homme inscrites dans nos traités. Aujourd'hui, le débat n'est pas sur la Chine, comme l'a dit mon collègue Rapahaël Glucksmann, mais sur la capacité que nous avons dans ce Parlement de défendre notre démocratie, attaquée par un régime autoritaire.

Chers collègues, je vous pose une seule question: êtes-vous prêts à accepter qu'un régime, une dictature puisse décider de notre agenda politique, puisse nous imposer ce qu'il est bon ou mauvais de penser, nous imposer nos priorités? Il ne s'agit pas de défendre une position de droite ou de gauche, mais de défendre notre démocratie. Si les droits de l'homme en Chine, si les droits des minorités ouïghoures, si les droits des pro-démocratie de Hong Kong ou de Taïwan ne peuvent être discutés dans ce Parlement, eh bien rien ne peut être discuté dans ce Parlement concernant la Chine. Le haut représentant a fait son travail et a pris des sanctions, nous devons faire notre travail dans ce Parlement...

(La Présidente retire la parole à l'oratrice)

María Soraya Rodríguez Ramos (Renew). – Señora presidenta, la democracia no es un pretexto, como nos dicen nuestros colegas chinos, ni los derechos humanos son interpretables. China ejerce la tiranía, en nombre de la mayoría, a costa de un enorme sufrimiento de su población en materia de libertades y derechos humanos.

La respuesta de China a las sanciones impuestas por la Unión Europea es una acción que merece una respuesta firme por parte de este Parlamento. No solamente intenta silenciar a la Subcomisión de Derechos Humanos de este Parlamento, sino que lanza un mensaje amenazante a todas aquellas personas que se acercan a la Subcomisión de Derechos Humanos para denunciar la situación que allí se vive.

Por eso debemos sacar importantes consecuencias. En primer lugar —y me dirijo tanto a la Comisión como al Consejo—, necesitamos aumentar drásticamente el apoyo a los defensores de los derechos humanos en China y establecer visados humanitarios para estos defensores.

En segundo lugar, la virulencia y la rapidez con las que ha respondido China demuestran que estamos en el buen camino, porque, cuando señalamos con el dedo a los autores de la violación de estos derechos humanos, ellos se dan por aludidos; se ven afectados; se enfurecen; se dañan; se avergüenzan y responden de esta manera.

Y, en tercer lugar, tenemos que decir a China que, efectivamente, vamos a hablar con ellos, pero no nos van a imponer la agenda: no nos van a decir con qué comisión quieren hablar en este Parlamento, ni que hablar de comercio, sí, pero de derechos humanos, no.

Mara Bizzotto (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, la Cina comunista è l'impero del male del terzo millennio e rappresenta il più grande pericolo per la nostra libertà e la nostra democrazia. L'elenco dei crimini commessi dalla dittatura comunista cinese è lunghissimo.

L'emergenza COVID, che ha sconvolto la nostra vita, la guerra contro Hong Kong, le minacce militari contro Taiwan, il genocidio degli uiguri, la persecuzione dei cristiani, la violazione quotidiana dei diritti umani: è inaccettabile che la Cina comunista minacci di tappare la bocca agli europarlamentari che denunciano le malefatte del regime di Pechino. Ed è inaccettabile che l'Europa sia complice silenziosa degli abusi della dittatura cinese, come dimostra una partita sui 5G e il folle accordo sugli investimenti con Pechino.

Basta doppi giochi, basta ambiguità, basta affari sporchi di sangue con la Cina comunista, che sta portando avanti una guerra economica e una guerra di civiltà contro il mondo occidentale.

Cari colleghi, abbiamo il dovere di dire la verità ai nostri cittadini, perché siamo di fronte a un bivio della storia. Da una parte, il mondo libero delle democrazie occidentali; dall'altra parte, il mondo della dittatura, della repressione, della violenza.

Insieme ai nostri alleati americani, tutti noi dobbiamo combattere questa battaglia di civiltà e democrazia contro la Cina comunista, perché il bene vinca sul male e perché la libertà trionfi sulla dittatura.

Hannah Neumann (Verts/ALE). – Madam President, first of all, I think we need to talk about language because these are not counter-sanctions. The European Union has sanctioned four Chinese human rights abusers. The Chinese have retaliated with sanctions on individual members of different parliaments – the whole Subcommittee on Human Rights, 27 Ambassadors and quite a number of think-tankers. This is a regime arbitrarily shooting a shotgun, targeting our freedom of expression, our freedom of research and our rights as Members of Parliament.

So I think it is important, as a consequence, that we also are very clear in our response as the European Parliament as a whole. As members of the Subcommittee on Human Rights, we can no longer travel to China. We can also not invite experts on China to our committee because they would equally face sanctions, and we cannot rely on the work of think-tankers because they are banned from going to China.

So, when it comes to the EU-China Comprehensive Agreement on Investment (CAI) that China wants us to ratify, we may be able to discuss the economic dimension at length, but we are kept by China from discussing its effects on human rights.

I am not willing to let a foreign country dictate to me how to do my job as a Member of Parliament, and I don't think any one of us should accept that. I'm not sure if we are clear on that across the board.

So, as long as any one of us is under sanctions, I think this Parliament should refuse to even start discussing the CAI, let alone ratify it, because our commitment to human rights, and our solidarity with the Uyghurs and the democratic movement in Hong Kong has to be more important than any potential economic effort or any potential economic benefit market access could have.

Manu Pineda (The Left). – Señora presidenta, señorías, los aficionados al fútbol conocemos la figura del central tuercebotas, que se pasa el partido pegando patadas y codazos, y al que le dan un empujoncito y se tira al suelo y empieza a pedir tarjeta roja para el adversario.

Este Parlamento de una Unión Europea con bastantes vulneraciones de derechos fundamentales se pasa el tiempo condenando, entre otros, a la República Popular China por sus supuestas violaciones de los derechos humanos, y se lleva las manos a la cabeza cuando esta, en legítima reciprocidad, impone sanciones a algunos de sus miembros.

Los promotores de este debate buscan que la Unión Europea juegue el papel del central tuercebotas al que hacía referencia al principio.

Le pido al señor Borrell que, en nombre de la Unión Europea, pase la página de las injerencias en la soberanía de la República Popular China y haga una declaración llamando al trabajo conjunto en aras del mutuo beneficio de nuestros pueblos. Seguir con la actual política de guerra fría no beneficia ni a nuestros pueblos, ni a nuestros trabajadores, ni a nuestras empresas.

Carles Puigdemont i Casamajó (NI). – Madam President, the unacceptable Chinese sanctions against members of this Parliament and several national parliaments are a continuation of its policy against human rights – a policy which it has been pursuing against people such as the Uyghurs and the Tibetans, against linguistic and cultural minorities like the Inner Mongolians, and against artists and political dissidents like Ai Weiwei, one of the most influential creators of our time.

In the face of any crisis or challenge, the world asks for answers to the questions posed. If the questions are about quantum technology and 5G, then the answers are mostly expected from China, because this is the country that invests the most in these fields. But when the world wonders about democracy, the answers are not expected from China. They are expected from those who invest in it the most. And, in this area, the European Union, with all its imperfections and mistakes, is a world power. Now it's our turn to give one of these long-awaited answers.

Isabel Santos (S&D). – Senhora Presidente, Beijing não nos silenciará. Não nos silenciará na denúncia das detenções arbitrarias, do trabalho forçado, da pena de morte, da negação da liberdade de expressão ou associação ou do aborto forçado em Xinjiang e no Tibete. Não nos silenciará na denúncia da imposição da lei de segurança nacional e da violação dos direitos em Hong Kong, e da imposição da diretiva do amor pátrio à China em Macau, atentando contra a liberdade de imprensa consagrada na Lei Básica acordada com Portugal e em vigor no território até 2049.

Os direitos humanos são universais, indivisíveis, e não são matéria exclusiva da política interna. Beijing tem que entender isto! E também não ficaremos em silêncio diante das atitudes provocatórias no Mar do Sul e ao largo de Taiwan.

As sanções impostas contra cidadãos, instituições, membros deste parlamento e contra a própria Subcomissão de Direitos Humanos do Parlamento Europeu são um flagrante ataque à democracia. Não vergaremos, não capitularemos! O acordo de investimento com a China terá a nossa total oposição até que as sanções sejam levantadas. A China é um parceiro importante, mas os nossos valores não estão à venda. Para falarem conosco sobre comércio terão que falar de direitos humanos. Não deixaremos que uma ditadura nos dite as regras!

Marie-Pierre Vedrenne (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, fermeté, solidarité, cohérence, détermination: quatre principes qui doivent nous guider.

Fermeté: les États membres ont enfin imposé des sanctions contre des dignitaires chinois responsables d'exactions contre les Ouïghours et, n'oublions pas, contre les démocrates hongkongais. Nous ne pouvons et nous ne pouvions rester silencieux.

Solidarité avec nos collègues visés par des mesures de représailles: nous défendons les droits de l'homme, des droits universels auxquels la Chine devrait souscrire. Et la Chine attaque la démocratie; c'est tout simplement inacceptable.

Cohérence: il est impensable que nous imaginions pouvoir ratifier l'accord sur la facilitation des investissements entre l'Union européenne et la Chine. La levée des sanctions est une condition nécessaire mais pas suffisante; nous avons de nombreuses attentes auxquelles la Chine devra répondre.

Détermination: ne baissons pas la garde, construisons notre autonomie stratégique, dotons-nous d'un arsenal législatif puissant pour répondre à toutes les attaques, qu'elles soient sur le terrain des droits de l'homme, qu'elles soient commerciales ou qu'elles soient économiques.

Soyons, chers collègues, à la hauteur de la situation.

Sara Matthieu (Verts/ALE). – Voorzitter, collega's, eind vorig jaar sloot de Commissie in alle haast een investeringsakkoord met China, en dat onder sterke druk van Merkel en Macron. Die deal bezorgde het Chinese regime politieke winst, net op het moment dat het de democratische oppositie in Hongkong lamlegt, net op het moment dat er steeds meer nieuws naarbuiten komt over de dwangkampen waar miljoenen Oeigoeren als slaven in opgesloten zitten. In maart nam Europa bescheiden sancties tegen de Chinese ambtenaren die aan het hoofd staan van de Oeigoerse dwangkampen. Daarop volgden forse Chinese sancties tegen onze verkozen parlementsleden die de mensenrechten willen verdedigen. Het signaal is duidelijk. China wil Europa de mond snoeren, net zoals China in eigen land geen tegenstem duldt.

Voor mij, collega's, is het heel helder. Wij kunnen niet doorgaan met dit investeringsakkoord zolang er sprake is van mensenrechtenschendingen en sancties tegen parlementsleden. We moeten nu alle handelsmissies met China opschorten en onze regeringsleiders en onze staatshoofden moeten de Olympische Spelen boycotten.

Tot slot, collega's, laten we een écht alternatief bieden voor die Chinese wurgcontracten door te investeren via ons Europees herstellfonds.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist eine Ungeheuerlichkeit, was in Xinjiang zurzeit geschieht mit der Bevölkerung der Uiguren. Diese Ungeheuerlichkeiten, die dort geschehen, sind endlich einmal auch wirklich wahrgenommen worden, auch vom Rat, indem wir gesagt haben und ganz klargemacht haben: Hier müssen Sanktionen gegenüber den Menschen getroffen werden, die verantwortlich sind für diese Ungeheuerlichkeiten. Und das ist gut so, und das ist richtig so, und das werden wir immer und immer wieder sehr klar und sehr deutlich sagen.

Das gilt auch für die anderen Ungeheuerlichkeiten, die insbesondere in China geschehen. Dass die chinesische Regierung meint, die Menschen, die für Freiheit, für Gerechtigkeit, für Menschenrechte, für Grundrechte sich tagtäglich äußern – in der Welt, im Europäischen Parlament –, dass ausgerechnet solche Menschen dann sanktioniert werden sollen, das ist eine weitere Ungeheuerlichkeit. Eine, die wir nicht akzeptieren dürfen. Eine Ungeheuerlichkeit, die uns fast sprachlos macht. Aber sie wird uns nicht sprachlos machen, weil wir genau wissen, dass wir das nicht akzeptieren können.

Die Sanktionen der EU waren eine klare Antwort auf die Menschenrechtsverletzungen gegen die Uiguren in Xinjiang. Was allerdings die chinesische Regierung mit ihren Sanktionen beabsichtigt, ist das Ersticken jeden Protestes. Maulkörbe werden wir uns nicht anlegen lassen.

Katalin Cseh (Renew). – Madam President, the oppression of Uyghurs in Xinjiang is the largest scale detention of minorities since the Second World War, and it is our duty as Parliamentarians to speak up against it. It is no coincidence that this institution was singled out and targeted with outrageous sanctions only for doing our job.

What this Parliament stands for is the ultimate nightmare of the Chinese leadership – a united, value-based coalition where Western democracies push back against the brutality of the Chinese regime. China is terrified of a united and value-based European foreign policy. That's why they cultivate their Trojan horses like Viktor Orbán, who kicks out a Western university and invites a Chinese one and whose Foreign Minister regards the EU sanctions as useless exhibitionism.

So colleagues, let's not let China silence us. Let's speak out with one voice, loud and clear, that the comprehensive investment agreement is off the table until these sanctions are lifted. We should seriously consider a more comprehensive ban on Xinjiang cotton.

Let's not be bullied into silence.

Jordi Solé (Verts/ALE). – Madam President, the Chinese counter-sanctions are an overreaction that this House cannot accept. It is by no means comparable to put sanctions against public officials involved in human rights violations, and to put sanctions against elected representatives for our opinions and our defence of human rights, which are universal. This is a complete disregard for freedom of opinion and expression, and a lack of respect for the task of us lawmakers, and even for our voters.

We are friends of the Chinese people; we wish them well, we praise their culture and heritage, and we commend their remarkable achievements over the last years in terms of economic and social progress.

But by being vocal against human rights violations in China, and indeed everywhere they happen, we are simply upholding human dignity, which no government is allowed to degrade. We will keep doing so regardless of any sanctions.

Finally, a word on the Agreement on Investment. The EU and China need to cooperate on economic and other kinds of matters – sure, of course. But tell me, how are we supposed to give our consent to this Agreement, while fellow Members are being sanctioned?

First, drop the sanctions on us, and then we talk. Only then can we work on a better agreement: fairer for our businesses and fairer for the rights of workers.

Tonino Picula (S&D). – Madam President, we should use the debate today to send a clear political message that would have economic implications. The common argument that we should look separately at trade and human rights cannot be used anymore after the latest events. Chinese assertive actions targeted our institutions in the most direct way.

We as the European Union should be leading the fight when it comes to human rights protection and democracy, but also when it comes to defending European values. Therefore, I do support the position that we should halt all the talks on the CAI as long as there are sanctions imposed against our colleagues. We should be proactive rule setters, not a mere reactor.

This is also a reminder to Member States that still haven't created investment screening mechanisms. While we negotiated with China on the rules on how we trade with goods, we should never trade with our values.

Karin Karlsbro (Renew). – Fru talman! Kina är världens största diktatur. Mänskliga rättigheter kränks varje dag. Den svenska bokförläggaren Gui Minhai har suttit olagligt fängslad i Kina sedan 2015. Kontrollen över Hongkong och Tibet skärps och tonen mot Taiwan höjs.

Det var helt rätt av EU att införa så kallade Magnitskijsanktioner mot ansvariga för förtrycket mot uigurerna i Xinjiangprovinsen. Att Kina sedan svarar med sanktioner mot europeiska politiker, forskare och institutioner – bland annat mot oss som sitter i Europaparlamentets underutskott för mänskliga rättigheter – visar att vårt arbete är effektivt.

Nu måste Europa fortsätta att ge stöd, visa solidaritet och fortsätta att använda sanktioner när brott mot mänskliga rättigheter begås. Det finns inget utrymme för fjäsk inför Kina. Gui Minhai måste frigges.

Francisco Guerreiro (Verts/ALE). – Senhora Presidente, não posso deixar de começar por partilhar a minha solidariedade para com os meus colegas, aqui no Parlamento Europeu, que estão a ser politicamente visados pelas autoridades chinesas por defenderem valores democráticos. Se existe algo que nos une nesta casa é a liberdade e a democracia.

E, falando em liberdade e democracia, não podemos ignorar que a passadeira vermelha que a Comissão Europeia e a Presidência portuguesa do Conselho da União Europeia estendem ao regime autocrático comunista, forçando o fecho do acordo de investimento com a China, valida a ocupação do Tibete, o cerco a Hong Kong e a Taiwan, a perseguição de jornalistas e a constante violação dos direitos humanos no país.

Mais: pensar que um acordo comercial com Xi Jinping irá garantir mais liberdades e a abertura a valores democráticos é não compreender que a entrada da China na Organização Mundial do Comércio, em 2001, fez exatamente o contrário: validou, perante a comunidade internacional, o regime ditatorial e abriu as portas dos mercados à estratégia expansionista e comunista do regime comunista chinês.

Termino com uma mensagem de esperança e apoio a todos os chineses democratas que lutam por um país livre: o vosso dia chegará!

Kathleen Van Brempt (S&D). – Voorzitter, collega's, dat China, een autocratie, met de getroffen tegensancties zijn pijlen rechtstreeks op de kern van de Europese democratie richt, is uiteraard onaanvaardbaar, maar het moet ons ook niet verbazen. Een autocratie is bezig met het onderdrukken van haar tegenstanders, zoals we dat zien in Hongkong. Een autocratie heeft geen respect voor rechtstreeks verkozen parlementsleden. Dus het is ontzettend belangrijk dat we nu duidelijk grenzen trekken, dat we zeggen "dát gaan we de komende maanden doen". Denk aan zorgvuldigheidseisen, aan een goede cyberbeveiliging, en vooral ook aan de bescherming van onze eigen investeringen.

En moet het nog herhaald worden? Ik denk dat bijna iedereen het gezegd heeft. Er kan geen sprake van zijn er nog maar aan te denken met de ratificatie van het investeringsakkoord te starten voordat deze sancties zijn opgeheven. Er zijn immers grenzen aan wat we pikken, zelfs al is de economie en het land waarmee we te maken hebben sterk en machtig.

Moritz Körner (Renew). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Die Sanktionen der Volksrepublik China gegen Mitglieder dieses Parlaments sind unverhältnismäßig und inakzeptabel. Das Europäische Parlament kann diese Vorkommnisse nicht einfach so hinnehmen, und das macht es uns unter diesen Umständen fast unmöglich, das CAI zu ratifizieren.

Ich gehöre aber nicht zu den Pessimisten, die glauben, dass den liberalen Demokratien im Zeitalter – oder vermeintlichen Zeitalter – der Autokratie nur eine Beobachterrolle zusteht. Mehr denn je müssen wir jetzt als Europäische Union gemeinsam mit unseren Partnern weltweit für Demokratie, Rechtsstaatlichkeit und Freiheit eben des Einzelnen eintreten und diese in den Mittelpunkt stellen – im Westen durch eine ambitionierte Technologieallianz und enge Handelsbeziehungen, im Osten mit einem stärkeren Engagement im Indopazifik.

Asien ist eben auch nicht nur China; dort müssen wir auch noch stärker zusammenarbeiten. Unsere Werte sind keine Schwäche, sondern sie sind der Ursprung unserer Stärke.

Bernd Lange (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Es ist doch völlig klar, dass wir das CAI – das China-Investitionsabkommen – nicht aus dem Kühlschrank holen werden, solange die Sanktionen gelten. Das bleibt da drin, und ich glaube, das bleibt auch eine ganz lange Zeit da drin.

Aber zu beklagen, dass die Menschenrechtsverletzungen da sind, reicht ja auch nicht. Wir müssen rangehen und auch unsere Werkzeugkiste stärken. Und deswegen, Frau Kommissarin, brauchen wir schnell einen Vorschlag zum Umgehen mit chinesischen Subventionen von Unternehmen, die auf dem Binnenmarkt tätig sind.

Frau Kommissarin, wir brauchen schnell ein Lieferkettengesetz, das auch klarstellt, dass Produkte, die mit Zwangsarbeit hergestellt werden, nicht auf den Binnenmarkt kommen. Und an den Rat gerichtet: Wir müssen es endlich hinkriegen nach neun Jahren, dass wir eine Äquivalenz im Zugang zur öffentlichen Beschaffung, das IPI, haben.

Und das müssen wir hinkriegen, und deswegen müssen die Mitgliedstaaten auch handeln. Nur Klagen hilft nicht. Wir müssen auch endlich unseren Werkzeugkasten hinkriegen.

Bernard Guetta (Renew). – Madame la Présidente, dans ce projet d'accord sur les investissements, Monsieur Xi, vous dites vouloir ratifier les conventions de l'OIT. Alors faites-le, Monsieur le Président, puisque rien ne vous en empêche; n'attendez pas un mois, pas un jour, car nous, la représentation de l'Union européenne, ne passerons à aucun vote avant que vous n'ayez tenu cet engagement.

Et puis un second point, Monsieur le Président. Vous avez pris des sanctions contre plusieurs de nos collègues et contre une sous-commission entière de notre Parlement. Vous n'avez pas sanctionné les violations des droits de l'homme, mais la dénonciation de violations des droits de l'homme. Nous ne l'acceptons pas, Monsieur le Président, car c'est inacceptable.

Que les choses soient donc claires: sachez-le, nous ne nous prononcerons pas non plus sur ce projet d'accord tant que ces sanctions n'auront pas été levées. Vous connaissez ainsi nos conditions; elles sont doubles, et si vous souhaitez que nos relations reprennent un cours normal, la balle est dans votre camp.

Inma Rodríguez-Piñero (S&D). – Señora presidenta, creo que, en primer lugar, tenemos que felicitarnos por disponer de un instrumento contra las violaciones de derechos humanos. Y quiero agradecer al señor Borrell la valentía por liderar y gestionar una compleja situación que ha permitido que, por primera vez, se impongan sanciones a las autoridades chinas por no respetar los derechos humanos.

La respuesta de China ha sido contra este Parlamento, contra quienes se han significado por su crítica a China, por la crítica a la violación de los derechos humanos, algo totalmente inaceptable que, sin duda ninguna, impide que pueda proseguirse con ningún tipo de tramitación del acuerdo de inversiones. Primero, por solidaridad con nuestros compañeros; una solidaridad sin fisuras, firme y total. Y, en segundo lugar, porque no queremos comprar ni vender ninguna mercancía que proceda de la violación de derechos humanos.

Por ello, es imprescindible que la Unión Europea cuente con una diligencia debida obligatoria que prohíba tales importaciones.

Evin Incir (S&D). – Madam President, the EU sanctions on Chinese officials and economic interests connected to the persecution of Uyghurs, Kazakhs and other Muslim groups in the Xinjiang province was just and appropriate. No one should be met with impunity or a lack of consequences when violating human rights. The Chinese regime counter-sanctions, on the other hand, were ridiculous and don't do anything else than block further dialogue.

Among the ten names who are targeted by the Chinese sanctions, five are fellow MEPs, three are national parliamentarians of EU Member States, and two are scholars – one from Germany and the other from Sweden. Their only crime was to defend human rights in China.

In my own country, Sweden, the Chinese Ambassador has even repeatedly threatened journalists and big news outlets for their reporting on the human rights abuses in China. This is ridiculous and not acceptable. I therefore call on all of us to do more to highlight the situation in Xinjiang and the whole of China and to stand united against threats, both within Europe and in the whole world.

Ylva Johansson, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I'm answering and concluding this on behalf of the Vice-President / High Representative, Mr Borrell. I think that the debate today testifies to your continued strong interest in and engagement on EU-China policy and human rights.

The measures announced by China against MEPs, against the Subcommittee on Human Rights, and against the Political and Security Committee and other European individuals and entities are deplorable. One thing is clear: we will not be deterred from standing up for human rights in China or anywhere else, and we will keep calling on China to meet its responsibilities in this regard.

Several of you referred to the work on the Comprehensive Agreement on Investment. The Agreement is one part of our approach to China. It covers many asks that European companies have been raising for decades and it's a step in the right direction to ensure fair access and fair rules of engagement in the Chinese market. That being said, our economic interest will not prevent the EU from continuing to stand up for human rights. We will continue maintaining a multi-faceted approach to China.

If we want to advance in all areas of interest, including human rights, we need to remain open for dialogue and engagement with China, and we need to avoid being drawn into an escalatory spiral. But the EU must remain firm in the defence of its values and of its citizens in a spirit of unity and solidarity. I hope that I can count on your support to succeed in this approach. Our unity is our strength.

Die Präsidentin. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet während der nächsten Tagung statt.

12. 5. rocznica porozumienia pokojowego w Kolumbii (debata)

Die Präsidentin. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zum Thema „Fünfter Jahrestag des Friedensabkommens in Kolumbien“ (2021/2643(RSP)).

Ylva Johansson, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Madam President, I'm pleased to join today's important debate on behalf of the Vice-President / High Representative (VP/HR), Mr Borrell. Colombia will soon celebrate the fifth anniversary of its final peace agreement. Although we are not yet there, our debate is an opportunity to underline once again the EU's support to Colombia in this process.

The end of more than 50 years of conflict, with 9 million victims, is a much-needed piece of good news for the entire world. The Colombian peace agreement is cited internationally as a model because of its determination to address the root causes of the conflict and its central focus on the rights and dignity of the victims.

All parts of the agreement need to be implemented as they are interrelated and thus necessary to achieve the goals. The Commission commends the commitment demonstrated by both the government and FARC, who have now disarmed and transitioned to politics with the names of communes. However, important challenges and setbacks persist in this process.

The Commission's main concern today is the persistence of violence perpetrated by illegal armed groups and criminal organisations, including the National Liberation Army (ELN) and FARC dissidents, who keep fighting over illicit economies.

Recent months have seen massacres of civilians, a deterioration in the humanitarian situation of local communities in some regions, violence against ex-combatants committed to peace, against social leaders, human rights and environmental defenders, with a particular incidence on women, indigenous and Afro-descendant people. This illustrates the fragility of peace. Violence must end.

The EU has conveyed this concern to the Government of Colombia through various different channels. Among others, the VP/HR spokesperson issued a statement welcoming the recommendations included in the report of the UN High Commissioner for Human Rights, Michelle Bachelet.

The situation is very complex. We know the pandemic is not helping. We can only praise all efforts and progress achieved in Colombia, for example in areas such as rural development and the reintegration of former combatants. Still, Colombia needs faster and additional practical solutions. First, the presence of the State in conflict-affected areas has to be strengthened – both the military and, in particular, civilian presence. Socio-economic development of the territories is crucial for sustainable peace. In this exercise, working closely with civil society remains essential. Fighting impunity is also key. The transnational justice system is now up and running, but needs to advance.

The EU is proud to support the work of these three main institutions: the Special Jurisdiction for Peace, the Truth Commission and the Search Unit for the Disappeared. Of course, stronger efforts are needed by all actors to resume a genuine dialogue for comprehensive peace.

Here I also call on the ELN to stop its campaign of violence, to release all kidnap victims and stop the recruitment of minors. The EU will continue to support all possibilities for dialogue.

In Europe, we know all too well that peace is a continuous process of rebuilding, renewal, restoration and reconciliation. This is why our support has been unwavering and united since the beginning. Overall, the EU has invested over EUR 648 million in the peace process in Colombia. This includes the EU Trust Fund, which today stands at EUR 130 million, with contributions from 21 Member States, the United Kingdom and Chile, as well as loans pledged by the European Investment Bank, short-term actions and ongoing programmes.

There are 30 projects running on EU contributions to support victims, the development of rural communities and the reintegration of ex-combatants. The continued work of the EU Special Envoy for Peace in Colombia, Eamon Gilmore, appointed in 2015, is an important sign of our long-standing commitment. His contribution has been outstanding, and the VP/HR has asked the Special Envoy to continue in his role.

The EU is not alone in its support for Colombia. The international community has been united in supporting the peace process, including the UN Security Council. This commitment is vital for the future of Colombia. From Europe, we will continue working with Colombia in this and all other areas of our relationship, ranging from political dialogue and cooperation in security and defence to trade and sustainable development, biodiversity and climate change.

The current challenges are very serious, and we will continue supporting Colombia in its efforts by using all the available tools in the most effective way. Thank you very much for your attention and I look forward to this exchange of views.

Leopoldo López Gil, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, pronto se cumplirán cinco años de la firma del Acuerdo de Paz, que marcó el fin de una época de terror que asedió al país durante más de cincuenta años y amenazó a la institucionalidad democrática de ese país.

El camino no fue fácil. La defensa de los derechos de las víctimas, el problema de las narcodrogas, la restitución de tierras, los programas de desarrollo rural o la reincorporación de los excombatientes son ámbitos en los que se han producido grandes progresos, y se ha resaltado el compromiso con el cumplimiento del Acuerdo.

Es cierto que la violencia y los asesinatos de defensores de derechos humanos, de líderes sociales y excombatientes son unas lacras que continúan amenazando la paz que el Gobierno colombiano y su gente forjan día a día y, por ello, no se puede consentir que delincuentes pertenecientes a grupos armados ligados al narcotráfico y a la minería ilegal encuentren apoyo y protección en la dictadura de Nicolás Maduro. Esta dictadura, que apoya a criminales y mata de hambre a sus propios ciudadanos, ha provocado el éxodo masivo más grande de América Latina, ante el cual el Gobierno del presidente Duque ha sabido responder, dando protección a casi dos millones de venezolanos.

La Unión Europea tiene el deber de apoyar a este socio estratégico en un cometido humanitario, para que siga constituyendo el mayor baluarte en defensa de la democracia y el Estado de Derecho en la región.

Javi López, *en nombre del Grupo S&D*. – Señora presidenta, nuestro papel hoy aquí, como Parlamento Europeo, es enviar el mensaje de que el Parlamento renueva su compromiso, cinco años más tarde, con los Acuerdos de Paz en Colombia; unos Acuerdos de Paz que ya recibimos, como Parlamento en su momento, al igual que el conjunto de la comunidad internacional, con satisfacción y una gran esperanza.

Queremos hoy con este debate y mañana con una resolución reconocer los progresos y los avances hechos en la implementación durante este tiempo, pero, al mismo tiempo, exhortar a continuar trabajando y pedir a todas las partes un cumplimiento íntegro de estos Acuerdos.

La Resolución hace referencia a algunos elementos clave, sobre los que, sin duda, es necesario continuar trabajando: la justicia transicional, que debe trabajar con sus mecanismos de forma independiente y autónoma; la Reforma Rural, clave en los Acuerdos de Paz, que está intrínsecamente vinculada al combate de la pobreza y la desigualdad y que es necesaria para acompañar esta paz; el desarrollo de la estatalidad en el conjunto del territorio colombiano, necesaria para garantizar la seguridad.

Al mismo tiempo, hoy no queremos olvidarnos —y los condenamos de forma enérgica— de los asesinatos, durante estos últimos años, de líderes sociales y medioambientales y excombatientes, situación que se ha agravado especialmente durante este último tiempo. Con datos de las Naciones Unidas: en 2020, 133 líderes sociales y 73 excombatientes. No hay democracia completa sin una garantía por parte de los poderes públicos de la seguridad de aquellos que participan en ella.

Europa quiere continuar caminando de la mano del pueblo colombiano en la aplicación de estos Acuerdos de Paz y quiere continuar caminando con Colombia, como socio en la región, para trabajar por estos Acuerdos de Paz y en otros muchos temas: lucha contra el cambio climático, multilateralismo, digitalización... Estamos preparados, no desaprovechemos esta oportunidad.

Izaskun Bilbao Barandica, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, los periodistas David Beriain y Roberto Fraile han sido asesinados en Burkina Faso, junto al ambientalista Rory Young, por perseguir la verdad. Intentan matar nuestra conciencia más crítica. Expreso aquí mi solidaridad con sus familiares y amigos y con el periodismo de verdad.

Este dramático prólogo da más sentido a la Resolución que presento: apoyar política y económicamente el proceso de paz en Colombia es la mejor forma de celebrar su quinto aniversario, porque la ciudadanía que avanza hacia la paz es mucho mejor que la Colombia en guerra. Agradezco la actitud y aportaciones de todos los que han negociado esta Resolución, que pone en valor lo que nos une: la paz. Hemos dialogado, empatizado y acordado. El encuentro, el pasado 10 de marzo, entre Iván Duque y Rodrigo Londoño bajo los auspicios de las Naciones Unidas es un valioso paso en esa dirección.

El proceso tiene sombras: los ataques que siguen afectando a los defensores de derechos humanos, excombatientes o líderes sociales. Urge investigar los crímenes, castigar a sus responsables y dismantelar las organizaciones criminales, especialmente las vinculadas al narcotráfico, que requieren una respuesta local, pero también global.

Pero Colombia, sobre todo, tiene luces. Es un ejemplo en materia de verdad, justicia y reparación para las víctimas. Progresan la reforma agraria, la sustitución de cultivos ilegales, la restitución de tierras y la reinserción de excombatientes. Hay que fortalecerla con un desarrollo económico inclusivo, en el que tienen un papel fundamental el Estado colombiano, las comunidades locales, el sector privado, la sociedad civil y, por supuesto, los socios, como la Unión Europea, que apoyamos con hechos esta apuesta por la paz y por la convivencia.

La acogida en el país de 1 800 000 venezolanos exiliados en plena pandemia mundial demuestra el arraigo en el país de la generosidad, la solidaridad y la empatía, valores que necesita la paz para llegar a buen puerto. Por eso, este Acuerdo es mucho más que una esperanza: es el método que pondrá fin a los efectos de cincuenta años de guerra y violencia.

Rosanna Conte, a nome del gruppo ID. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, cinquant'anni di guerra, più di duecentomila vittime, cinque anni di pace che hanno salvato molte vite. Questo quinto anniversario dell'accordo di pace rappresenta un segnale importante per la Colombia e per il mondo.

Il ruolo dell'Unione e dei suoi Stati membri nel processo di pace è stato cruciale, anche grazie ai cosiddetti laboratori di pace che hanno contribuito a ricostruire lo sviluppo economico e sociale della Colombia, un Paese che è stato logorato da anni di violenze, conflitti e forti disuguaglianze, ma che in questi anni ha saputo rialzarsi grazie alla forza della sua gente. Quella stessa gente che negli anni di guerriglia scappava nei vicini Ecuador e Venezuela e che oggi si trova, invece, ad accogliere in Colombia i venezuelani che fuggono dal regime di Maduro.

Due mila chilometri di confine tra Colombia e Venezuela, che nell'ultimo mese sono stati teatro di nuovi scontri e milioni di sfollati in continua ricerca di protezione. I dissidenti delle FARC, contrari all'accordo di pace, hanno trovato la complicità di Maduro riaprendo così le violenze e le ferite di un passato non troppo lontano.

Commissario, l'Unione non può permettere che un dittatore aggravi una crisi umanitaria e riaccenda una guerra. Bisogna fermare questa minaccia: ne va della vita dei cittadini colombiani e venezuelani ma anche della pace che deve essere preservata.

VORSITZ: OTHMAR KARAS

Vizepräsident

(Die Aussprache wird unterbrochen)

13. Ogłoszenie wyników głosowania

Der Präsident. – Bevor wir die Aussprachen fortsetzen, möchte ich vor der zweiten Abstimmungsrunde von heute gemäß Artikel 59 Absatz 4 GO Herrn López Aguilar das Wort erteilen, der zur Rücküberweisung an den Ausschuss im Hinblick auf interinstitutionelle Verhandlungen über das *Digitale grüne Zertifikat – Unionsbürgerinnen und Unionsbürger* und das *Digitale grüne Zertifikat – Drittstaatsangehörige* sprechen wird.

Herr López Aguilar hat für eine Minute das Wort.

Juan Fernando López Aguilar (S&D), rapporteur. – Mr President, I'll be truly short because my only point here is that after the announcement of the vote we had on the two files relating to the initiative taken by the Commission on the Digital Green Certificate, I hereby request that those two files be referred back to the competent committee, which is the Committee on Civil Liberties, Justice and Home Affairs, precisely to start up immediately, the sooner the better, the interinstitutional negotiations with the Council.

Der Präsident. – Diese Anträge werden nach der Abstimmung über den Vorschlag der Kommission zur Abstimmung gestellt.

(Der Präsident verliest die Ergebnisse der Abstimmungen)

14. 5. rocznica porozumienia pokojowego w Kolumbii (ciąg dalszy debat)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über die Erklärung des Vizepräsidenten der Kommission und Hohen Vertreters der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zum Thema „Fünfter Jahrestag des Friedensabkommens in Kolumbien“ (2021/2643(RSP)) fort.

Jordi Solé, en nombre del Grupo Verts/ALE. – Señor presidente, el Acuerdo de Paz en Colombia es uno de los acuerdos de paz más ambiciosos y más complejos. Representa un esfuerzo enorme para dejar atrás décadas de brutal violencia y sufrimiento. Por eso, es importante que este Parlamento renueve hoy su apoyo a este Acuerdo, en vísperas del quinto aniversario, reconozca los avances que ha habido gracias al trabajo de instituciones, excombatientes, sociedad civil, colectivos indígenas, etcétera, y pida a las partes que cumplan con todos —con todos— sus compromisos.

Pero también tenemos que decir alto y claro que hay situaciones que nos preocupan, en particular el clima de creciente violencia en el cual se está aplicando el Acuerdo de Paz, con unas cifras récord de defensores de los derechos humanos y del medio ambiente asesinados en los últimos meses. Hay que tener en cuenta que uno de cada dos asesinatos de defensores de los derechos humanos en el mundo hoy se produce en Colombia. Y también nos preocupa la lentitud de las reformas socioeconómicas, y en particular de la Reforma Rural Integral, que es clave para luchar contra la desigualdad.

Y hay que señalar estos aspectos, porque pueden poner en cuestión el logro de otros avances. Desde nuestro Grupo Verts/ALE, hemos tratado de mejorar la Resolución común, añadiendo puntos importantes para nosotros, como, por ejemplo, la necesidad de proteger mejor a defensores de derechos humanos y del medio ambiente, líderes de los pueblos indígenas y excombatientes comprometidos con la paz, y la necesidad de avanzar en políticas y programas de género que protejan y reconozcan el papel de las mujeres en la construcción de la paz.

En un proceso de paz no hay que dar nunca nada por garantizado. Todas las partes deben ayudar a consolidar la paz en Colombia y avanzar conjuntamente, también con el concurso de la Unión Europea, hacia el objetivo final: un país más justo que deje atrás de una vez por todas la violencia, todas las violencias.

Hermann Tertsch, en nombre del Grupo ECR. – Señor presidente, decía esta tarde que, gracias a la humillación a Borrell en Moscú, tenemos una Resolución magnífica sobre Rusia. No sé qué tiene que pasar para que tengamos resoluciones sobre nuestros países hermanos iberoamericanos del mismo calado, que tengan el mismo amor a la verdad y que no oculten, como desgraciadamente hace esta de Colombia, muchas de las verdades.

Se pueden decir cosas grandes, cosas magníficas, de un país que es vecino del infierno que es Venezuela, de un país que siempre ha defendido su democracia con éxito y que lo ha hecho hasta hoy, y que lucha por no acabar igual, en una pesadilla comunista como Venezuela, con una mafia narcotraficante en el Gobierno y la población huyendo a millones.

Por eso es tan triste que exista esta especie de equiparación moral, con una Resolución en la que parece que los otros grupos salen con una superioridad moral frente a un Gobierno democrático que ha incorporado a unos narcoterroristas a un proceso de paz que la mayoría rechazó —recordémoslo, porque esa es otra de las verdades que se ocultan— y que, con muchísimo esfuerzo, está haciendo la democracia colombiana. Lo está haciendo con una presión exterior brutal, con dos millones de venezolanos que huyen de la pesadilla y del infierno que han sido regularizados, y con unas batallas por parte de las FARC, que siguen trabajando para desestabilizar el país y crear allí ese infierno. Por eso no firmamos esa Resolución, porque es injusta.

Manu Pineda, *en nombre del Grupo The Left*. – Señor presidente, señorías, cinco años desde la firma de unos Acuerdos que generaron una tremenda ilusión en el pueblo, en un pueblo que llevaba más de medio siglo en guerra abierta; ilusión convertida en frustración cuando el Gobierno de Duque, heredero acrítico del narcopresidente Uribe, tomó la decisión de sabotearlos abiertamente.

Desde su llegada al poder, el incumplimiento de los Acuerdos ha sido sistemático. Y la situación de violencia continúa. Continúan los asesinatos constantes de firmantes de los Acuerdos, de líderes y lideresas sociales y de defensores de los derechos humanos. Continúan el miedo, la amenaza, la negativa a avanzar hacia la paz en la búsqueda de una solución política.

El uribismo busca que los excombatientes vuelvan a la Sierra, porque necesita un enemigo interno para así poder mantener su política autoritaria y a sus mercenarios y paramilitares repartiéndola a balazos.

Esta Resolución contiene falsedades graves, falsedades que le ayudan en este objetivo, falsedades como que los combatientes no quisieron dar las rutas del narcotráfico cuando ellos no las conocen y, por lo tanto, esto no forma parte de los Acuerdos. Tampoco es cierto que no entregaran los bienes: sí se hizo todo en el plazo establecido y esto fue verificado por el Gobierno del presidente Santos y por la propia ONU.

Esta Resolución tiene aspectos que convierten a las víctimas en victimarios y da munición a la extrema derecha, y esto se podría esperar del bloque reaccionario o del bloque conservador, pero espero que el resto de este Parlamento siga estando en el lado correcto.

Francisco José Millán Mon (PPE). – Señor presidente, pronto serán cinco los años transcurridos desde la firma de los llamados Acuerdos de Paz entre el Gobierno colombiano y las FARC para poner fin a largos ciclos de violencia y de sufrimiento. Se trata de un proceso muy ambicioso, cuya ejecución requiere inevitablemente un largo período de implementación. El Tribunal Constitucional colombiano lo estimó en quince años. Son muchos los pasos a dar: desde la reinserción de los excombatientes y la indemnización a las víctimas, hasta importantes reformas en el ámbito rural.

A todos los diputados de esta Casa nos consta la completa disposición y transparencia de las autoridades colombianas y de su Embajada en Bruselas a la hora de informarnos sobre los avances en el proceso de paz. Sabemos que todavía quedan muchas cosas por hacer. Un obstáculo importante es la persistencia de focos de violencia protagonizada por el llamado ELN, también por disidentes de las FARC y otros grupos armados.

El mes pasado, el presidente Duque mantuvo un encuentro con el presidente del ahora partido Comunes, Rodrigo Londoño, líder de las antiguas FARC. Esta reunión evidencia la voluntad de acelerar la implementación del plan y de tomar medidas con el fin de mejorar la protección de excombatientes y activistas sociales que están siendo objeto de graves agresiones.

La comunidad internacional, y en especial la Unión Europea, debe seguir contribuyendo al Fondo Europeo para la Paz. La paz requiere no solo esfuerzos en el plano político, judicial y de seguridad, sino también en el plano económico, para llevar a cabo, por ejemplo, los planes de desarrollo rural, que tienen, además, un importante componente ecológico y de sostenibilidad e inclusión. Me parece de justicia destacar este compromiso medioambiental de Colombia en un hemiciclo tan consciente de la amenaza climática.

Maria-Manuel Leitão-Marques (S&D). – Senhor Presidente, 1964 é o ano da criação das FARC e do início de um longo conflito, o mais longo dos conflitos armados na América Latina, que danificou a imagem da Colômbia, do seu povo e da sua economia.

Não esqueçamos aquilo que estamos aqui a discutir: o quinto aniversário de um acordo de paz que é um feito histórico, uma bênção para os colombianos, bem como para toda a região.

Não seria razoável esperar que, depois de décadas de conflito a dividir os colombianos, tudo corresse sem acidentes de percurso. A verdade é que o acordo tem resistido às dificuldades naturais do processo, e até a crises graves como a que estamos a viver e a crise dos refugiados venezuelanos.

A tudo isto a Colômbia tem sabido responder, e devemos deixar aqui o nosso elogio e agradecimento.

Ainda assim, é importante alertar para a necessidade de um maior esforço para integrar melhor as comunidades que vivem há muitos anos à margem da sociedade colombiana, para respeitar os direitos humanos, para investir nas pessoas e nas infraestruturas, incluindo as digitais, para que as desigualdades não sejam a estocada final num processo de paz até agora tão resistente.

Jordi Cañas (Renew). – Señor presidente, debatimos hoy aquí una Resolución sobre el quinto aniversario de la firma del Acuerdo de Paz entre el Gobierno de Colombia y las FARC, con el que finalizaban más de cincuenta años de conflicto armado en el país; un Acuerdo que significó un punto de inflexión en la historia contemporánea de Colombia y el punto de partida en un camino lleno de riesgos, retos, dificultades y amenazas. Un camino cuyo destino era incierto pero posible: la paz.

Y hay que reconocer hoy que Colombia ha avanzado mucho en este camino; para muchos, con demasiada lentitud en la implementación de los puntos del Acuerdo, especialmente en la persistencia de la violencia contra excombatientes, defensores de los derechos humanos y población civil.

Pero Colombia, a pesar de las dificultades, ya no es noticia diaria por el terrorismo ni el narcotráfico, sino por liderar en la región el compromiso con el medio ambiente o por dar ejemplo mundial en la gestión de refugiados, al otorgar a casi dos millones de refugiados venezolanos un estatus temporal de protección.

Queda mucho por delante. Los objetivos de implementación estaban fijados en un horizonte de quince años, pero Colombia ha tomado este camino de una forma irreversible, y por ello es necesario que Europa renueve su compromiso político, su colaboración institucional, comercial y financiera, para alcanzar un objetivo: la paz estable y definitiva en Colombia.

Idoia Villanueva Ruiz (The Left). – Señor presidente, Colombia se encuentra ante una emergencia humanitaria por violencia. Más de 1 000 defensores y líderes sociales asesinados, millares de desplazamientos, las masacres se incrementan —solo en 2021, 32 con más de 116 víctimas—, etc.

Estos asesinatos se producen en un contexto específico: la falta de implementación del Acuerdo de Paz firmado hace cinco años. Se asesina especialmente a las personas que están en el centro del conflicto histórico: campesinos, comunidades indígenas, líderes sociales... Y se asesina porque el Gobierno y el Estado colombiano están permitiendo impunidad a estos crímenes. El último informe de la Misión de Verificación de las Naciones Unidas demuestra falta de esfuerzo en políticas clave.

La Unión Europea ha financiado parte de los fondos para la implementación del Acuerdo de Paz y debe implicarse de manera contundente. Por un lado, exigiendo esfuerzo al Gobierno en la implementación y en la financiación de los componentes clave del Acuerdo de Paz y los proyectos de reforma agraria; y, por otro, actuando de forma responsable con la vinculación de la política comercial al cumplimiento de los derechos humanos. Necesitamos una normativa vinculante para las empresas transnacionales europeas en el exterior que evite situaciones como la que se está viviendo en el puerto de Buenaventura.

Juan Ignacio Zoido Álvarez (PPE). – Señor presidente, gracias por su presencia, señora comisaria Johansson.

Iberoamérica debe ser una de las máximas prioridades de la Unión Europea. Así lo ha manifestado en múltiples ocasiones el propio señor Borrell. Por eso, lamento profundamente que haya decidido ausentarse cuando hablamos de Iberoamérica en el Parlamento. En política, señorías, las prioridades no solo se muestran, sino que se demuestran, y hoy el señor Borrell ha demostrado su escaso interés por aliados tan importantes como Colombia.

Hoy precisamente celebramos el quinto aniversario de la firma del Acuerdo de Paz en Colombia y lo hacemos en un momento especialmente complicado para el país por culpa de los efectos de la pandemia; un momento, además, en el que Colombia está haciendo un enorme esfuerzo para acoger y proteger a los cerca de dos millones de inmigrantes venezolanos que han huido de su país. Y, a pesar de todo ello, el Gobierno colombiano ha seguido cumpliendo a rajatabla el Acuerdo demostrando su compromiso con el futuro de la paz en el país, un compromiso ampliamente reconocido, no solamente por la Unión Europea, sino también, de manera especial, por las Naciones Unidas. Mi enhorabuena, por tanto, al Gobierno de Iván Duque por el gran trabajo realizado en estos cinco años.

Sin embargo, creo que no podemos limitar nuestra relación con Colombia a la supervisión de acuerdos. Europa y Colombia tenemos una relación mucho más profunda y diversa. Por eso, ahora tenemos que seguir avanzando en ámbitos como el comercio y las inversiones, generando empleo y oportunidades económicas compartidas.

Isabel Santos (S&D). – Senhor Presidente, em 2016, com o Acordo de Paz entre o Governo da Colômbia e as FARC, quisemos todos iniciar uma fase de progresso e reconciliação. Infelizmente, apesar de alguns progressos, estamos longe ainda das metas estabelecidas. Nestes cinco anos foram assassinados mais de 440 defensores de direitos humanos. Só em 2020 mais de 240 pessoas foram mortas em 61 massacres a coberto de uma inaceitável impunidade. Sete milhões de colombianos ainda sofrem de insegurança alimentar.

A União Europeia tem dado um forte contributo em matéria de ajuda humanitária, mas todo o apoio será sempre insuficiente se não formos à raiz dos problemas, se não combatermos as desigualdades e acelerarmos a implementação do Acordo de Paz no que diz respeito à justiça de transição, à reforma rural, à reinserção dos ex-combatentes, ao combate à criminalidade, e não garantirmos a segurança de ativistas de direitos humanos, líderes comunitários, ex-combatentes e ambientalistas.

Temos de ir mais longe!

Javier Nart (Renew). – Señor presidente, Colombia se enfrenta a múltiples retos: las mafias del narcotráfico y de la minería ilegal del oro, ambas con el apoyo de Venezuela; la ilegalidad minera concentrada en el oro, que impacta negativamente en el medio ambiente; la crisis migratoria, con la llegada de casi dos millones de venezolanos huyendo del hambre, lo que afecta a la seguridad, la educación, el trabajo, la vivienda y la salud; y, al final, la COVID-19.

En violación del Acuerdo de Paz, las FARC no han entregado su tesoro ni han suministrado información sobre rutas y financiación del narcotráfico, al que ayer protegieron y que hoy financia a grupos criminales que matan a líderes defensores de los derechos humanos, indígenas y excombatientes. Quiero remarcar que la responsabilidad de estas muertes la tienen los asesinos.

A pesar de ello, Colombia ha respondido con el Estatuto Temporal de Protección para los refugiados venezolanos, la reincorporación de más de 13 000 excombatientes y una lucha continua por la paz. Colombia es un país hermano y clave para la estabilidad de la región que merece y necesita nuestro apoyo.

Pernando Barrena Arza (The Left). – Señor presidente, señorías, desde el inicio de los diálogos de paz en 2012, alrededor de 1 000 líderes sociales y activistas pro derechos humanos han sido asesinados en Colombia por bandas paramilitares y agentes armados. Llegados a este punto es importante que este Parlamento reafirme el apoyo al Acuerdo de Paz entre el Gobierno colombiano y la guerrilla de las FARC-EP. Es fundamental para el bienestar del pueblo colombiano continuar con el proceso histórico emprendido en Colombia desde una perspectiva de verdad, justicia, reparación y garantías de no repetición.

Y a la vez deseamos mostrar nuestra preocupación por la situación de los activistas de derechos humanos. Este Parlamento debe instar al Gobierno colombiano a protegerlos, así como al conjunto de la oposición política colombiana, para que puedan ejercer su mandato sin poner en riesgo su vida y la de su comunidad.

La Unión Europea debe continuar aportando respaldo económico y de toda índole para el desarrollo de cada una de las partes del Acuerdo e instar al Gobierno colombiano a retomar los diálogos con el ELN. El pueblo colombiano necesita más que nunca del apoyo internacional, el respaldo al proceso de paz y su desarrollo con plenas garantías.

Ibán García Del Blanco (S&D). – Señor presidente, en noviembre se cumplirán cinco años de la firma del Acuerdo de Paz y creo que hay que valorar el avance que se ha producido en todos sus términos por parte de una democracia con muchas dificultades.

Hay que reconocer que la posición de salida era compleja, pero esto no nos puede de ninguna forma hacer obviar otra parte que es también muy importante, que hay que resaltar. No es posible que tengamos unos datos, que ha resaltado la propia Misión de Verificación de las Naciones Unidas, con cientos y cientos de personas asesinadas cada año. Es decir, incluso estamos en una situación, hoy, peor que la de antes de la firma del Acuerdo de Paz en algunas cifras.

Se está asesinando a antiguos combatientes, se está asesinando a defensores indígenas, defensores del medio ambiente... En fin, esto tiene que terminar, porque hay una premisa indispensable para un Acuerdo de Paz, que es que una de las partes no desaparezca. Porque la paz es una paz duradera, justa, estable... no la paz de los cementerios. Así que quiero reiterarle al Gobierno colombiano su obligación, como Estado, de defender a las personas que están siendo perseguidas, amenazadas e incluso asesinadas. En ello es en lo que nos jugamos una paz duradera.

Massimiliano Smeriglio (S&D). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, a più di quattro anni dall'attuazione del processo di pace, solo il 25 % delle disposizioni previste sono state effettivamente applicate: delitti, omicidi, sparizioni, massacri, minacce e torture sono persino aumentati. L'aggressività e l'efferatezza riservata ai leader sociali, contadini, indigeni, lavoratori comunitari, donne attiviste, difensori dell'ambiente, dimostrano che la transizione ha ancora tanta strada da fare.

Gli spazi lasciati vuoti dalle FARC sulla scena della lotta armata sono aggrediti dagli attori dell'economia illegale. Il narcotraffico, le disuguaglianze storiche e strutturali, le questioni legate alla terra e all'estrazione di risorse costituiscono a tutt'oggi un grave ostacolo all'attuazione dell'accordo e alla giustizia di transizione.

Le nostre istituzioni hanno il dovere di continuare a dialogare con le autorità colombiane, a cui spetta il compito di difendere i diritti umani e lo Stato di diritto, privilegiando la presenza delle istituzioni civili anziché la militarizzazione, dimostrando in modo chiaro l'impegno politico comune per la pace.

Mónica Silvana González (S&D). – Señor presidente, comisaria Johansson, por fin, después de cinco años, vamos a volver a debatir sobre la situación en Colombia. En Latinoamérica no todo es Venezuela.

Cinco años después del Acuerdo de Paz, estamos alarmados por los ataques y las muertes de defensores de los derechos humanos y del medio ambiente, en especial en la región del Cauca, donde hay conflictos por la tierra y proyectos hidrográficos, como el de Ituango.

Hemos invertido muchos esfuerzos en la paz; más de 128 millones de euros solo en el Fondo Fiduciario, y lo seguiremos haciendo a través del nuevo instrumento de cooperación, el IVDCl. Pero, cinco años después, solo se ha implementado el 4 % de la Reforma Rural.

Necesitamos mejorar la rendición de cuentas —dotarnos de más mecanismos de control— y la participación de la sociedad civil en los seguimientos de los fondos, y avanzar en la ejecución de iniciativas con perspectiva de género. Y esto debemos exigirselo al Gobierno colombiano.

Debemos poner el foco en el Gobierno colombiano. La paz debe ser integradora, debe incluir a las mujeres, a las comunidades indígenas, a los afrodescendientes y a las personas LGTBI. Se debe reforzar la protección de los defensores de los derechos humanos y del medio ambiente.

Ylva Johansson, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, in this difficult context the only path towards lasting peace is the full implementation of the peace agreement in all its parts, with the continued support of the EU and international stakeholders. This is our message to the Government and to the people of Colombia.

Comprehensive and sustainable peace will necessarily require further efforts to resume a genuine dialogue to end and prevent further violence. This is crucial for Colombia's socio-economic development as well.

Colombia is a key partner of the EU in Latin America, a stable democracy and a like-minded country in many areas. We share the ambition to deepen and broaden our relationship, and you can rest assured that peace-building will remain a shared priority.

I agree with those that have mentioned the importance of protecting human rights defenders and social leaders. The Commission is providing concrete support through the campaign 'Defendamos la vida' and through direct assistance to defenders at risk with protection programmes such as ProtectDefenders.eu.

We are also giving support to the special investigation unit in the Prosecutor's Office for the dismantling of organised crime and the protection of human rights defenders, as well as to the Office of the High Commissioner for Human Rights in Colombia and to the Ombudsman's Office to strengthen their human rights monitoring capacity, including on early warnings against attacks on human rights defenders and social leaders.

As you all know, and as many of you have mentioned, almost two million Venezuelan migrants and refugees are in its territory; Colombia is by far the most affected country in the region. With its hospitality and generosity, Colombia has set an example to the world. The EU has so far provided EUR 320 million in assistance to regional efforts to cope with this migration crisis and will continue to stand by its Latin American partners.

The VP/HR Josep Borrell and Commissioner Janez Lenarčič publicly praised Colombia's historic decision to grant temporary protection status to Venezuelan migrants. At the same time, the continuous deterioration in the situation in Venezuela also affects Colombia from a security perspective. Armed groups, the National Liberation Army and FARC dissidents are finding refuge behind the Venezuelan border. The EU is closely following the recent clashes, which seem to be the consequence of disputes over the control of illicit economies and which have forced many civilians to flee their homes.

The situation is very complex and the challenges remain serious. The EU will continue to support Colombia in addressing them, making the best use of all available tools and areas of our cooperation. I appreciate the support of this Parliament in maintaining the focus on this important peace process.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung findet am Donnerstag, 29. April 2021, statt.

15. Stosunki UE–Indie (debata)

Der Präsident. – Als nächster Punkt der Tagesordnung folgt die Aussprache über den Bericht von Alviina Alametsä im Namen des Ausschusses für auswärtige Angelegenheiten über eine Empfehlung des Europäischen Parlaments an den Rat, die Kommission und den Vizepräsidenten der Kommission/Hohen Vertreter der Union für Außen- und Sicherheitspolitik zu den Beziehungen zwischen der EU und Indien (2021/2023(INI)) (A9-0124/2021).

Alviina Alametsä, rapporteur. – Mr President, India and the EU need to work together to combat the climate crisis and promote human rights and peace. These are some of the things emphasised in the recommendation to the EU-India leaders' meeting on 8 May. We must build a strong and enduring partnership with India but, first and foremost, we need to be there to help our partner today.

Currently, the alarming situation of the COVID-19 pandemic in India requires our immediate attention. At the beginning of the year, it seemed as if India had already won the battle against the virus; but, as we know, things change rapidly with this pandemic. Currently, India is facing an unprecedented COVID-19 crisis, witnessing a record number of infections and mortalities. That is why we should extend as much help as possible to the Indian people.

I fully welcome the Commission's announcement to provide support to India following the request they made to the EU. Portugal, Belgium, Romania, Luxembourg and Sweden have so far offered their assistance through the EU Civil Protection Mechanism, and it would be very important for many more of our Member States to contribute as soon as possible.

The first shipment of assistance from Britain arrived in India yesterday, and with the situation in which the Indian Health Services are in – lacking oxygen, ventilators, other medications and also vaccinations – the speed of assistance from the EU is of the essence.

India showed solidarity with many countries earlier on in the pandemic by contributing to the COVAX system and donating free vaccines to low-income countries. Now that the tables have turned, we must show India at least the same kind of solidarity. This is a moral imperative, but it's also a precondition for us all to one day surmount this daunting health crisis. We truly are all in this together.

This call for cooperation is exactly what I hope to also convey with our recommendations for the EU-India leaders' summit. We need to strengthen our partnership, and while EU-India cooperation already extends to many sectors, there is plenty more to build on. Our countries have a lot in common. Both the EU and India have a strong motivation to tackle climate change and what we need now is mutual action. As the world's largest democracies, we have all the possibilities to build climate diplomacy and promote cutting emissions globally.

However, the EU-27 and India are still the third and fourth largest emitters of CO₂ emissions worldwide respectively, even though India is currently on track to achieve and go beyond its nationally determined contributions. The EU and India must both, therefore, do more to tackle climate change with ambitious targets and also by collaborating in technological innovations. We need to commit to climate neutrality and the Paris Agreement. We have the tools and skills to do this, so let's rise to the challenge together.

The EU-India high-level meeting will convene in virtual format on 8 May and will take stock of the implementation of our partnership and the roadmap 2025 that was agreed upon last July. Now I hope that the positive progress made in many areas will give us the confidence to effectively address human rights questions. We have to place human rights and our values at the heart of the EU's engagement with India, thereby enabling a results-oriented and constructive dialogue.

This applies for both the EU and India. We need concrete goals and progress in basic rights, freedom of speech and assembly, minority rights and democracy. And I have to say that the EU is also far from reaching all of its goals in terms of human rights and democracy. So there is a lot to work on.

EU-India local human rights dialogue took place recently, but this is far from enough to address the human rights concerns that should be brought to the discussion with the leaders at the highest level. The EU is currently discussing the emerging Indo-Pacific strategy and I welcome the coordination between EU and India policies in the region. We need shared commitment and cooperation for sustainable peace and security, and we also need joint efforts to integrate women and young people in decision-making, and also strategies on peace and security.

I see many possibilities for future cooperation, but now health is the priority, and we must help India. My wish is that the EU will prove our partnership with India in practice with solidarity.

Ylva Johansson, *Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy.* – Mr President, honourable Members of the European Parliament, I'm pleased to participate in this exchange with you on behalf of the VP/HR Borrell, on the important matter of EU-India relations.

First I would like to thank the rapporteur Alviina Alametsä and colleague MEPs who have worked to prepare the report you are presenting here today. It could not be more timely and comprehensive. In January last year, the first visit outside the EU of Mr Borrell as VP/HR was to India. This is a clear sign of the importance the EU attaches to our relations.

The EU-India strategic partnership still has a lot of untapped potential, and since last July's summit we have observed a step change in the intensity of our exchange. We are at a crucial juncture in the consolidation of the EU-India strategic partnership. Only ten months after the July 2020 summit, we are preparing a virtual EU-India leaders meeting next week, with all EU-27 heads of state and government attending, together with Prime Minister Modi and the Presidents of the European Council and the European Commission.

The response to the COVID-19 pandemic and the aim to jointly build global health preparedness and resilience is at the heart of the upcoming meeting. India is particularly hard hit, and the EU has offered its concrete support. We have now activated the EU civil protection mechanism upon request from India and we are doing our utmost to mobilise assistance rapidly by coordinating EU Member States that are ready to provide support. So far 15 Member States have offered concrete support in the form of liquid oxygen, ventilators and medicine.

Another shared challenge is climate change. At the leaders meeting we also hope to confirm ambitious commitments ahead of the COP26. India's contribution to the Paris goals is essential for attaining the ultimate target of carbon neutrality. As we speak, the EU-India climate change dialogue is taking place.

We aim to cooperate more closely with India on all aspects of the digital transformation, and we are preparing the first meeting of the Joint Task Force on Artificial Intelligence. Trade and investment relations is also an area in which our cooperation can grow. We also strive to deepen cooperation with India on foreign affairs and security for a safer, prosperous and more democratic world, from Afghanistan to Myanmar to eastern Africa. There is big potential for working together now that India is a non-permanent member of the UN Security Council, sits on the UN Human Rights Council and will hold the G20 Presidency in 2023.

India has a pivotal role in the defence of a free, open, inclusive and rules-based Indo-Pacific space. The most recent Council conclusions on the EU strategy for cooperation in the Indo-Pacific will enable the EU to engage much more with India on this. We also plan to launch an EU-India connectivity partnership which should cover the areas of digital energy, transport and human connectivity, through bilateral cooperation, but also by converging our efforts to better connectivity with third countries and regions.

Human rights and democratic values are also at the heart of our engagement with India. Your report highlights a number of concerns. Let me assure you that the EU raises these matters with India through different channels. Earlier this month, in the Ninth EU-India human rights dialogue, the EU expressed the need for greater engagement on several human rights issues and we underlined the important role that civil society actors and journalists play in a vibrant democracy. Further, we agreed to enhance our cooperation in international fora, particularly at the UN General Assembly and UN Human Rights Council.

Finally, let me stress that the Commission attached great importance to the parliamentary dimension of the EU-India strategic partnership and we welcome the recent understanding reached between this Parliament and the Lok Sabha to intensify interparliamentary exchange.

Der Präsident. – Bevor ich die Debatte fortsetze, bitte ich den nächsten Redner, Herrn McAllister, um Verständnis, dass wir zur zweiten Abstimmungsrunde kommen müssen.

(Die Aussprache wird unterbrochen)

16. Druga część głosowania

Der Präsident. – Die Dossiers, über die wir nun in der zweiten Abstimmungsrunde abstimmen, sind der Tagesordnung zu entnehmen.

Die Abstimmungsrunde startet nun. Sie ist eröffnet und dauert bis 21.10 Uhr.

Es kommt dasselbe Abstimmungsverfahren zur Anwendung, wie es Ihnen bereits bekannt ist. Die Abstimmungen sind namentlich, und sie beginnen in diesem Moment.

Ich darf auch noch darauf hinweisen, dass die Ergebnisse der zweiten Abstimmungsrunde morgen Früh um 9.00 Uhr bekannt gegeben werden.

17. Stosunki UE–Indie (ciąg dalszy debaty)

Der Präsident. – Wir setzen nun unsere Aussprache über den Bericht von Alviina Alametsä zu den Beziehungen zwischen der EU und Indien (A9 0124/2021) fort.

David McAllister, on behalf of the PPE Group. – Mr President, at the European Union, we share strong political, economic, social and cultural ties with India, the world's largest democracy.

For this reason, the news we are hearing from India about the critical situation related to COVID-19 in the country is so shocking. The European Union, in close cooperation with Member States, as we just heard, is mobilising support and assistance through the EU Civil Protection Mechanism to help our trusted partner. It is crucial to quickly support India in these critical days.

I believe the full potential of our relations with India should finally be unleashed. It is about accelerating and strengthening the strategic partnership – a strategic partnership based on common values and principles, as well as on joint interests. With the roadmap to 2025, agreed on in July last year, there is a solid basis to do so; now it needs to be further implemented.

The EU–India leaders meeting on 8 May, as mentioned by the rapporteur and the Commissioner, will be a good occasion to take stock of the progress achieved so far and to intensify our future cooperation. Four areas will be key: global health issues, climate change and sustainable growth, technology, trade and investment, and foreign security and defence.

A final remark: India is an important partner for the EU when it comes to preserving and promoting the rules-based multilateral order. Therefore, let us improve our cooperation on geopolitical challenges, especially in the Pacific and in international organisations. The upcoming summit should create positive momentum and clear steps to deepen our strategic partnership. This is the expectation of the EPP.

Katarina Barley, on behalf of the S&D Group. – Mr President, let me also start by expressing solidarity with the people of India, who face a terrible worsening of the COVID-19 situation. Again, we see that the poorest people suffer the most.

The EU is ready to help and quickly provide medicine, ventilators and oxygen. We have seen that especially India has been very helpful towards other poorer countries like Bangladesh. Even more we should now be solidary with them.

The European Commission has activated the EU's Civil Protection Mechanism to coordinate the aid. We're in this together.

I would like to, first of all, thank rapporteur Alametsä for the very good cooperation on this balanced report.

We all agree, of course, that India is one of the fastest-growing economies, and the world's largest democracy. It has been a strategic partner of the European Union since 2004 and, rightly, our relations are a priority of the Portuguese Presidency.

Based on our shared values, we can boost our cooperation in many areas, for mutual benefit. Let me state a few examples.

First, India is one of our key partners in tackling climate change and biodiversity degradation. As two major global greenhouse gas emitters, a joint commitment and shared plans for the full implementation of the Paris Agreement can make a great contribution towards a just and safe clean energy transition and reaching climate neutrality.

We should also encourage further convergence in the area of protection of personal data and privacy to facilitate safe and secure cross-border cooperation. And we need closer coordination to counter terrorism, violent extremism, and disinformation campaigns.

We have to overcome the issues that have hampered our trade relations in recent years and work together on closer value-based trade relations within EU. We have also to promote people-to-people exchanges, including education and culture, and a stronger dialogue.

But let me also say that human rights must be at the heart of the EU's engagement with India. We do have issues with human rights here in Europe, but we also have to encourage India to take further steps to ensure a safe environment for the work of independent journalists, human rights defenders and civil society.

Klemen Grošelj, *on behalf of the Renew Group*. – Mr President, India has seen incredible growth in its global economic and political weight. This is why the EU-India strategic partnership is of ever greater importance for international cooperation in general. The Porto Summit is an excellent opportunity for the further strengthening of our political, economic and social ties.

The stability of the Indo-Pacific area is of common strategic interest, where mutual cooperation should be strengthened in light of China's growing influence in the region. This should not be seen as a tool for confronting China, but as a tool for limiting its narrow regional agenda.

Bilateral trade with India has seen extraordinary growth over the years but there are many opportunities that remain unexploited. We need strong political will to negotiate a comprehensive and mutually-beneficial agreement, which should include all aspects of trade, from investor protection to social and workers' rights.

The EU and India could and should intensify cooperation on digitalisation and climate change. Opportunities for cooperation are practically unlimited in fields such as research, innovation and the development of new technologies. This would enable us both to achieve ambitious climate goals and foster international cooperation in combating climate change.

Respect for the rule of law, human rights and good governance are fundamental values that should be addressed in an open and constructive dialogue. Some recent trends in India raise particular concerns. We call on India to fully implement the recommendations made by several international institutions.

We expect the world's largest democracy to demonstrate its commitment to respect and fully enforce the constitutionally guaranteed rights of all of its citizens and to put an end to all forms of discrimination. India needs an open and vivid civil society, and civil society organisations must be able to carry out their work without any obstacles.

We hope for India to make further progress as regards gender equality, especially in effectively combating and preventing gender-based violence. We believe that increased cooperation can, and will, help India to overcome its deep social stratification, contributing in this way to its overall progress and development.

Thierry Mariani, *au nom du groupe ID*. – Monsieur le Président, je tiens d'abord à exprimer ma solidarité au gouvernement et au peuple indiens qui affrontent aujourd'hui de violents pics de contamination à la COVID. L'Inde est un grand pays et l'avenir des nations européennes passe par l'amélioration de nos relations avec son gouvernement. Nous étions tous ravis que le premier ministre Modi rencontre, à Porto, les dirigeants des États européens afin de resserrer nos relations. Malheureusement, nous comprenons bien que son rôle est de se tenir aux côtés de la nation indienne si durement éprouvée.

Je note cependant que mes collègues de la commission des affaires étrangères avaient largement abîmé le texte et le climat de cette réunion, en transformant ce texte que nous étudions en un tract d'ONG plutôt qu'en une stratégie politique. Ce qu'ils croient être la démonstration de leurs vertus n'est qu'une preuve supplémentaire donnée au monde que l'arrogance et l'aveuglement sont devenus les maîtres mots de la politique étrangère européenne. Beaucoup vous diront que l'Union européenne est un partenaire commercial essentiel pour l'Inde. C'est nous donner une puissance que nous n'avons pas. Seule l'Allemagne fait partie des dix partenaires commerciaux principaux de l'Inde. La France doit par exemple intensifier ses échanges avec Delhi, notamment.

Du fait de l'ouverture économique et des progrès de la puissance indienne, il est donc essentiel que nous nous libérions des préjugés de nombreux idéologues de la Commission pour négocier avec l'Inde autour de nos intérêts mutuels bien compris. En somme, il faut sortir d'une situation où l'Union européenne accorde le statut SPG+ au Pakistan, qui soutient l'islamisme, notamment au Cachemire, mais refuse de s'entendre avec l'Inde, à cause de préjugés idéologiques contre le premier ministre Modi. Le sommet de Porto, même s'il se tient en ligne, doit être l'occasion, enfin, de changer de ligne.

Bert-Jan Ruissen, *namens de ECR-Fractie*. – Voorzitter, mevrouw de commissaris, allereerst sluit ik me aan bij de woorden van meelevende die zijn uitgesproken richting India, nu COVID daar opnieuw heel hard toeslaat. De Commissie bood dit weekend royaal hulp aan en daarvoor past alleen maar waardering. Maar ook los gezien van deze situatie is er alle reden om te investeren in contacten met India, vanwege de onderlinge handelsrelaties, maar ook vanwege de stabiliteit in de regio.

Daarbij mogen we echter niet uit het oog verliezen dat een aantal zaken in India niet goed gaan. Ik denk bijvoorbeeld heel concreet aan pastor Sanjay Bhandari, die eerder deze maand in elkaar werd geslagen door een groep hindoe-extremisten, want het moest maar eens afgelopen zijn met die bekeringsactiviteiten van hem.

Godsdienstvrijheid blijkt in India maar al te vaak slechts een papieren werkelijkheid te zijn. In onze resolutie leggen we daarom de vinger op de kwalijke antibekeringswetten en roepen we India op meer te doen om christenen en andere religieuze minderheden te beschermen.

Ik roep het voorzitterschap en de Europese Dienst voor extern optreden op hetzelfde te doen. De mensenrechtendialoog van begin deze maand moet absoluut een vervolg krijgen. Dat is in het belang van de godsdienstvrijheid, in het belang van de mensenrechten en in het belang van de religieuze minderheden.

Versterking van de economische samenwerking moet hand in hand gaan met verbetering van de mensenrechtensituatie.

Mick Wallace, *on behalf of the The Left Group*. – Mr President, I too favour a strong relationship between the EU and India, but not as a geopolitical tool to challenge the rise of China in the region and the world. That's exactly what the Americans want to do when it comes to India.

I would like to see the EU play a different role, to play an independent role and have a healthy relationship with India. We shouldn't pretend that we're going there and engaging with them because of shared values. The truth is that Modi is a far-right-wing racist. He's a nasty piece of work, but that doesn't stop us from actually engaging with India. Hopefully he won't be there forever.

But the idea that we can use India as a vehicle to stop China, as if China was the baddy and India was the goody, is absolute nonsense. The human rights record in India is much worse than it is in China. There is no comparison. The Chinese have performed miracles with challenging poverty unheard of in humankind. They have so much to offer and we have so much to learn from them.

If you want to compare the two, look at how both of them have dealt with COVID. Let's be realistic in our relationship and stop pretending.

Michael Gahler (PPE). – Mr President, today's discussion on India comes at a very dark time for the country facing the biggest numbers of COVID infections: more than 300 000 per day over the last few days.

I'm very glad that the European Union has reacted quickly and, via the EU Civil Protection Mechanism, has made shipments of urgently needed oxygen, medicine, and equipment available. I would like to thank those Member States who have worked within this mechanism, and there are others who have helped bilaterally.

Today's debate was designed to be ahead of the planned leaders' meeting between the EU and India in Porto. It has been cancelled due to the surge of infections in India, however, topics on the bilateral agenda remain valid. The EPP Group believes that the bilateral relationship requires a constant improvement and deepening. We have by no means achieved our full potential.

India will be, in a couple of years, the most populous country in the world. Its rise since the start of economic reform at the beginning of the 1990s has been spectacular. Our trade in the last decade has increased by 70%. The EU is ready to launch negotiations on the stand-alone investment protection agreement, which would increase legal certainty for investors on both sides.

As a friend, I say we can also address some issues of human rights where we see negative tendencies. India prides itself on being a country that treats human rights with respect and care, but I think one aspect is important: the Citizenship Amendment Act. I have studied it. I think it is about temporary privilege for some, but not for discrimination for others, so we should not criticise from this angle but look at other issues that are at stake.

Bernd Lange (S&D). – Herr Präsident, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Natürlich unterstützen wir Indien in dieser aktuellen Krise, wir müssen aber, glaube ich, noch mehr tun als bisher. Insofern schönen Dank an alle, die bisher geholfen haben. Aber ich glaube, wir müssen medizinische Güter und Impfstoffe verstärkt auch nach Indien liefern.

Aber neben der aktuellen Situation müssen wir natürlich auch gucken, wie wir langfristig mit unseren wirtschaftlichen Beziehungen weiterkommen. Wir verhandeln ja schon seit Jahren über ein Handelsabkommen, ohne signifikanten Erfolg. Und deswegen, Frau Kommissarin, müssen wir vielleicht a) überlegen, ob das Mandat dieser Handelsverhandlungen noch stimmt. Denn inzwischen ist klar, dass wir in bestimmten Bereichen mit unserem Partner Indien nicht übereinkommen. Von daher, glaube ich, müssen wir das Mandat – wo wir uns drauf konzentrieren wollen – wirklich verändern.

Und ein Bereich ist sicherlich der Investitionsschutz. Indien hat ja bekanntermaßen die alten ISDS-Regeln außer Kraft gesetzt, was ich sehr begrüße. Da haben die Recht, da waren die schneller und besser als die Europäische Union. Aber jetzt haben wir uns auch bewegt und diese privatrechtlichen Streitschlichtungen auf den Müllhaufen der Geschichte geworfen und wollen, wenn überhaupt, eine gerichtliche Situation. Und da können wir über einen Investitionsschutz, glaube ich, sehr genau miteinander verhandeln.

Neben der Frage von Zöllen, neben der Frage von geistigem Eigentum geht es natürlich auch um Nachhaltigkeit. Ich glaube, wir können kein Abkommen mehr schließen – weder ein Investitions— noch ein Handelsabkommen –, wenn nicht gesichert ist, dass Arbeitnehmerrechte, dass Umweltstandards, dass das Pariser Klimaschutzabkommen umgesetzt wird, und vor allen Dingen, dass es auch Durchsetzungsmöglichkeiten gibt. Und das ist, glaube ich, die Lehre unserer bisherigen Handelsabkommen. Wir brauchen bessere und stärkere Durchsetzungsmöglichkeiten, und das müssen wir mit Indien auch vereinbaren.

Sandro Gozi (Renew). – Monsieur le Président, tout d'abord, je tiens à témoigner tout mon soutien au peuple indien pour l'épreuve qu'il traverse dans cette crise de la COVID-19. Je salue, à mon tour, l'envoi par l'Union européenne de médicaments grâce au mécanisme de protection civile. Cela montre que l'UE est un partenaire de confiance pour l'Inde et un ami dans les moments difficiles.

Le choix du premier ministre Antonio Costa d'organiser ce sommet euro-indien, même virtuel, le 8 mai prochain est donc excellent. Nous devons entrer dans une nouvelle phase des relations avec Delhi, relancer les partenariats stratégiques comportant une forte dimension parlementaire, promouvoir un dialogue ouvert et exigeant sur le respect des droits humains et le rôle de la société civile, travailler pour un accord de protection des investissements, agir ensemble contre le changement climatique.

Les équilibres géopolitiques dans le monde et en Asie bougent et une alliance solide entre l'Europe et l'Inde est fondamentale. On n'a pas besoin d'être complètement d'accord sur tout pour s'entendre sur l'essentiel.

Lars Patrick Berg (ID). – Herr Präsident, Frau Kommissarin! Indien ist die größte Demokratie der Welt und ein wichtiger Handelspartner Europas. Und so ist es von entscheidender Bedeutung, dass wir alles in unserer Macht Stehende unternehmen, um unsere Beziehungen zu diesem Land zu harmonisieren und deren Potenzial voll auszuschöpfen. Zudem müssen wir anerkennen, dass Indien als Nuklearmacht in einer instabilen Region – Stichwort Kaschmir-Konflikt – ein unverzichtbarer Partner in Sicherheits— und Verteidigungsfragen ist.

Die indischen Beziehungen zu China sind für uns alle von eminenter Bedeutung. Am wichtigsten ist jedoch, dass wir uns mit Indien in dieser beispiellosen Gesundheitskrise, die das Land derzeit überrollt, solidarisch zeigen. Dass Krankenhäuser gezwungen sind, Schwerkranke abzuweisen, und viele Menschen keine andere Lösung haben, als ihre Angehörigen selbst einzuäschern, sollte uns zu denken geben.

Deshalb begrüße ich die Initiative für eine weitere Vertiefung der Beziehungen zwischen Europa und Indien – insbesondere in Bezug auf eine gemeinsame Indopazifik-Strategie –, hoffe jedoch, dass wir auch praktische Hilfe leisten können, um zur Linderung der gegenwärtigen Krise beitragen zu können.

Sandra Pereira (The Left). – Senhor Presidente, como portuguesa e comunista, não posso deixar de referir que este ano se comemoram os 60 anos da libertação de Goa, Damão e Diu do colonialismo português. Uma efeméride que nos recorda que as relações internacionais devem ser pautadas por princípios como o respeito pela soberania e a independência, o desenvolvimento de relações mutuamente vantajosas nos planos económico, científico, social, cultural, princípios que devem pautar as relações de cada um dos diferentes países que integram a União Europeia com a Índia.

Tal significa a rejeição de políticas que visam a imposição de relações de domínio e de dependência, o primado dos interesses dos grupos financeiros e económicos sobre os direitos dos trabalhadores e dos povos, a confrontação no plano internacional.

Gostaria de saudar nesta ocasião todos quantos, seja nos países que integram a União Europeia, seja na Índia, lutam pelos seus legítimos direitos ao trabalho com direitos, a produzir, a um rendimento justo e digno, à saúde, à educação, ao progresso social.

Paulo Rangel (PPE). – Senhor Presidente, Senhora Comissária, como membro da delegação para a Índia, como deputado português, do Porto, e como português, que foi o primeiro povo da Europa a chegar por via marítima à Índia e a criar uma relação de mais de 500 anos de profunda intimidade, devo dizer que considero que, nas prioridades da Presidência portuguesa, esta é, com certeza, a mais feliz.

E é a mais feliz, por um lado, porque, com o Brexit, deixámos de ter um interlocutor privilegiado para a Índia, que era o Reino Unido, e temos que ocupar esse espaço, por outro lado, porque os avanços da China, que é uma ditadura e que tem uma estratégia expansionista agressiva, implicam que haja um equilíbrio geopolítico na Ásia, na região do Indo-Pacífico e, por isso, a Índia é um parceiro fundamental. E é um parceiro fundamental também porque ela é a maior democracia do mundo e, portanto, está em condições de representar valores que são valores fundamentais para aqueles que têm a dignidade da pessoa humana em primeiro lugar.

E, por isso mesmo, será fundamental que nesta Cimeira tenhamos reforçado a solidariedade com as autoridades indianas no momento difícil que é o momento da pandemia que afetou agora o subcontinente indiano. É fundamental que essa solidariedade seja a marca de uma relação de longo alcance que comece a partir da Cimeira do Porto.

Pedro Silva Pereira (S&D). – Senhor Presidente, a Presidência portuguesa e o Primeiro-Ministro António Costa fizeram a escolha certa ao dar prioridade à Índia e ao convocar para o próximo dia 8 de maio uma cimeira, agora virtual, entre a União Europeia e a União Indiana.

De facto, é tempo de reforçar a nossa parceria estratégica com a Índia, um país amigo e uma potência cada vez mais importante na região do Indo-Pacífico e na economia global. E é muito o que podemos fazer em conjunto na cooperação bilateral e multilateral, a favor do desenvolvimento, no combate às alterações climáticas, na regulação da globalização, na defesa da segurança e da paz.

Mas é tempo também de assumir a ambição de negociar com a Índia não apenas um acordo de investimento, mas também um acordo comercial a favor das nossas economias e do desenvolvimento sustentável. Mas, com a terrível tragédia que a pandemia está a causar na Índia, a prioridade só pode ser uma: fazer chegar à Índia todo o apoio possível em termos de assistência médica, equipamento, proteção civil e oxigénio.

As medidas de ajuda já anunciadas pela União Europeia são importantes, mas vai ser preciso fazer mais. Este é o momento de dar um testemunho vivo de solidariedade com a Índia.

Marco Campomenosi (ID). – Signor Presidente, onorevoli colleghi, sicurezza, sostenibilità ambientale: l'India sta facendo tanti investimenti sulle energie rinnovabili. Sono solo alcuni dei temi su cui sarà importante discutere a Oporto in un vertice che viene in un momento importante.

Viene in un momento importante perché ci sono tensioni nell'area dell'Indo-Pacifico. Ad esempio l'India, abbiamo parlato molto di quello che avviene all'interno del paese, che è un paese che ha anche dei vicini ingombranti. Le provocazioni cinesi sono molto forti. Il Pakistan, ricordiamo con che veemenza aveva esponenti politici che, guidati da una certa visione estremistica dal punto di vista religioso, attaccavano la Francia che proteggeva un certo sistema di valori.

Insomma, con l'India è importante stabilire rapporti che siano duraturi e che vedano una condivisione di valori ovviamente relativi, ovviamente tenendo conto anche di differenze enormi.

Ho visto in alcune critiche che sono avvenute in questi giorni un atteggiamento strumentale e ovviamente dobbiamo essere tutti solidali con un paese che oggi vive un picco della pandemia.

Ylva Johansson, Member of the Commission, on behalf of the Vice-President of the Commission / High Representative of the Union for Foreign Affairs and Security Policy. – Mr President, more than before, the EU and India now realise the convergence of our shared interest to strengthening a rules-based world order. We are working now on the translation of this realisation into concrete joint initiatives and actions.

The connectivity partnership to be concluded next week is an excellent tool in this respect. There are also other examples in line with your report. We intend to coordinate positions and initiatives in the UN World Trade Organization (WTO) and the G20. We intend to work jointly on both the reform of the World Health Organization to enhance global health preparedness and the WTO reform. And, as called for in your report, we are working with India to explore the feasibility of resuming trade negotiations and of launching investment negotiations.

We hope to be able to work with India as well towards a bilateral agreement on the protection of geographical indications. We also expect India to address the numerous trade barriers our companies are facing in the Indian market.

With a deepening of our partnership comes the responsibility but also the opportunity to address more sensitive issues. As many of you have mentioned, human rights and democracy should be at the heart of EU-India relations, and there lies an important role for the European Parliament and the Lok Sabha in India.

I trust that enhanced and structured parliamentary exchanges will help to foster greater mutual understanding and reinforce democratic structures.

Der Präsident. – Die Aussprache ist geschlossen.

Die Abstimmung über die Änderungsanträge findet heute, Mittwoch, 28. April 2021, statt, die Schlussabstimmung morgen, Donnerstag, 29. April 2021.

Schriftliche Erklärungen (Artikel 171)

Krzysztof Hetman (PPE), *na piśmie*. – Indie to największa demokracja świata, a także ważny gospodarczy partner Unii. Powinniśmy więc dołożyć wszelkich starań, aby budować z Indiami dobre, oparte na wspólnych wartościach relacje. Istnieje szereg obszarów o dużym potencjale do współpracy. Nasze priorytety w relacjach z Indiami to przeciwdziałanie zmianom klimatycznym, poszanowanie praw człowieka, działania na rzecz bezpieczeństwa i pokoju, współpraca w zakresie ochrony zdrowia i walki z COVID-19. Powinniśmy łączyć siły wszędzie tam, gdzie jest to możliwe i realizować wspólne interesy, np. poprzez koordynację stanowisk i inicjatyw na forach międzynarodowych jak ONZ czy WTO. Budując nasze relacje z Indiami, musimy też jednak pochylić się nad kwestiami problematycznymi. Niepokojąca jest sytuacja mniejszości religijnych w Indiach. Konieczne jest zagwarantowanie prawa do swobodnego praktykowania wybranej religii i przeciwdziałanie dyskryminacji i przemocy wobec mniejszości religijnych. Problem może stanowić też ustawa o zagranicznym wkładzie. Dochodzą do nas sygnały mówiące o tym, że może ona utrudniać funkcjonowanie, a nawet wypierać z Indii niektóre organizacje społeczeństwa obywatelskiego i działające na rzecz praw człowieka. To ważne kwestie, które powinniśmy podnosić w dialogu z Indiami. Dlatego zgadzam się, że należy przywrócić regularny dialog między UE a Indiami na temat praw człowieka, abyśmy mogli wspólnie pochylić się nad wyzwaniem i udzielać Indiom potrzebnego wsparcia.

Βαγγέλης Μεϊμαράκης (PPE), *γραφικώς*. – Είναι πολύ σημαντικό το ότι έχουμε την ευκαιρία να συζητήσουμε σήμερα σχετικά με τον φάκελο των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Ινδία, μια χώρα που διαδραματίζει και αναμένεται να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο σε οικονομικό και γεωπολιτικό επίπεδο. Ως εκ τούτου, πρέπει να εξεταστούν ενδελεχώς οι τομείς στους οποίους μπορεί να υπάρξει κοινός τόπος συνεργασίας μεταξύ ΕΕ-Ινδίας, ιδιαίτερα σε θέματα εμπορίου και επενδύσεων, προκειμένου να ενδυναμωθεί η συνδεσιμότητα των δύο εταίρων, χωρίς ωστόσο να γίνουν εκπτώσεις στα θέματα της κλιματικής αλλαγής, της ψηφιακής μετάβασης, της ασφάλειας της ναυσιπλοΐας και των ανθρωπίνων και εργασιακών δικαιωμάτων. Η συγκυρία είναι ευνοϊκή, δεδομένου ότι η ΕΕ και η Ινδία θα έχουν σύντομα τη δυνατότητα να συζητήσουν και να ανταλλάξουν απόψεις στην επικείμενη Σύνοδο Ηγετών ΕΕ – Ινδίας, η οποία δυστυχώς αναβλήθηκε λόγω της υγειονομικής κρίσης που αντιμετωπίζει η χώρα. Αυτό που προέχει τώρα, είναι η Ευρωπαϊκή Ένωση να δείξει την έμπρακτη αλληλεγγύη της προς την Ινδία, σε αυτήν την ιδιαίτερα δύσκολη κρίση που καλείται να αντιμετωπίσει λόγω της ραγδαίας αύξησης των κρουσμάτων από την ινδική μετάλλαξη. Αν η ΕΕ δεν συμβάλλει αποφασιστικά και καθοριστικά στην επίλυση αυτής της κρίσης, το πρόβλημα αυτό της Ινδίας ενδέχεται να γίνει και πρόβλημα της ίδιας της Ένωσης.

(Die Sitzung wird um 20.26 Uhr unterbrochen)

Puhetta johti HEIDI HAUTALA

varapuhemies

18. Wznowienie posiedzenia

(Istuntoa jatkettiin klo 20.45)

19. Zapobieganie rozpowszechnianiu w internecie treści o charakterze terrorystycznym (debata)

Puhemies. – Esityslistalla on seuraavana keskustelu kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan suosituksesta toiseen käsittelyyn neuvoston ensimmäisen käsittelyn kannasta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen antamiseksi verkossa tapahtuvaan terroristisen sisällön levittämiseen puuttumisesta (14308/1/2020 - C9-0113/2021 - 2018/0331(COD)) (Esittelijä: Patryk Jaki) (A9-0133/2021).

Patryk Jaki, *rapporteur*. – Madam President, we live in difficult times. The terrorist threat to our community is still present and it is our responsibility to keep citizens safe and to prevent terrorist attacks. However, in order to do so, it is necessary to understand the terrorists' modus operandi and its evolution.

As an example, I will use the long-standing statement of Umar Patek, the organiser of terrorist attacks on Bali in which more than 200 people were killed. He said, during his trial, for those who do not know how to commit Jihad, they should understand that there are several ways to know Jihad. This is not the Stone Age. This is the internet age. We have Facebook, we have Twitter. As he said, this is what happened. The internet has become the most important safe haven and tool for terrorists today. On the internet, terrorists recruit by spreading propaganda, including among children and young people. They provide attacks and violence from the internet, spreading propaganda to youngsters and children. There they show their attack, call for attack and spread a radical agenda.

As a continuation, let me show some examples. In 2020, Facebook removed 43.4 million pieces of content of a terrorist nature or containing incitement to attack. In the previous year, it was 25.5 million pieces of content, so as you can see, it is a significant increase with the advent of pandemics and people being locked in their homes. In 2019, Twitter reported that it blocked more than 300 000 accounts linked to a terrorist organisation or used to spread terrorist propaganda both linked to radical Islam and to left- and right-wing extremes. In 2016, it was 100 000 accounts, so one can see an upward trend.

Today, terrorist groups have their own media, magazines, editors. The internet and modern technology have allowed terrorist groups to post content that they fully control. A staff of specialists from such terrorist groups prepares professional information and propaganda campaigns, documentaries and magazines published online. They've directed executions. That is why our response was needed.

The regulation will allow Member State to immediately remove terrorist content. It has introduced, among others, the principle of one hour, which means that the most dangerous content will be removed as soon as possible after publication. For example, Member States finally received a working tool to stop live broadcasting from a terrorist attack or mass shooting. This is a groundbreaking project and the first in the history of the EU that implements such a powerful tool in cross-border cooperation between Member States in this area. One country will have the right to send a removal order to another country. The order will apply to everyone in the EU, including those outside the EU. Failure to comply with the order will result in large financial penalties.

The new regulation will help to counter the spread of extremist ideology online. The regulation will ensure that what is illegal offline is illegal online. Removal orders can be sent by any Member State to any online platform established within the EU. However, according to the compromise reached, the authorities of the Member States where the content host is located will have 72 hours to analyse and possibly challenge the withdrawal order if it sees, for example, a clear violation of freedom of expression. In addition, we are carrying a new framework for the cooperation between public institutions and the private sector.

We will all now have a duty to act in solidarity to tackle terrorism. This regulation will ensure that the online platforms play a more active role in detecting terrorist content online and that such content is removed within a maximum of one hour. At the same time, potential threats to freedom have been removed. There will be no mandatory filtering of the internet. New safeguards for freedom of speech, freedom of press and media, as well as freedom for legal content, for instance, journalists' research, artists, educational content, too. Moreover, it safeguards content which represents an expression of polemics or controversial views in the course of public debate.

It was a very difficult project. Thanks to the involvement of Parliament's excellent negotiation team, whom I would like to thank, it was possible to reach a compromise. I would also like to thank the Commissioner and the Council. I strongly believe that the Terrorist Content (TC) Regulation is a good and balanced text which balances security and the freedom of speech and expression on the internet, protecting legal content and access to information for every citizen in the EU. It is a new tool based on mutual cooperation and trust between States fighting together in the one cause against terrorists. The Europe Union today has gained a powerful new tool to fight terrorists, and this is very good information for our community.

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Madam President, this is an extremely important debate. This regulation will make it harder for terrorists to exploit the internet to spread fear, violence and terror. This regulation will make it more difficult for terrorists to abuse the internet, to recruit online, to incite attacks online, to glorify their atrocities online.

With this regulation, we take European action against terrorist activities online: action that is quick, cross-border and compulsory. Quick: Member States will be able to order internet providers to take down terrorist content within the hour. Cross-border: Member States will be able to issue orders to take down terrorist content hosted by any service provider anywhere in the European Union. Compulsory: providers must carry out these demands and pay fines if they don't. Proportionate fines: small companies must not fall victim to terrorists abusing their systems.

I'm sure you all remember the Christchurch attacks: 60 minutes and 55 seconds of mass murder broadcast live to the world. Some platforms still have copies of that attack online. What's worse, animated versions aimed at children keep appearing on videogaming platforms. That too can soon be taken down in the whole of Europe within the hour. As we speak, jihadi groups are calling for attacks online: calling on followers to exploit political unrest during the pandemic, to kill people and damage property. That too, soon, can be taken down in the whole of Europe within the hour.

With this regulation, we will strike a blow against terrorists. Without online manuals to tell you how, it's harder to make bombs. Without flashy propaganda videos, it's harder to poison the minds of young people. Without streaming attacks online, it's harder to inspire copycat attacks. It's difficult to measure: people are not radicalised, bombs not made, attacks not carried out. We may never be able to count how many, but this regulation will save lives, and we can be proud of this result.

This regulation strikes a major blow against terrorists, but it's only one of many steps in the fight against terrorism, offline and online. In December 2020, I launched our counterterrorism agenda. Besides fighting terrorists online, we will, among other things, boost European police cooperation and information exchange, make it more difficult for foreign fighters to enter the European Union undetected, protect people in public spaces like churches, mosques, synagogues, stadiums and public transport. This regulation upholds our values and fundamental rights by fighting terrorists who attack our freedoms and our democracies, by putting safeguards in place, and by limiting removal of content to what is clearly illegal. We will take down terrorist content and uphold freedom of expression.

I would like to warmly thank the rapporteur, Patryk Jaki, and also all the shadow rapporteurs for these results. A lot of work has gone into this. I would like to thank the Parliament for your support. Thank you for making this regulation a reality, and thank you for the very good cooperation.

As a society, we are facing the enormous challenge of digital change, which fundamentally affects the way we live and the way we work. It affects our security and our privacy. We must face this challenge as law-makers and as a union. In December, the Commission launched the Digital Services Act to foster online markets and to protect fundamental rights online. We must also give law enforcement the right rules and tools to fight crime and terrorism in the digital age. It's up to us now to find agreements on child sexual abuse online, our short-term and future long-term proposals on detecting and reporting child sexual exploitation online, and to find agreements on e-evidence — 85% of evidence is electronic.

To fight crime and terrorism, law enforcement needs timely access to cross-border evidence. To find agreement on data retention, we need to look at possibilities in line with EU law so that digital evidence of crimes or leads to investigations do not accidentally disappear. To find agreement on encryption, police must be able to gain effective access to encrypted electronic evidence when they are granted the legal authorisation to do so. To make agreements on artificial intelligence, law enforcement should use the full potential of AI to find missing children and very dangerous criminals, to prevent terrorist attacks and to respond to the malicious use of technology by criminals.

All of these policies are as sensitive as they are important. The successful negotiating result achieved on this file – the terrorist content online – gives me the confidence that we will also find agreement on the Commission's other proposals on digital law enforcement. So let this result inspire us together to make Europe safe for everyone.

Javier Zarzalejos, *en nombre del Grupo PPE*. – Señora presidenta, señora comisaria, Samuel Paty, acusado falsamente de islamofobia, fue linchado en las redes antes de ser degollado en la puerta de su escuela. El viernes pasado una agente de la policía francesa, madre de dos hijos, fue asesinada en Rambouillet por un terrorista que había consumido grandes cantidades de propaganda yihadista en la web antes de su crimen. Como ha recordado la comisaria, hace dos años, un supremacista blanco, en Christchurch, retransmitió en Facebook la masacre de fieles musulmanes en la mezquita de Al Noor.

Estos y otros muchos casos nos llevan al enorme problema de la difusión de contenidos terroristas en la red. Unas veces se trata de exponer y difundir el propio crimen mientras se está cometiendo; otras, de alimentar los procesos de radicalización, de los que saldrán nuevos terroristas, o, en el caso de Paty, se utilizaron las redes para extender la amenaza e incitar al asesinato.

Por eso el Reglamento que vamos a adoptar tiene que marcar una clara diferencia en cuanto a la mejora en la eficacia, en la cooperación y en el esfuerzo continuado para luchar contra el terrorismo en este frente, el mundo *on line*, que sabemos que es esencial en la estrategia de los terroristas.

Ha requerido tiempo y mucho esfuerzo, y quiero destacar el papel de nuestro ponente en este Reglamento. Pero el uso de la red con fines terroristas, que es un fenómeno sin fronteras, tiene que ser respondido con una cooperación también sin fronteras.

Hemos alcanzado un equilibrio satisfactorio entre nuevos instrumentos y procedimientos de cooperación y las salvaguardas necesarias de derechos fundamentales. Las ordenes de retirada —aquí se han explicado— constituyen una innovación crucial en el marco de la cooperación transfronteriza contra el terrorismo.

Es evidente que nada puede sustituir la actuación sobre el terreno de las fuerzas militares, de las fuerzas de seguridad, los servicios de información, los jueces... Pero también es imprescindible impedir que el terrorismo extienda su sombra, que contamine las mentes y que exalte a los criminales.

Marina Kaljurand, *on behalf of the S&D Group*. – Madam President, there is no place for terrorism, neither in the offline nor in the online world. We all agree to that, and therefore the negotiations between EU institutions focused on how this was to be achieved. I am happy that after a year and a half of negotiations, we were able to reach a political agreement that strengthens our society while safeguarding fundamental rights and freedoms.

I would like to recognise the work of our rapporteur, but also all other parliamentary colleagues. Together, we have made many important changes so that today we can be clear. The regulation will increase the effectiveness of current measures to detect, identify and remove terrorist content online without encroaching on fundamental rights such as freedom of expression and information. We worked hard to improve cooperation between Member States and make the removal of terrorist content online legally watertight.

I would like to highlight some aspects.

Firstly, as to cross-border removal orders: competent authorities in the Member States will have the ability to remove terrorist content, but with a number of important safeguards. Member State authorities where the hosting provider is located will be involved in the removal process from the beginning and have the final word on removing content.

Secondly, we have ensured that the agreement will not include any obligation to use automated filtering and technical measures cannot be imposed on service providers.

Thirdly, educational, journalistic, artistic or research content will be protected.

Fourthly, service providers will not be penalised if there are objective, technical and operational reasons for not being able to take down content in one hour. And finally, to prevent non-relevant content from being taken down, terrorist content is now strictly defined across the EU.

Today I can say that I am pleased with the final outcome and can strongly support the final text adopted. I would also like to thank the Commissioner and all the presidencies who were involved in the negotiations.

Maite Pagazaurtundúa, *en nombre del Grupo Renew*. – Señora presidenta, señora comisaria, señorías, quiero empezar mi intervención recordando a David y Roberto, los dos periodistas españoles asesinados en Burkina Faso, y también a la policía francesa degollada en París.

Los terroristas matan para hacerse propaganda, para mostrarla, para atemorizar, para captar y convertir a algunos en asesinos, sean suicidas o no. En un mundo como el de hoy, en el de nuestras relaciones condicionadas por el marco digital y por internet, los terroristas lo aprovechan. En los últimos cinco años, hemos legislado y conseguido que la letalidad disminuya, pero no el fanatismo. Los fanáticos de inspiración yihadista o de otro tipo se adaptan para continuar ejerciendo su macabro narcisismo.

Este Reglamento permitirá la retirada rápida de contenido terrorista en línea, lo que dificultará que internet se utilice para facilitar o realizar los delitos en línea que están definidos en la Directiva contraterrorista que aprobó el Parlamento Europeo hace cuatro años.

El debate ha sido intenso. Hemos alcanzado un consenso amplio gracias a la proporcionalidad de las medidas y el respeto de los derechos fundamentales. El asunto, desde luego, merece el debate porque, además de los delitos más claros, hay que tratar con nitidez la línea que separa la libertad de expresión de la conspiración delictiva para destruirla.

Yo he de decirles que agradezco muchísimo a todos los compañeros y, por supuesto, a nuestro ponente, la responsabilidad, porque miramos al frente y no de perfil al desafío. Porque hemos sido responsables. Porque piensen que, si los terroristas que asesinan logran esconderse detrás de la máscara de la libertad de expresión, si consiguen que nos creamos que parales los pies es una forma de censura, estaremos cavando nuestra propia tumba. Resolver los problemas de los ciudadanos hoy es ganar en seguridad, no bajar la guardia ante los fanáticos violentos, no ceder ante el miedo.

Les aseguro que estoy satisfecha, porque los grupos que se mostraron más beligerantes en comisión no han pedido el rechazo de este acuerdo en el Pleno. Los ciudadanos no nos perdonarían que actuáramos de forma irresponsable. Los ciudadanos europeos nos necesitan para minimizar la barbarie terrorista sin perder la libertad. No les hemos defraudado. No debemos defraudarles en el futuro.

Nicolaus Fest, *im Namen der ID-Fraktion*. – Frau Präsidentin, Kommissarin! Als ehemaliger Journalist bin ich immer misstrauisch, wenn Staaten oder die EU die Verbreitung von Informationen beschränken wollen – selbst wenn es dafür wie bei terroristischen Inhalten sehr, sehr gute Gründe gibt. Wir sollten uns aber immer bewusst sein, dass dies ein sehr scharfes Schwert ist. Wer definieren darf, was terroristische Inhalte sind, kann jede Zensur durchsetzen und den freien Austausch von Meinungen dauerhaft ausschalten. In China ist das bereits der Fall und in anderen totalitären Regimen ebenso.

Aber mit dem hier vorliegenden Vorschlag kann man leben. Patryk Jaki und seine *shadows* haben einen sehr guten Job gemacht. Sie haben klar definiert, was als terroristischer Inhalt gilt. Sie haben die Souveränität von Nationalstaaten erhalten. Sie haben verhindert, dass Facebook, Twitter und andere zu Zensoren werden. Und sie haben die Freiheit der wissenschaftlichen, politischen, künstlerischen und der universitären Debatte erhalten. Insofern sollte die Arbeit auch als Maßstab für ähnliche Vorhaben gelten.

Das gilt besonders für den LIBE-Unterausschuss INGE, in dem es um den Kampf gegen Hassrede und sogenannte Desinformationen geht. Dort ist leider so gut wie nichts definiert. Man arbeitet mit Gummibegriffen, Verdächtigungen, bloßen Behauptungen und zweifelhaften Statistiken. So gut die Arbeit an der heutigen Vorlage ist, so schlecht – ja miserabel – ist sie dort.

Heute kann ja jeder, der die freie Meinung schützen, aber terroristische Inhalte verhindern will, dieser Vorlage zustimmen. Aber bei den kommenden Vorschlägen zur Bekämpfung von Hassrede und Desinformation sollte jeder sehr, sehr genau hinschauen.

Marcel Kolaja, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, online public space is a forum for the public debate that underpins our democracy. Of course, this space, unfortunately, can also be abused by malicious actors to recruit or make propaganda for terrorist attacks. However, no legislation foreseeing only the deletion of online content can possibly eradicate terrorism. Today, the Parliament approves legislation that will merely result in hiding the symptoms of the deeply-rooted problem of terrorism and will shrink this public space for legitimate public debate.

Far too often, anti-terrorist legislation around the world is used against social protesters, minorities, environmental activists or refugees: a risk that has been pointed out to Members of the European Parliament by the UN Special Rapporteur, NGOs and journalists. This legislation, with its broad provision, risks not to prevent any of this. As a matter of fact, because of this new regulation, any authority without a court order or independent assessment will be able to mandate superfast removal of content in another Member State. Spanish, Hungarian or Polish authorities can decide what citizens in Czechia or Germany can see online, and that is why our Group cannot support the outcome of the negotiations.

Joachim Stanisław Brudziński, w imieniu grupy ECR. – Pani Przewodnicząca! Pani komisarz! Słowa, które tutaj padły z ust posła sprawozdawcy: „wszystko, co zakazane w świecie realnym, musi być również zakazane w świecie wirtualnym”, są niezwykle ważne. Myślę, że ta cudowna przestrzeń wolności, jaką jest internet, nie może być instrumentem i narzędziem dla zwyrodnialców, zbrodniarzy, terrorystów, którzy poprzez internet modelują czasami umysł młodych ludzi, kobiet, dzieci, zmuszając ich, namawiając do aktów terrorystycznych.

Państwa demokratyczne, Europa nie mogą być tutaj bezbronne. Ta przestrzeń wolności nie może służyć, tak jak powiedziałem, tym barbarzyńcom do tego, aby nasi obywatele byli mordowani.

Myślę, że przedstawiciele wszystkich państw reprezentowanych tutaj w tej sali mają takich męczenników jak chociażby mój rodak Piotr Stańczyk zamordowany w Pakistanie, w którego przypadku również wykorzystano internet do tego, aby poinformować świat o tej zbrodni. Mamy w pamięci trzydziestu chrześcijańskich męczenników koptyjskich zamordowanych przez dżihadystów islamskich, barbarzyńców w Libii. Dzisiaj państwa europejskie, służby specjalne, policja dostają znakomity instrument w postaci tego rozporządzenia.

Na sam koniec chciałabym powiedzieć: Patryk, świetna robota!

Balázs Hidvéghi (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! A terroristák online jelenléte egyre erősödik, ezért kulcsfontosságú, hogy az interneten terjedő terrorista propagandát eltávolítsuk, és minden lehetséges módon megakadályozzuk, hogy egyáltalán megjelenjen. Ez a rendelet mérföldkő ebben a küzdelemben, és ezúton is szeretném megköszönni az előadó, Patryk Jaki lengyel képviselőtársam kitartó munkáját ebben a hosszú és nehéz folyamatban.

Az elért kompromisszum egyrészt fozozza az internetes szolgáltatók felelősségét a terrorista tartalmak azonosításában és eltávolításában. Másrészt a hatóságoknak – a megfelelő garanciák mellett – gyors, határon átnyúló megoldást is kínál, amelynek keretében egy másik országban lévő szolgáltatót megkeresve 1 órán belül eltávolíthatják az online terrorista tartalmat. A szolgáltatóknak ráadásul arra is ügyelniük kell, hogy az eltávolított tartalmakat máshol se lehessen újra feltölteni.

Annak a néhány képviselőnek pedig, akiknek még erről a témáról is Orbán Viktor jutott az eszébe, azt üzenem: ne a magyar miniszterelnök, hanem a terroristák ellen hadakozzanak! Higgyék el, így jobban szolgálnák az európai emberek érdekeit.

Jeroen Lenaers (PPE). – Madam President, ‘get terrorist propaganda off the internet’: that is our simple but important message today.

Because the internet, as we all know, is an extremely powerful communication and networking tool that is used as a force for good in so many ways, but we can never be naive about those who use it as a force for evil, using it to spread hatred, violence and terrorism. We know the digital environment offers easy ways to radicalise and we know it plays an important role in recruitment in terrorist training and in dissemination of terrorist ideas. The influence of illegal content is so great that it is posing a security risk to the whole of the EU, and we’ve seen its destructive power in terrorist attacks in Europe and beyond.

The attack against French teacher Samuel Paty was a direct result of an online hate campaign. Madam Commissioner, you already mentioned Christchurch. The videos of that attack: 1.5 million times it was deleted from Facebook in 24 hours. As you rightly said, some of those videos are still online because these videos and these hate campaigns spread across online platforms like a virus, and they’re equally deadly, and as we are all very aware these days, the only way to stop a virus is with a rapid and a determined response. This is why this regulation is so important.

I congratulate my colleagues for the good result. Any propaganda that prepares, incites or glorifies acts of terrorism will be removed within one hour. And that is good news because we need to get terrorist propaganda off our internet.

Juan Fernando López Aguilar (S&D). – Señora presidenta, comisaria Johansson, cuando este Parlamento debate la prevención de la difusión de contenidos terroristas en la red, yo también rindo tributo a la memoria de Roberto Fraile y David Beriain, dos periodistas españoles asesinados por el terrorismo yihadista en Burkina Faso.

Hubo un tiempo en que, cuando el terrorismo golpeaba a ciudadanos europeos, los Estados miembros de los que eran nacionales se sentían solos. Pero ese tiempo pasó, porque ahora hay un espacio de libertad, justicia y seguridad que hace de la lucha contra el terrorismo un asunto europeo. Y hace de este Parlamento Europeo legislador penal, legislador procesal, legislador de garantías y legislador de cooperación policial y judicial contra la criminalidad transnacional que más nos ofende. El terrorismo es un caso y, por tanto, estamos haciendo lo correcto y celebro que el negociador y su equipo hayan conseguido, después de un arduo trabajo, culminarlo con este acto parlamentario definitivo de aprobación del Reglamento.

Porque arrancó en 2019, y, con elecciones de por medio, ha sido muy difícil llegar a un punto de encuentro que despejase todos los problemas planteados: órdenes de retirada, cuáles eran las autoridades competentes, no solamente judiciales, que pueden ordenar la retirada en una hora de los contenidos que amenacen con radicalizar, difundir, incitar al odio, a la violencia, o financiar acciones terroristas.

Y esto, por tanto, protege la seguridad de los europeos y es un ejemplo de que este Parlamento está garantizando también ese derecho a la seguridad de los europeos, que es un derecho fundamental, parejo al derecho a la libertad y consagrado en el mismo artículo —el 6— de la Carta de los Derechos Fundamentales de la Unión Europea.

Fabienne Keller (Renew). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, l'attaque de la jeune policière à Rambouillet, en France, et le meurtre du professeur Samuel Paty à Conflans-Sainte-Honorine l'ont encore récemment démontré: les réseaux sociaux ont un effet de relais et d'amplification considérable pour les appels à la violence et la propagande terroriste. Regardons la réalité en face: les auteurs de ces crimes se radicalisent, se rassemblent, s'organisent par le biais d'internet et des réseaux sociaux.

Il est temps de se doter d'outils efficaces pour lutter contre ces menaces modernes. Grâce à ce texte, les États membres pourront exiger le retrait d'un contenu terroriste sur internet en moins d'une heure en s'adressant directement aux plateformes en ligne, et ce partout en Europe. Le Parlement européen a obtenu des garanties solides en matière de protection des données personnelles et de droit de recours pour toute personne qui serait lésée par un retrait malencontreux. Les plateformes seront aussi encadrées dans leurs activités.

Je voudrais saluer ici la détermination de notre groupe Renew Europe et singulièrement de ma collègue Maite Pagazaurtundúa, qui a été l'un des principaux artisans de cet accord. Je me réjouis de cette avancée importante pour la sécurité de nos concitoyens, en Europe et dans le monde.

Gilles Lebreton (ID). – Madame la Présidente, Madame la Commissaire, chers collègues, le terrorisme islamiste est un des plus grands fléaux de notre époque. La France en a encore récemment payé le prix, notamment avec l'attaque et la décapitation d'un enseignant, Samuel Paty, le 16 octobre 2020, à la sortie de son collège, puis avec l'assassinat d'une fonctionnaire de police le 23 avril dernier. Or, dans les deux cas, l'attentat a été perpétré par le biais de l'internet. Dans l'affaire Paty, la victime a été identifiée et localisée par son assassin du fait d'un appel au meurtre diffusé par un tiers, et dans l'affaire du 23 avril, le tueur s'était radicalisé à cause de sites de propagande islamiste.

Ces tragédies prouvent donc, s'il en était besoin, la nécessité de renforcer la prévention de la diffusion en ligne de contenus à caractère terroriste. J'approuve donc la proposition de règlement qui nous est présentée à cette fin aujourd'hui. L'internet ayant par nature un caractère transfrontalier, l'Union européenne est ici fondée à apporter sa contribution à cette œuvre de salut public.

Le texte a le mérite d'être ferme car il impose aux plateformes numériques de retirer leurs contenus à caractère terroriste dans un délai maximum d'une heure après la réception d'une injonction de retrait. Toute plateforme qui désobéira pourra se voir infliger une amende pouvant atteindre 4 % de son chiffre d'affaires mondial. En outre, il est respectueux de la souveraineté nationale, car il confie à chaque État le soin de désigner l'autorité publique compétente pour émettre l'injonction de retrait. Enfin, il préserve le droit à un procès équitable en ouvrant aux destinataires ou aux victimes de l'injonction le droit de saisir la justice nationale concernée. Pour toutes ces raisons, je soutiens ce texte.

Gwendoline Delbos-Corfield (Verts/ALE). – Madame la Présidente, dans certains États de cette Union européenne, on peut être ciblé officiellement comme traître à la nation ou ennemi de l'État pour avoir simplement questionné une décision gouvernementale. Dans certains États de cette Union européenne, la constitution peut être interprétée comme jugeant le fait d'organiser un référendum comme un acte terroriste. Dans certains États de cette Union européenne, des membres du gouvernement et de hauts fonctionnaires ont qualifié d'acte terroriste des dégradations matérielles mineures du fait d'activistes environnementalistes.

Nous n'avons pas été autorisés à voter en seconde lecture dans ce Parlement sur le règlement de prévention de la diffusion de contenus à caractère terroriste en ligne. Pourtant, ce règlement va avoir des conséquences déterminantes sur nos libertés collectives. Demain, le ministère de l'intérieur d'un pays va pouvoir faire supprimer en une heure un contenu qu'il aura décrété terroriste dans le pays voisin en s'adressant directement à la plateforme qui l'héberge, sans qu'aucune autorité judiciaire d'aucun de ces deux pays n'ait jamais eu son mot à dire. Bien entendu, il sera possible ensuite d'attaquer cette décision en justice et, peut-être, de se voir rendre justice si cela est légitime, mais seulement après. En attendant, l'Union européenne aura créé l'opportunité d'une forme de censure préalable, ce qui va à l'encontre des éléments fondamentaux de la liberté d'expression.

Mislav Kolakušić (NI). – Poštovana predsjedavajuća, internet platforma Facebook se poput nasmiješenog parazita proširila prvo Sjedinjenim Američkim Državama pa Europom i nakon toga ostatkom svijeta. Ta platforma je, lažno predstavljajući se kao apolitična, rekli bismo platforma za sve građane, platforma na kojoj svatko može slobodno govoriti. Međutim, prije dvije godine oni su se razotkrili kao izrazito politička platforma, izrazito opasna jer je to politička platforma koja ne izlazi na izbore, a odlučuje, i to samostalno, što je istina što je laž. No najgore od svega, oni su se direktno uključili, dakle Facebook se direktno uključio u izbore 2019. godine za Europski parlament, a nakon toga uključio se i u izbore, i to potpuno na pogrešan način, u Sjedinjenim Američkim Državama prilikom izbora predsjednika. Njih moramo zaustaviti. Oni su najveća društvena opasnost za demokraciju.

Geoffroy Didier (PPE). – Madame la Présidente, une loi européenne contraignant les plateformes à retirer leurs contenus terroristes dans un délai d'une heure constitue une avancée historique. L'Europe envoie ainsi un signal de défiance aux islamistes, à leurs complices, mais aussi aux réseaux sociaux qui masquaient jusqu'ici leur coupable passivité et leur souci du gain derrière le paravent d'une liberté d'expression prétendument absolue.

Et je veux aussi le dire ici fortement et solennellement: je ne comprends toujours pas qu'il ait fallu attendre l'émotion internationale suscitée par le meurtre du professeur d'école français Samuel Paty, décapité par un islamiste biberonné aux contenus haineux, pour que certains groupes politiques – je pense aux Verts et aux socialistes – acceptent enfin de nous rejoindre dans ce combat. Combien de messages de haine, combien de menaces révoltantes aurait-il fallu encore supporter pour que certains responsables politiques, les yeux manifestement embués par leur idéologie, se résolvent à voir la réalité en face?

Ce règlement européen est là. Le fait politique est majeur, nécessaire, salutaire, mais le combat qu'il a fallu mener pour y parvenir en dit beaucoup sur l'état de notre démocratie. Le défi que nous allons devoir relever ensemble pour protéger les peuples ne fait manifestement que commencer.

Evin Incir (S&D). – Fru talman! Förordningen om förhindrande av spridning av terrorisminnehåll online är EU-policy när den är som viktigast. Terrorism ska knäckas oavsett var den visar sitt fula tryne, oavsett ideologisk eller religiös tillhörighet. Det handlar om att försvara människoliv och om att försvara vår demokrati och det öppna samhället. Bekämpa den ska vi göra tillsammans, för gemensamma problem eliminerar vi endast tillsammans. Jag vill med detta tacka kommissionär Ylva Johansson, Europaparlamentets föredragande och skuggföredragandena för ert viktiga arbete.

Högerextremism och radikal islamistisk terrorism verkar i dag tävla om vem som är värst, och nätet använder de som ett verktyg för att sprida sin avskyvärda ideologi: terrorism. Det är slut med vilda västern på nätet. Onlineplattformar måste få ett tydligare ansvar än i dag för att plattformarna hålls fria från terrorisminnehåll. Det måste bli slut på radikaliserings på nätet. Allt som kommer upp ska tas ner omedelbart.

Vi måste dock självklart göra det med respekt för integriteten och det fria samtalet, konst, satir och journalistik, vilket även förslaget är tydligt med. Nu stegpar vi upp arbetet mot terrorism och för demokrati och mänskliga fri- och rättigheter. Nu stegpar vi upp arbetet till försvar för vår demokrati.

PRZEWODNICTWO: EWA KOPACZ

Wiceprzewodnicząca

Moritz Körner (Renew). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Natürlich müssen wir Terrorismus in Europa unerbittlich bekämpfen. Aber was wollen Terroristen außer Gewalt säen? Sie wollen uns Angst machen. Sie wollen die freie Gesellschaft angreifen. Und wenn man die freie Gesellschaft dagegen verteidigen möchte, dann darf man nicht Meinungsfreiheit unverhältnismäßig einschränken.

Ich habe große Sorgen, dass das mit diesem Instrument geschehen wird. Ich bin mir nicht sicher, dass automatische Filter, die doch eingesetzt werden könnten, unsere Meinungsfreiheit einschränken. Ich habe große Sorgen, dass die Behörden, die grenzüberschreitende Löschanordnungen einsetzen können, tatsächlich eng genug definiert sind, damit wir Verhältnismäßigkeit und Rechtsstaatlichkeit garantieren. Es gab ein ähnliches französisches Gesetz, das vor höchsten Gerichten gescheitert ist. Ich bedaure, dass wir hier im Plenum nicht noch einmal in zweiter Lesung tatsächlich über dieses Gesetz abstimmen können. Hätte ich die Möglichkeit dazu gehabt, hätte ich heute gegen diese Verordnung gestimmt.

Ich appelliere an die Europäische Kommission, in der Umsetzung und in der Durchsetzung dieses Instruments wirklich darauf zu achten, dass die Schutzrechte, für die das Europäische Parlament durchaus gekämpft hat, tatsächlich auch eingehalten werden. Ich habe da große Sorgen, dass das in der Praxis am Ende wirkungslos bleibt.

Maximilian Krah (ID). – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Natürlich wollen wir Terrorismus bekämpfen, und natürlich wird Terrorismus auch über das Internet befeuert. Aber es ist klar, dass es immer ein Risiko gibt, wenn man staatlichen Institutionen mehr Kompetenzen gibt, im Internet aufzupassen und damit auch Meinungen zu filtern. Ich bin hier Patryk Jaki und den Schattenberichterstattern sehr dankbar, dass sie einen Weg gefunden haben, dieses Risiko einzugrenzen und ein Gesetz vorzulegen, das es beispielhaft schafft, zielgerichtet die wahre Gefahr zu bekämpfen, ohne dass wir Angst davor haben müssen, dass unorthodoxe oder dissidente Meinungen begrenzt werden.

Eins muss aber allen klar sein: Wir bekämpfen die Symptome des Terrorismus, nicht die Ursachen. In Frankreich ist unlängst eine Polizeimitarbeiterin geschächtet worden. Das ist nicht die Folge mangelnder Internetüberwachung, sondern mangelnder Kontrolle bei der Einwanderung. Wir sollten also nicht nur darauf achten, Internet zu überwachen und der Polizei neue Kompetenzen zu geben, sondern endlich auch aufhören, Terrorismus nach Europa zu importieren.

Lukas Mandl (PPE). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Ich bin Österreicher. In unserer Bundeshauptstadt Wien gab es im Herbst einen verheerenden Terroranschlag. In Frankreich gab es jüngst Terroranschläge. Ganz Europa war schon von Terroranschlägen betroffen, und wir wissen, dass unser *European way of life*, das europäische Lebensmodell, nicht allen in den Kram passt. Wir wissen, dass soziale Netzwerke, dass Onlinenetzwerke einerseits viele positive Aspekte haben, andererseits aber auch von kriminellen Netzwerken und hier besonders von terroristischen Netzwerken missbraucht werden, um zu rekrutieren und um sich gegenseitig zu informieren.

Selbstverständlich tragen wir in Europa die Verantwortung dafür, dass dieser Missbrauch nicht stattfinden kann. Wir schützen damit Leib und Leben. Was wir aber auch schützen müssen, ist das, was wir verteidigen gegen Terrorismus, als *European way of life*: Das sind Freiheitsrechte, das ist Menschenwürde, das ist Rechtsstaatlichkeit, das ist liberale Demokratie, und dazu gehören die Werte der Aufklärung, die auch Meinungsfreiheit beinhalten, die auch Redefreiheit beinhalten.

Und das zu schaffen, das gelingt nur – das eine auszuschließen und das andere zu verteidigen –, wenn es am Schluss immer ein Mensch ist, der im Zweifel schaut, ob ein Inhalt ein terroristischer Inhalt ist, und wenn der Rechtsweg für diejenigen, die veröffentlichen, offensteht.

Ein Wert der Aufklärung ist auch, dass Veröffentlichung mit Verantwortung verbunden ist, etwas, das wir im Internetzeitalter immer mehr auch begreifen müssen.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, dear Members of Parliament, in 2002, al-Qaeda terrorists beheaded American journalist Daniel Pearl and posted the video online: the first video of a murder posted by terrorists, the first of many. In 2014, Daesh terrorists murdered journalist James Foley and posted the video online. They murdered journalists Steven Sotloff and Kenji Goto and shared the videos online – professionally-produced videos, the union of high technology and low barbarism.

After these attacks, several news agencies stopped hiring freelance reporters in the region. Journalists are among the first targets and first victims of terrorists, and freedom of expression is their first casualty.

Or take the murder of Samuel Paty, a teacher of history, geography and civics. His brutal murder was a direct attack on our values, our rights and our freedoms. The freedom of expression and information. The right to education. The freedom of thought, conscience and religion. The terrorists posted the picture of his dead body online.

Terrorists exploit our fundamental rights against us. They abuse our open society and our freedoms, to spread fear and terror and ultimately to destroy those freedoms. Terrorists abuse the internet, which should be a tool for progress, and abuse it as an instrument of barbarity to spread death and destruction.

This we can never ever accept. This is what we said loud and clear in today's debate. And we say that, with the regulation we debated today – a firewall against terrorist content online, to take it down and to stop it spreading – together we strike a major blow against terrorists. Again, I would like to thank the Parliament, especially the rapporteur and the shadow rapporteurs for the good cooperation for this achievement.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Beata Kempa (ECR), na piśmie. – 2020 rok był bardzo ciężki dla Europy. Pandemia przyniosła tysiące ofiar oraz załamanie gospodarcze w wielu krajach. Mimo zamknięcia i ograniczeń nie udało się ograniczyć działań terrorystycznych. Doszło do kilku zamachów, w tym we Francji oraz Austrii. Islamscy terroryści wciąż są aktywni w Europie. Komórki ISIS oraz organizacje powiązanych z Al-Kaidą, takich jak syryjski HTS, sączą swoją propagandę przez internet, radykalizując młodzież. Cieszę się, że Unia podjęła działanie w tej sprawie. Dzisiaj debatujemy nad nowym narzędziem dającym nowe możliwości walki z radykałami, narzędziem opartym o europejską wspólnotę, zaufanie oraz wsparcie. Ponadgraniczny nakaz usunięcia treści radykalnych oraz terrorystycznej propagandy w końcu nabiera mocy. To pewien symbol wzajemnego zaufania między państwami w kontrze do zagrożenia, które dotyka nas wszystkich bez względu na granice państw. Czekam na kolejne rozwiązanie podobne do tych przyjętych dzisiaj, na transgraniczne gromadzenie dowodów w przestępstwach elektronicznych.

Elżbieta Kruk (ECR), na piśmie. – Gdy terroryzm stanowi zagrożenie dla naszego bezpieczeństwa, naszych praw i wolności, istotne jest przyjęcie odpowiednich jasnych, spójnych i zharmonizowanych narzędzi mających na celu usunięcie treści terrorystycznych w internecie, zapobieganie wykorzystywaniu internetu do rozprzestrzeniania treści propagujących terroryzm. Konieczne jest jednak zapewnienie bezpieczeństwa usług świadczonych w sieci przy jednoczesnym zagwarantowaniu pełnego poszanowania praw podstawowych, tj. wolności wypowiedzi oraz pozyskiwania i rozpowszechniania informacji. Przyjęty tekst definiuje, czym są treści terrorystyczne w internecie, przewiduje środki prawne w przypadku blokowania lub usuwania treści i nie pozwala platformom sieci społecznościowych stać się cenzorami. Nowe przepisy wymagają wskazania instytucji odpowiedzialnej za: wydawanie nakazów usunięcia treści terrorystycznych, kontrolę nakazów transgranicznych z innego państwa członkowskiego, nadzór nad wdrażanymi przez hostingodawcę środkami przeciwdziałającymi pojawianiu się w ramach świadczonych przez niego usług treści terrorystycznych, jak również nakładanie sankcji za niewywiązywanie się z obowiązków, wynikających z omawianego rozporządzenia. Zaproponowany w rozporządzeniu model opiera się na współpracy pomiędzy właściwymi organami państwowymi a podmiotami świadczącymi usługi hostingowe. Kluczowym obowiązkiem nałożonym na dostawców usług hostingowych przewidzianym w projekcie jest usunięcie lub uniemożliwienie dostępu do treści terrorystycznych w ciągu jednej godziny od momentu otrzymania stosownego nakazu ze strony uprawnionego organu. Drugim istotnych rozwiązaniem jest podejmowanie przez hostingodawców działań zapobiegających rozpowszechnianiu tego typu treści.

Tom Vandenkendelaere (PPE). – De strijd tegen terrorisme voeren we niet alleen offline, maar moeten we ook meer en meer online voeren. Deze regelgeving wapent ons in deze strijd. Onlineplatforms zoals Google, Facebook en Twitter worden verplicht om gemelde terroristische propaganda binnen het uur van hun kanalen te verwijderen. Het is bovendien zeer positief dat de regels van toepassing zijn op alle internetbedrijven die diensten aanbieden in de EU, ongeacht waar het platform gelokaliseerd is. Het stemt me daarnaast tevreden dat we tot een duidelijke definitie zijn gekomen van wat terroristische content is en dat er toch voldoende waarborgen zijn om misbruik te voorkomen.

Toch is dit slechts een eerste stap. Met de wet inzake digitale diensten zullen we op een structurele en georganiseerde manier niet alleen terroristische propaganda aanpakken, maar ook illegale of schadelijke content. Wat illegaal is offline, hoort dat ook online te zijn, mits voldoende waarborgen worden ingebouwd ter bescherming van de vrije meningsuiting. Zo komen we steeds dichterbij een veilige en transparante internetomgeving voor elke Europese burger.

20. Prawa i obowiązki pasażerów w ruchu kolejowym (debata)

Przewodnicząca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata nad zaleceniem do drugiego czytania sporządzonym w imieniu Komisji Transportu i Turystyki w sprawie praw i obowiązków pasażerów w ruchu kolejowym (12262/1/2020 - C9-0011/2021 - 2017/0237(COD)) (sprawozdawca: Bogusław Liberadzki) (A9-0045/2021).

Bogusław Liberadzki, Rapporteur. – Pani Przewodnicząca! Pani Komisarz! Debatujemy i przyjmujemy regulacje o bardzo szerokim odbiorze społecznym, ponieważ pasażerowie w transporcie kolejowym to wiele miliardów osób, które co roku wsiadają i wysiadają na dworcach, podróżują pociągiem. Są to osoby bardzo zróżnicowane.

Troską naszą i przedmiotem debaty było przede wszystkim skoncentrowanie się na prawach pasażerów oraz obowiązkach przewoźników i innych dostawców usług. Cel zasadniczy – chcemy, aby rosła liczba przewozów pasażerskich transportem kolejowym w Europie. Chcemy, żeby rósł udział przewozów kolejowych w europejskim rynku przewozów osób. Sposób osiągnięcia tego celu polega przede wszystkim na zwiększeniu dostępności transportu kolejowego dla pasażerów. Zwiększenie dostępności fizycznej, czyli niezależnie od poziomu niepełnosprawności ruchowej ludzie powinni móc skorzystać z usług kolejowych, i dostępności ekonomicznej. Przejazd pociągiem to nie jest żaden luksus, ale przejazd pociągiem powinien być przyjemnością i w tym kierunku właśnie chcemy zmierzać. Chcemy, żeby koleje były atrakcyjne dla pasażerów i jednocześnie by korzystający z nich pasażerowie byli coraz bardziej usatysfakcjonowani.

Do spraw kluczowych, które tutaj rozpatrujemy, należą: rekompensata za opóźnienia pociągów, tzw. bilet zbiorczy, rekompensata za utracone połączenie, wszystkie ułatwienia dla osób z niepełnosprawnościami, przedziały na rowery, zunifikowany formularz reklamacyjny, na podstawie którego w ciągu 30 dni przewoźnik musi zwrócić stosowne odszkodowanie, wreszcie dyskutowana często klauzula siły wyższej, którą chcemy wprowadzić w transporcie kolejowym na wzór lotnictwa. I chcę z całą mocą podkreślić – tutaj nie ma dowolności. To nie przewoźnik kolejowy decyduje, kiedy jest siła wyższa. Są zdecydowane kryteria, momenty i określone ciała rządowe czy państwowe, które będą decydować o tym, czym jest siła wyższa.

Są określone terminy wejścia w życie i mówimy, od dzisiaj licząc, że w ciągu czterech, pięciu lat będą poszczególne nasze decyzje wchodzić w życie. Dlaczego terminy są stopniowane? Otóż koleje są bardzo zróżnicowane w Unii Europejskiej. Są bardzo zróżnicowane pod względem standardu, wyposażenia technicznego, pod względem ruchu, pewnych tradycji. Chcemy, żeby zakończyła się perspektywa finansowa na lata 2019-2027, żebyśmy mogli w tym momencie mówić o tym, że wprowadzamy przepisy w życie.

Co jest dla nas ważne? Chciałem to tu z całą mocą podkreślić. Ten dokument jest ambitny, ale jest wykonalny. Nasze oczekiwania jako Parlamentu były na początku nieco większe, niż tutaj osiągnęliśmy, ale osiągnęliśmy to po ponad trzech latach debaty wewnątrz Parlamentu, rozpatrując około tysiąca poprawek, przekształcając je w cały szereg kompromisów, i wreszcie debatowaliśmy z dwoma prezydentami. Nie udało się tego uzyskać z prezydentką chorwacką. Skończyliśmy z prezydentką niemiecką. Jesteśmy więc przekonani, że ten akt przyczynić się może, jako istotny krok, do realizacji Zielonego Ładu w Europie. To właśnie transport kolejowy jest tą gałęzią transportu, która najbardziej sprzyja środowisku. Myślę, że powinniśmy mieć swego rodzaju dobry moment do podkreślenia – mamy Europejski Rok Kolei i dobrze, że w tym Europejskim Roku Kolei właśnie o tym rozmawiamy.

Co nowego przynosimy? Przede wszystkim zunifikowanie standardów. Standardów, które są minimalne. Przewoźnicy mogą indywidualnie ustalić wyższe standardy. Przynosimy novum, które może stworzyć jednolitą europejską przestrzeń kolejową na wzór europejskiej przestrzeni lotniczej. Novum jest podkreślenie odpowiedzialności przewoźnika i wszystkich dostawców usług. Novum jest wielka troska o ułatwienia dla pasażerów, odpowiedzialność za los pasażera w przewozach.

Na koniec pozwolę Państwu, że wyrażę podziękowania dla moich najbliższych współpracowników i kontrsprawozdawców. Wiele dziesiątek godzin spędziliśmy na rozważaniach nad poszczególnymi poprawkami, na uzgadnianiu kompromisów. Odbyliśmy bardzo długie debaty z prezydentką chorwacką i z prezydentką niemiecką. To wtedy osiągnęliśmy kompromisy, to wtedy uzgadnialiśmy nasze wspólne stanowisko. Korzystając z okazji, dziękuję też prezydentce chorwackiej i prezydentce niemieckiej. Chciałbym na ręce pani komisarz złożyć podziękowania dla Komisji Europejskiej. Dobrze współpracowało się z Komisją Europejską.

Wreszcie bardzo dziękuję partnerom społecznym, organizacjom, stowarzyszeniom. Było ich bardzo wiele. Nawet nie wiedziałem – tu się dopiero dowiedziałem – że istnieje Europejska Federacja Cyklistów. Dziękuję stowarzyszeniu osób z niepełnosprawnościami. Dziękuję partnerom kolejowym, związkom zawodowym. Wnoszę, Wysoka Izbo, o zaakceptowanie. Dziękuję za uwagę. O, zostało jeszcze pięć sekund, czyli jestem oszczędny. Dziękuję, Pani Przewodnicząca.

Ylva Johansson, *Member of the Commission*. – Madam President, honourable Members of Parliament, I am pleased to participate in this exchange with you on behalf of my colleague Commissioner Adina Vălean.

The Commission very much welcomes the agreement reached between the co-legislators on this important and long-awaited proposal on the reform of rail passengers' rights and obligations. We welcome the ambitious approach taken by Parliament on this file. I would particularly like to express our gratitude for the work done by the rapporteur Mr Liberadzki, the shadow rapporteurs, and also the Committee on Transport and Tourism.

While negotiations were intense, it is clear that the agreement reached is a win-win situation for all. The new roles will significantly improve rail passenger protection, while also taking into account the need to keep the rail sector competitive. This balance is essential to improving the sector's image and attracting more people to rail, which is central to achieving the European Green Deal goals. The new regulation offers better protection for rail passengers in cases of delay, cancellations, missed connections and discrimination. It also makes significant progress in responding to the needs of people with disabilities or reduced mobility.

Among the new features of this strengthened legal framework I would like to highlight, in particular: the obligation for the successive connection performed by the same company to offer through tickets, which will ensure better protection in cases of delays; the obligation to provide real-time traffic and travel information to passengers; the obligation to ensure dedicated spaces for bicycles on board new and major-refurbished trains; a pre-notification time of only 24 hours for assistance to passengers with disabilities and passengers with reduced mobility, which is the shortest pre-notification period compared to all other transport modes; a new right to self-rerouting; an improved enforcement framework linked to the amended complaint handling mechanism; a reinforced obligation for cooperation between the national enforcement bodies; and the future EU-wide standards that standardise compensation and reimbursement forms.

As regards the force majeure clause, the Commission's position is clear that this can be used only in limited circumstances. I would like to underline here that this provision only concerns the payment of compensation, not the reimbursement of tickets.

Finally, the Commission fully understands the European Parliament and the Council stance that we have reached the limit of the system of exemptions that may be granted by Member States. I therefore support the approach taken, namely to increase the number of provisions that will remain mandatory even for services that are exempted.

Sven Schulze, *im Namen der PPE-Fraktion*. – Sehr geehrte Frau Präsidentin, sehr geehrte Vertreter der Kommission, sehr geehrte Damen und Herren! Nach vier Jahren Verhandlung und sieben Ratspräsidentschaften konnte unter der deutschen Ratspräsidentschaft endlich der Durchbruch für einen – wie ich finde – ausgewogenen Kompromiss im Bereich Passagierrechte für Zugreisende gefunden werden. Deswegen ist heute ein guter Tag für die europäischen Zugreisenden, sollte dieser Kompromiss nun endlich auch hier im Europäischen Parlament angenommen werden.

Besonders positiv finde ich, dass Bahnunternehmen künftig alle relevanten Reisedaten und Preise Webportalen zur Verfügung stellen müssen. Dadurch entstehen innovative Geschäftsmodelle, die Preistransparenz schaffen, denn für Verbraucher wird es nun erstmals möglich sein, sich die schnellste und günstigste Zugreise für ganz Europa auszusuchen. Damit werden wir endlich auch private Bahnunternehmen für jeden Kunden sichtbar machen, und echter Wettbewerb auf der Schiene in ganz Europa kann entstehen. Das kennen wir ja schon aus dem Flugverkehr.

Wichtig ist mir, dass wir auch die wirtschaftliche Situation der Bahnunternehmen in Europa nicht aus dem Blick verlieren, denn die haben es auch durch die Pandemie, die im Moment herrscht, sehr schwer und haben extrem zu kämpfen. Positiv finde ich deshalb, dass wir beispielsweise bei den Erstattungsregelungen bei Verspätungen nicht übertreiben und im Wesentlichen auch die aktuellen Regelungen beibehalten und bestätigen. Zur Verwirklichung der EU-Klimaziele werden unsere Bahnunternehmen auch noch viele Investitionen in der Zukunft stemmen müssen, und deshalb ist es richtig, dass wir sie nicht zu stark belasten, aber gleichzeitig die Rechte der Bahnreisenden auch gestärkt haben.

Liebe Kollegen, ich kann daher nur allen empfehlen, dem jetzt gefundenen Kompromiss zuzustimmen. Das stärkt Verbraucherrechte und behält wirtschaftliches Augenmaß.

Johan Danielsson, för S&D-gruppen. – Fru talman! Till att börja med också ett stort tack till föredraganden för allt arbete. För att vi ska kunna ställa om transportsektorn och nå våra klimatmål är det viktigt att vi gör tågresandet mer attraktivt. Därför är det glädjande att vi i dag har en överenskommelse på plats som kommer att underlätta tågresandet inom Europeiska unionen.

Genom förslaget får tågresenärer en garanti om en alternativ resväg vid förseningar eller inställda tåg, och personer med nedsatt rörlighet garanteras bättre tillgång till assistans. De nya krav vi får på plats om utbyte av data för tågtrafik innebär ett viktigt steg mot förverkligandet av ett gemensamt biljettsystem i EU. Vi kommer att behöva fortsätta arbetet med att skapa ett fungerande multimodalt biljettbokningssystem och biljetter som garanterar att passageraren kommer fram till sin slutdestination även om resan utförs av olika tågoperatörer. Men beslutet vi tar i dag innebär ett stort steg i rätt riktning och stärkta rättigheter för europeiska tågpassagerare.

José Ramón Bauzá Díaz, en nombre del Grupo Renew. – Señora presidenta, hoy concluimos un verdadero trabajo intenso, arduo, que ha ocupado una parte importante de nuestro tiempo y responsabilidades durante muchísimos meses. Hoy concluimos y ratificamos un acuerdo interinstitucional positivo, beneficioso para Europa y que, sin duda, mejorará los derechos de los viajeros del transporte ferroviario.

Estimado señor ponente Liberadzki, permítame que le felicite, personalmente y en nombre de mi Grupo, por su excelente trabajo, por su cooperación y, sobre todo, también por su ambición para alcanzar un acuerdo que signifique verdaderamente un cambio real.

El inmovilismo —todos lo decíamos en el principio de estas negociaciones— no era una opción y, con este acuerdo, hemos demostrado que queremos avanzar hacia una mejor protección de los derechos, al mismo tiempo que también tenemos en cuenta al sector, a la industria. Este Parlamento ha conseguido mejorar aspectos fundamentales de los derechos de los viajeros que repercutirán directamente en los millones de ciudadanos que hacen uso diario de este medio de transporte que es el ferroviario.

Señorías, venimos de pasar un año muy difícil para el sector del transporte en su conjunto, un año en el que se han producido millones de cancelaciones de viajes en toda la geografía europea. Por eso, soy plenamente consciente de las molestias y estragos que ha causado la pandemia en los viajeros, que han visto sus viajes cancelados —alguno, incluso hoy todavía, no ha podido recuperar su dinero—, pero también soy plenamente consciente de los millones de pérdidas, de la presión total y del parón total del transporte de viajeros que la pandemia ha significado para los operadores, y de las dificultades generales para la industria. Por eso, la revisión y el refuerzo de la normativa de derechos de los viajeros, tal como está y figura en este Reglamento, es hoy más necesaria que nunca.

Acabo simplemente diciendo que espero que este Reglamento sea solo el principio de las muchas reformas que tenemos que hacer aquí en el Parlamento, junto con el Consejo, junto con la Comisión, y que debemos hacerlas juntos para significarnos, precisamente para estar al lado de los viajeros, pero nunca dejar de lado la industria del sector. Si lo hacemos juntos, podremos congratularnos, como ha sido el caso de este acuerdo: un acuerdo amplio, con generosidad y, sobre todo, beneficioso para los viajeros, para el sector y para la industria.

Maximilian Krah, im Namen der ID-Fraktion. – Frau Präsidentin, Frau Kommissarin, meine sehr verehrten Damen und Herren! Wir freuen uns immer, wenn es möglich ist, die Bahn attraktiver zu machen. Das ist auch notwendig, denn leider haben die letzten Jahrzehnte in sehr vielen europäischen Staaten dazu geführt, dass die Bahnnetze zerstört wurden und sich auf wenige Hauptstrecken begrenzt haben. Wir sehen an den Ländern, die ihre Bahnnetze erhalten haben, welches Potenzial dieses Verkehrsmittel hat. Mein persönlicher Favorit wäre die Tschechische Republik, aber auch die Schweiz zeigt, was geht. Dazu gehören aber auch Passagierrechte, es gehört eine neue Ticket-Politik dazu, und es gehört dazu, dass die Möglichkeit besteht, dass das, was wir von den Hotelportalen, von den Flugportalen kennen, auch für die Bahn möglich wird.

Wir müssen die Bahn ins 21. Jahrhundert bringen, wenn sie wieder zum Verkehrsmittel Nummer eins werden soll. Das verdient sie, das kann sie, und das erreichen wir auch ohne Druck, sondern einfach durch Attraktivitätssteigerung.

Aus diesem Grund glaube ich, dass der hier vorliegende Vorschlag, für den ich dem Berichtersteller danke, ein sehr guter Kompromiss ist, er ist ein Weg in die richtige Richtung. Ja – mehr Passagierrechte kosten Geld, und das wird sich zum Teil auch in den Ticketpreisen niederschlagen. Aber dies führt eben dazu, dass das Verkehrsmittel insgesamt attraktiver wird, sodass diese Aufschläge letztlich gerechtfertigt sein sollen. Aus diesem Grunde empfehlen wir und werden wir zustimmen.

Ciarán Cuffe, *on behalf of the Verts/ALE Group*. – Madam President, we voted to make the year 2021 the European Year of Rail. We voted to boost rail because it's a more sustainable and a more convenient way to travel, and because citizens demanded it.

Yet when it comes to passenger rights, the Parliament bowed to the pressure of the Council and did a deal that rolls back on EU citizens' rail passenger rights. It abandoned a strong position and decided the way forward was in fact backwards.

The force majeure clause provides too many exemptions for railway companies on compensation rights. This weakens passenger rights. There's no improvement for passengers if a train is delayed. A two-hour delay and only 50% of the ticket price as compensation? Come on!

On disability rights, we also abandoned the Parliament's position. We should be making it easier for those with reduced mobility to get around. An agreement that sets 24 hours' notice for requesting assistance doesn't change things enough for those who depend on it. Surely we can reduce this, at least at large stations. Not good enough.

That's why I'm urging you to vote in favour of the amendments that improve the deal for EU citizens. Let's send a message to citizens and to the Council that the Parliament will uphold strong passenger and consumer rights, just like it did with roaming charges.

So let's vote for the amendments, vote for stronger passenger rights and get rail back on track.

(Applause)

Tomasz Piotr Poręba, *w imieniu grupy ECR*. – Pani Przewodnicząca! Po długich i niezwykle trudnych negocjacjach udało nam się osiągnąć porozumienie, które wychodzi naprzeciw oczekiwaniom pasażerów i – jestem pewien – stabilizuje również sytuację prawną przewoźników. Nowe regulacje będą miały na pewno pozytywny wpływ na poprawę warunków pasażerskich przewozów kolejowych oraz na ochronę środowiska naturalnego, wpisując się tym samym w cele i realizację polityki Zielonego Ładu. Już wkrótce łatwiej będzie podróżować koleją osobom o ograniczonej sprawności ruchowej i osobom z niepełnosprawnościami. Poprawie ulegnie również system rekompensat oraz pomoc pasażerom w przypadku opóźnienia pociągu.

Nowe przepisy przewidują również obowiązek udzielania pomocy pasażerom i przekierowywania pasażerów w przypadku opóźnienia lub odwołania podróży, stwarzając im alternatywy odzyskiwania poniesionych kosztów. W przypadku wystąpienia opóźnień o ponad sto minut przewoźnicy kolejowi będą na przykład zobowiązani do przekierowania pasażerów w dowolny możliwy sposób i udzielenia im pomocy w znalezieniu najlepszej alternatywy.

Pociągi – co też jest bardzo ważne i co należy również bardzo mocno docenić – będą wyposażone w cztery specjalne miejsca i stojaki, tak zwane wieszaki na rowery. Z drugiej strony – i to też jest bardzo duża zaleta tego rozporządzenia – gwarantuje ono przedsiębiorstwom kolejowym niezbędne okresy przejściowe na wdrożenie nowych standardów w przewozach pasażerskich. Biorąc pod uwagę, że obecny rok jest rokiem kolei, myślę, że to rozporządzenie doskonale wpisuje się w logikę budowy silnej kolei w Europie.

João Ferreira, *em nome do Grupo The Left*. – Senhora Presidente, falamos aqui sobre os direitos dos passageiros dos serviços ferroviários. A reformulação deste regulamento traz algumas melhorias, que valorizamos, na acessibilidade universal, na garantia de processos de reembolso e de compensação simples, numa bilhética o mais possível unificada ou no incentivo à intermodalidade, principalmente com modos leves de transporte, como as bicicletas. Mas importa considerar em que quadro se exercem estes direitos.

Há um primeiro e fundamental direito que devia assistir a todos os passageiros da ferrovia: o de poderem usufruir de um serviço público de qualidade, moderno, eficiente, funcional, intermodal, com segurança e a preços acessíveis, ou mesmo gratuitos, por exemplo, nas zonas urbanas. A ferrovia deve inserir-se numa lógica estratégica e soberana de desenvolvimento.

Ora, tudo isto é contrariado pelo quadro de políticas e de legislação que foi criado pela União Europeia no sentido de promover a segmentação, a liberalização e a privatização do setor ferroviário. É este quadro que importa reverter, bem como os seus efeitos. O foco tem de sair da dita competitividade, da centralização numa lógica federal, da concentração monopolista que favorece os colossos europeus do setor, para ser colocado no serviço público, na soberania nacional, na coesão económica social e territorial, na integração que aproveite as sinergias entre a operação e a infraestrutura e não na segmentação que aproveita ao negócio, mas prejudica, e de que maneira, o interesse público.

Mario Furore (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, ringrazio il relatore e il Consiglio per aver trovato un buon accordo. Certo, non il miglior accordo possibile, soprattutto per quanto riguarda la tutela dei viaggiatori disabili, ma almeno un primo passo verso una mobilità realmente inclusiva lo abbiamo fatto. Restano ancora alcuni importanti passi da fare per garantire la reale parità di accesso ai viaggi in treno.

Abbiamo ridotto a 24 ore il preavviso per richiedere assistenza speciale: questo è ancora troppo. Le grandi stazioni, i nodi cruciali dovrebbero avere un'assistenza immediata. In Italia già avviene ma questo deve essere possibile ovunque. Inoltre alcuni Stati Membri hanno fatto pressione sul proprio diritto di posticipare tale disposizione al giugno 2026 e non possiamo più concedere periodi di transizione se non per questioni meramente tecniche.

Dobbiamo garantire il riconoscimento delle disabilità anche nei viaggi internazionali che si svolgono in parte al di fuori dell'Unione europea – manca una formazione specifica per il personale – e abbiamo perso una buona occasione per estendere questi diritti ai trasporti urbani e suburbani.

Voglio ribadire: questo è e deve rimanere il primo passo per fornire parità di accesso ai trasporti alle persone con disabilità. Non dobbiamo però fermarci qui.

Elżbieta Katarzyna Łukacijewska (PPE). – Pani Przewodnicząca! Dzisiaj rozmawiamy o pasażerach kolei, bo kolej nie funkcjonuje bez pasażerów. Mówimy o ich prawach i wzmocnieniu tych praw i tym samym zachęcamy przewoźników do niezbędnych i oczekiwanych zmian. Każdy kompromis rodzi się w bólach i nie jest satysfakcjonujący. Bardzo żałuję, że nie uwzględniono tych poprawek, które między innymi ja składałam w Komisji Transportu i które proponowały bardziej sprawiedliwe odszkodowania za spóźnienie pociągu, możliwość skorzystania z biletu łączonego na dłuższe trasy z przesiadkami, lepsze warunki dla pasażerów z niepełnosprawnościami (aby mogli informować personel o konieczności podróży i pomocy nie dobie przed planowaną podróżą, ale kilka godzin wcześniej), większą liczbę miejsc dla rowerów (gdź dzisiaj widzimy, jak duża jest mobilność, zwłaszcza młodych ludzi, w tym aspekcie).

Ze smutkiem muszę powiedzieć, że prawa pasażerów kolei i ich ochrona w świetle dokumentu, który dzisiaj omawiamy, są dużo mniejsze niż prawa i ochrona przysługujące podróżnym, którzy wybierają podróż samolotem. Ale oczywiście lepiej, że są jakieś prawa i wzmocnienie tych praw, niż gdyby tego dokumentu nie było.

Mam też nadzieję, że podczas ostatecznego głosowania koleżanki i koledzy eurodeputowani pochylą się nad złożonymi poprawkami tak, aby pasażerowie byli zadowoleni, bo zwłaszcza dzisiaj, w roku kolei, powinniśmy stać po ich stronie i wzmacniać ich prawa. Dziękuję wszystkim, którzy pracowali nad tym dokumentem.

Evelyne Gebhardt (S&D). – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im mitberatenden Ausschuss für Binnenmarkt und Verbraucherschutz hatten wir große Hoffnungen auf diese Novellierung der europäischen Fahrgastrechte gelegt; große Hoffnungen, dass wir einen großen Schritt voraus machen können, für diese Rechte und vor allem auch für eine echte Europäisierung der Rechte der Fahrgäste im *railway*-Bereich.

Unsere Hoffnungen sind leider nicht erfüllt worden. Wir haben ein paar kleine Verbesserungen – das ist richtig, das erkenne ich auch an. Allerdings haben wir auch ganz enorme Verschlechterungen und zwei Verschlechterungen, für die ich mich eigentlich schäme für das Europäische Parlament: Das ist die Einführung der *force majeure*, die wir bisher nicht darin hatten, und zu sagen, ja, wir haben es doch im Fluggastrechtbereich, dann müssten wir es da auch so machen – warum gehen wir nicht den anderen Weg, dass wir eine Verbesserung der Rechte im Fluggastbereich machen statt eine Absenkung des Rechtes für die Fahrgäste im Eisenbahnbereich? Warum *rerouting* erst nach 100 Minuten und nicht immer noch bei 60 Minuten, wie es bisher der Fall gewesen ist?

Ich finde es schade. Ich werde allen Änderungsanträgen zustimmen.

Izaskun Bilbao Barandica (Renew). – Señora presidenta, el objetivo de este nuevo Reglamento, que deberá estar implementado en dos años, es equiparar las compensaciones que debe recibir el viajero de un tren en casos de retraso a las que ya tienen los pasajeros de las líneas aéreas cuando sufren un retraso o una anulación.

A partir de cien minutos de retraso las compañías deberán ofrecer alternativas y atender la manutención y hasta el alojamiento de los afectados si las circunstancias lo exigen. Solo una catástrofe natural, una alarma sanitaria o unas condiciones meteorológicas extremas pueden eximir a las compañías de estas indemnizaciones, pero no de los reembolsos de billetes.

Igualmente se mejora mucho la accesibilidad de personas discapacitadas al ferrocarril, arbitrándose plazos más breves para solicitar asistencia para el viaje y habilitando plazas gratuitas para acompañantes de pasajeros con movilidad reducida. Además, las compañías deberán ofrecer billetes únicos para los viajes compuestos sucesivos. El Reglamento fomenta también la movilidad sostenible, al obligar a que, en cada convoy, haya al menos cuatro plazas para el transporte gratuito de bicicletas de usuarios.

Mejorar así las garantías y derechos de los usuarios del tren es la mejor manera de celebrar el vigente Año Europeo del Ferrocarril. Los hechos y los estudios de mercado acreditan que esta es la vía —nunca mejor dicho— para fomentar el uso del medio de transporte más eficiente desde la perspectiva energética y climática.

Cumplir de una vez las previsiones de inversión en infraestructuras, acabar en plazo los corredores prioritarios y aplicar el cuarto paquete ferroviario de una vez es, sin duda, otra clave para que el tren pueda aportar todas sus virtudes a la movilidad en Europa.

Alessandra Basso (ID). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, arriviamo alla seconda votazione su questo regolamento con una certa soddisfazione perché assistiamo ad un miglioramento nella tutela dei diritti dei viaggiatori e delle persone con disabilità. Finalmente si è data una più chiara definizione di «evento di forza maggiore», oltre ad aver definito l'obbligo di vendita dei biglietti integrati, con garanzie più estese per i passeggeri.

È molto importante l'attenzione dedicata ai diritti delle persone con disabilità, punto di grande interesse, mio personale e della mia forza politica. Vorrei evidenziare che la disabilità non è solo quella evidente delle persone con ridotta mobilità ma si estende anche alle persone non vedenti e a quelle afflitte da sordità. I servizi per queste ultime, però, sono spesso ancora insufficienti. Eppure, con semplici integrazioni delle strutture, si potrebbero raggiungere risultati concreti e molto importanti. Ad esempio, si potrebbero installare totem collegati ad un interprete della lingua dei segni utile ad informare i non udenti in un modo ad essi comprensibile.

Occorre sensibilizzare le aziende pubbliche e private di trasporto ferroviario e non solo, anche su questo tema, che interessa oltre 100 milioni di persone con difficoltà uditive in Europa. In questo modo, inizieremo anche a dare un significato compiuto alla strategia europea sui diritti delle persone con disabilità, includendo nella categoria non solo i portatori di problemi motori ma anche chi ha degli svantaggi sensoriali. Facciamo quest'ultimo passo in nome dell'uguaglianza e dell'inclusione di tutti i cittadini.

Jakop G. Dalunde (Verts/ALE). – Fru talman! Kommissionär Johansson! Det är alldeles för svårt att boka längre resor i Europa med tåg över nationsgränser, trots att efterfrågan på möjligheten att resa hållbart växer kraftigt. Ett exempel på det är att vi i Sverige har en Facebookgrupp vid namn "Tågsemester", där 117 000 svenskar samlas kring frågan "Hur gör man egentligen för att boka en tågresor i Europa?".

Så kan vi så klart inte har det. Man ska inte behöva lägga timmar på research och pussla ihop en tågresor själv med olika operatörer. Man måste kunna ladda ner en app eller gå in på en webbplats och sedan söka i alla Europas tågbolag och boka en sammanhängande resa – om man känner att "Jag är i Borås, men jag vill till Venedig". När man har bokat en sådan sammanhängande resa måste man ju veta att man faktiskt kommer fram, så att en småbarnsfamilj inte står där strandade i Hamburg om det danska tåget gjorde att man blev försenad från Köpenhamn.

Tyvär är löser det här förslaget inte dessa problem. Det finns en del skrivningar som är bra, men tyvärr träder kraven i kraft först om nio år, och även då finns det kryphål. Så länge kan vi inte vänta. Det måste bli möjligt att resa hållbart i Europa nu.

Kosma Złotowski (ECR). – Pani Przewodnicząca! Szanowna pani komisarz! Kolej, podobnie jak inne środki transportu, boleśnie odczuła skutki pandemii. Proces powrotu do liczby pasażerów podróżujących pociągami przed rokiem 2019 będzie z pewnością trwał miesiące, jeśli nie lata, ale dzięki przyjęciu tego rozporządzenia możemy go znacznie przyspieszyć.

Wprowadza ono korzystne zmiany w wielu obszarach, które wiążą się z podróżowaniem koleją. Dotyczy to między innymi lepszej opieki dla osób niepełnosprawnych i o ograniczonej sprawności ruchowej, które na stacjach kolejowych i peronach wciąż napotykają bariery architektoniczne, ale także prawne.

Zmianom ulegnie także system reagowania na reklamacje w przypadku opóźnienia lub odwołania pociągu, który będzie o wiele korzystniejszy dla pasażerów, także jeśli chodzi o wysokość wypłacanych rekompensat.

Gratuluję panu posłowi Bogusławowi Liberadzkiemu zbudowania kompromisu, który godzi interesy pasażerów i przewoźników, dając tym drugim czas na przystosowanie się do często kosztownych i długotrwałych zmian.

Kateřina Konečná (The Left). – Paní předsedající, vážené kolegyně, vážení kolegové, i já samozřejmě vítám, že letošní rok je Evropským rokem železnice. Věřím, že bylo přáním nás všech, pana zpravodaje nevyjímaje, dát tento rok co nejlepší dárek cestujícím, ale obávám se, že jsme ho dali spíš provozovatelům.

Během trialogů jsme až příliš často slyšeli argumenty spojené s ekonomickou náročností pandemie pro provozovatele. Nedostatečně se řešila budoucnost a příliš současnost. A z tohoto pohledu nemohl vzejít dárek hodný Evropského roku železnice a evropských cestujících. Mnohé spotřebitelské organizace se dokonce domnívají že, navržené změny jsou spíše krokem zpět, a to zejména kvůli kombinovaným jízdenkám, široké definici tzv. mimořádných okolností a národním výjimkám.

Žádám vás tedy, abyste bedlivě zvážili a podpořili navržené pozměňovací návrhy, které chtějí co nejvíce zatraktivnit ekologicky šetrný a bezpečný druh dopravy pro současné a budoucí generace.

Ádám Kósa (NI). – Tisztelt Elnök Asszony! Már tíz évvel ezelőtt – akkor még a közlekedési szakbizottság tagjaként azért harcoltam, hogy a mozgáskorlátozott személyek szabadon, előzetes jelzés nélkül vonatra szállhassanak, vagy elegendő legyen 1-2 órával a vonat indulása előtt jelezni, hogyha segítséget szeretnének kérni a felszálláshoz.

Még mindig nem itt tartunk, de egy kis lépést már tettünk előre. A kitárgyalt kompromisszum szerint 2026. nyarától a jelenlegi 48 óra helyett elegendő lesz 24 órával korábban jelezni az utazási szándékot (az addig hátralévő 5 évben pedig 36 órával korábban). Ez véleményem szerint még mindig túlságosan hosszú idő, ezért támogatom azt a módosító indítványt, ami 12 órára rövidítene a bejelentési kötelezettséget. Azonban annak örülök, hogy a fogyatékosággal élő személyek szükség esetén ingyenesen utazhatnak kísérővel együtt vagy segítő kutyával, ahogy az Magyarországon is biztosított évek óta.

Seán Kelly (PPE). – Madam President, I am pleased to see that with these new rules, rail passengers will finally have sufficient rights in their travel. This global pandemic has had a devastating impact on international travel, but when flights were cancelled, EU citizens turned to the rights afforded to them by the EU.

Rail is one of the most energy-efficient modes of transport and it makes sense for Europe to promote it as part of a holistic means of making the transport sector more sustainable, but more than that, making Europe more connected. More comprehensive consumer rights and more clarity for rail companies will make rail travel more attractive. Combined with affordability and faster access to information about connections, it will encourage more passengers to opt for rail transport.

There are many positive aspects of these new rules, such as places for bicycles in all trains, the liability of the railway company for the whole journey, and the right to self-reroute. However, I would like to highlight, specifically, the much-improved rights for persons with reduced mobility. For most, the convenience of riding trains is taken for granted, but unfortunately, for many disabled individuals this convenience is just not possible. I hope these new rules will move us closer to easier access for those with reduced mobility. It's a good step in the right direction.

Isabel García Muñoz (S&D). – Señora presidenta, señora comisaria, este acuerdo es una prueba más del compromiso de las instituciones europeas para con el ferrocarril, un modo de transporte imprescindible para la cohesión socioeconómica y territorial, que sin duda sale reforzado con el nuevo Pacto Verde.

Comenzábamos el año declarando 2021 como Año Europeo del Ferrocarril y, esta semana, con este acuerdo, damos un paso hacia adelante para democratizar un poco más el viajar en tren y aumentar así su atractivo: más derechos para las personas con discapacidad o con movilidad reducida, a las que se les garantiza un servicio de asistencia con un periodo de preaviso más breve; más derechos para todos los viajeros que sufran retrasos o cancelaciones, a los que se les ofrecerán rutas alternativas, reembolso y asistencia para alojamiento cuando sea necesario; un compromiso claro con la movilidad sostenible, ya que se contará con más espacio para bicicletas, lo que esperamos que impulse también alternativas más sostenibles de turismo; y una obligación para que las empresas aumenten su oferta de billetes combinados, lo que dará confianza y animará a los viajeros.

Felicidades, compañero Liberadzki, por su arduo trabajo en un dossier de tal importancia.

Kim Van Sparrentak (Verts/ALE). – Madam President, with the agreement on rail passenger rights that is on the table, the full potential of trains for achieving the Green Deal is not tapped into. With a more reliable and comfortable rail service, we could convince many more people to take the train, but this deal will please the rail operators and leave passengers out in the cold.

With this deal, two centimetres of snow can be enough for train passengers not to get compensation. It will still be nearly impossible to book an international trip on one ticket and, if you travel on a regional train, like most commuters, for another five years you might not be eligible for compensation when delayed. Persons with disabilities or reduced mobility won't be able to participate in society equally, because they still have to book assistance 24 hours in advance, even at big stations.

This deal is not in line with what is necessary to promote sustainable transport, and that is why I call on all colleagues to support the amendments proposed by the Greens, reject this deal and reopen negotiations. Passengers and the planet count on you.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, колеги, поздравявам докладчика с навременния и смислен доклад.

Изключително важно е, че поправките на регламента обръщат особено внимание на хората с намалена подвижност. За тях е изключителна трудност използването на автобусния транспорт и единствената алтернатива остават железниците. За съжаление, досега подготовката за придвижване и железопътен транспорт отнема много време и е изключително сложна. Трябва да се заплащат допълнителни такси за придружителите, било те хора или кучета-водачи. Тази поправка е добра стъпка към повишаването на мобилността на тези хора.

За разлика от въздушния транспорт, в железопътния не бяха уредени проблемите, възникващи при закъснение на влаковете. Добре е, че сега се прави разлика между крайградски пътувания и тези на дълго разстояние. Това разграничение ще помогне по-лесно пътниците да могат да си търсят правата и респективно обезщетения при закъснелия железопътен транспорт.

Трябва да се работи и за популяризирането на железопътния транспорт като устойчив, иновативен и зелен вид транспорт, който може да гарантира основни услуги по време на очаквани кризи. Виждаме, че железопътният транспорт има стратегическа роля за свързаността по време на пандемията, която преживяваме, а що се отнася до пътниците, няма по-сигурен и по-безопасен вид транспорт от железниците.

Dorien Rookmaker (NI). – Voorzitter, de EU maakt soms meer problemen dan ze oplost. Met de wet voor passagiersrechten voor treinreizigers schieten we weer ons doel voorbij. Een vergelijkbare wet voor luchtvaartpassagiers blijkt in de praktijk slecht te werken. Het creëert veel bureaucratie en is daarmee duur. Het werkt daarnaast concurrentievervalsend. Dat geldt vooral voor de compensatie bij vertragingen. Reizigers willen geen compensatie, maar vooral betrouwbaar vervoer.

In 2007 is de EU gestart met het ontwerpen van deze wet die nu voorligt, bijna vijftien jaar geleden. Dat heeft veel geld gekost en het gaat nog meer kosten bij invoering. Daar draait de reiziger natuurlijk weer voor op. Alle energie en geld die we aan deze exercitie besteden, moeten we gebruiken voor de aanleg van betere, snellere en betrouwbaardere treinverbindingen; het doel is immers om het vervoer per spoor te bevorderen, niet om het kostbaarder te maken door bureaucratische rompslomp.

Ik vraag u daarom allen moed te tonen en geheel af te zien van deze wet of de schade te beperken en tegen alle amendementen te stemmen.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κυρία Επίτροπε, ο τομέας των μεταφορών έχει πληγεί βαδιά από την πανδημία. Είναι, λοιπόν, ανάγκη να καταστούν τα ταξίδια με τρένα ελκυστικότερα, αλλά και γενικότερα οι συγκοινωνίες να εκσυγχρονιστούν σύμφωνα με τα ευρωπαϊκά πρότυπα. Θα ήθελα να εστιάσω την παρέμβασή μου στη μετακίνηση των Ευρωπαίων πολιτών που αντιμετωπίζουν κινητικά προβλήματα. Οι συγκοινωνίες πρέπει να είναι με τέτοιο τρόπο διαμορφωμένες ώστε να βελτιώνουν την καθημερινότητα όλων μας και όχι να τη δυσκολεύουν. Έχω επανειλημμένα τονίσει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίζουν πλήρως τα δικαιώματα των ανθρώπων με αναπηρία και να υπερασπίζονται το δικαίωμά τους να ζουν ισότιμα στην κοινωνία. Αυτό εξάλλου κατοχυρώνεται και στη Διεθνή Σύμβαση για τα δικαιώματα των ατόμων με αναπηρία. Με τους νέους κανόνες γίνονται κάποια αποφασιστικά βήματα. Σημειώνω στα θετικά τη μείωση της προθεσμίας για την αίτηση παροχής βοήθειας σε ανθρώπους με κινητικά προβλήματα που επιθυμούν να ταξιδέψουν, από 48 σε 24 ώρες. Επιτακτική, εξάλλου, είναι και η ανάγκη να υπάρχουν εξειδικευμένοι σύνδοχοι οπότε χρειάζονται. Επιμένω σε αυτό το θέμα, διότι χωρίς το δικαίωμα της πρόσβασης στερούμε από τους συμπολίτες μας με κινητικά προβλήματα το δικαίωμα στη μετακίνηση, στην υγεία, στην εργασία, στη συμμετοχή τους στην κοινωνία. Τους στερούμε το δικαίωμά τους στη ζωή και αυτό δεν μπορεί να γίνει αποδεκτό.

Maria Grapini (S&D). – Doamnă președintă, doamnă comisară, stimați colegi, reformarea a regulamentului privind drepturile și obligațiile pasagerilor din transportul pe cale ferată era de mult așteptată. A debutat în 2017, a fost o muncă de mai bine de trei ani. Sigur, s-a ajuns la un compromis. Poate ne-am fi dorit mai mult, însă trebuie să recunoaștem că, cu contribuția membrilor Comisiei TRAN, cu ajutorul raportorului – și îl felicit pe această cale – am obținut drepturi suplimentare pentru pasageri.

Sigur că trebuie să fie un balans între drepturile industriei și ale pasagerilor, dar mă bucur foarte mult că au fost cuprinse drepturi pentru pasagerii cu mobilitate redusă, că s-a introdus forța majoră, că s-au introdus despăgubiri pentru cei care au peste 100 de minute întârziate și trebuie să spun că da, noi, Comisia pentru transport și turism, al cărei membru sunt, am confirmat acordul obținut, încă din octombrie 2020. Sper ca plenara să voteze pentru că, iată că, în Anul european al transportului pe cale ferată, vom avea drepturi suplimentare pentru pasageri.

Στέλιος Κυμπουρόπουλος (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, οι καλύτερες ιστορίες ξεκινούν ως εξής: περνούσα τυχαία έξω από τον σταθμό, αγόρασα εισιτήριο για το αμέσως επόμενο τρένο και ανέβηκα χωρίς να ξέρω τον προορισμό. Σε κάποιες χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αν ο πρωταγωνιστής έχει κινητική βλάβη δεν θα μπορέσει καν να μπει μέσα στον σταθμό. Σε αρκετές δεν θα μπορεί γενικότερα να επιβιβαστεί σε οποιοδήποτε τρένο όσο και αν το έχει προγραμματίσει από πριν, ενώ στις περισσότερες θα του ζητήσουν να πάρει το τρένο μετά από δύο ημέρες για να έχουν τον χρόνο να προετοιμαστούν για την επιβίβασή του. Το αξιοσημείωτο είναι ότι —τις περισσότερες φορές— ακόμη και μετά από δύο ημέρες δεν θα έχει γίνει καμία ιδιαίτερη προετοιμασία. Η πρωτοβουλία DiscoverEU της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, αν και προτείνει στους νέους να μετακινηθούν και να γνωρίσουν την Ευρώπη, δυστυχώς δεν λαμβάνει υπόψη πολλούς ανάπηρους νέους.

Αγαπητοί συνάδελφοι, το ανάπηρο άτομο δεν μπορεί να αξιοποιήσει τον σιδηρόδρομο ως το πιο αξιόπιστο και οικονομικότερο μέσο μεταφοράς, αφού η νομοθεσία που ψηφίζεται καθημερινά σε εθνικό και διεθνές επίπεδο φαίνεται πως στην πράξη δεν επαρκεί. Ακόμα και αν ο ανάπηρος επιβάτης δεν καταφέρει ποτέ να γίνει ο πρωταγωνιστής της ιστορίας που σας περιέγραψα, ας διασφαλίσουμε τουλάχιστον μια ανεκτή λειτουργική οικουμενικότητα των κανονισμών που διέπουν τους σιδηροδρόμους για κάθε επιβάτη. Αγαπητή Επίτροπε, το 2021 είναι το Ευρωπαϊκό Έτος Σιδηροδρόμων. Ας αξιοποιήσουμε αυτή την ευκαιρία.

Петър Витанов (S&D). – Г-жо Председател, комисари, за средностатистическия пътник, който ходи на работа с влак, 15 минути закъснение могат да бъдат фатални, защото е заплашен от санкция, дори от уволнение, от своя работодател.

През 2017 г. в България закъснението на влаковете е 20 400 часа или две години и четири месеца. Споменавам 2017 г. неслучайно, това е годината, откогато датира предложението на Комисията, което ще гласуваме днес. С постигнатото споразумение въвеждаме минимални общоеднакви права за всички пътници в Европейския съюз.

Справедливо решение е пренасочването на пътници при определено закъснение. Клаузата *форс мажор*, която вмества допълнителна отговорност на железопътните компании, също е справедливо решение. Хората с намалена подвижност, беше споменато, ще се радват на подобрени условия във влаковете, а железопътните компании ще бъдат насърчавани да използват комбинирани билети.

Затова призовавам: колеги, подкрепете това предложение, проявете отговорност към всички онези, които пътуват с влак ежедневно.

Miriam Lexmann (PPE). – Pani predsedajúca, hoci vítam, že bola dosiahnutá táto dohoda o prepracovanom znení nariadenia, myslím si, že mohla byť ambicioznejšia.

Osoby so zdravotným postihnutím sa dlhodobo stretávajú s bariérami, a to sa týka aj vlakovej prepravy, keď potrebu asistencie musia nahlásiť desiatky hodín pred cestou.

V dohode bola síce táto lehota skrátená o polovicu, avšak opäť s možnosťou výnimky.

A práve tieto výnimky, či už v podobe možného predĺženia lehôt, úplného vyňatia niektorých spojov, či dlhé implementačné lehoty, spôsobujú, že hoci mala táto zmena viesť k väčšej inkluzívnosti, výsledok zanecháva pocit polovičateho úspechu. Najmä keď vidíme, že v niektorých členských štátoch sú lehoty maximálne tri hodiny a fungujú bez problémov.

Drahí kolegovia, zaviazali sme sa k plnej prístupnosti a inkluzívnosti pre osoby so zdravotným postihnutím, a pritom v deklarovanom ciele zapojiť osoby so zdravotným postihnutím do spoločnosti a umožniť im využívať ich plný potenciál bránime prostredníctvom našich vlastných rozhodnutí.

A tak aj táto dohoda zostáva, do určitej miery, premárnenou príležitosťou.

Ylva Johansson, Member of the Commission. – Madam President, I would like to thank the honourable Members for their contributions to this interesting debate, and the Commission looks forward to finalising the legislative process on this file with this fair, balanced and workable text.

Let me also clarify some points that have been raised in the debate today. It's not correct that the agreement provides for rerouting to be after 100 minutes in the future. The general rule on rerouting remains 60 minutes. The 100 minutes concerns the right to self-rerouting, which is in the interests of the passenger. *Force majeure* does not apply for a bit of snow, but only in severe weather conditions.

As many of you have stressed, attracting more people to choose rail for their transport is central to achieve European Green Deal goals. The modernised rules of rail passengers' rights will be an important step towards improved European passengers' rights legislation and particularly important, as many of you have stressed, in this European Year of Rail 2021. Therefore, I once again would like to thank you for all the good work on this important file.

Przewodniczaca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 29 kwietnia 2021 r.

21. Europejska gwarancja dla dzieci (debata)

Przewodniczaca. – Kolejnym punktem porządku dziennego jest debata nad:

— pytaniem wymagającym odpowiedzi ustnej skierowanym do Rady przez Lucię Ďuriš Nicholsonová, Eugena Tomaca, Brandona Benifei, Dragořa Piřlaru, Elenę Lizzi, Katrin Langensiepen, Elżbietę Rafalską, Sandrę Pereirę w imieniu Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w sprawie Europejskiej gwarancji dla dzieci (O-00025/2021 - B9-0012/2021) (2021/2605(RSP)) oraz

— pytaniem wymagającym odpowiedzi ustnej skierowanym do Komisji przez Lucię Ďuriš Nicholsonová, Eugena Tomaca, Brandona Benifei, Dragořa Piřlaru, Elenę Lizzi, Katrin Langensiepen, Elżbietę Rafalską, Sandrę Pereirę w imieniu Komisji Zatrudnienia i Spraw Socjalnych w sprawie Europejskiej gwarancji dla dzieci (O-00026/2021 - B9-0013/2021) (2021/2605(RSP)).

Lucia Ďuriš Nicholsonová, author. – Madam President, 18 million children in the European Union live in poverty. That's 22%. We need to give to these figures the real faces of children who struggle in poverty.

A few years ago, as a journalist, I covered a story about a young mother, Blařena, and her son Andrej from a very poor Roma community, Ssa Lomno. This is a segregated settlement ten kilometres away from the nearest village on the top of a mountain with no road. When we entered the settlement, we asked for Blařena and her son Andrej, and the locals instructed us, 'There, by the shed where the two kids froze last winter. You have to turn to the right'.

Andrej was born with glaucoma. This is an eye disease that can be treated only on a regular basis. When I interviewed the doctor, she told me, 'You know gypsies, they do not treat their children as we do ours. I told the mother to come on a regular basis, and she did not. The authorities should be taking their children away from them. They are not good parents.'

But was Blařena really to blame for her son going blind? She lived in a forest 20 kilometres away from the doctor and five kilometres away from the nearest bus stop. She did not have the money for travelling costs, nor the strength to carry her son all the way through the woods. Could she get a job? I suppose, in a very romantic world, she could – but who would hire a poorly educated Roma mother of a blind boy living in a forest? No public water, no central heating, no electricity, no gas, no hope, nothing. In Ssa Lomno there is no educational facility for children with special needs, and the nearest special school is 20 kilometres away. No education, no health care, no future. Andrej is a perfect picture of a child that needs our attention.

There is a serious concern that it will be too tempting for the Member States to focus rather on low-hanging fruit, to meet the superficial quantity indicators in the implementation of the European Child Guarantee. We have to focus more on quality than on quantity indicators. We have to ask the right questions. Who are these children that we help through the Child Guarantee? How was their life before and how did it improve?

First, we need robust data at national level to identify the children in need, and these data cannot avoid children like Andrej. Only when we know our national target groups can we come up with meaningful projects. Secondly, we need a horizontal approach in national governments. We ought to get rid of resortism and we have to take on board municipalities and the NGOs. Every euro from the European Social Fund Plus (ESF+) or the NextGenerationEU fund that is reserved for the Child Guarantee has to be spent effectively to help children in need. Thirdly, the only sustainable way to pull children out of poverty is by helping their parents. They need job opportunities and a way out of the vicious circle.

Now, on behalf of the Committee on Employment and Social Affairs (EMPL), I have several oral questions, firstly to the Commission, on the effective use of the EU funds for the implementation of the Child Guarantee, on the reduction of educational inequalities deepened by the pandemic, and on the inclusive approach to tackling child poverty.

Secondly, to the Council: how to meet the 2030 targets to lift five million children out of poverty, including policies in the fields that are covered by the Guarantee, on the effective use of EU funds and the national resources for the Guarantee, and, finally, on the monitoring of national policies. I am very much looking forward to the debate.

Ana Paula Zacarias, *President-in-Office of the Council*. – Madam President, dear Commissioner, honourable Members, what the Chair of the Committee on Employment Committee and Social Affairs, Ms Lucia Ďuriš Nicholsonová, said is absolutely impressive, so my answers will be a bit technical compared with the heartfelt story that she gave us. I hope that whatever I say will help Andrej.

Child poverty is a critical issue that we must commit to addressing with energy and urgency. I would like to thank the European Parliament for the resolution adopted in November 2015, which cleared the way for the current proposal for a Council recommendation establishing a European Child Guarantee. I've also read with a lot of interest the resolution from 22 April that will be voted upon tomorrow in this House.

In 2019, more than 91 million were at risk of poverty or social exclusion, which is about 3.4 million people fewer than the previous year, and yet the risk of social exclusion and poverty for children aged below 18 remains extremely high, and the COVID-19 pandemic and its dramatic social and economic consequences has put national health, education and social protection systems under unprecedented pressure, leaving millions of children and their families in precarious socio-economic situations. In particular, households with children from disadvantaged groups have been disproportionately hit by the consequences of the ongoing crisis. It is in this very difficult context that the Commission presented the action plan for the implementation of the European pillar of social rights, and on 24 March the Commission adopted its long-awaited proposal for a Council recommendation establishing a European Child Guarantee.

The Council welcomed this proposal, and within three weeks the Council started its examination. I have to say this is a real priority for the Portuguese Presidency of the Council. We have put this forward and immediately all delegations, without exception, are constructively contributing to this debate with a view to its use and quick adoption.

The proposal aims at supporting Member States' strategies for preventing and combating child poverty and social exclusion by allowing children in need to have access to high-quality key services. We are all aware that child poverty and social exclusion are the result of different interconnected factors.

National plans are essential to address the root causes of this phenomenon, and these plans should be coordinated at different policy areas involving all relevant actors – so, as was said here, a horizontal approach with the involvement also of local communities.

Poverty and social exclusion dramatically affect present and future opportunities for children, too often triggering their generational transfer. Ensuring quality education, including childhood education and care, is the only way to break this cycle. To find the right solutions, national circumstances such as the design of social protection systems, social services and the organisation of education systems must be taken into account.

In particular it should be for the Member States to identify the categories of children in need and the specific challenges to be addressed, taking into account their country-specific situation and regional differences.

While further coordinated efforts are needed to combat the risk of poverty, a number of valuable measures have already been implemented by Member States to ensure that children, including those with special needs, can access high-quality essential services.

Responding to the COVID-19 crisis, Member States have put together a wide range of measures – short-time work schemes, special income support mechanisms for households with children, and extension of social protection coverage. In order to help Member States in their efforts, the Council and European Parliament swiftly endorsed extraordinary financial support, as proposed by the Commission. The efficient use of the available national and European funds is key to successfully tackling child poverty and social exclusion.

The financial resources allocated in the 2021-2027 budget will support implementation of the European Child Guarantee, in particular the European Social Fund, the Recovery and Resilience Facility, through the national recovery funds or the national recovery plans, the ERDF, the REACT-EU. A coordinated approach to reform and investment at Union and national level is fundamental to reach the ambitious target of reducing the number of children at risk of poverty and social exclusion by at least five million by 2030, as set out in the European pillar of social rights.

This is a target that we hope could be supported at the Porto Social Summit, a key moment for the Portuguese Presidency. We sincerely hope that by then we can bring in Member States, the European Union institutions, as well as the social partners and civil society, to adhere to this target.

Finally, we concur with the European Parliament on the fact that the European Semester represents the main instrument to ensure the coordination and the monitoring of employment, social and macroeconomic policies at national and Union level. In the last years, the social dimension of the Semester has become more prominent, thanks also to the integration of the European pillar of social rights and other relevant international instruments in the Semester process.

The Council supports the cooperation between Member States and the Social Protection Committee aiming to facilitate mutual learning, exchange of best practices and monitoring of the measures promoted in the framework of the recommendation on the Child Guarantee. We will continue to work hard in order to adopt this recommendation during the Portuguese Presidency.

Nicolas Schmit, *Member of the Commission*. – Madam President, first I want to thank the honourable Members for putting the newly adopted Commission proposal for a Council recommendation establishing a European child guarantee on the agenda of the European Parliament. I would also express my gratitude to the European Parliament, and particularly to those who have asked these questions on the implementation of the European child guarantee.

You have played a pioneering role in encouraging this ambitious Commission proposal and you have played an active role in our common efforts to reduce child poverty and social exclusion. And we just now heard that this has to be a priority. This is not a question of choice. This is a question of moral obligation, and I was very glad to hear from the Council President that the Council sees that the same way.

I do not need to remind you of the shocking reality that in today's Europe, more than one out of five children face poverty and social exclusion risk. Ms Nicholsonová you have given a name to this shocking reality. You have given a name to these children, with their needs, with their dreams and their hopes, which will stay unfulfilled forever, and their future which will not be, in many cases, a bright future.

I think there is a problem beyond child poverty as such. There is also the issue of communities suffering most from exclusion and especially children from these communities suffering from exclusion. We also all know that the current crisis is particularly affecting children and families from disadvantaged backgrounds, but also from families that have lost their income and single-parent families.

Because we want to build a better and fairer Europe, we need to tackle inequalities, poverty and social exclusion at their roots. We need to break the intergenerational cycle of disadvantage, and invest in children now, in their well-being and in their equal opportunities to safeguard their economic and social and, I would say, personal future, but also our future, our collective future.

The European child guarantee is only part of the overall response. Reducing child poverty requires contribution from other initiatives as well. Improving the income situation of families in poverty is linked to improving the performance of our economies, labour market participation, working conditions and strengthening social protection systems, investment in affordable housing and also financial support for families. That is why further implementing the European pillar of social rights, in line with our recent action plan, is key.

We all need to work towards the target set to reduce the number of children at risk of poverty or social exclusion by at least 5 million by 2030, and this is an important contribution for our general objective to reduce poverty by at least 15 million.

Social investment requires not only decisive policy actions but also well-devised financial support. The major part of funding supporting the implementation of the child guarantee needs to come from the Member States themselves, obviously. They should realise that if they invest and put in place the right policies now, they avoid much higher costs for individuals and society at a later stage.

The EU budget will have different EU funds available to fight child poverty and social exclusion. Those Member States with a level of children at risk of poverty above the EU average for the years 2017 to 2019, meaning above 23.4%, will have to use at least 5% of their European Social Fund Plus (ESF+) resources to targeted actions and structural reforms to tackle child poverty. Eleven Member States are concerned by this requirement.

The remaining Member States should allocate an appropriate amount of their ESF+ resources to targeted actions to combat child poverty. The Commission will assess whether an amount is appropriate depending on each Member State's particular national situation.

In addition to the ESF, the Commission will call upon the Member States to maximise synergies and make optimal use of the European Regional Development Fund, ReactEU, InvestEU, the recovery and resilience facility, and the technical support instrument.

In line with the objectives set by one of the pillars of the recovery and resilience facility, focusing on children and youth, it is important that adequate investments and reforms are covered in the national recovery and resilience plans with a view to boosting inclusive and quality early-childhood education and care and health care, if we want to create the conditions for more resilient economies and societies.

The pandemic has interrupted the education of an entire generation. Children living in poverty pay the heaviest price as inequalities in learning widen. Many children and young people do not have access to remote learning. For those who rely on school-based nutrition programmes, closures of their schools means being cut off from the food they need to learn and thrive. We must do more to reach out to those children and families to understand their needs better and offer them tailor-made support.

The child guarantee encourages Member States to develop effective outreach strategies, particularly at local level. It also highlights the role of schools, civil society organisations, the social economy, social and family services, and other actors in raising awareness and encouraging the take-up of the services covered by the child guarantee.

Honourable Members, I appreciate your question on the integrated and multi-dimensional approach to tackling child poverty and social exclusion. This is what the Commission has been strongly encouraging for many years. Now is the time to act more decisively. Child poverty and social exclusion can only be effectively addressed if we put in place a comprehensive strategy encompassing all relevant policy areas, social employment, economic and also transfer policies.

The child guarantee offers guidance to Member States on how to build a strong, enabling framework and a multi-dimensional approach to support children in need, and encourages them to develop effective prevention measures based on encompassing national plans and the leading role of national coordinators.

At the European level, we will support Member States in this endeavour through the range of initiatives in the framework of the European pillar of social rights.

Finally, the monitoring of the impact of the child guarantee is key. Indeed, the adoption of the recommendation, which we hope to have happen soon – and I appreciate very much the ambition of the Portuguese Presidency – is only a first step in our work. We will need to concentrate on its successful implementation. Supporting the quantitative and qualitative monitoring and evaluation of the child guarantee is crucial and remains a priority for the Commission. The proposal envisages strengthened arrangements in this regard.

We will monitor the child guarantee in the framework of the European Semester, supported by the revised social scoreboard and its new headline indicator on children at risk of poverty or social exclusion. We will work closely with Member States and national child-guarantee coordinators. The Social Protection Committee will be our partner in the joint effort to develop a common monitoring framework. In this spirit, the Commission will also review the implementation of the child guarantee if necessary five years after its adoption.

Eugen Tomac, în numele grupului PPE. – Doamnă președintă, domnule comisar, doamnă secretară de stat, stimați colegi, cred că a sosit momentul să discutăm deschis despre o mare vulnerabilitate care există în Europa și mă bucur că răspunsul nostru este Garanția pentru copii, pentru că ea trebuie să fie un angajament ferm al Europei în fața copiilor, pentru a le asigura un trai decent, pentru a le garanta accesul gratuit la educație și asistență medicală, precum și locuințe decente și o alimentație adecvată.

Cei mai vulnerabili și marginalizați vor fi echipați cu necesarul de bază pentru a reuși în viață. Acest obiectiv trebuie atins pentru că sărăcia este scumpă. Costurile ei prejudiciază societățile noastre și, doar să ne uităm la prietenii noștri din Statele Unite, acolo unde, de exemplu, sărăcia în rândul copiilor costă Statul anual peste 1 000 de miliarde de dolari, ca urmare a pierderii productivității economice, a creșterii costurilor în materie de sănătate și criminalitate.

Subnutriția și locuințele insalubre în rândul familiilor cu copii duc la costuri adiționale de miliarde în asistența medicală și în educația specială pentru copiii deveniți adulți – toate acestea, complet evitabile. Europa are nevoie să implementeze eficient Garanția pentru copii, pentru a nu mai avea generații pierdute.

Brando Benifei, a nome del gruppo S&D. – Signora Presidente, onorevoli colleghi, desidero salutare il Commissario Schmit e la sottosegretaria Zacarias e ringraziarli per i loro interventi e per l'impegno sulla garanzia per l'infanzia. Per questo Parlamento si tratta di una priorità assoluta.

Sono passati diversi anni da quando, come socialisti e democratici lanciammo la campagna per creare questo nuovo strumento, anni di impegno portati avanti insieme alle organizzazioni che si occupano delle politiche per i diritti dei bambini. Ci tengo a ringraziare in particolare modo le organizzazioni della *Alliance for investing on children*.

La Commissione ha messo sul tavolo un'ottima proposta capace di affrontare la natura multidimensionale della povertà infantile in maniera concreta, per offrire un accesso gratuito effettivo a servizi di qualità per tutti i bambini, in particolare per coloro che si trovano in situazioni di vulnerabilità: misure per la cura della prima infanzia, istruzione, assistenza sanitaria, un alloggio dignitoso, un pasto sano e nutriente, tutte cose che dovrebbero essere la normalità per tutti i bambini. Purtroppo oggi non è così. Un bimbo su 5 in Europa si trova sulla soglia di povertà: sono 18 milioni, quasi 3 milioni nel mio paese, l'Italia.

Vorrei dunque fare un appello al Consiglio: adottate con estrema urgenza questa raccomandazione con le indicazioni del Parlamento europeo che la rafforzano; adottate rapidamente i piani d'azione nazionali; integrate la garanzia con i Piani nazionali di ripresa con il Fondo sociale europeo, con la strategia per i diritti delle persone con disabilità; usate ogni centesimo a disposizione, perché non basta ridurre la povertà infantile, bisogna sradicarla completamente. Non esiste un livello accettabile di questa povertà dei bambini.

Servono perciò misure strutturali, risorse adeguate, investimenti in politiche abitative, educazione, formazione, asili nido, servizi sociali e sanitari, ma soprattutto serve la volontà politica di battersi per una nuova agenda sociale per l'Europa.

Al summit per l'Europa sociale, il prossimo 7 maggio a Porto, l'Unione europea dia un segnale forte, non basta essere adulti per essere grandi: per essere davvero grande, l'Europa deve aiutare le future generazioni, partendo dai bambini.

Sylvie Brunet, *au nom du groupe Renew*. – Madame la Présidente, Madame la Secrétaire d'État, Monsieur le Commissaire, cher Nicolas, mes chers collègues, il est bien tard ce soir pour parler de notre avenir, de nos enfants, des 18 millions d'enfants qui, en 2019, vivaient en dessous du seuil de pauvreté ou exposés à un risque de pauvreté en Europe. C'est dire à quel point la garantie européenne pour l'enfance longtemps appelée de nos vœux est bienvenue.

Il est désormais essentiel que les États membres l'adoptent rapidement et qu'elle devienne un instrument permanent. Nous le soulignons: les États membres devront consacrer toutes les ressources nationales possibles, complétées par les différents instruments de financement européen pour lutter contre la pauvreté infantile. En ce sens, la garantie propose des objectifs qui vont dans la bonne direction, mais elle n'est pas suffisante en elle-même. Nous avons besoin d'un cadre complet, s'attaquant aux racines structurelles de la pauvreté, et d'une approche globale du développement de la petite enfance.

La lutte contre la pauvreté des enfants doit se concentrer sur des solutions nouvelles et durables, des solutions qui réunissent des partenaires publics et privés. Ces dépenses peuvent générer un retour sur investissement au niveau sociétal au moins quatre fois supérieur aux coûts initiaux.

Par ailleurs, au-delà des fonds et des mesures politiques, nous devons garantir une véritable coordination au niveau de l'Union pour les mettre en œuvre. Une autorité européenne pour l'enfance pourrait constituer le cadre idéal pour réunir les parties prenantes, échanger les meilleures pratiques et assurer une mise en œuvre effective de la garantie européenne pour l'enfance. Cela n'implique aucune modification du traité, ni aucune perte de souveraineté nationale, ni même la création de nouvelles compétences.

Catherine Griset, *au nom du groupe ID*. – Madame la Présidente, chers collègues, sur un sujet aussi sensible et universel que celui des enfants, nous devrions être d'accord et nous le serions à l'unanimité si l'Union européenne n'avait pas l'art de transformer en arme idéologique tout ce qu'elle touche. Que viennent faire dans ce texte la mention des LGBTIQ+ et de l'égalité des sexes? Pourquoi évoquer la directive sur le salaire minimum européen, ou encore les objectifs de développement durable?

En revanche, le texte se garde bien d'aborder de front une autre question, celle des migrants mineurs. Derrière des généralités un peu floues, avec en arrière-plan la question transfrontalière, on attend les recommandations sur les mesures à envisager pour y faire face. On pourrait par exemple faire valoir la notion d'intérêt supérieur de l'enfant, en ne laissant pas venir ou en renvoyant auprès de leurs familles les mineurs isolés issus de pays tiers, et cela en mobilisant des fonds européens, tels que le Fonds «Asile et migration».

Puis, sans surprise, les rédacteurs de la résolution demandent à la Commission de créer une autorité européenne pour l'enfance. Derrière cette manœuvre, l'Union tente de s'immiscer dans les compétences des États membres, ici la politique sociale. Le meilleur moyen de protéger les enfants européens victimes de pauvreté, d'exclusion et de violence – et ce texte est légitime sur ces points –, c'est de compléter l'action des États et non de s'y substituer par des politiques globales.

Katrin Langensiepen, *im Namen der Verts/ALE-Fraktion*. – Frau Präsidentin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Armut ist manchmal sichtbar, manchmal unsichtbar. Armut sieht man manchmal klar und deutlich, manchmal versteckt. Besonders schlimm ist die Armut für Kinder – wenn man die Einladung für den Geburtstag nicht annehmen kann, weil man eben kein Geld für ein Geschenk hat; selbst keinen Geburtstag ausrichten kann, weil man eben kein Geld hat. Armut sieht man vielleicht auch nicht immer sofort, weil man sich das gesunde Essen nicht leisten kann, davon zu wenig hat, zu unregelmäßig isst oder das Essen einfach zu schlecht ist. Armut sieht man vielleicht auch nicht, wenn man kein eigenes Zimmer hat und nicht gut genug lernen kann. Allerdings sieht man Armut, wenn man überhaupt kein Dach über dem Kopf hat und obdachlos ist.

Corona verstärkt die Armut der Kinder, weil das Schuleszen wegfällt, weil eben keine Schule stattfindet. Das Zuhause ist nicht mehr ein sicheres, es ist eine Falle und manchmal die Hölle auf Erden. Die Kinder verschwinden gerade in dieser Zeit des Lockdowns aus dem Sichtfeld der Gesellschaft. Die Lebensrealitäten der Kinder und Jugendlichen in der EU sind unterschiedlich, die Armut der Kinder in der EU kommt unterschiedlicher daher.

Aber gerade in diesen Zeiten brauchen wir eine starke Kindergrundsicherung. Diese Grundbedürfnisse für Kinder und Jugendliche müssen gesichert sein. Zahlreiche Menschen sind an COVID erkrankt und verstorben. Es gibt Kinder in der Europäischen Union, die beide Eltern an COVID verloren haben und jetzt Waisen sind. Mit der Entschließung für eine Kindergrundsicherung schicken wir Parlamentarierinnen und Parlamentarier ein deutliches und starkes Zeichen nach Porto zum Sozialgipfel. Wir erwarten eine starke Ratsempfehlung, in der sich unsere hier und heute gemachten Vorschläge wiederfinden, bestenfalls sogar darüber hinaus.

Denn wenn wir über Kinder sprechen, sprechen wir nicht über kleine Erwachsene, sondern über Kinder, egal welcher Herkunft, Geschlecht, sexuellen Orientierung, sozialen Status, mit und ohne Behinderung, Romani-Kinder. Sie haben das Recht auf Bildung, Zugang zum Gesundheitssystem, Essen und das Recht auf Wohnen. Nur in einem adäquaten Wohnraum mit einem sauberen Abwassersystem, aber auch Zugang zu sauberem Trinkwasser ist man als Kind sicher, gesund und kann lernen. Nur wenn ein Kind vor Gewalt, Hunger, Kälte, Krankheit geschützt ist, kann ein Kind sich frei entwickeln.

Die Aufgabe der Entscheidungsträgerinnen und Entscheidungsträger in der EU ist es, diese Kinder zu schützen. Stimmen wir heute ab für eine starke Kindergrundsicherung!

Beata Szydło, w imieniu grupy ECR. – Panie Przewodniczący! Nie ma ważniejszego priorytetu niż walka z ubóstwem, wykluczeniem i dyskryminacją dzieci. Cieszę się bardzo i szczerze liczę na to, że gwarancja dla dzieci spełni pokładane w niej oczekiwania i że będzie to instrument, który rzeczywiście da szansę, równe szansę, wszystkim dzieciom mieszkającym, żyjącym w Europie. To jest nasza przyszłość. Inwestowanie w przyszłość dzieci jest inwestowaniem w przyszłość świata, a więc należy zrobić wszystko, by rzeczywiście ten instrument był skuteczny i realnie rozwiązywał problemy. Czy jest to możliwe? Jest to możliwe.

Dziękuję z państwem własnymi doświadczeniami: kiedy byłam premierem polskiego rządu, wprowadziliśmy program Rodzina 500+, powszechny prosty program wspierający rodziny i dający właśnie możliwość wyrównywania szans dla wszystkich dzieci. Ten program odmienił losy i życie tysięcy rodzin i tysięcy dzieci w Polsce i wierzę, że ta gwarancja, nad którą w tej chwili pracujemy, również odmieni los milionów dzieci w Europie.

Sandra Pereira, em nome do Grupo The Left. – Senhora Presidente, as medidas de contenção da COVID-19 expuseram a situação precária em que vivem milhões de crianças e mostraram a importância do acesso universal e gratuito a cuidados e serviços.

A Garantia para a Infância poderá ser uma resposta aos problemas das crianças em situação de pobreza ou de exclusão social, mas não podemos esquecer as causas estruturais deste flagelo. Não podemos apagar a enorme responsabilidade das instituições europeias e das suas políticas que têm atirado milhares de trabalhadores para a pobreza, arrastando as suas famílias e crianças, cortes nos salários, nas pensões e nas prestações sociais, encerramento de serviços públicos essenciais, sobretudo nas zonas rurais, subfinanciamento dos sistemas nacionais de saúde e de educação ou o papel das recomendações específicas por país que, em nome do Santo Graal do défice da dívida e do mercado, pretenderam aprofundar desigualdades económicas, sociais e territoriais.

O melhor do mundo são as crianças. Os direitos das crianças defendem-se com políticas públicas que abordem e multidimensionalmente as suas necessidades. Passam pelo direito a uma educação universal, gratuita e de qualidade, logo desde a primeira infância, o direito a serviços de saúde, também universais, gratuitos e de qualidade, o direito à habitação, o direito a brincar, o acesso ao desporto, à cultura, à participação cívica, a viver num ambiente de paz e solidariedade, e o direito a ter pais e cuidadores com trabalho e remunerações dignas e tempo para se dedicarem às suas crianças, o nosso futuro. A Garantia para a Infância é uma resposta, mas não a resposta, não tenhamos ilusões.

Chiara Gemma (NI). – Signora Presidente, onorevoli colleghi, Dante Alighieri sosteneva che tre cose ci sono rimaste del paradiso: le stelle, i fiori e i bambini. Istituire una Garanzia europea per l'infanzia che li protegga significa sì, accedere gratuitamente ad assistenza sanitaria, alimentazione adeguata e istruzione oggi digitale, senza discriminare né i bambini con i bisogni speciali che vivono in povertà e in zone emarginate, né i minori con disabilità vittime di segregazione scolastica, ma significa anche garantire il diritto di navigare in sicurezza per rendere protetta l'esperienza online.

Ho chiesto alla Commissione europea un intervento immediato per porre fine alle sfide violente promosse sui social e causa di numerosi suicidi tra gli adolescenti. Ancora, il diritto di essere liberi da violenze attraverso la creazione di sistemi integrati di protezione e infine il diritto ad una giustizia a misura di minore, potenziando azioni giudiziarie alternative alla detenzione e alla mediazione nei casi civili.

Non perdiamo tempo: i bambini hanno diritto non solo al paradiso.

Dennis Radtke (PPE). – Frau Präsidentin, lieber Nicolas, Frau Staatssekretärin, liebe Kolleginnen und Kollegen! Im Jahr 2019 — die Kollegin Brunet hat darauf hingewiesen — waren 22,2 %, also 18 Millionen Kinder, in der EU von Armut und sozialer Ausgrenzung bedroht – 2019. Das heißt, die Corona-Pandemie ist in diesen Zahlen noch gar nicht enthalten, und jeder weiß, da gibt es keinen Dissens, die Corona-Pandemie richtet wirtschaftlich vor allen Dingen bei den Familien mit kleinen und mittleren Einkommen die größten Schäden an. Das heißt, wenn wir die nächsten Zahlen auf den Tisch bekommen, wird die Entwicklung noch dramatischer.

Ich gehe noch einen Schritt weiter. Liebe Kolleginnen und Kollegen, wenn jemand bei euch zu Hause im Wahlkreis mit dem Satz konfrontiert würde „Kinder müssen einen Anspruch haben auf Zugang zu fließendem Wasser und sanitären Einrichtungen, zu Hause und in der Schule“, und ihr würdet fragen: „Mit was beschäftigen wir uns eigentlich im Europäischen Parlament?“, dann würden die meisten Menschen vor Ort antworten: „Mit der Situation von Kindern in der Dritten Welt“, und ich müsste antworten: „Nein, wir reden über die Situation von Kindern in der Europäischen Union“.

Das ist beschämend, und deswegen ist es wichtig, dass wir wenige Tage vor dem Sozialgipfel in Porto als Parlament hier ein starkes Signal setzen, dass wir einen echten *game changer* wollen.

Abschließend möchte ich noch ein Wort an die Frau Kollegin Griset richten. Ich finde, es ist geradezu ein Treppenwitz, dass jemand, der angeklagt worden ist, europäische Steuergelder für Parteimittel missbraucht zu haben, sich hier hinstellt und Angst hat, dass wir für Migranten, für jugendliche unbegleitete Flüchtlinge europäische Gelder ausgeben. Da gebe ich lieber das Geld für unbegleitete Flüchtlinge und für Jugendliche aus als für Ihre faschistische Partei in Frankreich.

Agnes Jongerius (S&D). – Voorzitter, commissaris, mevrouw de staatssecretaris, de getallen zijn al genoemd maar een op de vijf kinderen in Europa leeft in armoede, en dat is dus inderdaad 18 miljoen kinderen in heel Europa. Voor mijn eigen land, Nederland, komt dat neer op 250 000 kinderen: 250 000 kinderen die in onzekerheid leven. En volgens mij hoeven we er niet veel woorden aan vuil te maken. Dat is simpelweg onacceptabel.

Alle kinderen verdienen het om zeker te zijn van een veilige haven waar ze 's avonds hun hoofd kunnen laten rusten. Ze verdienen het om zeker te zijn van eerlijke kansen in het onderwijs, zodat ze hun dromen kunnen najagen. En ze verdienen het om zeker te zijn van een gevulde broodtrommel als ze naar school gaan. Daarom stem ik, stemmen wij, voor het plan van kindergarantie voor kwetsbare kinderen. Want ieder kind heeft recht op een onderdak, op gezondheid en op goed onderwijs.

Vanuit Europa hebben we ervoor gezorgd dat er fondsen beschikbaar zijn om kinderarmoede aan te pakken, en het is aan de lidstaten om daar nu gebruik van te maken. Daarom ook mijn oproep aan de Nederlandse regering: steden en regio's willen dolgraag kinderarmoede aanpakken. Het is nu aan de regering om deze kans te grijpen. Wacht niet langer. Elk kind verdient een goede start in het leven.

Атидже Алиева-Вели (Renew). – Г-жо Председател, г-н Комисар, г-жо Секретар, колеги, всички деца в Съюза следва да имат достъп до качествени социални услуги, образование, здравеопазване, достойно жилищно настаняване, подходящо хранене. За огромно съжаление обаче това не е така.

През 2019 г. почти 18 милиона деца в Съюза са били изложени на риск от бедност или социално изключване. Кризата, породена от пандемията, допълнително задълбочи проблема, като постави още милиони деца и техните семейства в несигурно социално и икономическо положение. Липсата на достъп до интернет, дигитални устройства, ниските нива на дигитални умения и родителите им създадоха сериозни пречки за ефективното онлайн обучение. Особено засегнати са децата от уязвимите групи и тези, живеещи в селските райони.

Считам, че създаването на европейската детска гаранция ще спомогне за преодоляване на тези проблеми. Вярвам, че доброто бъдеще на децата следва да е наш основен приоритет. Децата винаги са били приоритет и за политическата ми партия. Съзнавайки факта, че те са нашето бъдеще и са образ на надеждата за промяната и по-доброто утре, Движението за права и свободи винаги е „за“ инициативи в тяхна полза, а работата ни в тази посока ще продължи, докато се убедим, че нито едно дете не е изложено на риск и не живее в бедност.

Elżbieta Rafalska (ECR). – Pani Przewodnicząca! Panie komisarzu! Szanowni państwo! To kolejna debata na temat ubóstwa dzieci i społecznego wykluczenia. Padają przykłady biedy tak skrajnej, że aż wstrząsającej, dramatycznej. Wzruszamy się, boli nas serce, bo przecież nikt nie jest obojętny na taką biedę, na to, że ta bieda od tyłu lat dotyka tyłu milionów dzieci.

Ale przecież jesteśmy politykami i to my mamy zmieniać rzeczywistość. To my mamy odpowiedzieć, czy zrobiliśmy absolutnie wszystko, żeby tej biedy od lat w Unii Europejskiej nie było – a ona ciągle jest, czy mamy gwarancję, że ona się zmieni, i co jest potrzebne, żeby tę biedę zmienić. W przypadku dzieci, jeżeli chcemy poprawić ich dobrostan, to możemy powiedzieć: dostęp do zdrowia, edukacja, edukacja i jeszcze raz edukacja. Ale gdybyśmy mieli powiedzieć coś politykom, to co jest potrzebne nam, rządóm? Determinacja. Determinacja w zwalczaniu tej biedy i nieodkładanie tego na potem, po kryzysie, na czas lepszego wzrostu gospodarczego. Tu i teraz trzeba powiedzieć: dość biedy dzieci w Europie!

Eugenia Rodríguez Palop (The Left). – Señora presidenta, en 2019 casi dieciocho millones de niños y niñas vivían en riesgo de pobreza o exclusión social en Europa, y cabe esperar que tras la pandemia sean muchos más; niños y niñas que no tienen acceso a una vivienda adecuada y reciben una educación insuficiente y segregada, una asistencia sanitaria deficiente o una mala alimentación.

Yo vivo en Madrid, ¿saben que, en la OCDE, Madrid es la región que más se agrega a su alumnado pobre después de Turquía? ¿Que hay 1 800 niños y niñas que llevan más de seis meses sin electricidad en la Cañada Real?

Esta propuesta de Garantía Infantil es absolutamente necesaria y tiene que ir acompañada de una estrategia de lucha contra la pobreza que vaya más allá del Plan de Acción para la Aplicación del Pilar Europeo de Derechos Sociales, de las Directivas sobre transparencia salarial y salario mínimo, porque, cuando los padres son pobres, los hijos y las hijas también lo son, de una revisión de los objetivos de Barcelona y de un pacto europeo de cuidados que garantice servicios públicos.

Es lamentable que en Europa todavía hoy la pobreza sea la única herencia que reciben muchos.

Λουκάς Φουρλάς (PPE). – Κυρία Πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρία Υπουργέ, όσο υπάρχουν παιδιά που πεινούν, κανένας από εμάς δεν μπορεί να κοιμάται ήσυχος. Όσο υπάρχουν παιδιά που δεν έχουν πρόσβαση σε υγειονομική περίθαλψη, όσο υπάρχουν παιδιά που κακοποιούνται, που δεν έχουν πρόσβαση σε καθαρό περιβάλλον και αντιμετωπίζουν συνθήκες κοινωνικού αποκλεισμού, δεν έχουμε το δικαίωμα να εφησυχάζουμε. Όσο υπάρχουν παιδιά που δεν μπορούν να μορφωθούν διότι δεν υπάρχουν υποδομές, όσο υπάρχουν παιδιά που δεν έχουν στέγη πάνω από το κεφάλι τους, δεν μπορούμε να μιλάμε για Ευρώπη της ασφάλειας, της αλληλεγγύης και της κοινωνικής δικαιοσύνης.

Κυρία πρόεδρε, κύριε Επίτροπε, κυρία Υπουργέ, ζητούμε μια εγγύηση για τα παιδιά, που θα τους επιτρέπει να ζουν σε συνθήκες ασφάλειας και να μεγαλώνουν απολαμβάνοντας όλα όσα δικαιούται ένα παιδί να απολαμβάνει. Έχουμε υποχρέωση να αγωνιστούμε εδώ, σε αυτό το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, για να το εξασφαλίσουμε. Επενδύοντας και προστατεύοντας τα παιδιά μας διασφαλίζουμε καλύτερο μέλλον για όλους μας. Για όσο μας χρειάζεται έστω και ένα παιδί, οφείλουμε —αν θέλουμε να λεγόμαστε άνθρωποι— να είμαστε εκεί, δίπλα του.

Heléne Fritzon (S&D). – Fru talman! I en rapport om barnfattigdom från organisationen Rädda barnen citeras en 15-årig pojke. Han säger: ”Jag tänker på vår situation rätt ofta även på lektioner, och då försvinner jag iväg i tanken och så missar jag vad de har pratat om. Och ibland hänger jag inte med i skolarbetet på grund av vår situation.” Förutsättningarna för god hälsa, lyckad skolgång och meningsfull fritid är mycket sämre för barn som växer upp i ekonomisk utsatthet.

Miljoners barn inom EU lever i dag i en situation där man riskerar att drabbas av fattigdom, och pandemin försvårar det ytterligare. Det är helt oacceptabelt. Barnfattigdomen drabbar barnets barndom och riskerar att påverka barnens liv på lång sikt och få konsekvenser också för samhället. Därför välkomnar jag barngarantin, som ger oss möjligheter att lyfta barns rättigheter i EU.

Margarita de la Pisa Carrión (ECR). – Señora presidenta, la pobreza infantil es un asunto crítico que debe solucionarse poniendo todos los recursos que la Unión tiene a su alcance. Es a los niños a quienes deben llegar los fondos, pero no debemos imponer para conseguirlo una ideología o socavar la soberanía de los Estados miembros siguiendo el dictado de entidades supranacionales o la Agenda 2030.

Esta propuesta solicita el desbloqueo de la Directiva antidiscriminación y pide la creación de una autoridad europea para la infancia que supervise a nuestros países. Ni la educación ni las políticas sociales son competencias de la Unión. Proclama una educación pública universal, como si la privada fuera menos legítima. También pretende acabar con la educación diferenciada, tratándola de segregadora, cuando es una opción más que ha demostrado científicamente sus beneficios.

Necesitamos una visión plural de la educación que ofrezca a los padres la posibilidad de elegir. No se puede imponer un modelo único de vida, y menos con un enfoque interseccional o basado en la ideología de género, que destruye la armonía de las relaciones y la familia. Si queremos una sociedad esperanzadora para nuestros niños, planteemos políticas sociales que pongan la prosperidad de la familia en el centro de sus prioridades.

Leila Chaïbi (The Left). – Madame la Présidente, aujourd’hui, la France a transmis son plan de relance à la Commission européenne et manifestement, aucune leçon n’a été tirée de la crise que nous traversons. C’est le retour au grand galop du monde d’avant et de ses mesures austéritaires. En effet, en échange des financements européens, la France s’engage à réformer l’assurance chômage et à relancer en profondeur la réforme des retraites.

Alors, Monsieur le Commissaire Schmit, Madame Zacarias, vous êtes venus ici nous parler de la stratégie de l’Union européenne sur les droits des enfants. Mais comment l’Union européenne peut-elle protéger les enfants si leurs parents sont confrontés à une austérité et une précarité que vous entretenez? La crise nous l’a montré: vos coupes budgétaires à tout va nous ont menés droit dans le mur. Et si nous commençons à nous en sortir, c’est grâce au service public, aux investissements publics et c’est grâce à la solidarité. Alors demandez plutôt aux États membres d’investir dans l’éducation, dans les logements, dans la culture, dans l’emploi, dans la protection sociale pour que la garantie pour l’enfance garantisse réellement un avenir aux enfants européens.

Cindy Franssen (PPE). – Voorzitter, commissaris, staatssecretaris, collega’s, met deze kindergarantie zetten we een belangrijke stap vooruit in een ruimere strategie voor de rechten van het kind en deze strategie moet gebaseerd zijn op de drie grote pijlers van het VN-Kinderrechtenverdrag: “Participation”, “Protection” en “Provision”. Het is goed dat meer dan tienduizend kinderen werden betrokken bij het opstellen van de strategie, maar wat mij betreft mag die participatie van kinderen ook structureel verankerd worden.

We moeten onze kinderen, alle kinderen, beschermen tegen allerhande vormen van misbruik en geweld. De pijler “Protection” kan geen dode letter blijven en daarom is het hoog tijd dat er wetgevende initiatieven komen.

Last but not least: “Provision”. Meer dan een op de vijf kinderen in de EU leeft in armoede. Dit is onaanvaardbaar. De kindergarantie moet de sociale grondrechten van alle kwetsbare kinderen garanderen: het recht op opvang, onderwijs, gezondheidszorg, gezonde voeding, huisvesting. Met het actieplan van de sociale pijler willen we tegen 2030 vijf miljoen kinderen uit de armoede halen. Helaas mag deze ambitie nog sterker zijn als het van de interfractiewerkgroep Armoedebestrijding afhangt.

Wie niet inzet op jonge kinderen dreigt een ganse generatie te verliezen. En vergis u niet, als we kinderarmoede willen aanpakken, kunnen we dit niet los zien van de gezinnen waarin ze opgroeien. We hebben ook structurele maatregelen nodig.

Manuel Pizarro (S&D). – Senhora Presidente, Senhor Comissário, Senhora Secretária de Estado, a dura realidade de 18 milhões de crianças em risco de pobreza corrói os fundamentos da União. Assumo, por isso, a proposta de uma Garantia para a Infância que existe graças à persistência do S&D. Ela contém aspetos positivos, mas é, ao mesmo tempo, dececionante porque não é vinculativa, ao contrário, por exemplo, dos 5% do Fundo Social Europeu que terão de ser canalizados para programas de combate à pobreza infantil nos Estados-Membros mais afetados.

Realço, aliás, um problema estrutural que pode pôr em causa a eficiência desta Garantia: a falta de dados rigorosos sobre os números da pobreza infantil na maioria dos Estados-Membros. Sem dados de qualidade será difícil monitorizar e avaliar a implementação da Garantia para a Infância. Apelo, por isso, à Comissão para que mobilize recursos para apoiar o Eurostat e os Estados-Membros na recolha e tratamento de dados de natureza multinacional. Sem boa informação não haverá boa execução e é isso que as crianças europeias nos exigem, uma mudança de paradigma.

Ангел Джамбазки (ECR). – Г-жо Председател, г-н Комисар, г-жо Представител на Съвета, колеги, тук днес изразявам своята позиция, позицията на родителски организации, между които организацията „РОД“ е най-голямата и най-значимата и най-стойностната в България. Ние сме против разглеждането на детето като самостоятелен субект извън семейството.

Конституцията на нашата държава възлага задължението за отглеждането на децата и възпитанието им на техните родители и държавата само подпомага, само и единствено подпомага, не се меси безпричинно, не определя, не взема решения, а подпомага. Семейството в България се състои по Конституция от жена, мъж и техните деца. Това ще рече, че децата се отглеждат и възпитават от техните родители, а не от някого извън семейството, а не от някого, който взема решение някъде другаде.

По въпроса с доходите обаче, средният доход на българските семейства ще бъде далеч по-нисък от средния доход, сметнат в Европейския съюз. Това обаче ще постави много от българските семейства в риск децата им да бъдат квалифицирани като семейства в риск и ще ги заплаши с рестриктивни мерки, като крайната от тях е отнемането, разбира се. Видяхме това вече в т. нар. „Стратегия за детето“. Не може да се поставят такива критерии, средни за Съюза, при положение че има държави, които не отговарят. При тази заплаха много от семействата ще бъдат изправени пред риска да имат само едно дете.

Ние, в България, обичаме децата си, гледаме ги и знаем как да се грижим за тях. Има и законодателство, което помага, когато има истински въпрос, истински проблем, а не някой гратанджийски измислен, така че не на нас тези номера.

Gabriele Bischoff (S&D). – Frau Präsidentin, Frau Staatssekretärin, lieber Kommissar, werte Kolleginnen und Kollegen! Armut macht krank. Armut macht Stress. Armut macht Angst. Armutserfahrungen von Kindern prägen diese ihr ganzes Leben lang, und das betrifft im Moment bei uns 18 Millionen Kinder. Diese Kinder erleben früh, was Ausgrenzung ist, wenn sie nicht teilhaben können, wenn sie in engen, dunklen Wohnungen wohnen, in schlechten Gegenden, und es an vielem fehlt. Und wenn sie denken, schlimmer geht es nicht, dann kommt eine Pandemie, die ein Brandbeschleuniger für Armut ist, und trifft sie auch noch besonders hart.

Deshalb ist es wichtig, dass wir jetzt den Schritt gehen für eine europäische Kindergarantie und dass wir verbindliche Schritte gehen. Dafür haben wir als S&D-Fraktion lange gekämpft, damit die EU und die Mitgliedstaaten die notwendigen Ressourcen bereitstellen und die Initiativen starten. Kindergarantie, armutsfeste Löhne der Eltern, gute soziale Dienste – das ist der Dreiklang, der diese Kinder retten kann.

Alicia Homs Ginel (S&D). – Señora presidenta, señor comisario, señora secretaria de Estado, durante los últimos siete años, desde el Grupo S&D, hemos defendido la necesidad de atajar los niveles de pobreza y exclusión social de la generación más joven.

Nos ha costado dar el paso, alcanzar un consenso, pero por fin hemos entendido que invertir en infancia es invertir en estabilidad y en prosperidad. La Garantía Infantil es, junto a la Garantía Juvenil y la Directiva sobre salarios mínimos justos, una herramienta clave a la hora de asegurar el bienestar de las generaciones presentes, pero, sobre todo, de las generaciones futuras.

E implementarla de forma efectiva no solo supone garantizar el acceso a servicios básicos dentro y fuera de la escuela a millones de niños y niñas europeas, va mucho más allá: implica romper el círculo vicioso de pobreza y de transmisión de falta de oportunidades entre generaciones. En definitiva, implica evitar tener otra generación perdida en Europa.

Ahora más que nunca necesitamos la Europa social.

Nicolas Schmit, membre de la Commission. – Madame la Présidente, Madame la Secrétaire d'État, chers députés, à cette heure tardive, je crois qu'un message fort a été exprimé dans cet hémicycle: il y a zéro tolérance pour la pauvreté des enfants.

C'est un message, mais ce message doit être traduit en actes. C'est un message qui va aller à Porto, que j'emporte à Porto, et j'espère que tous ceux qui ont la possibilité d'aller à Porto l'exprimeront. S'il y a un engagement clair, ferme, concret – oui, concret – qui doit être pris à Porto, c'est que nos enfants nous sont chers et parce qu'ils nous sont chers, nous ne pouvons tolérer qu'ils soient pauvres, qu'ils soient exclus, que leurs rêves soient brisés. Merci pour ce débat, j'ai reçu le message.

Ana Paula Zacarias, *Presidente em exercício do Conselho*. – Senhora Presidente, Senhor Comissário, as suas palavras foram eloquentes. Muito obrigada. Senhoras deputadas, Senhores deputados, obrigada por este debate.

As nossas duas instituições têm reafirmado de forma reiterada a importância da luta contra a exclusão social e a discriminação, bem como da proteção dos direitos das crianças. Estou, pois, confiante de que, enquanto União, estamos no bom caminho. Coincidimos no diagnóstico da situação.

O nosso empenho deve ser agora transformar tudo isto em estratégias e programas concretos. Estes devem ser concebidos de modo a possibilitar o acesso efetivo e livre das crianças a serviços essenciais, abordando a questão da transmissão intergeracional da pobreza e da exclusão social, a fim de permitir a participação plena das crianças na sociedade.

O pilar europeu dos direitos sociais e o seu plano de ação e a Garantia para as Crianças, a garantia europeia de proteção infantil, será um instrumento muito importante para os Estados-Membros estabelecerem e implementarem os planos nacionais de forma a que nos permita alcançar o objetivo de, até 2030, reduzir em, pelo menos, 5 milhões o número de crianças em risco de pobreza ou exclusão social.

Só de uma forma conjunta, com uma cooperação positiva e produtiva entre o Conselho e este Parlamento, poderemos ajudar a alcançar reais progressos e ajudar a construir o futuro das nossas crianças, acabando, de uma vez, com a pobreza infantil e com a exclusão.

Przewodnicząca. – Zamykam debatę.

Głosowanie odbędzie się w czwartek 29 kwietnia 2021 r.

Oświadczenia pisemne (art. 171)

Vilija Blinkėvičiūtė (S&D), *raštu*. – Europos Sąjungoje vaikai vis dar skursta ir jų yra daug. Iki šiol turime beveik 18 milijonų skurstančių ar socialinę atskirtį patiriančių vaikų. Tebesitęsianti COVID-19 pandemija tik dar labiau pagilino buvusią nelygybę ir kelia reikšmingą padidėjusio skurdo ir socialinės atskirties problemą. Moterys tapo pagrindinėmis pandemijos aukomis, jos prarado ar dalinai prarado ir taip mažas pajamas, o tai tiesiogiai atsiliepia ir jų vaikams bei dar labiau gilina skurdą. Uždarius mokyklas vaikai neteko patikimo mitybos šaltinio, nes daug vaikų prarado galimybę valgyti mokykloje, nes ne visi vaikai turi būtinas priemones nuotoliniam mokymuisi ar interneto ryši ir tai labai neigiamai paveiks tokių vaikų padėtį. Labai sveikinu Komisijos pateiktą Europos vaiko garantijų sistemą. Mes, socialistai ir demokratai, buvome šios idėjos iniciatoriai ir labai džiaugiuosi, jog ji pamažau virsta konkrečiomis priemonėmis. Dabar svarbiausia bus sutelkti politinę valią ir šią priemonę konkrečiai įgyvendinti visose valstybėse narėse, todėl labai noriu paraginti valstybes naries nepraleisti šios progos ir pasinaudoti visomis esamomis galimybėmis sukurti tvirtas vaiko garantijos sistemas, nes investicijos į vaikus, jų saugumą, išsilavinimą yra investicijos į mūsų visų ateitį.

Klára Dobrev (S&D), *írásban*. – Az európai gyermekgarancia kiemelkedő eredményre az európai szocialisták és demokraták képviselőcsoportjának. Ma is majdnem minden negyedik gyermek él szegénységben Magyarországon, ezért kérem, hogy a tagállamok minél hamarabb indítsák el a gyermekgaranciát, és az Európai Szociális Alapból különítsenek el minimum 5%-ot a gyermekekre, hogy késlekedés nélkül felszámoljunk a gyermekek társadalmi kirekesztettségét. A gyermekgarancia ugyanis biztosítja majd, hogy minden gyermekek ingyenesen hozzáférhessen a koragyermekkori neveléshez és gondozáshoz, az oktatáshoz, az egészséges étkeztetéshez, az egészségügyi ellátáshoz és a megfizethető lakhatáshoz. Különösen fontos, hogy a rászorulókat szüleit is támogassuk, megőrizve ezáltal annak lehetőségét, hogy a gyermekek szüleikkel maradhassanak, illetve megfelelő támogatórendszerrel, és ingyenes koragyermekkori gondozással a szülő könnyebben visszamehessen dolgozni.

Számoljuk fel az iskolai szegregációt, valamint a digitális különbségeket az oktatásban, különösen a COVID-válság okozta nehézségeket orvosoljuk sürgősen. A gyermekek kapjanak kiemelt figyelmet a helyreállítási tervekben is. A gyermekgarancia az első lépés afelé, hogy minden egyes gyermek egyenlő esélyt kapjon Európában, ehhez azonban szükség van az európai családi pótlék bevezetésére. Nyújtunk megfelelő jövedelmi támogatást a családoknak, és teremtünk minden gyermek számára egyenlő esélyeket, hogy megtörjük a szegénység csapdáját.

Guido Reil (ID), *schriftlich*. – Alle Kinder haben das Recht auf eine gute Ernährung, eine gute Bildung und sorgenfreie Kinderjahre. Nur die Eltern können ihren Kindern Liebe und Erziehung bieten. Es ist die Aufgabe der Politik, des Staates, um für die Rahmenbedingungen zu sorgen. Aber die Politik versagt hier. Kinderarmut ist ja Familienarmut. Familien leiden unter hohen Steuern, Sozialabgaben, hohen Mieten und Energiepreisen. Die Politik ist dafür verantwortlich. Klimapolitik, Energiewende, Steuerpolitik und die Öffnung der Grenzen haben dazu geführt, dass immer mehr Familien in Armut leben. Im vermeintlich reichen Deutschland wächst jedes fünfte Kind in Armut auf. Das sind 2,8 Millionen Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren. Dabei spielt die Einwanderung eine sehr große Rolle. Sie hat zu einer dramatischen Erhöhung der Kinderarmut geführt. Die Stadt Gelsenkirchen, wo ich aufgewachsen bin, die Hauptstadt der Kinderarmut in Deutschland, ist dafür das beste Beispiel. Wir brauchen aber keine Überwachung von der Kommission. Kinderarmut soll und muss intensiv bekämpft werden; dies gehört aber zur Sozialpolitik und soll und muss daher eine Befugnis der Mitgliedstaaten bleiben, ohne EU-Überwachung. Die Mitgliedstaaten sollen die Kinderarmut durch gezielte Maßnahmen in den Bereichen Bildung, Ernährung, Wohnraum und Gesundheitsversorgung intensiv bekämpfen. Genau das haben wir in unseren Änderungsvorschlägen zu der Entschließung betont.

- 22. Debata na temat przypadków naruszenia praw człowieka, zasad demokracji i państwa prawa (ogłoszenie o złożonych projektach rezolucji): patrz protokół**
- 23. Środki wykonawcze (art. 112 Regulaminu): patrz protokół**
- 24. Akty delegowane (art. 111 ust. 2 Regulaminu): patrz protokół**
- 25. Składanie dokumentów: patrz protokół**
- 26. Przesunięcia środków i decyzje budżetowe: patrz protokół**
- 27. Wyjaśnienia dotyczące stanowiska zajętego w głosowaniu: patrz protokół**
- 28. Korekty i zamiary głosowania: patrz protokół**
- 29. Porządek obrad następnego posiedzenia: patrz protokół**
- 30. Zamknięcie posiedzenia**

(Posiedzenie zostało zamknięte o godz. 23.44)

Skróty i symbole

*	Procedura konsultacji
***	Procedura zgody
***I	Zwykła procedura ustawodawcza, pierwsze czytanie
***II	Zwykła procedura ustawodawcza, drugie czytanie
***III	Zwykła procedura ustawodawcza, trzecie czytanie

(Typ procedury zależy od podstawy prawnej zaproponowanej w danym projekcie aktu.)

Rozwinięcia skrótów nazw komisji parlamentarnych

AFET	Komisja Spraw Zagranicznych
DEVE	Komisja Rozwoju
INTA	Komisja Handlu Międzynarodowego
BUDG	Komisja Budżetowa
CONT	Komisja Kontroli Budżetowej
ECON	Komisja Gospodarcza i Monetarna
EMPL	Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych
ENVI	Komisja Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności
ITRE	Komisja Przemysłu, Badań Naukowych i Energii
IMCO	Komisja Rynku Wewnętrznego i Ochrony Konsumentów
TRAN	Komisja Transportu i Turystyki
REGI	Komisja Rozwoju Regionalnego
AGRI	Komisja Rolnictwa i Obszarów Wiejskich
PECH	Komisja Rybołówstwa
CULT	Komisja Kultury i Edukacji
JURI	Komisja Prawna
LIBE	Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych
AFCO	Komisja Spraw Konstytucyjnych
FEMM	Komisja Praw Kobiet i Równych Szans
PETI	Komisja Petycji
DROI	Podkomisja Praw Człowieka
SEDE	Podkomisja Bezpieczeństwa i Obrony
FISC	Podkomisja do Spraw Podatkowych

Rozwinięcia skrótów nazw grup politycznych

PPE	Grupa Europejskiej Partii Ludowej (Chrześcijańscy Demokraci)
S&D	Grupa Postępowego Sojuszu Socjalistów i Demokratów w Parlamencie Europejskim
Renew	Grupa Renew Europe
ID	Grupa Tożsamość i Demokracja
Verts/ALE	Grupa Zielonych/Wolne Przymierze Europejskie
ECR	Grupa Europejskich Konserwatystów i Reformatorów
The Left	Grupa Lewicy w Parlamencie Europejskim - GUE/NGL
NI	Niezrzeszeni